ПУТЬ

КРАСНОРЕЧИЯ

(Нахдж – уль - Балага)

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемые читатели!

Перед вами — первый полный перевод на русский язык книги, которая по своему значению в мусульманском мире, особенно в шиитской среде, уступает разве что Священному Корану. Вместе с тем ошибочно полагать, что этот труд — сборник речей, писем и афоризмов имама Али, двоюродного брата и зятя Пророка Ислама Мухаммада, — книга исключительно мусульманская. Те нравственные ценности и понятия совести, справедливости, честности, бескорыстия, к которым взывает имам со страниц, кропотливо собранных из различных авторитетных преданий (*хадисов*) средневековым ученым-богословом Шарифом ар-Рази, актуальны для человека любой национальности и любого вероисповедания, независимо от страны его проживания и эпохи, свидетелем которой он является. История наглядно демонстрирует, что меняется мода, появляются новые транспортные средства и возможности коммуникации, но внутренняя сущность человеческой души — со всеми ее потенциальными достоинствами, добродетелями и пороками — остается неизменной, равно как и цель человеческой жизни, состоящая в отыскании того нравственного стержня, который позволил бы человеку не поддаться преходящим соблазнам перед лицом вечности и обрести счастье и бессмертие через внутреннюю гармонию с голосом совести, которую мы по традиции именуем искрой Божьей и которая, мы верим, заложена в каждом из нас при рождении. Если меня попросят коротко поведать, о чем эта книга, я без колебаний отвечу: именно об этом. И именно в силу этого обстоятельства она, на мой взгляд, не утратит своей актуальности никогда.

Так почему же «Нахдж-уль-балага» (что в переводе с арабского означает «Путь (или Вершина) красноречия») до сих пор в полном объеме не переводилась на русский язык? И это при том, что давно уже вышли ее переводы практически на все основные европейские языки, а также на фарси, турецкий, урду и даже китайский? При том, что в современном Тегеране существует даже отдельный институт изучения этой книги? При том, что самый пространный комментарий к ней занимает 20 томов? Я долго размышлял над этим и пришел к единственному выводу: по недоразумению.

Впрочем, есть и объективная причина, служившая препятствием к завершению работы по переводу книги. Эта причина — сложность ее стилистики, признанной в арабском мире непревзойденной. «Нахдж-уль-балага», несмотря на репутацию шиитского источника, сегодня внимательно изучается во всех арабских гуманитарных вузах, поскольку ее язык — образцовый язык высокого стиля «садж’», или рифмованной прозы. Выбор его автором речей и писем не случаен.

Во-первых, красноречие почиталось арабами в доисламскую эпоху как одна из разновидностей магического искусства, так что нередки были случаи, когда две армии, вышедшие на поле боя, выставляли на поединок воинов (подобно Челубею и Пересвету на Куликовом поле) из числа наиболее искусных во владении не оружием, но словом — и если один из них одерживал убедительную победу, армия противника могла отступить, полагая, что высшие силы не на ее стороне. С приходом Ислама подобные предрассудки стали изживаться, однако в жизни арабов искусство красноречия не утратило своего значения, поэтому стилистика изложения всегда играла первоочередную роль в том, чтобы завладеть вниманием слушателей.

Во-вторых, ритмичное и рифмованное изложение способствовало легкости запоминания, что немаловажно и сегодня, когда, казалось бы, с развитием печатного дела не столь актуально заучивание пассажей наизусть. Однако практика показывает иное: беллетристика, читаемая на одном дыхании, так же быстро забывается и уже не служит пищей для ума и души, в то время как текст, запечатленный в сознании, оставляет возможность дополнительно поразмышлять над ним применительно к различным жизненным обстоятельствам, переосмыслить их, пересмотрев сквозь призму восприятия автора, ощутив с ним духовную взаимосвязь.

Именно эти соображения подвигли меня на то, чтобы взять на себя дополнительную ответственность и постараться как можно точнее донести до читателя не только буквальный смысл текста, но и стилистику оригинала, его рифму и ритм в тех местах, где автор посчитал их уместными. Принимая во внимание, что рифмованная проза является не очень популярным стилем в русской литературе, это было неизбежно связано с новыми трудностями — и тем не менее с Божьей помощью сей труд был завершен, насколько успешно, предоставляю судить вам. Это не оговорка: в данной ситуации я не апеллирую к специалистам, хотя они, бесспорно, скажут свое веское слово. Но прежде всего я полагаюсь на суд читателя как на самый объективный в мире суд, ибо не надо свободно владеть арабским языком, чтобы оценить, насколько искренне, чистосердечно звучат слова имама — да будет с ним мир — в переводе. Если мне удалось передать это впечатление — значит, я могу считать свою первоочередную задачу выполненной. Если нет — прошу не судить меня строго, но прежде всего все-таки отнести возможные ошибки и недочеты на мой личный счет.

Теперь, пожалуй, уместно сказать несколько слов о содержании данного литературного памятника, тем более что читатель, мало подготовленный в сфере истории раннего Ислама, вряд ли сможет составить для себя из контекста книги характер событий, на фоне которых составлялись вошедшие в нее речи и письма.

Книга эта — сборник, состоящий из трех частей: проповеди (*хутбы*), письма и афоризмы (мудрые изречения) соответственно. Они были произнесены или написаны собственноручно имамом Али в различное время и при различных обстоятельствах, но на одном историческом фоне — первой политической смуты, охватившей здание исламского халифата спустя лишь два десятилетия после кончины Пророка. Эта борьба, расколовшая общину

мусульман (*умму*) на два лагеря — сторонников имама (шиитов) и сторонников самопровозглашенного халифа-узурпатора Муавии, — вошла в историю не просто как борьба за обладание властью, но как битва во имя торжества принципа справедливости, как противостояние Божьего и человеческого. Таким образом, для современного читателя будет не настолько важна детальная информация обо всех политических интригах, как наличие представления о противостоянии принципов: во всех речах и письмах имама красной нитью проходит мотив его неприкрытого презрения ко всему материальному, к мирским благам и обладанию властью, однако он отказывается принести присягу на верность узурпатору, поскольку исполнение долга для него не простая формальность, а сущность религии, совесть, подвергаемая самому суровому испытанию.

История отделения шиитской ветви Ислама уходит корнями в тот день, когда Пророк Мухаммад покинул наш мир и в общине возник вопрос о преемнике. Те, кого впоследствии стали называть шиитами, отстаивали доктрину духовного преемства в роду семейства Пророка, ближайшим родственником и сподвижником которого из числа мужчин-мусульман был имам Али, двоюродный брат Мухаммада и муж его дочери Фатимы. Несмотря на то что большинство мусульман склонилось на сторону доктрины преемства выборного лица (халифата), имаму Али было все-таки суждено стать первым и единственным шиитским имамом, достигшим вершины власти. В качестве четвертого «праведного халифа» (после Абу Бакра, Умара и Усмана) он также глубоко почитается мусульманами-суннитами за остроту ума, проницательность, мудрость, справедливость и умение давать эзотерические комментарии к религиозным доктринам, что делает его морально-нравственное наследие высокоценным даже среди тех, кто в своей жизни далек от формальной стороны Ислама. Поэтому неслучайным представляется то обстоятельство, что практически все мистические исламские ордена суфиев — как шиитские, так и суннитские — возводили цепь своей ученической преемственности к Пророку Мухаммаду и имаму Али.

Наследие имама поистине огромно. В шиитских сборниках до нас дошли тысячи и тысячи преданий (*хадисов*), переданных им. То, что вошло в состав составленного Шарифом ар-Рази сборника, который вы сейчас держите в руках, — лишь те их фрагменты, которые заключают в себе прямую речь Али бин Аби Талиба (как полностью звучит его имя). На мой взгляд, это — сокровищница мудрости, принадлежащая всему человечеству, и выход перевода книги на русский язык — лишь восполнение пробела во имя торжества незыблемого принципа справедливости. Надеюсь, вы найдете эту книгу интересной и полезной для себя.

Тарас Черниенко
Председатель Шиитского
координационно-аналитического центра

ХУТБЫ

*Во имя Аллаха Всемилостивого,
Всемилосердного*

ХУТБА 1

Слава Аллаху, должного восхваления Которому не в силах воздать восхваляющие, и не в силах счесть блага Его считающие, и не в силах воздать Ему должной мерой усердно воздающие. Не может постигнуть Его помыслов широта и охватить Его проницательности глубина. Нет для описания Его ни границы очерченной, ни определения известного, ни времени отмеренного, ни срока проверенного. Сотворил Он создания Своей силою, заставил дуть ветра Своей милостию, закрепил с помощью скал свою подвижную землю.

Первое в религии — Его познание; совершенство Его познания — Его признание (признание его истинности); совершенство признания Его (истинности) — Единобожие; совершенство Единобожия Его — искренность (признание его исключительности); совершенство искренности (признание его исключительности) — удаление от Него всех атрибутов описания, ибо свидетельствует каждое описание, что оно не есть описуемое, и каждое описуемое — что оно не есть описание, а кто описал Аллаха — Превелик Он, — тот сравнил Его, кто же сравнил Его, тот удвоил его, кто же удвоил его, тот разделил Его на части, кто же разделил Его на части, тот отстранился от Него, кто же отстранился от Него, тот пытается указать на Него, кто же указывает на Него, тот ограничивает Его, кто же ограничивает Его, тот пытается исчислить Его, а кто скажет: «Он в чем-то», тот пытается ограничить Его местопребывание, а кто скажет: «Он над тем-то», тот не допускает, что он может быть (где-то еще). Он же не возник после события и не пришел в мир из небытия. Он пребывает со всякой вещью, но не посредством соединения и отделен от всякой вещи, но не посредством отделения. Он действует, но не движениями и не инструментами. Он видел еще тогда, когда не взирало на Него ни одно из Его творений, Он — Один и Един, ибо нет места, к которому он был бы привязан, и нет того, по чьей потере горевал.

Сотворение мира

Он создал тварный мир сотворением, дал ему начало начинанием, не прибегая к размышлению и не пользуясь опытом, не изобретая для того нового движения и не утруждая собственного сознания. Всякой вещи назначил Он срок, составив вместе различия вещей, наделив их качествами и приписав каждой подобающие ей черты, зная о них прежде их возникновения. Приписав им всем границы и окончания, зная об их свойствах и склонностях.

Затем сотворил — Превелик Он — небесные отверстия, трещины по краям и воздушные пути. И пустил между ними воды, чей поток был буйным и чьи волны громоздились друг на друга. Он нагрузил ими опустошительные ветры и разрушительные бури, приказав ветрам воды к месту своему возвращать, и силу их укрощать, и границ не переступать. Ветры снизу устремлялись, покуда воды сверху яростно растекались.

Затем Всемогущий сотворил ветер, чье дуновение было бесплодным, установил его постоянное местопребывание, сделал мощным его продвижение и далеким его дуновение. Затем приказал Он ветру поднять воды полные и возбудить волны морские. И взбил он (ветер) их, как взбивают масло в бурдюке, и выбросил их со всей своей силы в пространство, так что начало их сделалось концом, а то, что было у них неподвижным, стало подвижным, пока не распухла их толща и не стала срываться пена с их массы. Затем поднял Он ее на ветер рассеченный и на воздух переполненный и устроил семь небес так, что сделал нижнее из них устойчивой волной, а верхнее — потолком прочным и сводом вознесенным, без всяких колонн воздвигнутым и без всякого гвоздя скрепленным. Затем украсил Он его украшением звезд и сиянием комет, разместив на нем сияющее светило и луну освещающую на небосклоне вращающемся, на потолке движущемся, на тверди крутящейся.

Сотворение ангелов

Затем раскрыл Он пространство между вышними небесами, и заполнил его всякими ангелами: среди них — до земли, но не в пояс кланяющиеся, также — в пояс кланяющиеся, но не распрямляющиеся, иные — рядами стоящие и не разбегающиеся. Восхваляют Всевышнего и не теряют мочи, и не одолевает усталость их очи. Не одолевает их ни сон глаз, ни рассеянность разума, ни слабость тела, ни недосмотр забвения. Среди них есть Его откровений хранители, и Его посланий пророкам изъяснители, и приказов и планов Его исполнители среди них — для рабов Его попечители, и дверей райских садов хранители. Среди них те, чьи ноги прочны на землях нижайших, но чьи выи вздымаются до небес высочайших. Их сочленения выступают со всех сторон, а плечи их — в ширину Небесного Трона. Пред ним склонили они свои взоры, простерли под ним свои крылья, поставив между собой и всеми остальными завесы мощи и преграды силы. Они не воображают Господа своего в каком-либо образе, не приписывают Ему атрибутов сотворенных, не приписывают Ему ограниченного местопребывания и не указывают на Него посредством аналогий.

Сотворение Адама —

да будет над ним мир!

Затем собрал — Превелик Он — глину из твердости земли и мягкости, сладости ее и горечи, промыл в воде, пока она не очистилась, и увлажнил, покуда не стала липкой. Затем Он вылепил образ с изгибами, суставами, членами и частями, затвердил глину, пока она не схватилась, высушил, пока не зазвенела, выждав до времени отмеренного и срока отсчитанного. После вдохнул в нее от Своего Духа, и стала человеком, обладающим помыслами, которыми он оперирует, и идеями, которыми он распоряжается, и членами, которыми он пользуется, и орудиями, которые он двигает, и познанием для различения истинного и ложного, вкусов и запахов, цветов и форм Он — смесь глин разных цветов, соединенных вместе подобий и враждебных противоположностей, разнородная смесь жары и холода, мягкости и твердости.

И воззвал Аллах — Превелик Он — к ангелам, дабы исполнили они свое обещание Ему и соблюли верность присяге, данной Ему, выражая признание Ему, простираясь перед Ним в почтительности и поклоняясь перед Его положением. И сказал — Превелик Он: «Поклонитесь Адаму», и поклонились, кроме Иблиса. Гордыня обуяла его, высокомерие одолело его. Превознесся из-за творения своего из огня, презрев творение из глины, и даровал ему Аллах отсрочку, дабы в полной мере заслужить Его гнев, и завершить искушение во исполнение обещания, как сказал Он: «Истинно, ты — из получивших отсрочку. До дня условленного времени». Потом поселил — Превелик Он — Адама в доме, где сделал жизнь его безбедной и пребывание его безопасным, и предостерег его от Иблиса и враждебности его. Но захватил его врасплох враг его завидуя ему по поводу его местопребывания и его дружбы с праведными. И обратил он уверенность в сомнение, а упорство — в слабость, превратив счастье в страх, а гордость — в стыд. Затем облагодетельствовал его Аллах, Превелик Он, в покаянии его, и донес до него слово милости Своей, и обещал Он ему возвращение в (потерянный) рай, и низвел Он его к месту испытания и к размножению потомства.

Избрание пророков

И избрал Он — Превелик Он — из потомства Его пророков, взяв с них клятву за Свое откровение и залог за донесение Своего послания, поскольку нарушило большинство тварей Его завет свой с Аллахом, и впали они в невежество по отношению к Его истине, и придали Ему сотоварищей, и отвратили их шайтаны от Его познания, и отрезали их от поклонения Ему, и воздвиг Он среди них Своих посланников, и поставил к ним Своих пророков, дабы напомнили им о завете, заключенном Господом при сотворении, и напомнили им о забытых ими милостях Его, вдохновив их своим призывом, пробудив глубины разума, показав ясные знамения Его мощи повсюду — от купола (небосвода), над ними воздвигнутого, до подножия земли, под ними распростертого, от всего, что дает им жизнь, и от сроков, что приносят смерть, от болезней, что старят их, и до напастей, сменяющих друг друга, против них.

И не было так, чтобы Аллах — Превелик Он — оставил творение Свое без пророка посланного, или книги ниспосланной, или доказательства неопровержимого, либо довода веского: не убывало от посланцев по малости числа их, ни по множеству отвергающих их: те, кто шел впереди, называли тех, кто должен последовать за ними, те же, кто следовал, были указаны своими предшественниками. На том сменяли один другой века, проходили эпохи, уходили отцы и приходили дети…

Пришествие Пророка

…Пока не воздвиг Аллах — Превелик Он — Мухаммада посланником Аллаха, да благословит Аллах его — его род и да приветствует — во исполнение обетованного Им и в завершение пророчества, и был он последователем договора, заключенного с (прежними) пророками, известными добродетелями, благородного происхождения. И были люди земли в то время народами рассеянными, с помыслами блуждающими и путями разрозненными — были среди них как уподобляющие Аллаха творению Его, так и порочащие его имя и указывающие на кого-то помимо Него. И вывел их Аллах посредством Пророка из заблуждения, и спас их через

его влияние от невежества. Затем избрал — Превелик Он — для Мухаммада — да благословит Аллах его и род его и да приветствует встречу с Ним — облагодетельствовав его приближением к Себе (счел для него лучшим то, что при Нем. — *Т.Ч.*), щедро возвысив его над остальным миром и вознеся от места испытания (т.е. забрал его из этого мира. — *Т.Ч.*). И вознес Он его к Себе с честью — да благословит Аллах его, его род и да приветствует — и оставил Пророк после себя среди вас то же, что оставляли после себя и другие пророки в своих народах, ибо не бросали их в небрежении, без указания ясного пути и твердого знамения.

Коран и законодательные предписания

*(*шариат*)*

Книга Господа вашего с вами: в ней — разъяснение дозволенного и запретного, обязательного и предпочтительного, отменяющего и отмененного, разрешенного и нежелательного, общего и частного, в ней — притчи и примеры, длинные и краткие, явные и иносказательные, объясняющие сложное и делающие явным сокровенное. В ней есть то, о знании чего заключен договор, и, то, о чем рабам Божьим разрешено пребывать в неведении, и начиная от таких (предписаний), чья обязательность установлена в Книге, а по сунне известно об их (предписаний) отмене, и до тех (предписаний), придерживаться которых обязательно по сунне, но которыми можно пренебречь по Книге, а также тех (предписаний), что обязательны в свое время и неприложимы в будущем. Различны также и запреты в Книге: от больших, по поводу которых он обетовал Свой Огонь, до малых, по поводу которых он назначил Свое прощение. Также есть поступки, приемлемые в малых количествах, но пристрастия к которым следует остерегаться.

О хаджже

Обязал вас Аллах также хаджжем к дому Его запретному, который сделал для людей Киблой заветною, к ней они прибегают как скот к водопою, и бегут, не разбирая дороги, как стая голубей. И сделал — Превелик Он — его знаком указующим для преклонения перед Его мощью и признания Его могущества. И избрал Он из числа сотворенных Им слушающих и отвечающих на Его призыв и подтверждающих Его слово. Они заняли место Его пророков и уподобились ангелам, окружающим Его трон. Они получают свою прибыль от поклонения Ему и устремляются к обещанному Им прощению. Сделал Аллах — Превелик Он — Свой дом символом Ислама и предметом уважения для обращающихся к Нему. И сделал Он хаджж к нему обязательным, и предписал вам его посещение, сказав: *«А от Аллаха людям — хаджж к Дому для тех, кто в состоянии найти к нему путь, а кто отвратился от сего, то, истинно, Аллах не нуждается ни в чем от миров» (Коран 3:96)*.

ХУТБА 2

Произнесена по возвращении из Сиффина[*]*.*

В ней описываются состояние людей до наступления эры Последнего Пророчества, качества Людей Дома Пророка и черты характера остальных людей

Восхваляю Его, ища полноты милости Его, полностью предаваясь мощи Его и отвращаясь от мерзостей пред Ним. И прибегаю к помощи Его, ища Его убежища; истинно, не собьется с пути тот, кого Он наставил, и не найдет убежища тот, к кому Он враждебен. И кого Он оберегает, не пребудет в нужде. Он — самое весомое из взвешенного и самое ценное сокровище из числа хранимых сокровищ. Свидетельствую, что нет Бога, кроме Аллаха Единого, нет Ему сотоварища, свидетельством, чья искренность испытана и чья сущность — веро-убеждение. За Него мы будем держаться всегда, покуда Он продлит наш век, Его будем хранить перед лицом всех испытаний, что нам встречаются на пути; истинно, оно (это свидетельство) — фундамент веры, врата праведности, удовлетворение для Всемилостивого и ужас, изгоняющий шайтана (нечестивого). И

[*] Сиффин — название места, в котором происходило сражение между имамом мусульман Али (автором речей и писем, вошедших в этот сборник) с армией самопровозглашенного халифа Муавии, который решил отколоться от общины мусульман и основать свое государство со столицей в Дамаске. Сражение при Сиффине явилось одним из поворотных моментов в истории Ислама, поскольку, во-первых, с него началась печальная хроника гражданских войн между мусульманами, во-вторых, данные события привели к заговору хариджитов («отколовшихся»), в результате которого имам Али пал мученической смертью, положив начало цепочке мученических смертей шиитских имамов, которым (после ухода Али) более не было суждено обладать верховной светской властью, в-третьих, самопровозглашенный халифат положил начало династии халифов-узурпаторов Омейядов; тем самым, в исламском мире утвердилась наследственная тирания и закончилась эпоха, известная под названием «праведного халифата» (*примеч. пер.*).

свидетельствую, что Мухаммад — Его раб и посланник, послал Он его с религией ясной, и под знаменем прекрасным, и с книгой разъясняющей (написанной), светом струящимся и сиянием лучащимся, с повелением властным, от сомнений уводящим и разъяснения приносящим, со знамением предупреждающим и примером устрашающим. А люди пребывали в сомнениях, из-за которых, когда порвалась вервь религии, пошатнулись столпы убежденности, принципы разобщились, действия извратились, и узким стал выход, и темным — проход, (прямое) руководство стало неизвестным, а тьма — повсеместной. Милостивому не подчиняются — шайтану покоряются, веры лишаются, порушены веры основания, и стали непонятными ее знаки, износились ее пути, и истерлись ее линии. Подчинились шайтану и следуют путями его, припадая к его источнику. Через них были воздеты сатанинские знаки и развеваются сатанинские знамена в смутах, которые топтали их своими копытами и попирали их своими ногами. Смуты поднялись на дыбы, и они (люди) среди них (смут) — удивленные, смущенные, пребывающие в невежестве и неверии — будто в хорошем доме с плохими соседями. Сон их — все равно что бодрствование, и очи заполнены слезами вместо сурьмы, в стране, где на уста ученого надета узда, а невежа — на почетное место вознесен.

Далее — слова о Людях Дома Пророка,
да пребудут с ними мир
и благословение Всевышнего

Они — хранители Его тайн, прибежище Его повелений, источник знаний о Нем, средоточие низведенной Им мудрости, пещеры книг Его и горы Его религии, ими религия выпрямила свой искривленный хребет и утратила дрожь в своих членах.

Далее — об остальных людях

Они посеяли пороки, полили их соблазнами и пожали разрушение.

Люди Дома Пророка — мир ему!

Никто не сравнится с людьми Дома Пророка — мир и благословение Всевышнего над ним — из людей этой общины, и никогда не будет им равен тот, над кем простирается благодать их [присутствия]: они — основа религии и столпы вероубежденности. К ним должен возвратиться опережающий и их следует догнать отстающему. Им принадлежит особое право преемственности (*вилайа*), они — душеприказчики и наследники. Ныне настало время, когда право вернулось к своему законному обладателю, и когда оно досталось тому, кому предназначено (изначально).

ХУТБА 3

Также известная как аш-Шикшикийа.

В ней Его Светлость (А) критикует институт халифата, затем выражает свое терпение создавшимся положением и описывает присягу, приносимую ему последователями

Нет, клянусь Аллахом, некто сам себя облек в одежды халифа, зная, что мое место по отношению к этой должности подобно оси по отношению к мельнице. Вода падает с меня потоком, и птица не долетает до меня. Я отгораживаюсь занавесью от халифата и остаюсь в стороне от него. Затем размышлял я, следует ли мне восстать, не имея поддержки, либо претерпеть перед лицом всепоглощающей тьмы, в которой [пребывать, может быть, суждено столь долго], что старики станут совсем немощными, молодые поседеют, и верные мне закончат бесславно дни свои, пока не встретятся со Всевышним.

(Предложение о терпении ввиду отсутствия ощутимой поддержки.)

Я нашел, что мудрее в вышеописанных условиях — терпение, и принял его, несмотря на то что жжение в глазах и сдавленность в горле вызывало сознание того, как разграбляется мое наследие. Вот, первый (халиф) ушел своим путем и передал наследование своему преемнику, как говорится (дальше цитируется стих аль-Ааши):

> О сколь отличны мои дни на спине верблюда
> от дней Хаййана, брата Джабира.

Вот удивительная вещь! Покуда он отстранялся от своего халифата при жизни — вдруг пришла ему мысль передать его по наследству другому после смерти, — несомненно, эти двое сговорились между собой! Он замкнул его (халифат), в жесткое пространство, наносившее огромные раны и грубое на ощупь, с многочисленными ошибками и не меньшим количеством оправданий. Тот, кто сопровождает его (халифат), подобен ездоку на необученном верблюде: то сильно потянет вожжу, так, что порвет ноздрю, а то совсем

отпустит и будет сброшен. И вот, остались люди пребывать в порочности, упадке, раздробленности и недовольстве.

И все же я оставался терпелив, невзирая на продолжительность срока и тяжесть обрушившегося испытания, покуда он (первый халиф) не ушел своим путем (в мир иной) и не препоручил решение вопроса [о преемнике] общине людей, подразумевая, что я стану одним из них! Но, во имя Бога, что мне делать в этом «совете»? Когда вдруг возникло сомнение, что я могу быть уравнен с ними? Но я пригибался, пока они пригибались, и летел ввысь, когда устремлялись ввысь они. (И вот), один из них отвратился от меня по причине собственной ненависти, другой — из-за кланового свойства, по той причине да по этой, покуда третий не восстал (на должность халифа), раздувая грудь (в гордыне) (как верблюд, стоящий в своем навозе и своем корме), а вместе с ним восстали сыновья их отца, прожорливо прибирая к рукам богатство Бога, подобно тому как жадно глотает верблюд весеннюю траву. Но умер он безвременной смертью, добили его собственные деяния, и прикончила его ненасытность.

Присяга Али (А)*

И ничто не могло удивить меня тогда так, как зрелище людей, устремляющихся ко мне со всех сторон, (жаждущих), как гиены (жаждут добычи, поставить меня халифом). (Они так стремительно набросились на меня), что два Хасана — Хасан и Хусейн (А) — оказались сбитыми с ног, а моя одежда — порвана на плечах. Подобно стадам коз и овец, они столпились вокруг меня. Но едва я принял власть, как одна партия отступилась, а другая проявила неповиновение, покуда остальные совершали мерзости, будто не слышали слов Аллаха: *«Тот, грядущий, мир, предназначили Мы для тех, кто не жаждет* (*само*)*возвышения на земле, и не желает неправедности — верно, награда ожидает праведных» (Коран 28:83)*. Да, клянусь Аллахом, они слышали это и поняли, но жизнь ближайшая показалась им слишком приятной, и красоты ее околдовали их. Но, клянусь Тем, Кто заставил семя прорастать и сотворил живую душу, если бы не пришли присутствующие, и (тем самым) не было воздвигнуто доказательство существования поддержки, и если бы не взял Аллах с ученых договор, что те не будут безмолвно взирать на пресыщение притеснителей и голод угнетенных, тогда повесил бы я вервь халифата на его (халифата) собственные плечи (т.е. предоставил бы ему двигаться, куда он хочет. — Т.Ч.), и напоил бы последнего (халифа) из той же чаши, что и первого, и узрели бы вы тогда, что весь этот мир дольний значит для меня не больше чем чихание козы!

Сообщается, что в тот момент, когда он дошел до этого места в своей проповеди, встал человек из Ирака и подал Имаму письмо (очевидно, содержащее вопросы, требовавшие неотложного ответа), и Имам прочитал письмо, а когда оторвался от чтения, обратился к нему Ибн Аббас со словами: «О Повелитель Верующих, если бы речь твоя возобновилась с того места, где была прервана!» Тот ответил ему: «О Ибн Аббас, это было как пена верблюда (*шикшика*) — истекла и испарилась!» Сказал Ибн Аббас: «Никогда не горевал я по поводу прерванных речей так, как по поводу этой речи, поскольку Повелитель Верующих не смог завершить ее так, как хотел поначалу».

Шариф ар-Рази сообщает: Под словами «подобно наезднику на верблюде», содержащимися в этой проповеди, подразумевается, что если наездник сильно тянет вожжи, а верблюд натягивает их своей головой, то может повредить ноздрю, если же слишком отпустит, то верблюд при своей дикости способен сбросить его и стать неуправляемым. Выражение *«Ашнак-ун-Нака»* используется тогда, когда наездник натягивает вожжи и тянет голову верблюда вверх. В том же смысле употребляется выражение *«Шанака Ан-нака»*. Ибн Ас-Сиккит упоминает об этом в сочинении *«Ислах Аль-Мантик»*. Повелитель Верующих сказал: *«Ашнака лаха»* вместо *«Ашнакаха»*, поскольку стремился к тому, чтобы эта фраза соответствовала фразе *«Асласа лаха»*. Он сказал *«Ашнака лаха»*, имея в виду «он поднял ей голову», т.е. «старался удержать ее с помощью узды». Мир ему — сказал: *Ин рафаа лаха расаха* в значении «остановил ее (верблюдицу), натянув вожжи».

ХУТБА 4

Являет собой одну из изящнейших речей хазрата Али (А), в которой он увещевает людей, предостерегая их от заблуждений

Через нас вы прошли сквозь тьму и прочно утвердились на вершине, с нашей помощью вы осветили ночь. Запечатан слух, который не внял гласу взывающему, и как сможет соблюсти увещевание тот, кого оглушил громкий крик? Сковано сердце, которое не покинул трепет. Я всегда ждал от вас последствий отступничества, различая вас за личиной обманутых, (пока не) скрыла меня от вас одежда религии и не помогла мне ясно увидеть вас чистота моих намерений. Я встал перед вами на пути истины среди множества троп заблуждения, на которых вы встречаетесь, но не находите проводника, копаете, но не добираетесь до воды.

* По шиитской традиции, после имени Пророка Ислама Мухаммада (С) пишется следующее славословие: *Салла-Ллаху алейхи ва аалихи* (Да благословит Аллах его и род его!), кратко обозначаемое буквой (С), указывающей на необходимость произнесения этой фразы верующими при каждом упоминании Пророка (С) в тексте. Что касается остальных пророков, упоминаемых Кораном, а также имен двенадцати безгрешных имамов, пречистой Фатимы (А) и матери Иисуса Марьям (А), то славословие в их адрес звучит: *Алейхи-с-салям* (Да будет над ним мир!) или *Алейха-с-салям* (Да будет над ней мир!) и обозначается на письме буквой (А).

Сегодня заставлю говорить с вами немые вещи, полные красноречия. Да сгинет мнение того, кто откололся от меня. Я никогда не подвергал сомнению истину после того, как она была явлена мне. Мусса — да будет с ним мир — не испытывал страха за самого себя, но предвидел превосходство невежественных и власть заблудших. Сегодня мы встали на развилке путей истины и суеты. Кто припал к источнику, уже никогда не испытает жажды.

ХУТБА 5

Произнесена, когда скончался Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — и обратились к хазрату Али (А) Аббас Ибн аль-Мутталиб и Абу Суфиан Ибн Харб, дабы принести ему присягу как халифу

Предостережение от раздора

О люди! Рассеките волны раздора ковчегом спасения, отвратитесь от пути гордыни и снимите короны превозношения. Да возрадуется тот, кто возносится на крыльях либо смиряется и почиет в отдохновении. Это есть подобие воды застоявшейся и куска, которым подавится тот, кто его ест. Собирающий плоды до срока их созревания подобен возделывающему чужую землю.

Его (А) состояние духа

Если отвечу на их призыв, то скажут: он взалкал власти, а если буду молчать, то скажут: устрашился смерти! И это после всего, что мне довелось пройти! Клянусь Аллахом, сын Абу Талиба ближе знаком со смертью, чем ребенок — с грудью своей матери, но я держусь скрытого знания, ибо если бы я открыл его, то вы все задрожали бы подобно веревкам в глубоких колодцах.

ХУТБА 6

Произнесена после того, как Его Светлости рекомендовали не преследовать Талху ибн Убайдаллаха и Зубайра ибн аль-Аввама за вооруженное восстание; в ней описывается, что предательство не свойственно Его Светлости — да будет над ним мир!

Клянусь Аллахом, я не собираюсь уподобиться гиене, которая продолжает спать под звуки падающих камней, покуда не настигнет ее ищущий и не обложит ее тот, кто ее выслеживает. Однако я сражаюсь против отвратившихся от истины с помощью тех, кто повернулся к ней, и с помощью слышащих и повинующихся — против непокорных и сомневающихся, пока не наступит мой день. И, клянусь Аллахом, я все еще лишен своего права, данного мне в наследство, с того самого дня, когда забрал Аллах Своего Пророка, —да благословит Аллах его и его семейство, — и до сего дня, когда присутствуют эти люди.

ХУТБА 7

О тех, кто следует за сатаной

Взяли шайтана для дел своих опорой, он же взял их себе в сотоварищи. Он отложил яйца и высидел у них в груди, пресмыкаясь и ползая у них за пазухой, видя их глазами, говоря их языками, совершил их руками грехи и приукрасил для них мерзость — так поступает шайтан с теми, кого взял в своем царстве в соправители, выражая их языками свои суетные мысли.

ХУТБА 8

В ней описываются события, связанные с аз-Зубайром; и Его Светлость призывает его принести присягу повторно

Он утверждает, что присягнул мне руками своими, но он не присягнул мне сердцем своим. Таким образом, он подтвердил присягу лишь внешне, и только делал вид, что стал другом. Так пусть же по этому поводу приведет более веское доказательство; если же нет, то пускай обратится вновь к тому, от чего он отступился.

ХУТБА 9

В ней говорится о состоянии Его Светлости и его врагов (считается, что подразумеваются люди Джамала)

Они метали громы и молнии, но при этом струсили. Мы же не гремим, пока не ниспосылаем (молнии) и не изливаемся потоком слов, пока не изольем истинный дождь.

ХУТБА 10

Подразумевается сатана как аллегория группы отступников

Воистину, шайтан собрал свою партию, привлек к себе всадников и пеших воинов. Со мной же пребывает мой ясный взор: я никого не вводил в заблуждение относительно себя, и никто относительно меня не был введен в заблуждение. Но, клянусь Аллахом, я приготовлю для них озеро, из которого лишь я сам буду черпать воду, так что они не смогут выйти из него и не смогут вернуться туда. (Его Светлость под озером имеет в виду армию своих преданных сторонников, так что вражеская армия, ввязавшись с ними в сражение, уже не сможет вырваться из боя; те же, кто останется в живых после сражения, уже не смогут найти в себе силы принять подобную битву повторно.)

ХУТБА 11

В ней Али обращается к своему сыну Мухаммаду бин аль-Ханафии, вручая ему знамя в день «Верблюжьей битвы»[*]

Горы сдвинутся, но ты не трогайся с места. Стисни зубы, препоручи главу твою Всевышнему Аллаху. Крепко упри свои ноги в землю. Окинь взором своим самые дальние ряды, зажмурь глаза (для сосредоточения помыслов на Всевышнем, дабы не смущаться многочисленностью противника) и знай, что помощь исходит от Аллаха Всевышнего.

[*] Имеется в виду «Верблюжья битва», в ходе которой одна группа сподвижников Пророка Мухаммада выступила против другой группы сподвижников (сторонников имамата Али, его Богом данного права на верховную духовную и светскую власть). В числе восставших была и вдова Пророка Мухаммада Аиша, которая, будучи в числе командующих армией, восседала верхом на верблюде (*примеч. пер.*).

ХУТБА 12

Произнесена, когда Его Светлости

*была дарована Аллахом победа в «Верблюжьей битве»,
и сказал [по этому поводу] некто из его сподвижников:*

«О, если бы кто-то из моих братьев был свидетелем того,

как помог тебе Аллах победить твоих врагов!»

И ответил ему он (да будет над ним мир): считает ли брат твой, что он — с нами (любит ли нас твой брат)? Ответил он: да. Сказал Его Светлость: тогда он присутствовал среди нас. В этом нашем лагере присутствовали и те, кто еще в чреслах мужчин и чревах женщин, — придет время, и разродится ими эпоха, и вера обретет свою силу через них.

ХУТБА 13

Осуждение жителей Басры после

«Верблюжьей битвы»

Вы были армией женщины и последователями четвероногого. Оно зарычало — и вы ответили, ему подрезали поджилки — и вы побежали. Ваша мораль — пустышка, ваш завет — рухлядь. Религия ваша — лицемерие, питие ваше — тухлятина (горько-соленое). Стоящий за вашими рядами — заложник своих грехов, отстранившийся же от вас — достоин милости Господа его. Я вижу вашу мечеть подобной верхней палубе корабля, сверху и снизу которого ниспосылает Аллах Свое бедствие, и всякий, кто на борту, потонет.

По другой версии, Клянусь Аллахом, потонут ваши края, да так, что я вижу сию мечеть подобной верхней палубе корабля или улегшемуся страусу.

По другой версии, подобно птичьей грудке средь морских волн.

По другой версии, края ваши среди городов Аллаха имеют самую смердящую землю — ближе всех к воде и дальше всех от неба. В этом городе девять десятых зла, и входящий в него попадает в ловушку своих грехов, выходящий же (заслуживает) прощение Аллаха. Вот, вижу я поселение ваше, покрытое водами так, что видна лишь верхушка мечети, подобно птичьей грудке средь морских волн.

ХУТБА 14

Произнесена по тому же поводу

Земля ваша к воде близка, а от неба далека. Ваши помыслы облегчились, а ваши мечты в безрассудство обратились. Вы же — мишень для лучника, пища для едока, добыча для свирепого зверя.

ХУТБА 15

*В ней отрицается распределение Усманом
земельных наделов*

Клянусь Аллахом, если бы (за эти наделы) выданы были замуж женщины или приобретены наложницы, я и тогда вернул бы их обратно, ведь, истинно, справедливости присуща широта, а для тех, кого стесняет справедливость — еще стеснительней для них (должна быть) несправедливость!

ХУТБА 16

После того как люди принесли Его Светлости присягу в Медине, он (А) осведомляет их о том, каково положение их дел, и разделяет на группы

Моя ответственность за то, что я говорю, поручитель, я же слов своих попечитель. Тот, кому откровенный опыт раскрыл примеры (наказаний Всевышнего, явленных прежним народам), того хранит его богобоязненность от впадания в сомнения. Но, поистине, вернулась ваша беда в том же виде, что была среди вас, когда послал к вам Аллах Своего Пророка — да благословит его Аллах и да приветствует. Клянусь Тем, Кто послал его по истине, вы будете ниспровергнуты ниспровержением, и потрясены потрясением, и перемешаны, как варево в горшке, покуда вновь не станут низшие из вас высшими, а высшие — низшими, покуда не выйдут вперед из вас те, кто уже был впереди, но был урезан (в положении), и покуда не будут укрощены те, кто вырвался вперед, ранее будучи позади (незаслуженно). Клянусь Аллахом, не утаил я ни единого слова и не солгал я ни малейшей ложью, но было явлено мне откровение относительно этого места и этого дня. Нет же, воистину, грехи подобны неуправляемым лошадям, несущим ездоков с отпущенными вожжами, и будут ездоки обрушены в огонь. Нет же, воистину, плоды богобоязненности подобны лошадям объезженным, несущим ездоков, крепко держащих вожжи, и приведут они ездоков в рай. Истина и ложь, и за каждым — последователи. И если у власти пребудет ложь, то ведь издавна так ведется, и если убудет истины, то это ведь и это не редкость и может случиться. Ведь редкость, чтобы отброшенное назад вырывалось вперед.

Комментарий Шарифа ар-Рази: Истинно, в этой скромной речи больше прекрасного, чем можно оценить, и, истинно, восхищение этой речью больше, чем то восхитительное, что содержится в ней. И в ней — наряду с тем, что мы уже упомянули, содержится множество образцов красноречия, которого не достигает обыкновенный человеческий язык, и глубины, которую не постигают простые смертные, и не поймет того, о чем я говорю, никто, иначе как воистину постигший это искусство и проливший над ним немало потов. *«И не осмыслят его иначе как знающие» (Коран 29:43).*

В той же хутбе Его Светлость подразделяет людей на три группы

Не пребывает в бездействии тот, перед кем раскрыты врата ада и рая. Стремящийся и быстро действующий спасается, ищущий и не спешащий — надеждой утешается, бездействующий же в огне обретает убежище. Погибель слева и справа, лишь срединный путь — он правильный, на нем — Книга Вечная и традиция пророчества, с этого пути проистекает Сунна, и на него — конечное возвращение. Пропал тот, кто иное провозгласил, и в отчаянии тот, кто иное измыслил. Кто отвернул лицо свое от истины, тот пропал. Достаточно для человека уже того неведения, что он не знает своей судьбы. Не погибнет корень и не претерпит засухи семя народа, если стоят они на праведности. Укройтесь в своих домах и исправьте самих себя — раскаяние уже за вашей спиной. И верно, не восхваляет восхваляющий никого, кроме своего Господа, и не порицает порицающий никого, кроме самого себя.

ХУТБА 17

В ней описываются люди, стремящиеся к правлению, но недостойные его. Также названы две группы людей, вызывающих наибольшее недовольство Аллаха

Первая группа. Люди которых Аллах препоручил самим себе (т.е. от которых удалил милость осознания того, что полагаться следует исключительно на Аллаха, в результате и они становятся крайне самоуверенными. — *Т.Ч.*). Они сбиваются с пути, занимаясь пустой болтовней об изобретенных ими нововведениях, призывая на путь заблуждения, и он — соблазн для тех, кто был ими очарован. Они сбились с истинного пути тех, кто предшествовал им, и сбивают тех, кто последовал за ними при их жизни или после их смерти, носильщики грехов других людей и заложники своих собственных.

Вторая группа. Люди, облаченные невежеством, помещенные в гущу невежества своей общины, невежественные во мраке нечестия, слепые к перемирию. Называют его человекоподобные ученым, но он не

таков. Встав рано поутру, он стяжает то, недостаток чего лучше множества, покуда не утолит свою жажду из грязного источника и не преумножит бесполезных вещей.

Он восседает среди людей словно судия, поручаясь, что разрешит проблемы, одолевающие других. А если одна из серьезных проблем предстает перед ним, он приводит убогие доводы по собственному разумению и выносит решение в согласии с ними, пребывая в сети сомнений, окутывающей его подобно паутине, не понимая, правильно он решил либо же ошибся, — и если решил правильно, то боится, не ошибся ли он, если же ошибся, то надеется, что был прав. Невежа, собиратель невежества, слепец, совершающий безумные поступки. Он и не пытался отыскать достоверное знание. Он перебирает предания подобно тому, как ветер ворошит пожухлые листья.

Не в состоянии он, клянусь Аллахом, разрешить то, что было представлено пред ним, и недостоин он чести, что была оказана ему. Он не почитает за знание то, чего сам не знает, и не видит, что там, где он не нашел себе дорогу к знанию, ее нашли другие, и если неясен для него вопрос, он умалчивает о нем, поскольку ведает о собственном невежестве, — о его злокозненных решениях (судебных) восклицает кровь невинных, вопиет о нем несправедливо распределенное наследство.

Я сожалею перед Аллахом об участи тех, кто живет невежественной жизнью и умирает в заблуждении, нет для них ничего менее значащего, чем Книга (Аллаха), когда читается должным образом, и нет более ценного приобретения и более драгоценного сокровища, нежели Книга, подвергнутая искажениям и сокращениям, и нет для них ничего более отвергаемого, нежели заповеданное (Всевышним), и ничего более одобряемого, нежели отвергаемое (Им).

ХУТБА 18

По поводу разногласий факихов в их фетвах. Здесь Повелитель Верующих порицает «людей мнения» и обобщает значение суждения на основании Корана

Порицание «людей мнения»

Если поставить перед одним из них задачу, требующую суждения, то выносит он суждение по собственному мнению, затем ставят ту же задачу перед другим, и он судит о ней противоположно суждению первого; затем собираются эти судьи с той же задачей у вождя, поставившего их, и он утверждает все их решения — а ведь Аллах их един! И Пророк их един! И Книга их едина! Или повелел им Аллах — Превелик Он! — разногласить между собой, и они подчинились?! Или Он запретил им это, но они отступились?!

Суждение по Корану

Или Аллах — Превелик Он — ниспослал им религию незавершенной и обратился к ним за помощью для ее завершения? Или они были Ему соправителями, так что им надлежит сказать, а Ему — удовлетвориться этим? Или же Аллах — Превелик Он — ниспослал религию завершенной, но Пророк — да благословит Аллах его и да приветствует — не полностью донес ее до людей, в то время как Аллах — Превелик Он — говорит: *«Мы ничем не пренебрегли в Книге»* (*Коран 6:38*), и в ней — разъяснение всякой вещи, и Он упомянул, что в Книге одна часть подтверждает другую и что нет в ней противоречий, и сказал, Превелик Он: *«И если бы был он (Коран) не от Аллаха, то нашли бы в нем множество противоречий» (Коран 4:82)*. Истинно, явное в Коране прекрасно, а скрытое — глубоко, и не исчезнут чудеса его, и не иссякнут удивительные (сокровища) его, и не рассеется тьма (не будет вскрыто тайное. — *Т.Ч.*), кроме как через него.

ХУТБА 19

В ней Повелитель Верующих обратился к Аш'асу бин Кайсу с минбара мечети в Куфе, и было в его речи нечто, вызвавшее протест Аш'асы, который сказал: «О Повелитель Верующих, эти твои слова — против тебя, а не в твою пользу», и низвел на него взор Повелитель Верующих, и произнес

Что даст тебе знать, чтó против меня, а чтó — в мою пользу? На тебе — проклятие Аллаха и проклятие проклинающих (всех, кто только может проклясть)! Сплетник, сын сплетника! Лицемер, сын неверного! Аллах свидетель, ты был пленником неверия один раз и пленником Ислама — другой! И не выкупило тебя ни разу ни твое имущество, ни происхождение! Истинно, тот, кто подводит свой народ под меч, призывая на него погибель, заслуживает того, чтобы его ненавидели близкие и не доверяли дальние!

Комментарий Сайида ар-Рази: Подразумевает он — да будет над ним мир — что этот человек был арестован один раз в состоянии неверия, и один раз — во дни Ислама. Что же касается высказывания: подвел свой народ под меч, то под этим подразумевается инцидент, произошедший между Аш'асом и Халидом бин Валидом в Йамаме, где Аш'ас бросил свой народ и обманул его, так что они (эти люди) были атакованы Халидом, и после этого его народ стал называть его «Урф-ан-Нар», и это — принятое у них именование для позорно бежавшего труса.

ХУТБА 20

Содержит предостережение от небрежения и призыв искать прибежище у Аллаха

Истинно, если бы вы узрели то, что узрели умершие до вас, вы были бы в смятении и обеспокоенности, вы бы прислушались и подчинились, однако сокрыто от вас то, что они узрели, и скоро сброшен будет покров! Но вам уже было показано, если вы зрячие, и было провозглашено, если вы слышите, и было указано на прямой путь, если вы ищете прямого пути, и, истинно, говорю вам: вам уже было громко провозглашено через явные примеры, и вас предостерегли посредством всего, содержащего предостережения. И никто после небесных посланников (ангелов) не донесет сообщения от Аллаха, кроме как человек!

ХУТБА 21

Слово о просвещении и мудрости

Истинно, ваш окончательный приговор (конец) перед вами, а за вами — час воскресения, приближение которого подталкивает вас к неизбежному. Будьте же легки и опережайте — истинно, первый из вас ожидает последних из вас.

Комментарий Сайида ар-Рази: Я утверждаю, что эта речь, будучи взвешена против всех остальных речей, кроме слова Аллаха — Превелик Он — и изречений Посланника Аллаха, — да благословит его и его род Аллах и да приветствует, — непременно опередит и перевесит их. Что же касается его (А) изречения (да будет над ним мир): «Будьте же легки и опережайте», то никто не слышал речи короче по изречению и более наполненной по содержанию — и какое слово шире его по значению и какой источник мудрости чище, нежели этот! Мы уже отмечали в книге «Аль-Хасаис» величие и благородство этой фразы.

ХУТБА 22

Произнесена Его Светлостью, когда он узнал о тех, кто нарушил присягу

Порицание клятвопреступников

Истинно, шайтан собрал свое воинство (подстрекал своих приверженцев) и призвал своих последователей, дабы возвратилось притеснение на его прежнее местопребывание и дабы вернулась суета на свое место. Клянусь Аллахом, они не смогли обвинить меня обоснованным обвинением и не поступили по справедливости между мной и собой.

Порицание их поступков

Истинно, они взыскуют с меня права, которое сами нарушили, и крови, которую сами пролили: но если был я их соучастником в этом деле, то, верно, и им самим надлежит его доля, если же сотворили это без меня, то ответственность за последствия — лишь на них самих, и, истинно, величайшее доказательство, приводимое ими, свидетельствует против них самих. Питаются грудью матери, более не дающей молока, и возрождают к жизни нововведение, давно умершее. О, разочарование на призывающего! И кто призывал?! И по поводу чего получил он ответ?! Истинно, я удовлетворен доказательством Аллаха в отношении их и Его знанием о них.

Призыв быть готовыми
к войне против них

И если они отвернутся, я обрушу на них наказание меча, и достаточно будем им его как целителя суетности и утвердителя истины! Как удивительно, что они бросают мне вызов сражаться на копьях, но просят подождать со сражением на мечах! Да пропадут они пропадом! Сколько живу, я никогда не страшился войны и не боялся сражения! Истинно, я пребываю в убежденности о своем Господе, и нет у меня сомнения о моей религии!

ХУТБА 23

Включает наставление бедным вести аскетичный образ жизни и назидание богатым быть милосердными

Наставление бедным

Теперь же скажу вам, что божественное повеление изливается с небес на землю подобно дождевым каплям на каждую душу с соразмерением того, что ей отмерено: изобилие или недостаток, так что если кто из вас увидит у брата своего многочисленное семейство либо изобилие имущества, либо успех в жизни, то да не будут они ему в зависть; поскольку мусульманин должен следить прежде за тем, чтобы не творить дурного, которое раскроется и придется ему в смущении отворачиваться, когда о нем упомянут, и которое возбудит желание у низких людей, но он должен быть подобен игроку в майсир (азартная игра с вытягиванием стрел из мешка. — *Т.Ч.*), ожидающему, что первая же стрела будет счастливой, принесет ему добычу и покроет то, что он проиграл (прежде). И также надлежит мусульманину, свободному от бесчестия, ожидать от Аллаха одного из двух благ: либо Аллах призовет его к себе и все, что у Аллаха, будет благом для него, либо Аллах ниспошлет ему благоденствие (средства к существованию, хлеб насущный), и станет он обладателем семьи и имущества, не потеряв свою религию и доброе имя. Истинно, имущество и потомство — сокровища этого мира, а праведные деяния — сокровища следующего, а Аллах (иногда) объединяет эти блага для (некоторых) групп людей, и остерегайтесь того от Аллаха, от чего Он Сам вас предостерег, и бойтесь Его такой боязнью, чтобы не следовало за нее просить прощения, и не поступайте ради того, чтобы вас увидели или услышали; истинно, кто творит не для Аллаха, его Аллах препоручит тем, для кого Он творил. Мы просим у Аллаха положения мучеников, компании праведников и благорасположения пророков.

Назидание богатым

О люди, истинно, даже богатый человек не может обойтись без своей родни, которая защищала бы его руками и языком, будучи за ним самой прочной стеной, будучи самыми заботливыми о нем в час испытаний и самыми нежными в минуту бедствия. Доброе имя человека, которое Аллах оставляет после него среди людей, лучше для него, нежели имущество, что будет унаследовано другими.

Из той же хутбы

Берегитесь, если кто из вас не поступит по справедливости со своими близкими, видя их пребывающими в нужде, помогая им тем, что ничего не прибавит ему, будучи удержанным, и не принесет ему убытка, будучи расходованным (на праведное вспомоществование); и кто удерживает руку свою от своих родственников, то это — лишь одна рука, что будет удержана от них, но множество рук будет удержано от него (когда он будет в них нуждаться). Человек доброго нрава заслужит за добро свое любовь своего народа.

Комментарий Сайида ар-Рази: Я говорю вам: в этой хутбе слово *«аль-Гафира»* означает множество и изобилие, от идиомы, используемой для обозначения большого собрания чего-либо (*«аль-Джам' аль-Касир»*) — *«аль-Джам' аль-Гафир»*, или *«Аль-Джамма-уль-Гафир»*. По другой версии читается «'Ифватан семьи или имущества», где этот термин обозначает отборную, лучшую часть чего-либо. Говорится: *«Акалту ифватан-таам»*, т.е. я вкушал избранную пищу.

А что может быть лучше того значения, которое подразумевал он — да будет над ним мир — в высказывании «*ва ман йакбиду йадаху ‘ан ‘аширатихи…»* и т.д. — истинно, удерживающий благо от своих родственников удерживает благо лишь одной подающей руки, а если он будет нуждаться в их помощи и сочувствии, а они откажут ему в помощи и не прислушаются к его голосу, то многие руки не будут к нему протянуты и многие ноги не устремятся на помощь ему.

ХУТБА 24

В этом обращении Его Светлости содержится призыв к сражению, подчинению повелениям Аллаха и наставление, как обеспечить победу в сражении

Жизнью моею клянусь, я не проявлю снисходительности к противнику, не пощажу себя и не дам себе слабости в моем сражении с теми, кто противостоит Истине или (на словах либо делами) следует путем заблуждения. Бойтесь же Аллаха, о рабы Божьи, и прибегайте к Аллаху от Аллаха (т.е. прибегайте к милости Аллаха от Его же гнева. — *Т.Ч.*), и следуйте тем путем, что Он вам предначертал, и стойте на том, что Он вам заповедал, а Али — поручитель вашего успеха в будущем (т.е. в загробной жизни), если вы не получите его уже вскорости (т.е. при жизни. — *Т.Ч.*).

ХУТБА 25

До Его Светлости дошли сообщения о том, что люди Муавии оккупируют города, и его офицеры в Йемене — Убайдуллах ибн Аббас и Саид ибн Нимран — возвратились после поражения, нанесенного им Бусром ибн Аби Артатом. И тогда Его Светлость поднялся на минбар, опечаленный нерадивостью своих людей в отношении джихада и их несогласием с его (А) мнением, и сказал

Нет у меня (во власти из городов) ничего, кроме Куфы, которую могу взять в руку и простереть руку (играючи) — о Куфа, если ты осталась одна, то пусть подуют твои смерчи и да исказит Аллах лик твой!

Затем он проиллюстрировал сказанное на примере стиха:

Клянусь жизнью благородного отца твоего, о Амр, что мне
Не осталось из этой чаши ничего более чем капля жира.

Затем он (А) — да будет мир над ним — продолжил

Сообщили мне, что Буср захватил Йемен, — клянусь Аллахом, я полагаю, что эти люди одолеют вас всех благодаря единству их в заблуждениях их, и разногласию вашему в истине вашей, и неповиновению вашему имаму в истине вашей, и повиновению их имаму их в заблуждении, их доверию к их господину, и вашему предательству, и добрым делам их в городах своих, и вашим распрям. А если я доверю кому из вас и деревянную чашу, то боюсь, что сбежит он, прихватив от нее рукоятку. О Аллах, я внушаю им отвращение, и они внушают отвращение мне, они устали от меня, и я устал от них — замени же мне их лучшими, чем они, и замени им меня худшим, нежели я, о Аллах, раствори сердца их, как растворяется соль в воде, однако, клянусь Аллахом, была бы у меня вместо вас хоть тысяча всадников из племени Фирас бин Ганам! Как сказал поэт:

Они, если призовешь их, придут к тебе всадниками,
подобными облакам в летнюю пору.

Затем он — да будет над ним мир — сошел с минбара.

Комментарий Сайида Ар-Рази: Я говорю «*армиййа*» есть множественное число от «*рамийй*», что означает облако; использованное же здесь слово «*хамим*» означает летнее время, и поэт употребил особенное сравнение с летними облаками, поскольку они — самые быстрые и легкие в движении, ибо в них нет дождевой воды, а если говорить о тяжелых тучах, переполненных дождевой водой, то этого мы не можем наблюдать в большей степени, чем в зимний период. Поэт подразумевал под своим речевым оборотом быстроту, с которой они приходят на помощь, если их позвать, доказательством чему служит следующее его выражение: «Они, если призовешь их, придут к тебе…»

ХУТБА 26

В ней описываются арабы до периода Пророчества а затем — их состояние до принесения присяги Его Светлости

Арабы до периода Пророчества

Истинно, Аллах ниспослал Мухаммада — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — для миров предостерегателем и для ниспосланного охранителем, в то время как вы, о сонм арабов, пребывали в наихудшей религии, в наихудшей стране — среди грубых камней и ядовитых змей, пили мутную воду и ели гнилую пищу, проливая кровь друг друга, порывая родственные связи, идолы у вас были прочно утвержденные, и в злодеяния свои вы были облеченные.

Далее следует описание арабов до принесения присяги Его Светлости

Вот, взглянул я и увидел, что нет мне помощника, кроме людей моего дома, так что я удержался от того, чтобы послать их на (верную) смерть, и я закрыл глаза, в которых была соринка (т.е. не пожелал воспользоваться их помощью и поддержкой), и пил, несмотря на приступ удушья, и терпел приступы стеснения в груди и то, что (пришлось) вкушать наигоршую пищу — колоквинт.

Еще одна часть этой хутбы

И он не принес присягу, покуда не договорился о получении платы за это, и оскудеет рука (этого) продавца, и опозорен будет договор (этого) покупателя, так возьмите же оружие войны и подготовьте к ней свои доспехи, ибо разгорелось пламя ее и распалилось свечение ее; облачитесь же в облачение терпения — истинно, оно ведет к победе.

ХУТБА 27

Его Светлость произнес эту речь, вдохновляя людей, узнавших о походе армии Муавии на аль-Анбар и не вступивших в сражение. Его Светлость указывает на преимущества джихада, воодушевляет людей, упоминает о собственном владении военной наукой и предупреждает о последствиях тех, кто откажется подчиниться

О преимуществе джихада

Так вот, истинно, джихад есть врата из числа ворот рая, открывает их Аллах для избранных из числа приближенных к Нему, джихад есть одеяние праведности, прочные доспехи Аллаха, Его верный щит. И кто оставляет его, пренебрегая им, того Аллах облачит в облачение унижения, и окружат его горести, он отвергнут с презрением и насмешкой, замутнено (поражено безумием) его сердце, отобраны его права по причине оставления джихада, на него призвано бесчестье и ему отказано в справедливости (наравне с остальными).

Вдохновление людей

Вот же, призвал я вас к сражению с теми людьми в ночи и днем, втайне и открыто, и сказал я вам: атакуйте их раньше, чем они атакуют вас, и, клянусь Аллахом, нет народа, кто был бы атакован среди домов своих и не испытал бы унижения. Но вы понадеялись друг на друга и предавали друг друга, покуда не постигло вас разрушение и не завладели другие вашими городами. И вот брат Гамида — вошла конница его в аль-Анбар, и убил он Хассана ибн Хассана аль-Бакри и изгнал вашу конницу из ее лагеря.

Дошло до меня, что каждый из них входил к мусульманской женщине или к другим, с кем (о защите) был заключен договор, и срывал с нее браслеты ручные и ножные, ожерелья и серьги, и не могло их уберечь от этого ничто, кроме обращения к Аллаху за милостью; потом же они ушли, пресыщенные добычей, и никто из них

даже не был ранен, и не была пролита их кровь, и если мусульманин умрет после этого от печали по поводу беды, что случилась, то такая смерть будет в глазах моих непорицаема, но оправданна; и, о диво! Диво — клянусь Аллахом — он убивает мое сердце, наполняя его печалью при виде единства этого народа в его заблуждении и ваших разногласий в вашей правде! Горе вам и проклятие — вы стали мишенью для стрел: в вас стреляют, а вы не стреляете, на вас нападают, а вы не нападаете, нет (среди вас) подчинения Аллаху, а вы довольны! Если прикажу вам выступить против них в жаркие дни, то вы скажете: это — раскаленный сезон, отсрочь нам, покуда не отступит от нас жара, если же прикажу вам выступить против них зимой, то вы скажете: это жуткий мороз, отсрочь нам, покуда холод не отступит; все это — лишь бы избежать жары или холода, но если от жары и холода вы так бежите, то тогда вы, клянусь Аллахом, еще пуще побежите от меча!

Его Светлость стыдит людей

О вы, похожие на мужчин, но не мужчины! С мыслями детей и разумом обитателей гарема — если бы я вообще не видел вас и не знал никаким знанием! Клянусь Аллахом, (наше знакомство) вызвало сожаление и закончилось раскаянием. Да сразит вас Аллах! Вы наполнили гноем сердце мое и нагрузили грудь мою гневом, и напоили меня горем один глоток за другим, и нарушали вы мое повеление своим предательством и отступничеством до той степени, что сказали курайшиты: истинно, сын Абу Талиба — человек мужественный, но не у него знания об искусстве войны. Аллах да благословит их отца — ужели кто из них сильнее меня в битве и старше меня опытом в сражениях?! Я уже ходил на битву, еще не достигнув годами и двадцати, и вот, мне перевалило за шестьдесят, но какое мнение может быть у тех, кто не подчиняется?!

ХУТБА 28

Она являет собой часть хутбы, начинающейся словами «Слава Аллаху, Который не скупится на милости», и содержит одиннадцать предостережений

Итак, мир повернулся спиной и возвестил о своем уходе, в то время как грядущий мир повернулся лицом и возвестил о своем явлении. Нет же, сегодня — приготовление, завтра — бег наперегонки. Цель его — рай, а участь отставших — огонь ада. Неужто нет кающегося в грехах своих перед смертью своей? Неужели нет того, кто творит дела благие для души своей, пока не настал для нее день испытания? Нет же, истинно, вы предстоите во дни надежды, позади которой — смерть; и кто совершал поступки во дни надежды до прихода смерти его, тому дела его принесут прибыль, и смерть его не принесет ему убытка. Но кто был небрежен во дни надежды его, до прихода смерти его, тот потеряет деяния свои, и смерть его принесет ему убыток. Так поступайте же во дни вожделения так же, как вы поступаете во дни опасения. Воистину, не видел я в отношении рая, чтобы предавался сну жаждущий его, равно как и в отношении ада не видел я, чтобы спал бегущий от него. Воистину, тот, кому прибыли не приносит истина, тому суета принесет убыток, тот, кого прямой путь не поддерживает в истине, того заблуждение, ведет к разрушению. Воистину, вы были призваны в поход, и вам было указано, как запастись провизией, и самые страшные вещи из тех, по поводу которых я боюсь за вас, суть две: следование за суетными помыслами и длительность надежды. Пребывая в этом мире, берите от этого мира все, что спасет ваши души завтра.

Комментарий Сайида ар-Рази: Я утверждаю, что если бы существовала речь, способная схватить человека за шею и обратить его к аскетизму по отношению к дольнему миру, заставив его работать на благо мира грядущего, то такой речью могла бы быть именно эта; ее достаточно, чтобы разрезать путы призрачных надежд и зажечь искру пламени призыва к праведности и предостережения от греха, и среди самых удивительных высказываний его (да будет над ним мир) — следующее: «Нет же, сегодня — приготовление, завтра — бег наперегонки. Цель его — рай, а участь отставших — огонь ада», и, истинно, в нем — наряду с блистательным красноречием и глубочайшим смыслом в искусстве точного уподобления примерам и ясной аллегории — содержатся удивительная тайна и тонкий подтекст, который есть его выражение (да будет над ним мир): «Цель его *(сабка)* — рай, а участь отставших *(гайа)* — огонь ада», где использованы два различных слова для двух различных значений. Он не сказал: «Цель отставших — огонь», так же как и не сказал он: «цель опережающих — рай», поскольку бег наперегонки всегда устремлен к чему-то желаемому, что отражает описание рая, но никак не может относиться к описанию ада, да сохранит нас от него Аллах! И он не сказал: «Цель отстающего — ад», но сказал: «Участь отставших — огонь», поскольку участь есть конечная точка и того, кто не радуется своему приходу к ней, и того, кого радует это. Ему удалось выразить одним словом оба значения, т.е. в этом месте слово имеет значение, аналогичное слову «судьба», как сказал Аллах Всевышний: *«Наслаждайтесь же, истинно, судьба ваша — огонь» (Коран 14:30)*. И неверно будет сказать: «Цель ваша (*сабкатукум* — с сукуном *ба*) — огонь» — прими же это к сведению и поразмысли, сколь восхитителен скрытый смысл этого высказывания, и сколь тонко выражено его значение! В том же ключе построены и большинство речей Его Светлости — да будет над ним мир — в некоторых же копиях (что оказались отражены в иных версиях) присутствует: «Приз его (*субкатуху* — с даммой *син*) — рай», где значение слова «приз» — награда, даваемая победителю в гонке (деньги или почет), и оба эти значения

находятся близко друг к другу, поскольку в любом случае это есть выражение не наказания за проступок, но поощрения за благодеяние.

ХУТБА 29

Его Светлость побуждает своих колеблющихся сподвижников к действиям в тот момент, когда Даххак бин Кайс, сподвижник Муавии, напал на паломников к Дому Господа после инцидента «хакамайн»[*]

О люди, едины тела ваши, но различны помыслы ваши, речи ваши разрушают твердые камни, но поступки ваши навлекают врагов на вас! Вы говорите на маджлисах (собраниях, заседаниях): так-то и так-то, но как придет время сражаться, вы говорите: пропади пропадом эта война! И не остается без ответа призыв призывающего вас, и не отдохнет сердце строгого с вами. Заблуждения среди пороков (или: бессмысленны извинения)! Просили вы меня об отсрочке подобно должнику, чей срок прошел. Но низость не одолеет унижения! И право не берется иначе как борьбой! Какой дом после вашего дома вы будете защищать? И с каким имамом после меня будете вы сражаться? Клянусь Аллахом, поистине заблуждается тот, кого вы ввели в заблуждение, и кто понадеялся с вами на успех, тот, клянусь Аллахом, впадет в еще большее разочарование, и кто бросит вас на врага, уподобится пустившему сломанные стрелы. И вот, клянусь Аллахом, стало так, что я более не верю вашим словам, не надеюсь на вашу помощь и не угрожаю вами врагам. Что с вами? Что за недуг поразил вас? И что за лекарство от него? Они же — люди, подобные вам! Чего же стоит речь без знания, и беспечность без благочестия, и жадность к неправедному?

ХУТБА 30

Об убийстве Усмана.

Его Светлость выражает суждение об Усмане, о самом себе, о людях, совершивших убийство Усмана, и своей непричастности к этому убийству

Если бы приказал я убить его, то стал бы убийцей его, а если бы удерживал от этого, то стал бы помощником его, однако помогавший ему не может сказать: я лучше того, кто покинул его, и покинувший его не может сказать: я лучше того, кто помогал ему. Я выношу этот вопрос на ваше суждение. Он присваивал имущество дурным образом, вы же возмутились и плохо поступили в своем чрезмерном возмущении, а Аллаху принадлежит истинное суждение о присваивающем (имущество) и протестующем.

ХУТБА 31

Обращена Его Светлостью к Абдуллаху бин Аббасу, отправившего его к Зубайру, дабы уговорить того покориться до начала «Верблюжьей битвы»

Не встречайся с Талхой, ибо если ты встретишься с ним, то найдешь его подобным неуправляемому быку, чьи рога завернуты к ушам. Он ездит на свирепом животном, говоря при этом: оно укрощено. Но встреться с Зубайром, поскольку он мягче характером, и скажи ему: так говорит тебе твой двоюродный брат (по линии матери), признавал ты меня в Хиджазе, но отверг ты меня в Ираке — что же отвратило тебя от того, что было явлено тебе? *(Фа ма Адаа мимма бадаа?)*

---

[*] Хакамайн — букв. «двоевластие»; применительно к конкретной ситуации — инцидент, в ходе которого мятежная партия, не принимавшая доктрины назначенного Богом имамата (верховной духовной и светской власти), призывала прийти к компромиссному решению: обращаться за решением правовых вопросов к двум авторитетным людям (факихам, знатокам мусульманского права, или проще — судьям), выражающим как точку зрения сторонников Али, так и противоположную ей.

Комментарий Сайида ар-Рази: Он — да будет над ним мир — был первым, от кого я услышал это выражение: *фа ма Адаа мимма бадаа?*

ХУТБА 32

В ней Его Светлость выражает пренебрежение ко времени, в котором он (А) живет, разделяет людей на пять категорий, после чего провозглашает аскетичное отношение к миру

Пренебрежение ко времени, в котором он (А) живет

О люди, истинно оказались мы (живущими) в эпоху неверную, в эру неблагодарную, считается в ней добродетельный злодеем, а притеснитель увеличивает свое притеснение, мы не используем то, что узнали мы, и не спрашиваем о том, о чем в неведении остались мы, и не боимся мы бедствия, покуда не постигнет нас.

Разновидности грешников

Люди бывают четырех видов: из них те, кого не удерживает от нечестия на земле ничто, кроме собственной униженности, в средствах недостатка и в богатстве — немногочисленности, из них (также) вынувшие из ножен меч свой и возгласившие (открыто) нечестие свое, призывающие к себе конницу свою и пехоту свою, связав свою душу и презрев свою религию ради имущества, что они собирают, или войска, что они возглавляют, или минбара, на котором восседают. Плоха твоя торговля, если ты видишь этот мир как души своей цену и как тому, есть что для тебя у Аллаха, замену; и среди них такие, кто желает этого мира за дела, предназначенные для мира иного, и не желает мира иного за дела, предназначенные для этого! Они на себя полагаются, маленькими шажками продвигаются, за одежды свои хватаются, ради доверия людей украшаются, взяв защиту Аллаха (отсрочку Всевышнего от их немедленного наказания за проступки до Судного дня. — *Т.Ч.*) за средство, ведущее их к преступлению. Среди них есть также такие, кого удалили от стяжания власти (от улучшения собственного положения в обществе. — *Т.Ч.*) собственная униженность и недостаток средств, и удовлетворился он для себя этим состоянием, и оделся в одежды отреченности, и украсился одеянием аскетов, не имея ни малейшего отношения к этим качествам (букв.: не участвуя в них ни утром, ни вечером. — *Т.Ч.*)

Устремляющиеся ко Всевышнему

А остальные люди — те, чей взор поминание о Возвращении отвращает от мира дольнего, и заставляет их рыдать боязнь Дня Воскрешения, и (разделились) они между теми, кто убежал от мира во все стороны, и теми, кто, испугавшись, смирился, и теми, кто молчалив, будто уста его запечатаны, и теми, кто призывает (Бога) искренне, и теми, кто, будучи повержен горем и сражен болью, уподобился безымянному от страха и унизился, и оказались они как бы в море горькой воды, уста их запечатаны, сердца же их измяты — они проповедовали, покуда не измотались, были притесняемы, покуда не стали униженными, их убивали, покуда они не стали совсем малы числом.

Об аскетичном отношении к миру

Так да будет же дольний мир в ваших глазах меньше коры акации и состриженных шерстяных волосков — да внушится вам пример бывших прежде вас, покуда вы сами не стали притчей для тех, кто придет за вами, так отвергните же его (дольний мир) так же, как в свое время он отверг тех из вас, кто восхищался им.

Комментарий Сайида ар-Рази: Я утверждаю, что, вероятно, некоторые люди, не имеющие об этом знания, приписывают эту хутбу Муавии, в то время как она — нет сомнения в том — принадлежит Повелителю Верующих — да будет над ним мир — и где золото и где сгусток глины, и где родниковая вода и где — горькая! И указал на это просвещенный специалист и опытный критик Амр бин Бахр аль-Джахиз, и он упоминает эту хутбу в своей книге «Аль-Байан ва-т-Табйин», и упомянул наряду с этим тех, кто приписывает ее Муавии, после чего он обсуждает эту хутбу с точки зрения ее значения, и вот все, что он о ней сказал: и эта речь более похожа (по стилю) на речь Али — да будет над ним мир — и на его мировоззрение в подразделении людей, и в сообщении о тех, над кем производится притеснение и унижение, и в сообщениях о (бого)боязни и страхе — все это представляется более вероятным как принадлежащее перу Али — да будет над ним мир. Он (Амр бин Бахр аль-Джахиз) также добавил: а когда мы встречали Муавию в каком-либо из его состояний, чтобы он говорил речи об аскетизме и мировоззрении преданных Всевышнему!

ХУТБА 33

Произнесена Его Светлостью при выступлении на Басру; в ней он говорит о мудрости ниспослания посланников, указывает на свои достоинства и порицает хариджитов

Сказал Абдуллах бин Аббас — да будет доволен им Аллах: я вошел к Повелителю Верующих — да будет над ним мир — в Зикаре, и застал его штопающим свои сандалии, и он спросил меня: какова цена этих сандалий? Я сказал: они ничего не стоят! И сказал он — да будет над ним мир — клянусь Аллахом, они мне дороже, нежели бразды правления вами, если они помогут мне установить истину и отвратить ложь; после чего Повелитель Верующих вышел и обратился к людям.

Мудрость ниспослания Пророка (С)

Истинно, Аллах ниспослал Мухаммада — да благословит его Аллах и род его — когда никто из арабов не читал книг и не претендовал на пророчество, и он вел людей, пока не привел их к надлежащему состоянию, и не разъяснил им путь их спасения, и пока не распрямились их копья, и не укоренилась в них уверенность.

Достоинства Али (А)

Однако же, клянусь Аллахом, я был во главе людей этого войска, покуда они не обратились спинами, и не проявил я ни слабости, ни трусости, и таков ныне мой путь, и я буду протыкать зло, покуда не выйдет истина из-под его покрова.

Порицание отступников (хариджитов)

Что мне до Курайша? Клянусь Аллахом, я сражался с ними, когда они были неверными, и буду сражаться с ними теперь, когда находятся они в заблуждении, и, истинно, я был благодетелем (господином) их вчера также, как я благодетель (господин) их сегодня (т.е. как во времена пророчества, так же и теперь они должны признать мой имамат)! Клянусь Аллахом, не мстит нам Курайш ни за что, кроме того, что Аллах избрал нас [в возвышенном положении] над ними, мы ввели их в наш чертог, а они были таковы, как сказал об этом древний поэт:

Клянусь жизнью моей, ты продолжал пить свежее молоко
 каждое утро,
И ел отборные финики с маслом.
Мы наделили тебя возвышенным положением, хотя не был
 ты до того возвышен,
И окружили тебя скакунами и прочными копьями.

ХУТБА 34

Произнесена Его Светлостью, когда он (А), освободившись от хариджитов, призвал людей выступить на Сирию; в этой речи он говорит о том, что разочарован людьми и призывает их быть стойкими

Тьфу на вас! Устал я увещевать вас! Ужели вы удовлетворились для себя здешней жизнью взамен жизни грядущей? Или унижением вместо почета? Когда призываю вас на джихад с вашим врагом, вращаются глаза ваши так, будто вы уже в объятиях смерти или в беспамятстве от опьянения. Не доходят до вас мои речи, и вы слепы, как будто сердца ваши одурманены и вы ничего не смыслите. Нет вам более доверия навеки вы теперь не источник поддержки, на кого можно было бы положиться, и не источник славы для стяжающих ее. Вы для меня не более чем верблюды, чьи пастухи заблудились, так что если соберутся некоторые из них (верблюдов) с одной

стороны, рассеиваются другие — с другой. О, клянусь Аллахом, как плохи вы для зажигания пламени войны! Против вас умышляют, а вы не строите планов, ваши границы сужаются, а вы не возмущаетесь, помышляющие о вас не спят, а вы в небрежении пребываете — клянусь Аллахом, побеждены те, которые отстраняются в небрежении! Клянусь Аллахом, я думаю о вас, что если разгорится пламя войны и распалится смертоносный жар, то вы отделитесь от сына Абу Талиба так же, как голова отделяется от тела (т.е. не сможете более встать на место и не сможете также управлять собой самостоятельно). Клянусь Аллахом, истинно, человек, позволяющий врагу своему отделить мясо свое и переломать кости свои, и разрезать на кусочки свою кожу, то велика беспомощность его, и слабо то, что охватывают края его груди (т.е. сердце). Ты — будь таковым, если желаешь, я же, клянусь Аллахом, не поступлю так, покуда не пущу в ход меч аль-Машрафиййа, остро заточенный, от которого разлетаются как мотыльки мелкие кости головы, руки и ноги, а потом Аллах да поступит так, как Он пожелает.

Путь стойкости

О люди, истинно, у меня на вас есть право, и у вас есть право по отношению ко мне: что до вашего права, то это — получать мои наставления, и платить вам причитающееся, и обучать вас, дабы не пребывали вы в невежестве, и учить вас правильному поведению (этике), чтобы вы должным образом поступали. Что же до моего права на вас, то это — ваша верность присяге, ваша доброжелательность ко мне в присутствии моем или в отсутствии, ваш ответ, когда я призываю вас, и подчинение, когда я приказываю вам.

ХУТБА 35

Произнесена после тяжбы [о халифате] и того, как дошли до Его Светлости сведения об инциденте «хакамайн»; в ней прославляется Всевышний за все испытания, что были Им ниспосланы, после чего разъясняются причины этих испытаний

Восхваление Всевышнего за ниспосланные испытания

Хвала Аллаху, хотя бы и наступило время, что принесло с собою сокрушительное бедствие и великое испытание. Свидетельствую, что нет Бога, кроме Аллаха, нет Ему сотоварища, нет никакого Бога помимо Него, и что Мухаммад — Его раб и посланник — да благословит его Аллах и род его.

Причины испытаний

А после этого: воистину, неподчинение наставнику доброжелательному, знающему, опытному, приносит (лишь) разочарование и раскаяние. Вот, вынес я вам свое суждение по поводу этого суда, и открыл вам свое сокровенное мнение — о, если бы прислушались к указанию Касыра! Но вы отвергали мои приказы отвержением твердых противников и непокорных бунтовщиков, покуда не заколебался наставник относительно наставлений своих и кремень не перестал высекать искру. И стал я по отношению к вам, как сказал брат Хавазина:

Я отдал вам свои приказы у Мун’араджи-л-лива,
но до вас не дошли мои наставления до наступления
 завтрашней зари
(т.е. дошли, когда было уже слишком поздно. — *Т.Ч.*).

ХУТБА 36

Устрашение людей из Нахравана[*]

Я предупреждаю вас, что придет день, когда будете вы убиты на берегу этой реки, среди этих низких земель, когда не будет у вас от Господа вашего ни явного знамения, ни очевидной власти: бросили вы свое местопребывание, препоручив себя в руки судьбе. Я удерживал вас от этого суда, но восстали вы против меня возмущением бунтовщиков, пока не обратил я мнение свое в сторону ваших желаний, вы же — люди глупые и легкомысленные, я же не пришел к вам — да не будет у вас отца — как бедствие и не желал я для вас никакого убытка.

[*] Нахраван — название местности.

ХУТБА 37

Проповедь, в которой упоминаются достоинства Его (А) — да будет над ним мир; произнесена после событий в Нахраване

Я пришел с повелениями, когда они ослабели, я взошел, когда они спрятались, говорил, когда они онемели, явился со светом Аллаха, когда они остановились. И был я тише их голосом, но выше их в храбрости, я крепко ухватился за Его поводья, полностью предавши Ему себя, будучи подобен горе, которую не могут ни тайфуны поколебать, ни шторма разрушить. Ни в деяниях моих не найти упрека, ни говорящий не скажет обо мне с укором. Униженный в моих глазах возвышен, покуда я право его охраняю, сильный же предо мной слаб, если право его отниму у него. Довольны мы от Аллаха предначертанным нам, и предались мы Аллаху повелевать нам. Ужели ты видишь, что я возвожу клевету на Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и да приветствует)? Клянусь Аллахом, я — первый, кто поверил ему, и не буду первым, возводящим клевету на него. Вот, взглянул я на свою обязанность, и понял, что мое послушание [посланнику Аллаха] должно предшествовать присяге, приносимой мне, иначе заключенный договор будет ярмом на моей шее, будучи для другого[**].

ХУТБА 38

В ней объяснено, почему сомнение именуется сомнением, а потом разъясняется положение сомневающихся людей

Воистину, сомнение именуется сомнением, поскольку оно напоминает мнение истины: что же касается преданных Аллаху, то источник света для них в нем — уверенность, путеводитель же для них — направление истинного пути, что же до врагов Аллаха, то их молитва в нем (в сомнении) для них — заблуждение, путеводитель же их — слепота, и не спасется от смерти тот, кто боялся его, и не дарована будет вечная жизнь тому, кто возлюбил его[*].

ХУТБА 39

Произнесена Его Светлостью (А), когда ему стало известно о выступлении Нумана бин Башира, сподвижника Муавии, на Айн-ут-Тамр; в ней он стыдит людей и вдохновляет их на сражение

Я окружен теми, кто не подчиняется, когда я приказываю, и не отвечает, когда я призываю, — да не будет у вас отца! Чего вы ждете, чтобы подняться на подмогу делу Божьему? Или у вас нет религии, чтобы сплотила вас вместе, или стыд заставляет вас склониться (перед лицом врага. — *Т.Ч.*)? Стою перед вами я, вопиющий, и призываю вас, ища поддержки, и вы не внимаете речам моим, и не подчиняетесь приказам моим, покуда не раскроют события последствий недобрых дел. С вами ни за кровь не отомстить, ни цели недостичь. Я призвал вас помочь братьям своим, но вы зарычали рыком больного животом верблюда, и все делаете с трудом, как тощий верблюд с покрытый язвами. А после того вышло ко мне жалкое воинство из вас людей, трепещущих, слабых, *«как будто их ведут на смерть, а они — ожидающие» (Коран 8:6)*.

Комментарий Сайида ар-Рази: Я утверждаю, что выражение его — да будет над ним мир — «*мутазааиб»* означает трепещущего, по выражению их: *тазаабат-ир-риих*, т.е. встрепетали потоки ветра, отсюда и волк (*зиб*) назван волком, поскольку шаг его стелющийся (колыхающийся).

[**] Его Светлость намекает на необходимость соблюдения договора с Посланником Аллаха, который повелел ему проявлять терпение во избежание смуты относительно того, кому приносить присягу; тем самым если бы Его Светлость проявил недостойный подход в борьбе за власть, тогда обязанность соблюсти договор с Пророком относительно избежания смуты лежала бы на плечах другого человека, сам же договор лег бы тяжким бременем на плечи того, кто не сумел соблюсти его (*примеч пер.*).

[*] Не избежать ада и не заслужить рая тому, кто стремится к этому из эгоистических побуждений — собственно боязни или желания, — а не из желания угодить Всевышнему Аллаху и искренней любви к Нему (*примеч. пер.*).

ХУТБА 40

О хариджитах; произнесена, когда Его Светлость услышал их клич «Нет суждения, кроме как у Аллаха»

Есть слово истины, а подразумевают под ним ложное! Да, истинно, нет суждения, кроме как у Аллаха, но эти говорят: нет права приказывать, кроме как у Аллаха, однако у людей непременно будет повелитель, праведный или неправедный, так, чтобы по повелению одного поступал верующий, либо повелениями другого наслаждался неверный. Через земное правление Аллах исполняет Свою волю, через Него собираются налоги, бывает повержен враг, охраняются пути и взимается с сильного в пользу слабого, покуда не достигнет отдохновения праведный и покуда не отдохнут от неправедного (притеснителя).

По другой версии, когда Он — да будет над ним мир — услышал клич хариджитов, то сказал: Суждение Аллаха — я ожидаю его исполнения на вас!

Затем он добавил: Что же до праведного правления, то под ним делает свое дело богобоязненный, что же до правления неправедного, то наслаждается под ним неправедный, покуда не истечет его срок и не постигнет его окончательная участь (смерть).

ХУТБА 41

В ней Его Светлость осуждает предательство и предостерегает от него

О люди, истинно, преданность — близнец праведности, и я не ведаю щита прочнее этого, и не способен предать тот, кто знает, каково будет его возвращение. Однако же оказались мы живущими в эпоху, когда большинство людей возвело предательство в мудрость, и оценили этот их поступок люди невежества как восхитительную ловкость — что это с ними? Да сразит их Аллах! Тот, кто прошел сквозь все превратности жизни, знает цену ловкости, знает, как изыскать уловки, дабы устраниться от исполнения повелений Аллаха и Его запретов, но он отбрасывает эти уловки, рассмотрев их и одержав над ними верх (с презрением, дабы следовать повелению Аллаха. — *Т.Ч.*), в то время как тот, кто не связан заповедями религии, хватается за такую возможность (дабы найти извинение и не следовать повелению. — *Т.Ч.*).

ХУТБА 42

В ней Его Светлость предостерегает от суетных измышлений и чрезмерных надежд на земную жизнь

О люди, истинно, самое страшное, что меня беспокоит, суть две вещи: следование суетным измышлениям и возлагание слишком больших надежд. Что до суетных измышлений, то они ограждают от истины, что же до слишком больших надежд (на земную жизнь), то они заставляют забыть о жизни грядущей. Поистине же, этот мир уходит быстро, и не остается после него ничего, кроме осадка в сосуде, опустошенном кем-то другим. Поистине же, грядущий мир приблизился, и каждый из миров имеет своих сыновей (т.е. последователей), так будьте же из числа сыновей грядущего и не будьте из числа сыновей настоящего, поистине, каждый отрок прилепится к своей матери в День Воскресения, и, поистине, сегодня — дело и нет расчета, завтра же — расчет и нет дела (т.е. сегодня человек способен совершать поступки самостоятельно, за которые впоследствии ему будет дан расчет, завтра же, т.е. после Дня Воскресения, когда расчет будет выдан, человек не будет способен совершать самостоятельные поступки, дабы изменить собственную судьбу. — *Т.Ч.*).

Комментарий Сайида ар-Рази: Я утверждаю, что выражение *«Аль-Хазза’»* означает «очень быстрое» (применительно к процессу смены времен и уходу настоящего мира в прошлое); некоторые люди читают это слово как *«Джазза’»* (т.е. имеющая скорый конец).

ХУТБА 43

Произнесена, когда указали сподвижники Его Светлости на необходимость приготовлений к войне с аш-Шамом (Сирией) и он (А) послал Джарира ибн Абдаллаха аль-Баджали к Муавии, который отказался присягнуть на верность

Поистине, моя подготовка к войне с Шамом, в то время как Джарир среди них, закроет Шаму всякие двери и не даст людям его совершить добро, если они и хотели того. Но, однако, я отмерил время, после которого не останется у них Джарир, кроме как будучи обманутым или по неподчинению мне. И мое мнение — потерпеть немного, так потерпите, но я не осуждаю вашей готовности.

И сверху, и снизу, и со всех сторон рассматривал я этот вопрос и не увидел никакого решения, кроме войны либо неверия в то, что принес Мухаммад — да благословит его Аллах и да приветствует. Поистине, над общиной возник новый попечитель — обновитель, который обновил речи людские (т.е. принес им новую доктрину, неисламского характера, и заставил их говорить в защиту новых ценностей. — *Т.Ч.*), так что они вначале говорили, затем поднялись в возмущении, а затем изменили все вокруг.

ХУТБА 44

Однажды Маскала ибн Хубайра аш-Шайбани приобрел некоторых пленников из племени Бани Наджия у одного из подчиненных Повелителя Верующих и освободил их, но, когда тот потребовал выплатить их цену, он отказался и убежал в Сирию к Муавии, по поводу чего Повелитель Верующих сказал

Да обезобразит Аллах Маскалу! Он совершил поступок господина, но потом убежал бегством раба! И не успел рта раскрыть восхваляющий его, как он [своим поступком] сам заставил его замолчать, и не успел засвидетельствовать его панегирист, как тот сам сделал его немым, а если бы он остался, то мы взяли бы у него то, что нетрудно было бы ему отдать, и ожидали бы, пока имущество его даст прирост.

ХУТБА 45

Является частью длинной хутбы, которая произнесена в День Разговения и в которой восхваляется Аллах и принижается значение дольнего мира

Восхваление Аллаха

Хвала Аллаху, всех обнадеживающему Своей милостью, никого не обделяющему Своей благостью, не разочаровывающему Своим прощением; нет никого, кто был бы слишком высок, чтобы поклоняться ему, — никогда не прекращается Его милость и не иссякает Его благость.

Принижение значения дольнего мира

Мир есть дом, которому предназначено разрушение, а обитателям его — от него (дома) удаление. Мир же сладок и зелен, спешит навстречу ищущему его, облекает прелестью сердце взирающего на него — так уйдите из мира с наилучшим из того, что вам дано, и не ищите от мира больше необходимого и не требуйте от него больше достаточного.

ХУТБА 46

Произнесена Его Светлостью перед выступлением на Сирию; это молитва, с которой он, вдев ногу в стремя, обратился к Господу

Господи мой, я прибегаю к помощи Твоей от тягот пути, от горестного возвращения, от созерцания плохого состояния людей, имущества и потомства. Господи мой, Ты — попутчик в путешествии, и Ты — остающийся попечителем в семье. Никто не в силах соединить эти два, кроме Тебя, ибо остающийся не станет попутчиком, а попутчик не сможет остаться.

Комментарий Сайида ар-Рази: Начало этой проповеди передано со слов Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и род его, — и передал его Повелитель Верующих лучшим способом передачи, и завершил самым изящным завершением, начиная со слов «Никто не в силах соединить эти два, кроме Тебя» и до конца.

ХУТБА 47

Упоминание о Куфе

О Куфа, я вижу тебя распростертой подобно дубленой коже Указа*, ты была выскоблена бедствиями и объезжена потрясениями, но, однако же, мне лучше других известно, что нет притеснителя, что замыслил бы против тебя зло, которого не подверг бы Аллах беспокойству и на которого не наслал бы убийцу!

ХУТБА 48

Произнесена во время похода на Сирию;

говорят, что Его Светлость произнес ее,

отправляясь из Куфы по направлению к Сиффину

Хвала Аллаху, когда ночь опускается и сумрак сгущается, и хвала Аллаху, когда звезда зажигается и на небосклоне утверждается. И хвала Аллаху, чьи благости не прекращаются и чьи милости не исчисляются (не имеют сравнения или не могут быть оплачены).

А после этого: вот, я послал передовой отряд своего войска, приказав ему закрепиться на этом берегу реки, покуда не поступит ему мой (новый) приказ, и задумал я перейти реку здесь, выйдя к малому поселению людей, населяющих берега Тигра, и поднять их на борьбу вместе с вами против вашего врага, дабы сделать их вашими помощниками в боевой силе.

Комментарий Сайида ар-Рази: Я утверждаю, что Повелитель Верующих под выражением *аль-Милтат* имел в виду направление, на котором следует закрепиться войску и которое являет собой берег Евфрата; это выражение применимо также и к морскому побережью, в то время как его буквальное — означает «уровень земли», а под словом *ан-Нутфа* имеются в виду воды Евфрата, и эти выражения относятся к числу чудесных и удивительных оборотов речи.

ХУТБА 49

В ней собраны описания атрибутов Господних

и Знания Божественного

Хвала Аллаху, Который присутствует во всех вещах сокровенных и на Которого указуют все признаки явные. Невидим Он оку видящему, но нет ока из тех, что не зрят Его, Его отрицающего, и нет сердца, Его присутствие удостоверяющего, что Его бы познало. Он опережает все в величии, и нет ничего выше Его; и Он нисходит до самого близкого приближения, и нет ничего ближе Его. И возвышенность Его не удалила Его от Его творения, и

* В доисламские времена (так называемый период джахилии) у арабов красноречие почиталось в качестве разновидности магического искусства. Особый интерес вызывали поэтические состязания, которые проводились на площадях в присутствии массового скопления народа и служили своего рода аналогом средневековых европейских рыцарских турниров. Особой известностью пользовалась площадь рынка Указ в Мекке, где проводились наиболее яркие состязания такого рода (*примеч. пер.*).

близость Его не уравняла Его с ним в местопребывании. Он не дал знать умам о пределах Его описания, но и не сокрыл умы от обязанности Его познавания, и Он есть Тот, о Коем свидетельствуют признаки бытия, вплоть до признания сердца, исполненного отрицания, превыше Аллах того, что говорят уподобляющие Его (чему-либо из сотворенного) и отрицающие Его, высочайшим превышением!

ХУТБА 50

В ней объясняются те проступки, что разрушают окружающий мир

Поистине, изначальное укоренение греха — в суетных помыслах, за которыми (люди) следуют, и в повелениях, которые сами себе изобретают, в которых — противоречие Книге Аллаха, и сговариваются между собой люди с другими людьми, руководствуясь этими измышлениями, а не религией Аллаха. И если суетное очистить от примеси истинного, то оно не будет уже сокрыто от обращающихся к нему, и если истинное очистить от облачения суетности, заставит оно замолчать языки ненавидящих его, но, однако же, берется отсюда часть и оттуда часть, и смешиваются между собой. И так шайтан овладевает друзьями своими, и спасаются «те, на ком прежде была благость от Аллаха»*.

ХУТБА 51

Произнесена [в тот момент], когда люди Муавии взяли верх над сторонниками Повелителя Верующих у разлива Евфрата в Сиффине и перекрыли доступ к воде

Они просили вас накормить их сражением — так оставайтесь в униженном положении, в приниженном состоянии, либо окропите мечи ваши кровью, и утолите жажду водою; ведь смерть для вас — это быть при жизни покоренными, а жизнь для вас — даже в смерти оставаться покорителями. Поистине, Муавия привел шайку бунтовщиков, сокрыв от них истинное положение вещей, так что они сделали свою грудь мишенью для смерти.

ХУТБА 52

Об аскетичном отношении к миру, воздаянии аскету в этом мире и в будущем (другая версия хутбы, приведенной ранее)

Поистине, мир закутался (от страха) и провозгласил свой скорый уход, подвержено отрицанию то, что предписано в мире, и уходит быстро в прошлое. Мир ведет своих обитателей к уничтожению и соседей своих к смерти. Обратилось в горечь то, то было в нем сладостью, и осквернилось то, что было в нем чистым, и осталось от него не больше чем осадок в сосуде или пригоршня воды в мерке — так что если припадет к ней жаждущий, то не утолит жажду свою. Приготовьтесь же, о рабы Аллаха, к путешествию из этого мира, исчезновение обитателей которого предопределено, и да не одолеет вас тщетная надежда, и да не будет затянувшейся ваша стоянка (в дольнем мире).

Вознаграждение аскета

О, если бы вы возопили воплем верблюдиц, потерявших детей своих, всклёкотали клёкотом голубей, издавали крики затворников, удалившись на пути к Аллаху от имущества своего и потомства, желая близости Его и возвышения своего положения перед Ним либо прощения проступков, запечатленных в книгах Его и хранящихся у посланников Его (ангелов), то все это было бы немногим по отношению к тому (из того), чего желаю вам в качестве вознаграждения, и немногим, чего боюсь за вас из наказания.

Благости Аллаха Всевышнего

Клянусь Аллахом, если бы сердца ваши растаяли таянием и очи ваши пролили бы в надежде на Него или из страха перед Ним кровавые слезы, а после оставлены бы были вы жить в этом мире столько, сколько этому миру

* Те, кто своими праведными поступками заслужил благосклонность Господа, так что в результате Всевышний помогает тем, кто сделал первый шаг навстречу Ему (*примеч. пер.*).

суждено оставаться, не оплатят дела ваши за вас — даже если бы вы истратили свои последние усилия на этом пути — Его благости великие, вам оказанные, и Его руководство вами на пути к вере.

ХУТБА 53

Упоминание о Дне Жертвоприношения и качествах животного для жертвы

Для животного пригодного для жертвоприношения нужно, чтобы уши его были подняты, и глаза его были здоровы; и если здоровы уши и глаза, то здорова жертва и совершенна, если даже сломан ее рог и она волочит ногу на пути к месту заклания.

Комментарий Сайида ар-Рази: Под местом заклания здесь подразумевается место ритуального жертвоприношения.

ХУТБА 54

В ней Его Светлость описывает состояние своих сподвижников в Сиффине, когда слишком затянулось их нежелание сражаться с людьми аш-Шама

Они наскочили на меня, как жаждущие верблюды наскакивают друг на друга, когда прибывают на водопой, освобожденные пастухом и избавленные от пут, стреноживавших их. Мне даже подумалось, что они либо убьют меня, либо перебьют друг друга передо мною. Я рассматривал все явные и сокровенные стороны этого вопроса, так что не мог спать. Но я не нашел для себя иного пути, кроме как сражения с ними (сирийцами) либо отрицания того, с чем явился Посланник Аллаха — да благословит его Аллах и да приветствует; и было решение выйти на войну для меня легче решения встретить наказание (Всевышнего), и тяготы здешнего мира легче для меня, нежели тяготы мира грядущего.

ХУТБА 55

Произнесена, когда люди Повелителя Верующих проявили нетерпение из-за задержки разрешения вступить в сражение в Сиффине

Что же до вашего изречения: ужели все это — его неприязнь к смерти? — то, клянусь Аллахом, неважно мне, я войду к смерти или она выйдет навстречу мне. Что же до ваших слов: он в сомнении по поводу людей Сирии! — то, клянусь Аллахом, я не откладывал войну и на день, кроме как надеясь, что присоединится ко мне некоторая часть их, и найдет прямое руководство через меня, и прозрит мой свет, и это милее мне, нежели убить их в их заблуждении, хотя и это было бы их ответом за собственные грехи.

ХУТБА 56

В ней Его Светлость описывает сподвижников Посланника Аллаха; произнесена в день сражения в Сиффине, когда он (А) призвал людей к примирению

Поистине, мы были вместе с Посланником Аллаха — да благословит Аллах его и его род, сражаясь с нашими отцами, сыновьями, братьями и дядьями, и это лишь прибавило нам веры и смирения и укрепило в следовании по прямому пути, и в терпении в пароксизмах боли, и в рвении в джихаде с врагом; и было так, что человек из нашего числа и другой, из числа наших врагов, наскакивали друг на друга как яростные бойцы, стараясь вырвать душу друг у друга — кто из них двоих напоит другого из чаши смерти? — иногда перевес был на нашей стороне, иногда на стороне наших врагов, и когда Аллах призрел нашу правоту, то ниспослыл

бесчестие нашим врагам, а нам — помощь, покуда не утвердился Ислам на своей родине и не распростерся до пределов (стран) соседних. Жизнью своею клянусь, если бы мы были как вы сейчас, ни один столп религии не утвердился и древо веры не зазеленилось. Поистине, клянусь Аллахом, вы напитаетесь кровавым молоком и вкусите в конце концов вкус позора!

ХУТБА 57

Описание человека негодного и достоинств Его Светлости — да будет над ним мир!

Поистине, явится для вас после меня человек с широкой пастью и глубоким чревом, пожирающий все, что найдет (у себя на пути), и требующий всего, чего не находит, — так убейте его! — но нет, вы его не убьете! Поистине, он накажет вам порицать меня и отречься от меня. Что до порицания — то порицайте меня, ибо оно мне будет закятом, вам же — спасением, что же до отречения от меня, то не отрекайтесь от меня, ибо я рожден в Фитре (чистая религия, этот же термин применяется к традиции Ахл-уль-Бейт — *«Фитрат Ахл-уль-Бейт»*, как, например, в хадисе «Сакалайн». — *Т.Ч.*) и был из первых в вере и хиджре.

ХУТБА 58

Его Светлость обратился с ней к хариджитам, когда они стали отрицать всякое руководство, утверждая: «Нет суждения, кроме как у Аллаха!»

Да повергнет вас буря, так что не останется после вас никого, кто сообщил бы о вас! Ужели после веры моей в Аллаха и джихада моего с Посланником Аллаха — да благословит его Аллах — засвидетельствую я свое неверие? *«Тогда я буду, верно, сбившимся с пути и не буду из числа прямо следующих»* (*Коран 6:56*). Так обратитесь же худшим обращением и возвратитесь по собственным следам. Но, поистине, вы встретите после меня всеобщее унижение, и меч разящий, и порядок, который притеснители возьмут за правило.

Комментарий Сайида ар-Рази: Его высказывание — да будет над ним мир — *ва ля бакия минкум аабирун* передается тремя способами. Первый состоит в том, что выражение предстает таким, как мы его привели только что, — *аабирун* с буквой «ра» — от выражения, означающего человека, который *аабирун* по отношению к пальмовым деревьям, т.е. который подстригает пальмовые деревья и ухаживает за ними; во втором слово передается в версии *аасирун*, что означает передатчика новостей, т.е. человека, который их сообщает, и, на мой взгляд, это — наиболее правильная версия, как будто сказал он — да будет над ним мир — «да не останется из вас никого сообщающего». В третьем — это слово передается в чтении *аабизун* (через букву «зайн»), что означает того, кто прыгает. Про умирающего также говорят, что он *аабиз*.

ХУТБА 59

С ней Его Светлость обратился к людям, когда призывал к сражению с хариджитами, но в ответ услышал: «Хариджиты уже перешли мост в Нахраване!»

Предначертано пасть им, не достигнув воды (т.е. еще на этом берегу. — *Т.Ч.*), клянусь Аллахом, не выживут из них и десять и не падет из вас и десяток!

Комментарий Сайида ар-Рази: Под словом «*нутфа*» подразумевается речная вода, и это наиболее красноречивый эпитет для воды, даже если употреблен как аллегория водной массы. Мы уже указывали на это в предыдущих комментариях к похожим оборотам речи.

ХУТБА 60

Произнес ее Повелитель Верующих, когда услышал весть о полной победе над хариджитами

Нет еще, клянусь Аллахом! Они все еще — капли в лонах мужчин и чревах женщин; едва выступит рог среди них (т.е. едва появится в их среде лидер. — *Т.Ч.*), как тут же будет срезан, покуда последние из них не превратятся в воров и разбойников.

ХУТБА 61

Повелитель Верующих также сказал

Не сражайтесь с хариджитами после меня, ибо не сравнится тот, кто искал истину, но не нашел ее, с тем, кто искал суету и обрел ее.

Комментарий Сайида ар-Рази: Имеются в виду Муавия и его сподвижники.

ХУТБА 62

Произнесена, когда Повелителя Верующих предупредили о возможности покушения на него

Поистине, надо мной у Аллаха щит прочный, и если придет мой день, то будет он убран от меня, и так он отдаст меня (в руки судьбы), и тогда уже ни стрела не промахнется, ни рана не излечится.

ХУТБА 63

Предупреждение не обольщаться здешним миром

Поистине, этот мир есть дом, который не защищает ничего, что не было бы в нем (т.е. на покровительство здешнего мира может рассчитывать лишь то, что «от мира сего», и то лишь до тех пор, пока этот мир продолжает существование. — *Т.Ч.*), и не спасает ничто из творимого во имя его: люди подвергаются испытанию его обольщением, и все, что взяли себе из него ради него, от того будут оторваны (в момент смерти) и будут призваны к расчету за него, что же взяли от него не ради него (но ради иного мира), с тем проследуют далее и на том прочно утвердятся; и, поистине, для обладающих разумом мир этот подобен тени — ты видишь ее удлиняющейся, пока не истончится (до невидимости), и простирающейся, пока не станет разреженной (до незаметности).

ХУТБА 64

О стремлении к праведным поступкам

Бойтесь же Аллаха, о рабы Всевышнего, и предварите вашу кончину вашими деяниями, приобретая то, что всегда пребудет с вами, ценой того, что будет отнято у вас, и готовьтесь к путешествию, ведь вас уже толкают туда, и готовьтесь к смерти, ведь она уже покрыла вас своей тенью, и будьте народом, который внял призыву, прозвучавшему над ним, и который знает, что этот мир не есть его настоящий дом, и обменял его (на мир грядущий. — *Т.Ч.*); поистине, Аллах — Превелик Он! — не сотворил вас безделицей и не оставил вас бесцельно, и между каждым из вас и раем или адом лежит только смерть, которая (непременно) будет ниспослана. Поистине, временной промежуток, что прекращается вмиг и уничтожается в назначенный час, по праву считается кратким. Поистине, сокровенное, наступление которого подталкивают два обновляющихся — день и ночь, — весьма скоро в приближении. Поистине, следующий, куда бы ни следовал — к пользе или поражению (смерти), должен быть подготовлен наилучшим образом. Так запасайтесь же — тем, чем завтра защитите свои души. И да убоится раб Господа своего, и да воспитывает душу свою, и принесет покаяние свое, и одолеет страсти свои, поистине, участь его сокрыта от него, а надежда его предает его, а шайтан приставлен к нему, приукрашивая пред ним преступление, дабы совершил тот его, и склоняет его отложить его покаяние до тех пор, пока не настигнет его

смерть в момент, в который он менее всего ожидает ее. О горе всякому пренебрегающему, чья жизнь сама будет доказательством против него и чьи собственные дни приведут его к наказанию! Мы просим Аллаха — Превелик Он, — чтобы сделал нас и вас принадлежащими к числу тех, кого милость не вводит в заблуждение, и кого не отвращает срок (отсрочка?) от полного подчинения Господу своему, и на кого не будут обрушены после смерти ни позор, ни горе (разочарования).

ХУТБА 65

Содержит тонкое исследование Божественного знания

Хвала Аллаху, для Которого одно состояние не имеет первенства над другим, так что Он может быть Первым, прежде чем быть Последним, и быть Явным, прежде нежели быть Сокровенным; все, именуемое единым, кроме Него, именуется так лишь по малости его, и все почтенное, кроме него, (в действительности) низко, и всякий сильный, кроме Него, слаб, и всякий обладающий, кроме Него, обладаем, и всякий ученый, кроме Него, ученик, и всякий мощный, кроме Него, мощен лишь иногда, а иногда немощен, и всякий слышащий, кроме Него, глух к тонким голосам, оглушают его также громкие голоса, и дальние звуки недостижимы ему, и всякий видящий, кроме Него, слеп к скрытым цветам и тонким телам, и всякий явный, кроме Него, сокрыт, а всякое сокровенное, кроме Него, не может быть явлено. Он не сотворил то, что сотворил, ни для укрепления власти, ни для устрашения последними временами, ни для помощи в противостоянии равному или сотоварищу превознесшемуся, или врагу противостоящему; однако все творения Им управляемы, и все — рабы Господа, пред ним преклоняющиеся. Он не воплотился в вещах, дабы сказать: Он — воплощенный, и не отделился от них, дабы сказать: Его нет здесь. Не повергло Его в усталость ни сотворение начальное, ни управление последующее, не одолела Его немощь от сотворенного, не обуревают Его сомнения в том, что Он предопределил и предназначил, но предназначение Его определенно, знание Его твердо, повеление непреклонно. На Него возлагают надежды в испытаниях, и перед Ним трепещут даже в минуту благости!

ХУТБА 66

О воинских навыках; сообщается, что Повелитель Верующих произнес ее перед своими сподвижниками в ночь первой встречи [с врагом] в Сиффине

О собрание мусульман! Проникнитесь богобоязненностью, облачитесь в одежды умиротворенности, стисните зубы ваши, ибо это помогает мечам соскальзывать с черепов, облачитесь в полные доспехи и потрясите мечами в ножнах прежде, нежели извлечь их. Держите взор прикованным к неприятелю, и не спускайте глаз с врага, и бейте во все стороны копьями, и добивайте [врага] мечами, и знайте, что вы — пред взором Аллаха, и вместе с двоюродным братом Посланника Аллаха. Так повторяйте свои атаки и стыдитесь бегства, поистине, в этом — позор для ваших потомков и наказание огня для вас в День Расчета. Не держитесь за свои жизни и следуйте к смерти легким следованием. Остерегайтесь этой огромной толпы и этого натянутого шатра, бейте же в сердцевину его, ведь, поистине, шайтан спрятался у их подножия, выпростав вперед руку для атаки и вытянув назад ногу для бегства. Так будь же вечное для вечности! Покуда не будет явлен вам столп Истины: *«И вы — возвышены, и Аллах с вами, и возненавидит Он вас за ваши дела»* (*Коран 47:35*).

ХУТБА 67

Сообщают, что когда до Повелителя Верующих — да будет над ним мир — дошло известие о «событиях под навесом» после смерти Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — то он (А) — да будет над ним мир — спросил: «Что сказали [по этому поводу] ансары?» Ему передали их слова «Да будет из нашего числа [один] повелитель и из вашего числа [другой] повелитель», на что Его Светлость — да будет над ним мир — сказал*

Почему не привели вы им (ансарам) довод, что Посланник Аллаха — да благословит его Аллах и да приветствует — завещал, чтобы по-доброму обошлись с добродетельными из них (ансаров) и чтобы простили злодеям из их числа.

Сказали: А что в этом в качестве довода против них?

Сказал он — да будет над ним мир: Если бы был имамат (руководство) среди них, то их не коснулось бы такое завещание.

Потом он — да будет над ним мир — спросил: А что сказали курайшиты?

Ему ответили: Они привели довод, что они есть древо Посланника Аллаха — да благословит его Аллах и да приветствует.

Он — да будет над ним мир — ответил: Привели они доводом своим дерево, но потеряли плод его.

ХУТБА 68

Произнесена, когда Его Светлость назначил правителем Египта Мухаммада ибн Абу Бакра, а тот был убит в результате переворота

Намеревался я передать Египет на попечение Хашима бин Утбы; и если бы я так сделал, то он не дал бы им пространства для маневра и не предоставил бы (мятежникам) случая (т.е. сумел бы предупредить покушение. — *Т.Ч.*), да не будет это сказано в унижение (достоинств) Мухаммада ибн Абу Бакра, который был мне мил и которого я с детства взрастил.

ХУТБА 69

Предупреждение некоторым сподвижникам

Сколько еще мне принимать вас в расчет наравне с вислогорбыми верблюдами либо с одеждой поношенной, которая, будучи залатанной с одной стороны, дает брешь с другой? Едва показался перед вами авангард аш-Шама (сирийцев), как запер каждый мужчина из вас двери свои, спрятавшись подобно ящерице в норе или гиене в берлоге. Унижение потерпит, клянусь Аллахом, тот, кому вы окажете помощь! И кто стреляет с вами — подобен стреляющему стрелами с обломанными наконечниками. Поистине, вы — клянусь Аллахом —

* Согласно преданию, после кончины Пророка Мухаммада (С) не осталось письменного завещания относительно его будущего преемника. Те, кто впоследствии стали известны как мусульмане-шииты, полагали, что Али (А), муж дочери Пророка (С) Фатимы (А), и должен быть его преемником, повелителем мусульман (Повелителем Верующих). Однако в то время среди арабов еще царили старые племенные представления, в силу которых, пока имам Али (А) был занят омовением тела Пророка (С) для подготовки к похоронам, группа людей собралась под навесом и избрала преемником Пророка (С) — халифом — старейшину клана курайшитов Абу Бакра. Люди, поддержавшие право Абу Бакра на халифат, стали называться людьми «навеса» в честь той палатки, в которой они провели голосование по вопросу преемства за спиной имама Али (А). В последние дни жизни Абу Бакр и назначенный им совет из шести человек привел после себя к власти халифа Омара бин аль-Хаттаба, который, в свою очередь, назначил преемником Усмана бин Аффана. И только после трагической гибели Усмана от руки восставшего народа, возмущенного роскошью его двора и творимой на местах судебной несправедливостью, имам Али (А) занял пост халифа, став единственным в истории шиитским имамом, добившимся верховной политической власти.

многочисленны во дворах (своих домов), но малочисленны под знаменами, и, поистине, я ведаю, что́ исправит вас и выпрямит вашу кривизну. Но, однако, я не стану исправлять вас, разрушая душу свою. Да исказит Аллах ваши образы и да погубит ваше счастье! Вы не ведаете истины так, как ведаете ложь, и не разрушаете ложь так, как подвергаете лжи истину!

ХУТБА 70

Произнесена на заре того дня, когда Повелитель Верующих был смертельно ранен мечом

Отяжелели очи мои (ото сна), когда я сидел, и предстал предо мною Посланник Аллаха — да благословит его Аллах и род его и да приветствует, — и я сказал ему: о Посланник Аллаха, сколько кривды и вражды пришлось испытать тебе от твоей общины! Он сказал: помолись за них. И я сказал: да заменит мне их Аллах лучшими, чем они, и да заменит Он им меня худшим, нежели я!

Комментарий Сайида ар-Рази: Под словом *аль-Авад* понимается кривизна, кривда, а под словом *аль-Ладад* — враждебность, и это выражение относится к числу наиболее красноречивых.

ХУТБА 71

Произнесена в порицание жителей Ирака.

В ней Его Светлость предупреждает, что не стоит покидать поле боя в тот миг, когда помощь вот-вот должна подоспеть, после чего описывает, как люди сочли его слова ложными

Ныне, о жители Ирака, вы подобны беременной женщине, которая, когда подошла к концу беременность ее, разродилась мертворожденным, и умер также и муж ее, и затянулось вдовство ее, и наследники ее — лишь самые дальние родственники. Но, клянусь Аллахом, не пришел я к вам по собственному усмотрению, но явился я к вам, будучи ведом (обстоятельствами). Вот, дошло до меня, что́ вы говорите: Али говорит ложь — да сразится с вами Аллах Всевышний! На кого я лгу? На Аллаха? Но я — первый, кто уверовал в Него! Или на Его Пророка? Но я — первый, кто поверил ему! Нет же, клянусь Аллахом, это — разговор, недоступный вам, и вы — не из числа достойных вести его! Горе вам! У меня есть ноша без цены — было бы лишь вместилище для нее! *«Вы поймете толкование этого через некоторое время» (Коран 38:88)*.

ХУТБА 72

В ней Его Светлость научил людей молиться о Пророке — да благословит Аллах его и род его — и привел описания атрибутов Аллаха Всевышнего и личности Пророка

Атрибуты Аллаха

О Аллах, распростиратель распростираемого, поддерживающий небесные своды, создатель сердец по природе их — злобных и счастливых —

Описание личности Пророка (С)

ниспошли Свои благороднейшие приветствия и наивозвышеннейшие благословения Мухаммаду, рабу Твоему и Посланнику, печати предшествовавшего и открывателю закрытого, возвещателю Истины по истине, победителю армий лжецов и сокрушителю атак заблудших, чем он был обременен, то и пронес (по жизни),

прямо стоя на Твоем повелении, устремляясь к Твоему довольству, без отклонения шагов либо колебаний в нерешительности, внимая Твоему откровению, храня Твой завет, ступая по пути исполнения Твоего повеления, покуда не зажег огонь в сердцах ищущих и не осветил путь двигающемуся на ощупь в темноте, через него сердца обрели наставление на прямой путь после того, как были они охвачены сомнением и горестями, и выступил он с установлением знания разъясняющего и постановлениями просвещающими, и он — Твой надежный поверенный, хранитель сокровищницы знания Твоего, свидетельствующий о Тебе в День Суда, Твой посланец Истины и Твой посланник к людям.

Молитва о Пророке (С)

О Аллах, распростри для него местопребывание под сенью Твоей, и приумножь его награду по милости Твоей. О Аллах, возвысь над зданиями построенными его здание, и сделай почетным его местопребывание у Тебя, и заверши ему совершенство его света, и вознагради его за его посланничество тем, что свидетельство его будет принято, и речью его Ты будешь доволен, речью справедливой, проповедью ясной. О Аллах, объедини его и нас в прохладе жизни и непреходящей благости, и удовлетворении желаний, наслаждении ее сладостями, легкости жития, окончательном успокоении и наделении почетом.

ХУТБА 73

Произнесена по поводу Марвана ибн аль-Хакама

Сообщают, что Марван ибн аль-Хакам был захвачен в плен в день «Верблюжьей битвы», и попросил о заступничестве перед Повелителем Верующих — да будет над ним мир — у аль-Хасана и аль-Хусайна — да будет мир над ними обоими! — и после их обращения Повелитель Верующих отпустил его на свободу. Тогда Хасан и Хусайн (А) обратились к нему со словами: «О Повелитель Верующих, должен ли он присягнуть тебе»? Тогда он — да будет над ним мир — сказал:

Ужели он не присягал мне после убийства Усмана? Нет нужды мне в его присяге! Истинно, это — рука иудея: если принесет мне присягу рукой своею, предаст меня самым постыдным образом. Однако власть его продлится не дольше, чем собака облизывает свой нос, и он — отец четверых баранов, и община скоро встретит тяжкие времена от него и его потомства.

ХУТБА 74

Произнесена, когда совет принял решение присягнуть Усману

Вы точно знали, что я — достойнейший для этого из всех остальных людей; и, клянусь Аллахом, я смирюсь в той мере, в которой не будут задеты интересы мусульман, и пока не будет притеснения ни для кого, кроме как для меня лично, ища (от этого положения возможные) выгоду и преимущества (от Бога) и отстраняясь от того, к чему вы стремитесь из украшений и обольщений.

ХУТБА 75

Произнесена, когда до Повелителя Верующих дошли слухи о том, что Омейяды подозревают его в причастности к пролитию крови Усмана

Неужто не заставит Омейядов их знание обо мне прекратить обвинять меня? Или не удержит этих невежд мое первенство (в принятии Ислама) от подозрения меня! Но ведь то, чем увещевал их Аллах, красноречивее моего языка! Я — противник вероломных и ненавистник нарушителей, сеющих сомнения, и Книга Аллаха есть то, к чему следует обращаться за разрешением вопросов, и получают свое воздаяние рабы Аллаха по тому, что у них в сердцах!

ХУТБА 76

О стремлении к праведным поступкам

Да окажет Аллах милость тому, кто услышал повеление и воспринял, кто призван был к праведности и достиг, кто ухватился за пояс прямо ведущего и обрел спасение. Кто охраняет завет свой с Господом и боится вины перед Ним, кто приходил (к Нему) искренним и поступал праведно. Кто небесные сокровища стяжал, а от мерзости убежал, кто благой целью проникся, к благам грядущего устремился, кто над суетными помыслами возвысился, кто с суетными желаниями боролся, сделав терпение средством своего спасения, а богобоязненность — к смерти приготовлением. Кто следует по пути почета, стремясь укрепиться на дорогах света, обогатившись (истинными ценностями) во время краткого своего существования, (уверенно) устремившись к точке его окончания, кто запасся (для жизни последующей) делами (добрыми).

ХУТБА 77

Произнесена, когда Саид ибн аль-Ас отказал в законном праве Его Светлости

Поистине, Омейяды в распределении наследия Мухаммада — да благословит Аллах его и род его — выделяют мне лишь крохи; клянусь Аллахом, если бы мне довелось их пережить, я сдул бы их, как мясник сдувает пыль с запылившегося отреза!

Комментарий Сайида ар-Рази: в другой версии, определяемое и определение меняются местами, в результате чего выражение «запылившийся отрез» читается как «грязь, приставшая к мясному отрезу».

Далее Сайид ар-Рази говорит: его выражение — да будет над ним мир — *ла-йуфаввикунани* означает: предоставляют мне самую малость из имущества (крохи), подобно *фуваку* верблюдицы, где *фувак* подразумевает ее незначительное поддаивание (маленький глоточек молока). Слово же *аль-визам* (мн. ч. — *вазама*) означает кусок желудка или печени, который падает в песок или пыль и который после того очищают.

ХУТБА 78

Состоит из слов, с которыми он (А) — да будет над ним мир — обращался к Господу с молитвой

Господи мой, прости мне то, что Ты лучше меня ведаешь обо мне, и если я возвращусь на путь его (проступка, ранее прощенного), то возврати и Ты мне Свое прощение. Господи мой, прости мне, что я обещал тебе, но исполнения чего Ты не нашел во мне. Господи мой, прости мне то, чем я искал приближения к Тебе языком своим, а после отстранился от него в сердце своем. Господи мой, прости мне ошибки во взоре очей и оговорки в речении речей, а также (проявление) низких страстей и косноязычие речей.

ХУТБА 79

Его Светлость — да будет над ним мир — произнес ее, обращаясь к некоторым своим сподвижникам, когда призвал их выступить против хариджитов, и один из них, основываясь на знании астрологии, сказал ему: «Если выступишь ты, о Повелитель Верующих, в это время, я боюсь, ты не достигнешь успеха»

Ты полагаешь, что можешь указать на тот час, в который, если кто выступает, удалена будет от него всякая напасть? И ты предостерегаешь от часа, в который, если кто выступит, напасть будет для него неизбежна? Кто засвидетельствует истинность этих твоих слов, тот возведет ложь на Коран и превознесется над тем, чтобы искать помощи у Аллаха в достижении желаемого и устранении нежелаемого. И следует из этих слов твоих, что поступающему по-твоему нужно возносить хвалу тебе, а не своему Господу, поскольку ты — по твоему разумению — был тем, кто указал ему на наступление часа, когда тот приобретет пользу и будет в безопасности от бедствия!

Тогда Повелитель Верующих обратился к людям и сказал:

О люди, остерегайтесь изучения звезд, кроме как в том, что помогает вам проложить путь по суше или по морю, поскольку это ведет вас к колдовству, а астролог подобен колдуну, а колдун подобен магу, а маг подобен неверному (кафиру)! А кафир — пребывает в огне! Выступайте же с именем Аллаха!

ХУТБА 80

Произнесена Его Светлостью после окончания «Верблюжьей битвы»; в ней описывается характер женщин и объясняется ограниченный набор их обязанностей[*]

О собрание людей! Поистине, женщины ограничены в (соблюдении вопросов) веры, ограничены в наделе, ограничены в (необходимости применять) разум свой: что до ограниченности их в (вопросах) веры, то это — (предписанное им) воздержание от молитвы и поста во время их месячных циклов, что до ограниченности их в (применении) разума, то она (проявляется) в том, что свидетельство двух женщин приравнивается к свидетельству одного мужчины, что же до ограниченности их надела, то надел их — половина того, что причитается мужчинам. Так бойтесь же женских злодеяний и добродеяниями их не обольщайтесь, не подпадайте под их влияние (даже) в правильных поступках, дабы они не уклонили вас к запретному.

ХУТБА 81

Об аскетичном отношении к жизни

О люди, аскетизм есть обуздание (слишком высоких) надежд, и благодарность за благодеяния, и отвращение при виде запретного, и если недоступно это вам, то пусть (по крайней мере) запретные вещи не одолеют вашего терпения и вы, будучи облагодетельствованы, не забудете о благодарности вашей. Аллах ведь предупреждал вас (заранее) посредством доводов развернутых, явных, и книг, полных увещеваний, ясных.

---

[*] Поводом для произнесения этой хутбы послужил тот факт, что следование некоторых мужчин влиянию женщин привело к «Верблюжьей битве» (событиям Джамал) и вызванным ей разрушениям. Повелитель Верующих предупреждает о слабых сторонах характера женщин, тем самым указывая, что каждый должен занимать подобающее ему место, дабы в противном случае не вызвать беспорядков. В частности, в приведенной ниже хутбе описывается гуманное отношение Ислама к женщинам. Из-за определенных природных слабостей с женщин некоторых в ситуациях снимается ряд обязанностей, ответственность за исполнение которых лежит на каждом верующем.

ХУТБА 82

Описание здешнего мира

Как опишу я местопребывание, начало которого — горе, а конец его — небытие! Для разрешенного его — учет, и для запретного его — расчет. Кто разбогател в нем — с пути сбивается, кто же обеднел — в горе обретается, кто стремился к нему, от того скрывается, кто отстранился от него — к тому устремляется. Кто смотрит сквозь него, тому дарует прозрение, а кто остановил на нем свой взор, тому слепотой поражает зрение.

Комментарий Сайида ар-Рази: Я утверждаю, что если размышляющий поразмыслит над его выражением — да будет над ним мир — *«ва ман абсара биха бассаратху»* (кто смотрит сквозь него, тому дарует прозрение), то он найдет здесь подразумевающееся под ним удивительное значение с богатым подтекстом, глубина которого полностью не может быть познана и окончательная цель которого не может быть понята, в особенности когда в противопоставление ему приведено выражение: *«ва ман абсара илайха ааматху»* (а кто остановил на нем свой взор, тому слепотой поражает зрение), и ищущий обнаружит здесь разницу между *«абсара биха»* и *«абсара илайха»* ясной и явной, прелестной и чудесной! Да ниспошлет ему Аллах мир и благословение!

ХУТБА 83

Это удивительная речь, именуемая «Аль-Гарра».*

В ней содержатся описание божественных атрибутов, заповеди богобоязненности и отстранения от мирских благ, затем — то, что касается наступления Дня Воскресения, затем — предупреждение людям о тех мирских ловушках, в которых они оказались; после всего этого проявляется Его — да будет над Ним мир — преимущество в искусстве поминания Всевышнего Создателя

Описание божественных атрибутов

Хвала Аллаху, Который превыше всего состоянием и снизошел до всего благодеянием, Дарующему всякую добычу и благоденствие, Устраняющему всякое испытание и бедствие. Я возношу Ему хвалу за Его милость непрекращающуюся и благость неиссякающую и верую в Него как в Первого, (в мощи Своей) Предстающего, ищу у Него руководства как у Близкого, Прямо Ведущего, и ищу помощи Его как у Мощного, Могучего, и на Него уповаю как на Достаточного, Поддерживающего, и свидетельствую, что Мухаммад — да благословит Аллах его и его род — Его раб и посланник, которого Он послал для исполнения Его повеления, и увещания о Его предостережении, и предварения Его предупреждения.

Заповедь богобоязненности

Заповедую вам, о рабы Аллаха, быть богобоязненными пред (ликом) Аллаха, Который примеры для вас явил, и жизненные сроки для вас определил, облачил вас в одежды (для прикрывания), и распределил для вас средства пропитания, и окружил вас Своим знанием, и наделил вас (должным) воздаянием, и облагодетельствовал Он вас благами наипрекраснейшими, и одарил дарами разнообразнейшими, и предостерег вас доводами убедительнейшими. И числом Он вас сосчитал, и сроки жизненные вам предписал в этом месте испытания, в сем доме увещевания, в нем вы будете испытаны и за то будете рассчитаны.

Отстранение от мирских благ

Истинно, мир сей дольний — мутно питие его, и грязен источник его, привлекателен лик его, и разрушительна суть его. Он — уловка манящая, свет затухающий, тень уходящая, столп сокрушаемый, и если его полюбит его презирающий и успокоится в нем его отрицающий, он затопчет ногами своими, и окутает путами своими, сделает мишенью для стрел своих, и опутает шею мужа веревкой смерти, ведущей его в (могильное) место стеснения, и к ужасному возвращению, к назначенному месту пребывания, к (назначенному) за поступки воздаянию, и так же последующие следуют за предваряющими, и смерть не

* Аль-Гарра (араб.) — сверкающая, превосходная.

удержится от их поражения, и оставшиеся не воздержатся от преступления — друг перед другом красуются и (вместе, дружно) устремляются к конечному итогу, к небытия чертогу.

Воскресение после смерти

Покуда не придут к концу события и вечность не достигнет предела, покуда не наступит Воскресение и не будут они выведены из склепов могильных, из гнезд птичьих, из нор звериных, из пропасти небытия, устремляясь к Его повелению, поспешно выступая к месту возвращения, группа за группой, молча стоя рядами, их будет проницать взор (Бога), и заставит слышать глашатай, на них — одежды беспомощности и покрывала смирения и униженности. Теперь уже бесполезны измышления, и отрезаны все пути для (тщетной) надежды, сердца падут стесненными, голоса в страхе затихают, пот вызывает удушение, и возвеличился ужас, и поражен слух громоподобным возгласом глашатая, призывающего к заключительному слову судьи, к наделению должным воздаянием, к исполнению наказания и распределению вознаграждения.

Предупреждение людям
(о кратковременности земного пребывания)

Рабы (Аллаха) для явления (Его) мощи создаваемы, будучи наделены полномочиями воспитываемы, затем для дальнейшего предстояния схватываемы, и в могилы помещаемы, и в крошки обращаемы, и по отдельности воскрешаемы, и по Суду наделяемы, и в расчете друг от друга отделяемы. Даровано им было время для спасения, и дано было руководство к цели, и продлены их жизненные сроки для благодати стяжания, и рассеяна была над ними тьма сомнения, и были они выпущены как кони для преодоления дистанции, и освобождены для тщательного размышления и для поиска желанного — на определенный срок и с необходимой отсрочкой.

Преимущества поминания Всевышнего Создателя

О, насколько, поистине, притчи уместны и увещевания целительны, если достигают сердец просветленных и слухов внимающих, и взоров обостренных, и умов постигающих! Так бойтесь же Аллаха боязнью того, кто услышал и вострепетал, кто, согрешив, (грех свой) признал, устрашился и (праведно) поступал, (вину свою) осознал и (к добродеяниям) устремился, уверенностью проникся и к добру обратился, кто, будучи к притче приведен, ею просветился, будучи предупрежден, научился, кто, будучи отстраняем (от греха), отстранился, и ответил (на призыв), и обратился, и покаялся, и возвратился, будучи ведомым, прилежно подражал, и, узрев показанный ему (прямой путь), его распознал, и устремился, алкая, и спасся, убегая, собрав поклажу наилучшую, облагодетельствовав душу, построив место возвращения (благодатное), приготовившись к путешествию приятному, взирая на путь прямой, на нужды нынешнего состояния и на возвышенность конечного предстояния, послав поклажу свою пред собою к местопребыванию конечному своему. Так бойтесь Аллаха, о рабы Аллаха, имея в виду, для чего Он сотворил вас, и остерегайтесь Его (гнева), как Он Сам от Себя предостерег вас, и стремитесь заслужить от Него то, что Он приготовил для вас, всегда доверяя данному Им обещанию и пребывая в страхе перед Днем Возвращения.

Напоминание
о божественных благодеяниях

Он дал вам уши, чтобы внимать тому, что (для вас) имеет значение, и зрение, дабы сделать вам явными (предметы) для различения, и суставы, соединяющие члены и соответствующие их объемам, дабы придать облику должное облачение, а жизни — продление, с телами, поддерживающими свое состояние, с сердцами, занятыми поисками пропитания, под сенью величия (других) Его благодеяний, любезных (милости) излияний, (а также) безопасных укреплений. Он обозначил вам жизненные сроки и сокрыл их от вас, и оставил для вас притчи из напоминаний о предыдущих (поколениях), бывших прежде вас, дивным изложением, ясным наставлением. Окружало их изобилие, и пребывали они в беспечности, покуда не вырвали их из нее объятия вечности, не подготовившись к ней в здоровых телах и не извлекая уроки в юных летах. Чего же ждут юные — неужто наступления дряхлости? А здоровые — неужто пока низойдет на них недомогание? А эти, уж долго живущие — ужели ожидают перехода в небытие? А ведь приблизился перехода час, и путешествие начнется сейчас, когда будут они в горести обретаться, и от скорби задыхаться, и слюною удушаться, и за поддержкой обращаться, ища помощи потомства и родных, (людей, им) близких и дорогих! Защитят ли их близкие, принесут ли пользу оплакивающие тому, кто ушел в царство мертвых безвозвратно, в узкое место могильного стеснения в одиночестве — ящерицы кожу его прогрызли, (все эти) испытания разрушили его состояние, сдули ураганы останки его, и стерли события все признаки (прежнего пребывания) его, и стали тела тощими после иссушения их (а были полными), и кости сгнившими, а были крепкими, и души нагружены тяжестью грехов, будучи удостоверенными в сокровенных вещах, — теперь же ни из праведных поступков ничего к ним не прибавится, ни из злодеяний нисколько не убавится! А вы — неужто вы им не отцы и не сыновья, не близкие и не братья? О примерах их предупреждены, но подобно деяниям их поступаете и их тропами ступаете?! Но сердца все еще зачерствелые, глухи к прямому наставлению, ступающие не по предписанному им пути! Как будто где-то еще их конечное пристанище, и будто праведный путь — стяжание мирских сокровищ!

Предупреждение о наступлении Дня Воскресения

И знайте, что участь ваша — прохождение через Сират, через скользкие ступени его, и опасности прохождения его, многократные опасности его, — так бойтесь Аллаха, о рабы Аллаха, боязнью обладающего мудростью, чей разум руководит сердцем его, чье тело испытывает страх (перед Создателем его), чьи ночные молитвенные бдения устраняют и остатки сна его, жадные мольбы овладевают им в дневных странствиях его, чья аскетичность обуздала страсти его, и поминание Аллаха поселилось на языке его, предваряет страх безопасность его, избегает он кривых путей, желая путей ясных, следуя кратчайшим следованием к заветной высокой цели, не обуревают его желания, и не ослепляют очи иносказания, будучи счастлив счастьем благовествования, и радостью благоденствия в блаженнейшем сне его и безопаснейшем дне его. И скорый переход (из этого мира в будущий) он восхваляющим проходит, и осчастливленным в грядущий мир он входит, прочь от ужаса удаляясь, к праведности (приближаясь), к заветному устремляясь, от места бегства отдаляясь, сегодня о дне грядущем пребывая настороже, глядя прямо перед собой. И довольно рая наградой и наделом, как довольно и ада наказанием и горьким уделом! И достаточно Аллаха как мстящего и помогающего, и довольно Книги как приводящего доказательства и спорящего.

Заповедь богобоязненности

Заповедую вам бояться Аллаха, Который предостерег от того, о чем предуведомил, и обосновал то, что предписал, и предупредил вас о враге, наущающем в сердце втайне, и нашептывающем в уши украдкой, и (который) с пути сбивает, и разрушение наводит, и обещает, и ложное истолкование (тому) приводит, и приукрашает мерзости преступления, и в добром свете представляет больших грехов совершения, а когда обманет предавшегося ему и истощит ставшего заложником ему, отречется от того, что приукрашал, и великим грехом признает то, что светлым представлял, и опасным то, что безопасным являл.

Несколько слов о сотворении человека

Ужели это тот, которого Он сотворил во тьме материнского чрева, под покрывалами скрывающими, каплей семени растекающегося, затем — сгустком бесформенным, и зародышем, и младенцем, грудью вскормленным, и мальчиком, и юношей (оформленным), затем даровал ему сердце запоминающее, и язык изъясняющийся, и взор, все подмечающий, дабы к притчам он обрел понимание, и укротил (стремление) к злодеянию? Но когда достиг он полнолетия, пропорционального сложения, он в гордыне превознесся, и с пути сбился, в корыто желаний своих опускается (зачерпывая полные ведра своих желаний), к стяжанию дольнего мира устремляется, в тенёта сладостей его, в ловушки прелестей его, не обращает внимания на (свои) злодеяния, и не почитает богобоязненности, и умирает, сбитый с толку сим испытанием, и жизнь прожил во вздорных устремлениях легким проживанием, не стяжав доброго воздаяния и не исполнив долга предначертания. И настигло его неизбежное на вершине радости его, в годы беспечности его. И, сбитый с толку, он во тьме очутился, тропами боли, дорогами болезней и лишений он устремился, между братом единоутробным, и отцом любящим, и той, что от горя восклицает, и той, чью грудь стеснение одолевает, следование его — в пьяном безумии и страшном бесчувствии, они боль ему доставляют, и к страху его увлекают, и на пути усталость ему причиняют. Затем был он облачен в саван отчаявшимся, и потащили его, беспомощного, затем поместили его на доски, бедствиями придавленного и недомоганиями стесненного, несут его юноши и братья, пришедшие на помощь, в дом его удаления, где нет дороги для его посещения, где одиноко пребывать ему в ужасе — предназначение. И когда удалятся сопровождающие и возвратятся оплакивающие, посажен он будет в яме своей для допроса с пристрастием и каверзного экзамена. И величайшее из бедствий в том месте — ниспослание воды кипящей и вхождение в ад горящий, и языки пламени, и вспышки сияния, и нет ни перерыва для отдохновения, ни щелки для облегчения, ни силы защищающей, ни смерти спасающей, ни сна, забвение приносящего, между громадами (мук) смертоносными и пытками ежечасными! Все мы к Аллаху прибегаем за помощью!

О рабы Аллаха, где те, кому было даровано долголетие, те, кто был облагодетельствован? Они были научены и поняли, были предупреждены, но оказались легкомысленными, были наделены здоровьем, но забыли. Им была дана длительная отсрочка, и прекрасное вспомоществование, и о боли (наказания) они были предупреждены, и об обещании (награды) ощутимой уведомлены! Остерегайтесь преступлений увлекающих и злодеяний, гнев (Аллаха) навлекающих.

Обладатели слуха и зрения, здравия и богатства — есть ли защита либо избавление, или убежище либо пристанище, или путь к бегству либо (в мир) возвращению! Или нет? *«Как же (тогда) вы отвратились?» (Коран 6:95, 10:34, 35:3, 40:62)*. Куда же вы отвращаетесь? Чем вы обманываетесь? Истинно, надел каждого из вас на земле — по его росту и ширине — столько места, сколько займет его тело, когда лицо его будет занесено пылью. Ныне же, о рабы Аллаха, шея от петли свободна, и дух в вас пребывает для искания праведного пути и телесного покоя, когда можете собираться в группах, будущее — перед вами, готовьтесь к нему своими руками, и взорами покаяния, и мирными деяниями до наступления притеснения и (могильного) стеснения, до прихода страха и слабости, до прихода Сокрытого Ожидаемого (считается, что под этими словами подразумевается смерть, однако, можно предположить, что значение их гораздо глубже. — *Т.Ч.*), когда будете вы взяты Мощным, Могучим.

Комментарий Сайида ар-Рази: Сообщают, что, когда Его Светлость (А) обратился с этой проповедью, людей обуял трепет (букв. волосы на теле встали дыбом), и очи возрыдали, и сердца охватил страх. Некоторые люди называют эту хутбу сверкающей хутбой (*«Аль-Хутбат-уль-Гхарра'»*).

ХУТБА 84

Упоминание об Амре ибн аль-Асе

Удивляюсь я сыну ан-Набиги! Он изображает людям аш-Шама, будто во мне есть насмешливость и будто я поступаю игриво: шучу и проказничаю! Однако сказал он ложь, и изрекал он (это) греховно. Но ведь злейшие речи — речи лжеца: он говорит — и лжет, обещает — и нарушает, у него просят — и он проявляет скупость, сам же просит, проявляя настойчивость, он нарушает договоры и от родства отрекается; а случись война — то каков он советчик и командир! Покуда мечи не будут пущены в ход, а как случилось это, так его величайшим трюком было предстать голым перед противником (с той целью, чтобы показать, что он абсолютно безоружен, и тем самым сохранить себе жизнь. — *Т.Ч.*). Однако, клянусь Аллахом, меня удерживает от игривости памятование о смерти, а его, поистине, удерживает от правдивости речи забывчивость о мире грядущем; поистине, он не приносил присяги Муавии, покуда тот не согласился на условие выплатить ему вознаграждение и вознаградить его подачкой за оставление религии.

ХУТБА 85

В ней содержится описание восьми атрибутов Величия Господнего

И свидетельствую я, что нет Бога, кроме Аллаха, Единого, Не имеющего сотоварищей: Первого, не имеющего ничего прежде Него, и Последнего, не имеющего предела перед собой, воображение не способно постичь Его описание, и сердца не в состоянии вместить Его представление, невозможно разделить Его на куски и на части, и взоры и сердца не объемлют Его.

Также частью этой хутбы являются слова: Так увещевайтесь же, о, рабы Аллаха, притчами, пользу приносящими, и извлекайте уроки из ясных знамений, и руководствуйтесь советами из предупреждений доходчивых, стяжайте пользу себе из поминания (Господа) и добрых примеров, как будто смерть уже взяла вас в свои клещи, и отрезаны вы ото всяких путей к безопасности, и тяготы одолели вас, и следование ваше — к назначению предписанному, и «*каждой душе сопутствует проводник и свидетель*» (*Коран 50:21*): проводник ведет ее к ее воскресению, а свидетель свидетельствует о ее поступках.

Также частью этой хутбы является описание рая: (Там —) степени, имеющие (друг перед другом) предпочтение, и стоянки разделенные, находящийся там в благоденствии никогда не будет отрезан от них, и помещенный туда не будет изгнан, и не состарится пребывающий там в вечности, и не испытает живущий там нужды ни в чем.

ХУТБА 86

Содержит описание атрибутов Истинного Бога — Превелик Он, затем — увещевание людей быть богобоязненными и благоразумными

Аллаху ведомы тайны и сущность всякой вещи, Ему принадлежит охватывание всякой вещи, и победа над всякой вещью, и власть над всякой вещью.

Обращение к людям с увещеванием

Да будет действовать действующий из вас во дни жизни его, покуда не постигла его кончина его, во дни отдохновения его, покуда не настала пора заботы для него, во дни, когда открыта для дыхания грудь его, покуда не сдавила ее печаль его, и да приготовит он душу свою и стопы свои (к путешествию его), и да преуспеет он в собирании поклажи на месте временной стоянки для места постоянного пребывания его. Аллах — помните об Аллахе, о люди, о чем просил он вас заботиться в Книге Своей и чем наделил вас из прав Своих, и, поистине, Аллах — Превелик Он — не сотворил вас для забавы, и не оставил вас на произвол судьбы, и не бросил вас в

состоянии невежества и слепоты. Он предписал будущие деяния ваши (*т.е. то, что вам надлежит оставить после себя, дабы заслужить Его благосклонность. — Т.Ч.*), Он ведает о поступках ваших, и предписал мгновения смерти вашей, и ниспослал вам «*Книгу истолкованием для всякой вещи*» *(Коран 16:89)*, и воздвиг в вашей среде пророка Своего на определенный срок, покуда не завершил он для себя и для вас — из того, что ниспослано в Книге Его, — религию Его, которой Он удовлетворился для Себя, и обозначил Он для вас — языком его — желательные поступки и порицаемые деяния, запреты и повеления, и представил Он вам оправдание, и явил для вас доказательства, и представил вам Свое обещание, и предупредил вас о грядущем сильном наказании. Так старайтесь исправиться во все оставшиеся дни ваши, и укрощайте на их протяжении терпением души ваши, и, истинно, число их — меньше, чем те многочисленные дни, в которые вы проявляете небрежение и отвлекаетесь от увещевания; так не делайте снисхождения душам вашим, ибо это снисхождение приведет их на путь нечестивцев, и не будьте легкомысленны, ибо толкнет вас легкомыслие ваше на преступление. Рабы Аллаха, поистине, лучший советчик для своей души — самый покорный своему Господу, и более всех вводит душу свою в заблуждение наиболее преступный пред Господом; обманут тот, кто обманул душу свою, и завидна участь того, кто сохранил в чистоте религию свою, и «счастлив, кто увещевался на примере другого», и горе тому, кто обманулся собственными страстями и измышлениями. И знайте, что «легчайшее лицемерие — многобожие», и сидение с людьми суетными есть забывчивость о вере и предстояние пред сатаной. Сторонитесь же лжи, ибо она есть отстранение от веры. Правдивый пребывает на вершине спасения и почета, а лживый — на высшей ступени суетности и бесчестия. И не завидуйте, поскольку зависть съедает веру вашу, «подобно тому как пламя съедает поленья», «и не проявляйте злобы, поскольку она сбривает (праведные поступки)», и знайте, что (пустые) надежды ослабляют разум и делают забывчивой память. Так отрицайте пустые надежды, ибо они — обман, и следующий за ними обманут.

ХУТБА 87

В ней содержатся описание характера праведных и грешных, указание на место праведных наследников Пророка (итрат-ут-тайиба) и приводятся грешные измышления некоторых людей

Рабы Аллаха, поистине, самый возлюбленный раб Аллаха тот, кого Он поставил владеть собственной душою, кто проникся печалью и облачился в одеяние страха, и зажег светильник прямого руководства в сердце своем, и уготовил блаженство на тот день, что еще снизойдет на него, и приблизил к себе отдаленное, и облегчил затрудненное. Воззрел — и взором объял, помянул — и (деяниями) приумножил, и пьет он из чистого русла, доступ к которому был ему облегчен, и пил, пока не напился, и прямым путем устремился. Снял он с себя одеяния страстей, и отбросил беспокойства, кроме одного беспокойства, которое он поставил для себя отдельно, — и вышел из числа тех, что подпадают под описание слепоты, и вышел из сообщества людей суетных, и стал он из числа ключей к дверям истинного руководства и из числа замков (закрывающих) к дверям разрушения. Узрел он путь свой и направился дорогой своей, и распознал свой источник света (путеводный), и преодолел впадину глубоководную, и ухватился за корни крепчайшие, и за верви прочнейшие, и он в убежденности своей подобен свету солнечному, назначив себя пред Аллахом на исполнение самых возвышенных задач, — от отражения всего, что обрушивается на него, и вплоть до возведения ответвления к его корню. Лампа для темноты, прозрение для слепоты, откровение для сомнений, устранение усложнений, проводник в пустыне, говорит — и его понимают, замолкает — и в мире пребывает. Был он искренним с Аллахом, и принял Аллах его в число Своих рабов искренних, он — источник Его религии и укрепление на Его земле. Он предписал себе справедливость, и первой справедливостью его было устранение суеты из своей души, он описывает Истину и поступает по ней, не предписывает для добра верхнего предела, которого бы он не достиг, или мысли, которой бы не постиг, и сделал он Коран для себя уздою, вождем своим и лидером, останавливаясь там, где уместно это для ноши его (Корана) и поселяясь в означенном местопребывании его.

Описание неверия

И другой, назвавшийся ученым, но он не таков, он подобрал (крохи) невежества у невежественных и (крохи) заблуждения у заблудившихся, и расставил для людей тенёта из вервей хитрости и речений фальши, Коран он пронес по жизни согласно мнению своему и воспринял Истину сквозь предрассудки свои, так что людям внушает безопасность от больших прегрешений и представляет им незначительность больших преступлений. Он говорит: я останавливаюсь, дабы обойти сомнительные моменты, а на самом деле он стоит, обуреваемый ими, и говорит: я сторонюсь нововведений, а на самом деле он запутался между ними, лицо его — лицо человека, а

сердце его — сердце животного, не ведает врат правого руководства, чтобы устремиться к ним, и не ведает врат слепоты, дабы отвратиться от них, и это — мертвый среди живых!

Дом Пророка (С)

«Так куда же вы устремляетесь?» (Коран 81:26) и *«Как же вы (тогда) отвращаетесь?» (Коран 6:95, 10:34, 35:3, 40:62)*, когда признаки — явные, и знамения — ясные, и минарет — установлен, так куда же вас ведут! И как же вы в слепоте пребываете, когда среди вас — люди Дома Пророка вашего (С)! Они — опоры Истины, и знаки Религии, и языки праведности! Так придавайте им такое же высокое достоинство, как придаете вы Корану, обратитесь к ним, как жаждущий верблюд обращается к источнику!

О люди, возьмите себе (за правило) изречение Печати Пророков — да благословит Аллах его и род его: «Истинно, умирает умирающий среди нас, но он — не мертв, и распадается распадающийся среди нас (по плоти), но он — не распадающийся», и не говорите о том, чего не знаете, и, истинно, большая часть Истины — в том, что вы отрицаете, и не судите того, против кого у вас нету доводов, — и я — этот человек — неужели я не поступал среди вас по величайшей ценности (т.е. Священному Корану. — *Т.Ч.*), и неужто я не оставил среди вас меньшую ценность (т.е. продолжил среди вас род Пророка (С). — *Т.Ч.*)! Я водрузил средь вас знамя веры, и удержал вас на границах между разрешенным и запрещенным, и облачил вас одеянием безопасности по моей справедливости, и расстелил для вас ковер из деяний одобряемых путем своих изречений и поступков, и явил вам благородные манеры своим примером, и не поступайте по собственному мнению там, где не проникнет взор и чего не объемлет разум.

Грешное измышление
(об Омейядах)

(*В продолжение данной хутбы*): И хотя будут думать измышляющие, что мир задуман ради Омейядов, им ниспосланы его блага и и путь к чистому источнику, и не будет ни кнут, ни меч убран от этой общины, ложно подобное измышление. Есть лишь крупица от сладости жизни, которой дано будет им вкусить на время, а после они отрыгнут полностью (все, что вкусили ранее).

ХУТБА 88

В ней содержится описание причин, ведущих людей к гибели

И вот, поистине, Аллах не сокрушал притеснителей эпохи, кроме как предоставив им отсрочку и отдохновение, и не воссоединял сломанных костей никого из народа, кроме как после трудностей и испытания, и даже меньшего числа лишений, чем те, которые обрушились на вас, и препятствий, с которыми вам предстоит встретиться, было бы достаточно для поучения! Но не всякий, обладающий сердцем, — внимающий, и не всякий, обладающий слухом, — слышащий, и не всякий, обладающий взором, — видящий. И — о диво! А как мне не удивляться грехам этих сект в их разногласии между приводимыми ими доводами о религии! Не передают они речью наследие Пророка, и не поступают согласно действиям Наследника, и не веруют в Сокровенное, и от зла не отстраняются, согласно сомнительному поступают, и страсти их одолевают, повелеваемое для них — то, чтó они таковым считают, и запретное — то, чтó они для самих себя отрицают, при решении проблем на самих себя лишь полагаются, при разрешении спорных вопросов — на собственное мнение опираются, будто каждый из них — имам для собственной души, извлекая из нее то, что он сочтет необходимым, и выдавая его за обоснованные мысли и доказательные доводы.

ХУТБА 89

О Величайшем Посланнике — да благословит Аллах его и род его — и о передаче Его воли имамом (А)

(Аллах) послал его в эпоху, когда истек срок посланничества (т.е. когда в мире не было посланников), и дремота людей затянулась, и ереси укрепились, и споры участились, поглощаемые пламенем войн, и мир стал терять свет и являть тьму во время, когда пожелтели листья его, и не осталось надежды на обретение плодов его, и утекли под землю воды его. Тогда исчез минарет прямого ведения, и явлены были знаки разрушения, и мир сурово взглянул на своих обитателей и нахмурился, глядя на его благ искателей, плод его — порочность, пища его — мертвечина, нижняя одежда его — страх, а верхняя — меч. Так возьмите себе это уроком, о рабы Аллаха, и вспомните (то зло), в котором отцы ваши и братья ваши пребывали и за которое они получат расчет! Жизнью

своею клянусь, не предшествовали вам после них эпохи, и не прошли между вами и между ними века, и вы сегодня недалеки от того дня, когда пребывали вы в их чревах. Клянусь Аллахом, не донес до вашего слуха посланник таких вещей, которые бы и я до него не доносил, и слух ваш сегодня — таков же, каким был и вчера, и не было отверстых очей и приготовленных сердец в то время, подобных которым не было бы дано вам сегодня. Клянусь Аллахом, не открыли вам сегодня очи на то, что для них было закрыто, и не расписано для вас то, что для них было сокровенно, но ниспослано было вам испытание, ноздря которого вздернута, а поводья отпущены, — так пусть не затемнит (ваш взор) то состояние, в котором оказались темные люди, и, поистине, это — тень, распростертая до срока отмеренного.

ХУТБА 90

Включает в себя описание предвечности Создателя и величия Его творений и завершается увещеванием

Хвала Аллаху, Который известен без созерцания и является Творцом без размышления, Который пребывает вечно, когда нет даже ни небес, созвездиями Зодиака обладающих, ни покрывал с дверьми возвышающимися, ни ночи, тьмою сгущающейся, ни моря, мирно плещущегося, ни горы, глубокие проходы сокрывающей, ни дороги извивающейся, ни земли простирающейся, ни творения, уверенностью обладающего: таков Формирующий творение и наследующий его, Бог творения и благодетель его. И солнце, и луна движутся по соизволению Его: все новое старят и все далекое приближают.

Он распределил блага для них и исчислил их поступки и деяния, и сосчитал их души, и мигания очей их, и что скрывают сердца их, и их начальное местопребывание и конечное предназначение, от чрева до чресел, покуда не исполнятся сроки их и не окончатся дни.

Он — Тот, Чья месть Своим врагам сильна и в широте милости Его и Чья милость широка для Своих преданных и в силе мести Его, Одолевающий тяжущегося с Ним и Уничтожающий схватывающегося с Ним, Унижающий противящегося Ему, и Побеждающий враждующего с Ним. Кто положился на Него, тому Его достаточно, и кто просил Его, тому Он воздает, и кто дал Ему в долг, тому выплачено будет, и кто благодарил Его, того Он вознаградит.

Рабы Аллаха, взвешивайте души ваши прежде, нежели будете вы взвешены, и рассчитывайте их прежде, нежели вы сами будете рассчитаны, и дышите, пока горло не одолела узость, и дайте себя вести, покуда не повели вас с жестокостью, и знайте, что у того, кто не помогает собственной душе, став самому себе по поводу ее советником и увещевателем, не будет никого, кроме самого себя, советника или увещевателя.

ХУТБА 91

Известна также как «хутба призраков» и относится к числу наиболее возвышенных речей Его Светлости (А)

Описание Всевышнего Аллаха

Хвала Аллаху, Кого не обогащает скаредность и скупость, и Кого не обедняет милостыня и щедрость, когда любой отдающий убывает, кроме Него, и всякий другой скупец порицаем за то, что сокрыто у него, а Он — Наделяющий благами в виде пользы благодатной, даров, обильно распределенных, на Него полагаются все твари, и для Них Он предписал милости и распределил средства пропитания, и предначертал путь для стремящихся к Нему, и ищущих того, что у Него, и в том, о чем у Него спрошено, Он не щедрее, нежели в том, о чем у Него не спрашивают. Он — Первый, Которому не было самого предшествования, дабы какая-то вещь могла предшествовать Ему и Он — Последний, Которому нет и самого последования, чтобы какая-либо вещь могла последовать Ему. Он предотвращает возможность видящих лицезреть Его и охватить взором своим, Вечность не изменилась при Нем и не дала измениться его состоянию, и не был Он в каком-то определенном месте, дабы допустить Его перемещение. И если Он одарит всем, чем разродятся ископаемые горные и что извергают раковины морские из золота и серебра, жемчугов и кораллов, не повлияет это на Его щедрость, и не убудет от того Его широты, и останутся у Него сокровищницы благодати, которые не

преуменьшат просьбы Его творений, поскольку Он — Щедрый, Кого не обедняет просьба просящих и Кого не делают жадным мольбы умоляющих.

Атрибуты Всевышнего в Коране

Смотри же, о спрашивающий: Коран указал тебе на Его атрибуты в полной мере, (так) просветись же светом его руководства. Что же касается того знания о Нем, к которому тебя подвигает шайтан, — из того, о чем нет для тебя в Книге обязанности, и того, что не упоминается ни в сунне Пророка — да благословит Аллах его и его род, — ни в сунне имамов-наставников, оставь его Богу, Преславен Он. В этом — предел Истины, открытой тебе Аллахом. И знай, что обладатели прочного знания суть те, которых сознание их неведения относительно толкования Сокрытого Сокровенного избавило от нужды приподнимать занавеси, отделяющие от Сокровенных вещей, и Аллах Всевышний восхваляет их за осознание ими непостижимости того, что они не могут объять знанием, и Он назвал их отказ от углубления в постижение того из Его сущности, что не предназначено для них, (подлинной) искушенностью, и ограничься этим, и не стремись измерить могущество Аллаха — Превелик Он — мерками собственного разума, иначе будешь ты из числа пропащих. Он — Мощен настолько, что если воображение выпустит свои стрелы, дабы постичь вершины Его мощи, и мысль, освобожденная от оков наущения, попытается проникнуть в глубины сокровенного Царства Его, и сердца будут простираться в попытке охватить сущность Его описания, и затворятся входы разума там, где не достигают его атрибуты описания для сосредоточения на Его Сущности, — не допустит он этого, и будут они блуждать по темным пропастям мира Сокровенного, во всей искренности устремляясь к Нему — Превелик Он. И вернутся они обратно поверженные, признав, что недостижимо столь простыми усилиями познание Его Сущности, и не способно простое сознание вместить в себя хоть крупицу величия Его могущества.

О процессе сотворения

Он — Тот, кто дал начало Творению, не имея перед собой примера, которому мог бы его уподобить, и никакой меры, позаимствованной у (некоего другого) творца, достойного поклонения, который был прежде Него, и Он явил нам царство Своей мощи, и чудеса, которыми говорила с нами Его мудрость, и признание того, что сотворенная вещь нуждается в том, чтобы Он поддерживал ее существование Своей Силой, указало нам на неизбежность существования доказательства Его познания, и явно предстали вещи, вызванные к жизни Его творением, и знаки Его мудрости, и стало все сотворенное доказательством Его и указателем на Него, и если оно — есть творение молчаливое, то и оно указует на Него столь явно, как будто оно — говорящее и указание его на наличие Творца — твердое. И я свидетельствую, что кто уподобил Тебя разделению суставов Твоего творения либо соединению скрытых сочленений его организма для осуществления Твоей мудрости, тот не обратил глубины своего сердца к познанию Тебя, и ясная весть о том, что в том, что нет у Тебя помощника не достигла его сердца, как будто и не слышал оправданий последовавших по поводу тех, за кем они следовали (т.е. оправданий поклоняющихся ложным богам по поводу этих самых ложных богов, ими самими измышленных. — *Т.Ч.*), когда они говорили: «*Клянемся Аллахом, поистине, мы были в явном заблуждении, когда уподобили вас Господу миров» (Коран 26:97–98)*. Ложь изрекают приравнивающие Тебя, когда уподобляют Тебя своим идолам, когда приписывают Тебе украшения, свойственные тем, кого они сотворили в своем воображении, и разделяют тебя на части подобно обладающим телами по собственному суждению, и соизмеряют Тебя с различными творениями по силе, согласно выводам их собственного разума. И я свидетельствую, что кто уподобил Тебя одному из Твоих творений, тот соразмерил Тебя с чем-то, а соразмеряющий Тебя есть неверный в соответствии с ясными знамениями, Тобою ниспосланными явными свидетельствами изреченных Тобою доводов, и, истинно, Ты — Аллах, не вмещающийся в пределы разума, дабы предстать в чертогах мысли видоизмененным либо в оковах мышления предстать ограниченным, искажаемым — *Превыше Аллах всего этого и Преславен Он!*

Продолжение этой хутбы

Он соразмерил Свое творение и четко утвердил пределы измерений, и (сотворил) его искусно, и сделал это искусство тончайшим, и указал ему (творению) направление, и не перешло оно границы своего положения, и не ограничил его (возможности) до тех пределов, покуда не будет достигнута его конечная цель, и не проявило оно непокорности, когда приказано было ему следовать (по пути) согласно Его желанию, а как же иначе, коли повеления издаются по Его волеизъявлению? Он — Творец всего разнообразия вещей, без напряжения воображения, без побуждения инстинкта, который мог бы быть сокрыт в Нем, и без урока, извлеченного из опыта прежних времен, и без сотоварища, который помогал бы ему в сотворении чудесных явлений (окружающего мира), и завершил творение Свое по Своему повелению, и обратилось оно к подчинению Ему, и ответило на Его призыв, и ни леность ленивых, ни бездействие оправдывающихся не отвратили его от того, чтобы так поступить, и Он воздвиг изо всякой вещи ее (причудливую) форму, и воздвиг ей возвышенные пределы, и воссоединил по Своей мощи ее противоположности, и составил воедино первопричины схожести, и разделил вещи, различные по размерам, мощи, свойствам и формам, в начале творения утвердив прочно их тварную природу и сотворив их (таким образом), как Он Сам того пожелал.

Продолжение этой же хутбы, относительно описания небес

И соорудил Он без опоры пространства их отверстий, и свел воедино трещины их разломов, так что соединил одно с другим и облегчил нисхождение для нисходящих по приказу его и восхождение для поднимающихся (ангелов) с (записями) дел, совершаемых Его тварями, и воззвал Он к ним, когда они были лишь дымом, и после обрели они твердую форму, сочетав сочленения, затем Он растворил запертые двери, поставив на страже их кометы возле отверстий их, удерживая их Своею рукою от того, чтобы провалиться в зияющие воздушные дыры. И приказал им остановиться, покорившись Его повелению, и сделал Солнце знамением для взирающих во дни, а Луну — знамением, заменяющим во время ночи, и пустил их плавать по своим орбитам, и размерил движение их по стоянкам, для того чтобы по ним различать день от ночи и по числу их вести счет и знать число лет, после чего привязал Небосвод к пустоте, разукрасив его маленькими жемчужинами и лампадками планет, и выпустил для подслушивающих стрелы кометные, запустив их по предписанному движению, предписав неподвижность для неподвижных, равномерное движение — для равномерно движущихся, и нисхождение их, и восхождение их, и их качества зловещие и счастливые.

Продолжение этой же хутбы,
относительно описания ангелов

Потом сотворил Он — Превелик Он — для обитания на Его небесах и населения высших сфер Его царства новое творение из числа Его ангелов, и наполнил ими проходы и тропы небесные, и населил ими провалы в небосводе, и между этими проходами слышатся голоса ангелов, восхваляющих Его в Святая Святых, за покрывалами Сокровенности и завесами Его Величия. И за сими гласами оглушающими помещается светлая лучезарность, преграждающая взоры от проникновения туда, так что они останавливаются, отброшенные в свои пределы. И создал Он их в различных образах, наделив их разной степенью мощи. «Обладатели крыльев» восхваляют величие Его мощи, не примеряя на себя то, что было явлено при создании Его творений, и не провозглашают, будто они творят вещи вместе с Ним из того, над чем Он Один лишь властен: *«Но они — рабы Его почитаемые, не опережают Его в изречении, но по повелению Его поступают» (Коран 21:26–27)*. Сделал их Аллах доверенными попечителями Своего откровения, направив их к посланникам носителями Его повелений и запретов, оградив их от колебаний и сомнений, и нет среди них сбивающегося с пути Его довольства. И поддержал их благодатью Своей помощи, и наделил их сердца спокойным смирением от божественного присутствия, и раскрыл пред ними врата восхождения к лучам Его славы, и воздвиг для них минареты как ясно указующие признаки Его единства; не отягчает их ноша проступков, и не делает подвижными смена ночей и дней, и сомнения не пускают стрелы свои в прочную крепость их веры, и не в состоянии измышления пошатнуть основы их твердой убежденности, вспышка злобы не может разгореться между ними, и удивление не затуманит того, что внутренне присуще им из знания о Нем или из того, что поселилось в их груди из (сознания) Его величия и славы, и злые наущения не поселяются в них, дабы своей порчей поразить их мысли. И среди них есть такие, кто помещен на дождевые облака и кто помещен на вершину возвышенных гор или среди сгущающихся сумерек, и среди них есть такие, чьи ступни проникают сквозь пределы нижних земель, и они подобны белым начертаниям на ветреных потоках, под ними дует легкий ветер, который удерживает их до того предела, за которым лежит самая последняя граница. Они освобождены занятостью поклонением Ему и связали истины Веры их с познанием Его, и убежденность в Нем привела их к трепету пред Ним, и не променяют они желание того, что у Него, на желание того, что имеется у кого-то другого. Они уже испробовали сладость познания Его, и испили из чаши изобилия Его любви, и прочно укоренился в сердцах их страх пред Ним, и простерли пред Ним в преклонении вытянутые прямо спины свои, и сила стремления к Нему не убрала с них облачение трепета пред Ним, и близость к Нему не уменьшила их преклонения пред Ним, не охватывает их самоудовлетворение, чтобы считать значительными свои добродеяния, а смирение пред величием Его не дает им возможности для восхваления собственных добродетелей. Несмотря на долгие тяготы их, усталость их не одолевает, и не затухает их стремление к Нему так, чтобы они отступились от стяжания (благодати) Господа своего, и не иссыхают кончики языков их от долготы возносимых молитв, и не обуревают их (другие) заботы так, чтобы превратить их возгласы, обращенные к Нему, в шепот, и не колеблются их плечи при простирании пред Ним, и не двигают они шеями своими для отдохновения, сокращая время исполнения повеления Его [преклоняться пред Ним], безрассудство пренебрежения не наносит урон их твердому стремлению [к Создателю], и лукавства страстей не в силах победить их стойкость. Они взяли себе Обладателя Трона в качестве главного сокровища на день, когда они окажутся в нужде, и на Него уповают (и тогда), когда обращаются твари к другим сотворенным в своих чаяниях, и не знает предела поклонение их, и не обращает их страстная преданность необходимости поклонения Ему, кроме как к источнику собственного сердца, где не иссякает мольба к Нему и страх пред Ним, причины богобоязненности не устраняются от них так, чтобы ослабли их усилия (в поклонении), и не заманят их в ловушку искушения так, чтобы предпочли они поспешную деятельность собственному иджтихаду. Они не превозносят прошлые из своих деяний, ибо если бы преувеличили они, то страх стер бы надежды из их сердец. Они не впали в разногласия о Господе своем из-за влияния козней шайтана на них. И не разобщит их вражда, и не возьмет над ними верх взаимная зависть, и не сможет размежевать их разнообразие сомнений, и не разделят их страхи, колеблющие мужество. Они суть пленники веры, и от вервия сего не оторвут их ни сомнения, ни невоздержанность, ни вялость, ни усталость, и нет среди многослойных небес и тончайшего слоя, дабы не был на нем ангел, пред Господом до

земли преклоняющийся либо к скорому исполнению Его повелений устремляющийся, — приумножают знание свое длительностью поклонения Господу своему, и увеличивает мощь Господа могущество в их сердцах.

Часть этой же хутбы,
касающаяся описания земли
и ее простирания над водами

Распростер Он землю над волнами бушующими, над пучинами морскими волнующимися, где сталкиваются друг с другом волны и перетекают потоки бурные, исходя пеной подобно возбужденным верблюдам. И так волнение бурных вод успокоилось, подчинившись тяжести ноши своей, умиротворив свою прыть, когда земля грудью своей опустилась на них, и вода скромно подчинилась, когда раскатилась по ней земля своими плечами (могучими). И когда одолены и укрощены были волнения вод, стали они покорны, притеснены, в кандалах унижения оказавшись пленниками, и успокоилась земля, прочно распростершись над бушующими водами, и так отвергла она их гордыню, превознесение, надменность и превосходство и обуздала дерзость течения их, и так остановились они после волнения своего и утвердились после укрощения своего. И когда успокоилось волнение воды под тяжестью оконечностей земли, понеся ношу гор высоких, горделивых, разверзлись родники на вершинах, разлив воды свои по равнинам и низинам и укротив свое течение прочными скалами и горными вершинами, и успокоилось волнение их по вхождении гор в разрозненные участки поверхности и их утверждении во впадинах и прочном сидении на шее земли и тверди, и разделил Он между нею и воздухом, и приготовил дующий ветер для ее обитателей, и извел на ней обитателей во всех концах, затем не оставил в пренебрежении бесплодные земли, до которых не доходят воды родниковые и куда не находят возможности проникнуть речные пути, покуда не соорудил Он для них сооружения облачного, оживляющего их мертвую природу и взращивающего их растения. Составил Он большое (облако), чьи элементы были прежде разрознены и чьи составные части были разделены, так что набухло оно водой до дождевой тучи, и молния дала вспышку по краям его, не прекращая своего сияния в белых и темных облаках, и пустил он их извергать дождь. И было облако направлено к земле, и южный ветер выжал из него проливную воду, как из верблюдицы молоко при доении. И когда достигло облако основания своего (т.е. земли) и освободилось от содержания своего (т.е. от воды), Он вывел с его помощью из поверхности земли растения и из сухости гор разную зелень, и расцвела она в красоте довольства своего, распуская свои цветочные украшения и сверкая нарядами разноцветными, и сделал Он это знамением для обитателей и пропитанием для животных, и открыл Он пути на вершинах ее, и восставил минареты направляющие для ищущих путей ее.

И когда распростер Он землю Свою и исполнил повеление Свое, избрал Адама — да будет над ним мир — лучшим из творений Своих, и сделал его первым среди созданий Своих, и поселил его в раю Своем, приготовив для него в нем пропитание, и предостерег Он его от того, что возбраняется ему, и просветил его, что стремление к тому есть бунт неподчинения и содержит опасность для его положения, и устремился он к тому, что Он ему запретил, — во исполнение предначального знания Его — и низверг Он его после покаяния, дабы населял он землю своим потомством, и тем самым Он воздвиг в его лице доказательство для рабов Своих. И не оставил Он (людей) и после того, как забрал его к Себе, без того, что подтверждало бы для них доказательство Его божественности и служило бы связующим между ними и Его познанием. Напротив, заповедал Он им доказательство в лице лучших — избранных из числа Пророков Его и носителей истин Его послания, из века в век, покуда не завершилось на нашем Пророке Мухаммаде — да благословит его Аллах и да приветствует — доказательство Его и не достигли пределов Его предостережения и увещевания. И распределил Он милости Свои, и приумножил их (местами), и (местами) приуменьшил их, и подразделил их по узости и широте, справедливо подразделив их, дабы испытать, кого Он пожелает, их легкостью или их стеснением, дабы проверить тем самым благодарность и терпение тех, кто богат, и тех, кто беден ими. Затем Он сопряг их изобилие с тяготами от их отсутствия, а спокойствие от обретения их — с потрясениями бедствий, а наслаждение вкушения их – с болезнями горестей. И создал Он сроки жизненные, и удлинил их, и сократил их, и предварил их, и отсрочил их, и сопряг со смертью причины наступления ее и дал ей возможность тянуть за верви [жизненных сроков] и рвать их в клочья. Знающий секрет сокрытия сокрывающих, и тайную беседу таящихся, и мысли строящих догадки, и узлы твердой убежденности, и вороватые намеки движений ресниц, и что скрывают в себе утробы сердец, и сокровеннейшие из сокрытого, и что ухватит лишь самое дно ушной раковины, и летние стоянки муравьев, и зимние обиталища насекомых, и эхо от стонов причитающих женщин, и тихий топот шагов, и проемы в цветочной завязи, откуда произрастают плоды, и убежища звериные в пещерах горных и долинных, и укрытия комаров в стволе и коре деревьев, и произрастание листьев из ветвей, и пути капель семени, ниспадающих по проходам чрева, и маленькие взмывающие облака и большие, и полноту дождевых капель в тяжелых облаках, и что собирают тайфуны в средоточие вихрей своих, и что стирают дожди ниспадением вод своих, и плавание дочерей земли (змей) в зыбучих песках, и постоянное местопребывание обладателей крыльев (птиц) среди скальных утесов, и пение обладающих речью (птиц) в сумерках своих убежищ, где они высиживают птенцов, и что прячут раковины в своих чревах, и что скрывают морские волны, и что покрывает ночная тьма, и то, над чем многоярусная тьма и проблески света сменяют друг друга, и след каждого шага, и шорох каждого движения, и эхо от каждого слова, и движение всякой губы, и местопребывание всякой души, и вес всякой пылинки, и всхлипы каждого всхлипывающего, и все, что есть на

ней (на земле) из древесных плодов, и падающих листьев, и укореняющегося семени, и застывание крови и сгустка, и зарождение жизни и зародыша; не одолело Его при этом затруднение, и не смогло какое-либо препятствие помешать тому, чтобы Он продолжил начатое Им творение, и не препятствует исполнению Его повелений и повелеванию Своими творениями ни слабость, ни усталость, ни горе, ни продолжительное время, но исполняет их Его знание, и считает их Его сочтение, и объемлет их Его справедливость, и охватывает их Его благодеяние, невзирая на их неспособность достичь того, обладателем чего Он является.

Дуа
(молитва)

Господи наш, Ты достоин наипрекраснейшего описания и сочтения высочайшим достоинством; если на Тебя возлагают надежды, то Ты — лучший, на кого надеются, а если просят Тебя, то Ты — лучший из тех, кого просят. Господи, Ты наделил меня тем, за что никого не могу восхвалить, кроме Тебя, и восславить иного, помимо Тебя, и не обращаю я хвалу свою к тем, кто есть источник разочарования и местопребывание сомнения, и справедливо оградил Ты язык мой от восхваления человеков и воспевания подчиненных (Господу), сотворенных. Господи, каждому восхваляющему за хвалы его надлежит доля в вознаграждении и удел в воздаянии, и я попросил у Тебя указания на хранилище Твоей милости и сокровищницу Твоего прощения. Господи, и это есть местопребывание поставившего тебя отдельно в Единственности, надлежащей Тебе, и кто не видел иного достойного всех этих восхвалений и прославлений, кроме Тебя; и у меня есть нужда в Тебе, которую не исцелит ничто, кроме Твоей благости, и не устранит опустошение от нее ничто, кроме Твоей благодати и щедрости, так даруй нам в этом местопребывании Твое довольство, и возвысь нас выше того, чтобы мы простирали руки свои к кому-либо иному помимо Тебя, «*истинно. Ты над всякой вещью мощен*» *(Коран 66:8)*.

ХУТБА 92

Произнесена, когда пожелали люди присягнуть Его Светлости

Оставьте меня и обратитесь к кому-нибудь другому. Истинно, мы стоим перед вопросом, у которого множество лиц и цветов; не принимает его сердце и не воспринимает разум. Горизонт затуманен, и путь перестал быть ясным. Так знайте, что если я отвечу вам, то возложу на вас (ответственность) сообразно моему знанию и не последую за высказываниями изрекающих и оскорблениями оскорбляющих, а если оставите вы меня, то я — как один из вас; и стану самым прислушивающимся и усерднейшим исполнителем повелений того, кого вы изберете себе в повелители, и буду для вас советчиком — лучше для вас, чем быть мне вам повелителем!

ХУТБА 93

В ней Его Светлость возвещает о своем обладании благодатью и знанием и объясняет суть заблуждения Омейядов

Итак, после прославления Аллаха и восхваления Его, о люди, я выбил мятежное око, и никто не восстал против него, кроме меня, когда мгла его вздыбилась, и когда бешенство его усилилось. Так спрашивайте меня прежде, чем вы потеряете меня, и, клянусь Тем, в руках Которого моя жизнь, вы не спросите меня о том, что (по времени) лежит между вами и Часом, и группе, ведущей прямо сотню, а другую сотню вводящей в заблуждение, чтобы я не возвестил вам о глашатае их, и их вожде, и их руководителе, и стоянки их верховых животных, и расчерченные маршруты их продвижения, и кто будет убит из числа их убиением, и кто из них смертью (своею) умрет. А если вы потеряете меня и снизойдут на вас неудача в делах и печальные события, склонят головы в бессилии многие вопрошающие, и посрамлены будут многие вопрошаемые, и будет это в час ожесточения битв, когда стеснится мир вокруг вас стеснением и растянутся дни в восприятии вашем долгим продолжением от бед и лишений, покуда не дарует Аллах победу для остатка из числа ваших праведников.

Истинно, испытания если повстречаются, то введут в смешение (относительно разделения правильного и ложного. — *Т.Ч.*), если же бывают пройдены, то оставляют предупреждение; они отвергаемы в минуту приближения, но узнаваемы в миг возвращения, дуют они дуновением ветров, одни города они постигают, другие же — оставляют. И, поистине, страшнейшее испытание для вас в моих глазах — испытание сынами Умаййи

(Омейядов): и оно, верно, есть испытание слепое, тьмой окутывающее, — имеет общий замысел, что касается всех, но при этом напасти его четко определены. И постигают в нем напасти прозревших, и оставляют (в покое) напасти ослепших. Клянусь Аллахом, вы найдете в сынах Умаййи плохих хозяев себе после меня, подобных старой непослушной верблюдице, кусающей, брыкающейся передними ногами, лягающейся задними, но не дающей подоить себя. И они останутся над вами притеснителями, покуда не оставят из вас лишь полезного для них либо того, в ком нет для них вреда, и напасти их пребудут на вас, покуда ваше упование на них не станет подобно упованию раба на хозяина своего или сподвижника на вождя своего, и представится вам испытание их уродливым и страшным, в виде осколков джахилии, и нет среди них прямого руководства, и нет заметно возвышающегося знамени.

Мы, Люди Дома Пророка (С), от этого спасены, и этого не проповедуем, после же удалит от вас Аллах ее (эту скверну) подобно коже с туши: рукою унижающего их, ведущего их жестоко, который напоит их из чаши переполненной (гневом), который не даст им ничего, кроме меча, и не облачит их иначе как страхом, и тогда возжелают курайшиты — ценой целого мира и всего, что в нем, — увидеть меня представшим перед ними на определенном месте, пусть на (краткое) время, в которое мясник закалывает жертву свою, дабы принял я от них то, от чего сегодня прошу лишь часть, но они и того не дают мне!

ХУТБА 94

В ней Его Светлость описывает Всевышнего Аллаха, затем разъясняет суть достоинств Благородного Пророка (С) и Людей Его Дома (А), после чего увещевает людей

Всевышний Аллах

Благословен Аллах, Которого не достигнут самые дерзкие помышления, и Которого не постигнет и самый пытливый ум, Первый, Которому нет предела, так, чтобы Он закончился, и Которому нет конца, так, чтобы Он завершил Свое существование.

Продолжение хутбы,
касательно описания пророков

И приберег Он их в самом достойном хранилище, и поместил Он их в самом лучшем местопребывании, продвигая их в последовательности от наиблагороднейших предков к наичистейшим утробам, и едва уходило их предыдущее поколение, как приходило последующее с религией Аллаха…

Посланник Аллаха (С)
и Люди Его Дома (А)

…Покуда не достигла благодать Аллаха — Превелик Он и Преславен, и Мухаммада — да благословит Аллах его и его дом — и вывел его Аллах из лучшего источника ростком, наиблагороднейшим саженцем, от дерева, от которого низведены и остальные пророки Его и избраны доверенные Его. Потомство его — лучшее из потомств, и семейство его — лучшее из семейств, и древо его — лучшее из дерев; было оно посажено в уважении и взращено в почтении; у него ветви протянуты и плоды — не вянут; и он — имам для предавшихся и зрение для руководящихся, он — лампа, ярко святящаяся, и комета сверкающая, и кремень искрящийся. Житие его — правильность, образ жизни его — праведность, речь его — ясность, приказ его — справедливость; ниспослал Он его по истечении эпохи пророков, во время ошибочных поступков и дикости народов.

Увещевание людей

Знайте же — да смилостивится над вами Аллах — признаки явные и дорогу возвышенную, ведущую к дому мира, вы же пребываете в доме снискания благодати, имея силы (для действия) и время для отдохновения; свитки же раскрыты, и письменные трости бегают по ним (записывая деяния людские), тела же (ваши) пребывают в здоровье, языки же способны к изречению, и (пока что) принимаются покаяния и засчитываются деяния.

ХУТБА 95

В ней Его Светлость утверждает достоинство Благородного Посланника (С)

Ниспослал Он его, а люди пребывали в заблуждении и изумлении, приготовляя растопку для ереси, обуяли их суетные измышления, сбило с пути превознесение, одурачило невежество крайнее; сбиты с толку

потрясениями событий и напастями невежества, и возвестил Он — да благословит Аллах его и его род — свое наставление, и пошел по правильному пути, и к мудрости призвал и о добродетели увещевал.

ХУТБА 96

О Всевышнем Аллахе и Его Благородном Посланнике

Аллах Всевышний

Слава Аллаху, Первому, и нет ничего перед Ним, и Последнему, и нет ничего после Него, и Явному, и нет ничего над Ним, и Скрытому, и нет ничего под ним.

В продолжение — упоминание о Посланнике, да благословит Аллах его и его род

Местопребывание его — лучшее из таковых, и место произрастания его — из благороднейших, от источника благородства и колыбели охраняемой; сердца праведников к нему устремлены, и взоры взирающих на него обращены, посредством него Аллах вражду похоронил, и пламя мятежа он чрез него затушил, братьев Он им воссоединил, и бывших сотоварищей меж собою разделил, возвысил чрез него унижение и унизил возвышение. Речь его — разъяснение, а молчание его — изречение.

ХУТБА 97

Его Светлость упоминает своих сподвижников и сподвижников Благородного Посланника (С)

Сподвижники Али (А)

И хотя Он и отсрочивает притеснителю, не преминет схватить его в конце концов, и Он следует за ним по пятам, где бы он ни шел, и не дает ему спокойно и слюны проглотить. Но, клянусь Тем, в руке Которого моя душа, возьмут эти люди над вами верх, не потому что они имеют на то больше прав, нежели вы, но из-за их (твердого) устремления за ложью своего вождя и вашей медлительности в следовании за моей истиной. Поистине, народы стали бояться притеснения своих попечителей, я же стал опасаться притеснить (в чем-либо) своих подданных. Я звал вас к джихаду, но вы не пришли, я воззвал к вам, но вы не услышали, я призвал вас втайне и явно, но вы не ответили, наставлял вас, но вы не восприняли, — ужели присутствующие сравнятся с отсутствующими, а рабы — с хозяевами? Я возглашаю перед вами мудрость, но вы отворачиваетесь от нее, увещеваю вас явным увещеванием, но вы отстраняетесь от него, поднимаю вас на джихад с притеснителями, но не успеет слово мое произнестись до конца, как вижу вас препирающимися как Саба. Возвращаетесь вы на седалища ваши и предательски отступаете от того, чем вас увещевали, укрепляю я (дух ваш) с утра, но вечером вы возвращаетесь ко мне, истрепанные подобно смычковой изнанке. Утомился увещеватель, и упорствует увещеваемый.

О народ, чьи тела видны, но чей разум отсутствует в них, чьи предрассудки перемешались (в своем разнообразии), чьи правители подвергаются из-за них испытаниям! Ваш вождь подчиняется Аллаху, а вы не подчиняетесь ему, вождь же сирийцев ослушивается Аллаха, но они подчиняются ему. Хотел бы я, клянусь Аллахом, чтобы Муавия поменялся со мной на вас подобно обмену динара на дирхем, дабы забрал к себе десятерых из вас, но дал взамен одного из них!

О жители Куфы, видел я от вас три вещи и еще две: глухоту слышащих, немоту говорящих и слепоту видящих. Не являете ни праведности в схватке, ни верного братства в годину напасти! Да иссохнут руки ваши! О подобия верблюдов, чьи пастухи пропали! Всякий раз собранные с одной стороны разделяются с другой, клянусь Аллахом, вот что я мыслю о вас: если разгорится пламя войны и разразится яростная сеча, вы убежите от сына Абу Талиба подобно беззащитной женщине. Истинно, я стою на прямом руководстве от Господа моего и пути, предначертанном пророком моим, и, поистине, я стою на ясной дороге, следуя по ней, как мне подобает.

Люди Дома Пророка (А) — да будет над ними мир!

Взгляните же на людей Дома Вашего Пророка, и припадите к их стороне, и последуйте по их следам, и они не собьют вас с прямого пути, и не уготовят вам яму уничтожения, и если они воздерживаются (от каких-либо действий), то и вы воздерживайтесь, а если восстанут, то и вы восстаньте. И не обгоняйте их, иначе впадете в

заблуждение,
и не отставайте от них, иначе пропадете! Вот, видел я сподвижников Мухаммада — да благословит Аллах его и его род — и не вижу среди вас никого, подобного им! По утрам просыпались они в пыли на лице и на голове и ночь проводили в поклонах и стоянии, преклоняя то лоб, то щеку, предстоя (перед Господом) словно на углях, вспоминая о Дне Возвращения! Между очами их — будто козьи колени (наросты, мозоли) от долгого простирания! Если вспоминали Аллаха, то рыдали очи их, покуда не намокнут полы одежд их, и они трепетали трепетом дерева в день сильной бури, в страхе перед наказанием и в мольбе о воздаянии!

ХУТБА 98

Его Светлость указывает в ней на притеснения Омейядов

Клянусь Аллахом, они продолжат, покуда не разрешат всего, что именуется у Аллаха запретным, и не останется ни одного договора, который они не нарушат, и покуда не останется ни одного жилища городского или бедуинского, в которые не войдет их притеснение и которым не навредит их дурное руководство, покуда не восстанут двое плачущих, каждый из коих будет оплакивать свое: один — свою религию, другой — свой здешний мир; и покуда не будет помощь одного из вас одному из них подобна помощи раба своему господину: если он видит того, то подчиняется ему, но если тот скроется из виду, то злословит в его отсутствие, и покуда не будет ввергнут в величайшее бедствие из вашего числа тот, кто имеет наилучшие помышления об Аллахе, и если Аллах ниспошлет вам благодать, то принимайте ее, а если постигнет вас от Него бедствие, то проявите терпение, ведь, истинно, «*удел* (*от Господа*) *надлежит богобоязненным*» (*Коран*).

ХУТБА 99

Об отрешении от мирских благ

Мы восхваляем Его за то, что было, и уповаем на Него в тех нуждах, что нам предстоят, и просим Его о здравии религии, равно как просим Его о здравии телесном.

Рабы Аллаха, заповедую вам отвергнуть этот мир, что скоро покинет вас, даже если вам самим не нравится покидать его, тот, что изнашивает ваши тела, даже если вы сами хотели бы их обновления, и, поистине, ваш пример и пример этого мира уподоблен путешественникам, что отправились по пути и будто срезали его, и имели перед собой знак и будто бы достигли его. И как же краток может быть путь к цели для того, кто продолжает стремиться к ней, пока не достигнет! И как же коротка может быть стоянка того, кто имеет впереди лишь день, который не продлить, и требовательного гонца от смерти, который подгоняет его, и того, кто причиняет ему беспокойство в этом мире, покуда он не оставит его вопреки своему желанию! Так не взирайте подобострастно на величие мира и пышность его, и не обольщайтесь его красотой и удобством, и не печальтесь от напастей его и горестей, ведь, поистине, величие и пышность его подходят к концу, красота и удобство его подходят к небытию, а напасти и горести его — к уничтожению, и всякие сроки в мире придут к окончанию, и всякий живущий в нем — к исчезновению. Неужто в наследии предков нет для вас предупреждения, а в отцах ваших — явного знамения и притчи, о, если бы вы поразмыслили! Или не видели вы предшествовавших вам, что обратно не возвращаются, и остающихся последующих, кому не суждено остаться [здесь навечно]! Ужели не видите вы людей этого мира, что встают и ложатся спать в разных состояниях: мертвый — оплакиваем, а иной получает соболезнования, кто-то простирается в отчаянии, кто-то посещает больного, кто-то же отдает собственную душу, а взыскующий этого мира — смерть уже требует его, а кто пренебрегает — не пренебрегают им, и по стопам прошедшего пройдет оставшийся!

Нет же, помяните Уничтожителя сладости (жизни), и Утихомиривающего страсти, и Обрывающего надежды в миг совершения мерзостных поступков и прибегайте к помощи Аллаха в совершении обязательного в вашем долге перед Ним и в благодеяниях и добродеяниях Его, кои неисчислимы.

ХУТБА 100

О Посланнике Аллаха (С) и Людях Его Дома (А)

Хвала Аллаху, Распространяющему среди творений Свои благодеяния и Простирающему к ним щедрую десницу Свою. Мы восхваляем Его во всех деяниях Его, и просим у Него помощи в попечении над Истиной Его,

и свидетельствуем, что нет божества, кроме Него, и что Мухаммад (С) — Его раб и посланник, послал Он его глашатаем, возвестителем Его напоминания, и исполнил он (долг свой) верным, и ушел праведным; и оставил среди нас после себя знамя Истины, кто имеет его перед собой, тот — процветающий, кто же отвратился от него, тот — исчезающий, и кто прилепился к нему, тот приобщился (к Истине), водитель его в речи умерен, в шаге размерен, скор, коли восстать (намерен). И вот, едва вы склонили пред ним шеи свои и протянули к нему персты свои, как смерть пришла к нему и забрала его с собой, и останетесь вы после него столь долго, сколь пожелает того Аллах, покуда не воздвигнет для вас Аллах того, кто соберет вас всех вместе и воссоединит после рассеяния вашего, и не надейтесь на того, кто не выйдет вперед, и не печальтесь (раньше срока) о том, кто остался позади, ибо оставшийся позади может поскользнуться одной ногой, но останется прочно стоять другая, покуда первая не вернется на место и не станут стоять прочно обе.

Поистине, пример Людей Дома Мухаммада — да благословит Аллах его и его род — подобен звездам небесным: если заходит одна звезда, то другая поднимается, и вы находитесь в том состоянии, в котором совершенства достигло для вас искусство Аллаха и явил Он вам то, на что вы возлагали надежды свои.

ХУТБА 101

Это одна из проповедей, включающих описание битвы

Хвала Аллаху, Который есть первее всякого первого и Последний после всякого последнего, и Который по первоначалию Своему не имеет первого по отношению к Себе, и Который по последению Своему не имеет последнего после Себя, и свидетельствую, что нет божества, кроме Аллаха, свидетельством, соединяющим в себе тайное и явное, сердце и язык.

О люди, да не будете вы ввергнуты во грех непослушанием мне, и да не соблазнит вас бунт против меня, и не кидайте взоры ваши друг на друга, когда вы слышите это от меня. Так, клянусь Тем, Который заставил семя прорасти и вдохнул живую душу, истинно, то, о чем я вам провозвещаю, — от Пророка Неграмотного — да благословит Аллах его и его род — и не изрек неправды Возвеститель, и не был о том в невежестве слушатель. Вот, я будто перед собой вижу, как заблудший бросает клич в аш-Шаме и вонзил он знамя свое в окрестностях Куфы. И когда разверзнется пасть его, и усилится его бунтарство, и отяжелеют шаги его по земле, раскусит смута зубами своими сыновей своих, и разбурлится война волнами своими, то явят дни жестокость свою, а ночи — тяжкое бремя свое. И когда стебли урожайные укрепятся, и восстанет урожай его на стебли свои, и хлынет пена его, и засверкают молнии его, сомкнутся знамена ереси заблуждения и выйдут вперед, подобно ночи, сумраком сгущающейся, и морю, волнами накатывающему. О сколько еще штормов будут рвать Куфу (на части) и сколько еще пролетит над нею тайфунов! И лишь немного спустя столкнутся рога с рогами, и собраны будут в жатву восстающие, и станет пожатое растопкой (для огня).

ХУТБА 102

Продолжает ту же тему и содержит упоминание о Судном Дне и будущей участи людей

Судный День

И это есть День, в который соберет Аллах первых и последних для разбирательства об (окончательном) расчете и воздаяния за поступки, — покорными, предстоящими, пот будет течь с них градом, и земля под ними затрепещет, и лучший из них своим состоянием — тот, кто найдет для ног своих твердое пристанище, а для дыхания — широкий простор.

Описание того, что ожидает людей в будущем

В продолжение той же хутбы. Испытания — как осколки темной ночи: никакой конь не выйдет с ней на схватку, никакое знамя не обратит ее вспять, приходит к вам она взнузданной, оседланной: проводник ее погоняет, наездник ее изнуряет, люди ее сильны в своей жестокости и малочисленны в своих потерях, сражающиеся же с ней в джихаде на пути Аллаха — люди, униженные пред лицом превозносящихся (в гордыне), на земле безвестные, но на небесах — известные. О, горе тебе, Басра, в те времена, от армии мщения Аллаха! Без пыли (они явятся) и без крика, и постигнет жителей твоих смерть кровавая и смертельный голод!

ХУТБА 103

Об отрешенности от мира

О люди, смотрите на мир глазами отрешившихся от него и отвратившихся от него, ведь, поистине, он, клянусь Аллахом, вскорости отвергнет утвердившегося обитателя и опечалит успокоившегося в безопасности; не возвратится то, что отвернулось от него и прошло, и непостижимо то, что придет и ожидаемо. Счастье его замешано на горести, а сила мужчин его — на слабости и лености. Так да не введет вас в заблуждение изобилие восхищающего вас в нем, поскольку малое из него будет сопутствовать вам в конце.

Да умилостивит Аллах человека, размышлявшего и притчей просветившегося, просветившегося и прозревшего, ведь, поистине, все, что есть в мире, вскоре перестанет быть, а все, что есть в Грядущем, спустя немного, пребудет вовеки, и все сочтенное имеет конец, и всякое утвержденное сбудется, и всякое сбывающееся близко в своем наступлении.

Описание мира

В продолжение этой хутбы: Знающий — тот, кто знает ему цену, и довольно человеку невежества, если он не знает цены ему; и, поистине, самый ненавистный Аллаху Всевышнему из людей — тот, раб, кого предоставил Аллах самому себе: с пути намеченного он уклоняется, без указателя передвигается; если призван послужить этому миру, то он старается, если же призван послужить миру грядущему, то — уклоняется! Как будто то, ради чего он трудился, для него обязательно, и как будто за то, от чего отвратился, не будет он отвечать!

Последние времена

В продолжение этой хутбы. И это — времена, когда не спасется в них никто, кроме как всякий верующий спящий, «если замечен, то не-узнаваем, если скрылся, то не ищется, они суть светильники праведного руководства» и знамена ночных путешествий, не клеветники и не сплетники, они суть те, кому раскроет Аллах врата Своей милости и кого оградит от тяготы Своей мести.

О люди, придет к вам время, когда Ислам будет опрокинут, как опрокидывается сосуд со всем, что в нем. О люди, истинно, Аллах помог вам в том, что Он вас не притеснил (ни в чем), но не помог в том, чтобы вы не были подвергнуты испытаниям, и так сказал Всевышний, могущественнейший из говорящих: *«Истинно, в этом — знамения, и, истинно, Мы — Испытующие» (Коран 23:30)*.

Комментарий Сайида ар-Рази: Что касается выражения его (да будет над ним мир!): «всякий верующий спящий», то под ним подразумевается тот, о ком мало вспоминают и кто причиняет мало вреда окружающим. *Масаих* есть множественное число от слова *мисйах*, означающего человека, распространяющего клеветнические речи среди людей, внося меж ними смуту и раздоры. *Мазайии* же есть множественное число от *мизйаа*, означающего сплетника, услышавшего мерзость о другом человеке и распространяющего ее, и кричащего о ней повсюду, а *бузур* есть множественное число от *базуур*, означающего невежественного грубияна.

ХУТБА 104

Выше приводилась выдержка из другой версии этой хутбы, которая посвящена состоянию людей в эпоху джахилии и исполнению Пророком (С) его миссии по распространению Послания Всевышнего

Итак, Аллах — Преславен Он — послал Мухаммада — да благословит Аллах его и его род — когда никто из арабов не читал книги и не возглашал пророчества или внушенного ему откровения, и сражался он (С) вместе с теми, кто ему подчинился, против тех, кто против него возмутился, ведя их к спасению и устремляясь с ними навстречу Часу, что должен снизойти на них (неизбежно), когда утомлялся утомившийся и останавливался сломленный, он стоял ему прочной опорой, покуда не доводил его до конечной цели, если, конечно, не был он вконец пропащим, не имеющим в себе добродетели, покуда не явил он (С) им пути к спасению и не привел к означенному положению, и завертелись жернова их, и сделались прямыми копья их. Аллах свидетель, я был в числе их предводителей, пока они не собрались с силами и не объединились в своем предводительстве; и ни слабости, ни трусости я не проявлял, не ленился и не предавал, Аллах свидетель, я буду дробить ложь, покуда не извлеку Истину из ее плена!

Комментарий Сайида ар-Рази: Раньше уже приводилась выдержка из этой хутбы, однако я нашел, что в этой версии она отличается от предыдущей с точки зрения добавлений и сокращений, и я посчитал необходимым привести ее здесь вторично.

ХУТБА 105

О некоторых качествах Благородного Пророка, предупреждении Омейядам и увещевании людей

О Благородном Посланнике (С)

И вот, ниспослал Аллах Мухаммада — да благословит Аллах его и его род — свидетельствующим, возглашающим, предупреждающим, лучшим из людей, когда был ребенком, и благороднейшим из них, когда стал мужем, чистейшим из очищенных в поведении и широчайшим в источении благ по широте душевной.

Сыны Умаййи (Омейяды)

И не представился вам этот мир сладостью, и не припали вы к окормлению молоком его вымени, кроме как после того, как повстречались вы с ним, а поводья его волочились, а подпруга была отпущена, и представилось запрещенное в нем для людей в виде близко к ним наклонившейся ветви лотоса, а разрешенное — далеким, несуществующим, и столкнулись вы с ним, клянусь Аллахом, в виде тени протяженной до срока сочтенного. Земля для вас — будто незаселена, руки ваши к ней распростерты, а руки вождей ваших до вас коротки, мечи ваши над ними властны, их же мечи от вас ограждены. Но нет же, поистине, за всякую кровь — взыскующий отмщения, и за всякий долг — требующий воздаяния. Поистине, мститель за кровь нашу подобен (правильно) судящему по велению своей совести, и Он — Аллах, Которого не поставит в затруднение просящий и от Которого не скроется бегущий. И я клянусь Аллахом, о сыны Умаййи, лишь немного спустя вы познаете, что все это — уже более не в вашей власти, а в доме врага вашего! Поистине, позорливейшее око — то, что охватывает взором своим правду, в то время как самое слышащее из ушей — внимающее напоминанию и принимающее его!

Обращение к людям с увещеванием

О люди, осветитесь от сияния лампады увещевателя увещеваемого и напейтесь от чистого источника, очищенного от грязи.

О рабы Аллаха, не опирайтесь на невежество ваше, не поддавайтесь суетным помыслам вашим, ведь, поистине, стоящий в этом месте предстояния стоит на размытом берегу бурной реки, что несет погибель на своей спине от одного места к другому, из-за мнения своего, рожденного им после (отказа от) первого; желает он склеить несклеиваемое и сблизить несближаемое! И, о Боже, Боже, не жалуйтесь тому, кто не утолит ваши печали и не изменит по своему мнению того, что было возложено на вас. Истинно, на Имаме не лежит иного обязательства, кроме как возложенное на него его Господом: проповедь увещевания, иджтихад в наставлении, оживление сунны, отправление наказаний над заслужившими таковых, и распределение наделов среди достойных их. Так устремляйтесь к знанию прежде, чем высохнет росток его, и прежде, чем вы отвратите души свои от стяжания знания у обладающих таковым так запрещайте запретное и сами сторонитесь его, ведь, поистине, вам приказано запрещать другим после того, как вы сами себе запретите!

ХУТБА 106

В ней Его Светлость (А) объясняет достоинства Ислама, упоминает о Благородном Посланнике (С), после чего стыдит своих сподвижников

Религия Ислама

Хвала Аллаху, Который проложил стези Ислама и сделал легкими стези его для направившихся по ним, и упрочил столпы его против тех, кто пытается одолеть его, и сделал его безопасным (местопребыванием) для тех, кто придерживается его, и мирным (пристанищем) для входящих в него, и доказательством для тех, кто говорит от имени его, свидетельством для того, кто препирается о нем, и светом для того, кто просвещается им, и пониманием для размышляющего и проницательностью для проникающего в суть, и знамением для постигающего, прозрением для утвердившегося и притчей для увещеваемого, спасением для изрекающего истину и доверием для полагающегося, отдохновением для доверившегося и щитом для терпеливого.

Он — ярчайшее предначертание и яснейшее предписание; (он) имеет благородные минареты и освещает пути, зажигает лампады, обладая благороднейшей стезей и имея высочайшую цель, собрав скакунов и взывая к скачке, обладая благороднейшими рыцарями. Праведное свидетельство — стезя его, а праведные деяния — минареты его, смерть — цель его, а мир — направление прохождения его, День Воскресения — конница его, а рай — награда в этой скачке.

В продолжение той же хутбы — упоминание о Пророке, да благославит Аллах его и его род. И вот, зажег он искру для просвещающегося и осветил знамя для стесняющегося, и он — Твой доверенный, верный, и свидетель

Твой в День Суда, низведенный Тобой как благость, и посланник Твой по истине как милость. О Аллах, надели его наделом Твоей справедливости, и одели его преумноженными благами по Твоей щедрости! Господи, возвысь его здание над остальными строениями строящих, и сделай благороднейшим его восхождение к Тебе и преславнейшим его местопребывание у Тебя, и даруй ему прибежище, и надели его славой и почетом, и воскреси нас среди его общины, не опечаленными, и не разочарованными, и не сбившимися, и не неверными (присяге), и не заблудившимися, и не введенными в заблуждение, и не соблазнившимися.

Комментарий Сайида ар-Рази: Эта речь уже приводилась нами выше, однако мы повторили ее здесь по причине некоторых расхождений в двух ее версиях.

В продолжение этой хутбы — обращение к сподвижникам. Вот, достигли вы по щедрости Аллаха Всевышнего положения, в котором и наложницы ваши бывают почитаемы, и соседи ваши привечаемы, и возвеличивает вас тот, над кем у вас нет преимущества и кого не достигнет десница ваша, и боится вас и тот, кто не опасается вашего набега и над кем нет у вас власти. Но, вот, вы зрите заветы с Аллахом порушенными, и вы не гневаетесь! Но вы о нарушении традиций отцов ваших возмущаетесь! И было так, что повеления Аллаха к вам относились, но от вас отскакивали и снова к вам возвращались, однако вы поместили рядом с собою притеснителей, и на них возложили свои обязанности, и в их руки предали повеления Аллаха, поступают они по заблуждениям и проживают по суевериям, но, клянусь Аллахом, если бы разбросали они вас по миру подзвездному, то и тогда собрал бы вас Аллах в день, что для них будет самым горестным!

ХУТБА 107

Произнесена в один из дней битвы в Сиффине

Я видел ваш маневр и то, как вы покинули свои ряды, как окружили вас невежи низкие, бедуины сирийские, вы же — вожди арабов и вершина славы, и нос, кверху взвитый, и горб, туго набитый. Но исцелятся стенания груди моей, лишь как увижу вас в конце концов окружающими их, как они окружали вас, и сбрасывающими их с их положения, как они сбросили вас, забрасывая их стрелами и разя их копьями, так что наседают первые из них на последних, будто жаждущие верблюды гонимые, оторванные от пруда своего, отстраненные от источника своего!

ХУТБА 108

Относится к числу хутб, посвященных превратностям времени

Об Аллахе Всевышнем

Слава Аллаху, Проявленному, сотворенному через его творение, и Явленному для их сердец через Его доказательство. Сотворил Он творение без размышления, ибо размышления надлежат лишь обладателям органов мышления, но не Мыслящему в Своей Сущности. Разверзло знание Его сокровище тайн сокровенных и объяло глубины верований потаенных.

В продолжение хутбы — упоминание о Пророке, да благословит Аллах Его и Его род и да приветствует: Избрал Он его от древа пророческого, от светильника сиятельного, от величия вершины, от счастливейшей долины аль-Батха, от лампад, тьму рассеивающих, от источников, мудрость (являющих).

В продолжение этой же хутбы: Врачеватель, никого не обделяющий врачеванием своим, мази целебные создавший и инструменты свои раскаливший, он использует все это там, где нуждаются в нем, против сердец слепоты, против ушей глухоты, против языков немоты, следуя с лекарством своим к месту пренебрежения, к сумятицы местоположению.

Смута Омейядов

Сиянием мудрости они не просветились, и искрой науки сверкающей они не загорелись, и они в этом (невежестве) как скотина пасущаяся без присмотра, как камни неподдающиеся.

Вот, были тайны раскрывающимися для людей взирающих, и разъяснились доводы Истины для стяжающих, и Час с открытым лицом предстал, и для ищущих явленным признак предстал. Что это со мной — вижу вас призраками без душевных признаков и душами без (облачения) призраков, проповедниками без праведности, торговцами без прибыли, и в бодрствовании спящими, и в присутствии исчезнувшими, взирающими слепыми, внимающими глухими, говорящими немыми! Знамя заблуждения восставлено во главу угла своего, и расползлись (повсюду) ветви его, взвешивая вас весами своими и смущая вас мерой своею. Вождь его — от народа в отдалении, стоящий на заблуждении; и однажды не останется из вас никого, кроме тяжелого осадка, пыльного остатка, что будто кожу вас обдерет, подобно жнецу вас пожнет и отделит верующего из вас отделением птицы, выбирающей полное зерно промеж жухлых.

Куда ведут вас направляющие, и толкают вас охмуряющие, и предают вас ложь изрекающие? И откуда вы идете, и куда вы придете? Но для каждого срока — предназначение, и для всякого сокрытого — возвращение, так слушайте вашего воспитателя, и держите сердца ваши наготове, и пробудитесь, если к вам воззовут. Да будет правдив предстоятель с народом своим, и да соберет он (воедино) помыслы свои, и да держит он наготове разум свой. И уже сделал он свое дело четким, как отверстие в бусине, и собрал его воедино тщательно, как собирают драгоценную камедь с дерева, но в этот миг суета присвоила себе присвоенное, и невежество заняло свое положение, и неверие усилилось, и Призыв ослабился, и время стало набрасываться, как жадный зверь плотоядный, и заревел верблюд суеты после пребывания в тихой печали, и люди к (лагерю) возмутителей пристали, и от религии убежали, и ко лжи любовью воспылали, а к правде ненависть питали. И когда случится это, станет ребенок гневом пылать, а дождь жару вызывать, и возвысится презренный возвышением, и принизится благородный принижением, и станут люди того времени волками, а повелители их — зверями, средние их — прожорливцами, а бедные их — мертвецами; и унизится правдивость, и верх возьмет лживость, и привязанность провозгласится языком, но склочность поселится в сердцах, и сделается прелюбодеяние родословной, а целомудрие — диковиной, и облачится Ислам в облачение из кожи, наизнанку вывернутой.

ХУТБА 109

Объяснение могущества Аллаха, Его уникальности в мощи и вопросе о Воскрешении

Мощь Аллаха

Всякая вещь Ему подчиняется, и всякая вещь Им к жизни вызывается: богатство всякого бедняка, почет всякого униженного, сила всякого слабого, убежище всякого гонимого. Кто бы ни говорил, Он слышит речение его, а кто молчит, Он ведает тайну его, и кто живет, то на нем — благодать Его, а кто умер, то к Нему — возвращение его. Не видели Тебя очи, чтобы возвестить о Тебе, но Ты был раньше всех описывающих творение Твое. Не создал Ты творение из страха (одиночества) и не использовал тварей Своих для собственной прибыли, не опередит Тебя тот, кого Ты востребовал (к Себе), и не убежит от Тебя тот, кого Ты схватил, и не нанесет ущерб власти Твоей тот, кто возмутился против Тебя, и не прибавит власти Твоей тот, кто покорился Тебе, и не отвратит повеления Твоего тот, кто нарушил предписание Твое, и не обойдется без Тебя тот, кто отвратился от повеления Твоего. Всякий секрет у Тебя — явное, и всякая тайна для Тебя — очевидное. Ты — Вечность, и нет Тебе конца, и Ты — край, и нет от Тебя пути к бегству, и Ты — Обетованный, и нет от Тебя убежища, кроме как к Тебе (самому). В деснице Твоей — хохол всякой твари, и (возвращение) к Тебе — судьба всякой души. Преславен Ты — что может быть возвышеннее Твоего положения! Преславен Ты — что может быть более великим, нежели видимое нами из Твоего творения! И что может быть более мелким, нежели всякая мощь в тени Твоей силы! И что более повергает в трепет, нежели то, что мы видим из Твоего царства, но как ничтожно это по сравнению с тем, что скрыто от нас из Твоей власти! И что может быть щедрее благодати Твоей в мире, но что может быть незначительнее их в сравнении с милостями мира грядущего!

Благородные ангелы

В продолжение этой же хутбы: Ангелами населил Ты небеса Твои и возвысил их над землею Твоею, они — самые знающие из тварей о Тебе, и самые страшащиеся Тебя, и ближайшие к Тебе; они не пребывали во чревах, и не содержались в утробах, и они не созданы «*из мутной воды» (Коран 32:8, 77:20)*, и не развеяли их *«превратности судьбы*», и пребывают они на местах их по Твоему наделу, и местопребывание их — в Твоих пределах, и собрание помыслов их — в Тебе, и многая покорность их — Тебе, и малое пренебрежение — к Твоим повелениям (т.е. к повелениям Создателя они проявляют самое большое внимание. — *Т.Ч.*); если бы узрели они часть существа Твоего, сокрытую (прежде) от них, то почли бы ничтожными все деяния свои, и стали бы пенять на себя, и поняли бы, что не поклонялись Тебе так, как положено поклоняться Тебе, и не подчинялись Тебе так, как положено подчиняться Тебе.

Отступничество тварей Божьих

Преславен Ты как Творец, которому поклоняются! По благим намерениям Твоим в отношении созданий Твоих Ты создал Дом и сделал в нем средства для жизни: питье и прокормление, и супружеские пары, и слуг в услужение, и дворцы, и реки (полные), и поля, и плоды (сочные), потом послал Он глашатая, призывающего к нему, но глашатаю (на зов) не ответили, и к тому, к чему Ты устремил их, не устремились, и к чему любовь Ты внушал им, не возлюбили. Набросились на падаль (этого мира), и опозорились пожиранием его, и объединились в любви к нему, и кто возлюбит вещь, тому замутит она взор и поразит болезнью его сердце, и вот, он взирает оком больным, и внимает ухом, неслышащим, страсти разорвали в клочья его разум, мирское умертвило его сердце, и устремилась к нему душа его, а он — ее раб (презренный). А кому в руки достанется его часть, то куда пропадет — и он пропадет вслед за ней, а откуда явится — и он тоже повернется к ней; не удерживает его от

Аллаха никакой удержитель, и не увещевает его от него никакой увещеватель, а он видит тех, кого схватили в небрежении и отправили туда, где нет ни снисхождения, ни возвращения, — как случилось, что настигло их то, о чем в неведении они пребывали, и как явилось к ним расставание с миром, от которого они считали себя в безопасности, и пришли они в мире грядущем к тому, что (ранее) им обещали. И не опишешь того, что ниспослано им: объединились над ними опьянение смерти и горечь утраты, и члены их обессилели, и цвет (лица) их переменился, а после усилила смерть над ними свое старание, встав между ними и их способностью к изречению, и вот, он — среди родственников своих, взирает на них очами своими, и слышит ушами своими, в здравом уме и ясном рассудке пребывая размышляя над тем, на что потратил он век свой и куда ушла жизнь его! И вспомнит он богатство, которое собрал, будучи ослеплен его стяжанием, и приобретал он его то честным, то нечестным путем, и вот, настигли его последствия собирания его, и близок он к расставанию с ним — останется оно после него, дабы другие получали от него удовольствие и наслаждались им, и достанется счастье другому, а тяжкая ноша будет на его спине. Не забрать назад человеку своего богатства, и станет он кусать руки от стыда за то, что откроется из поступков его при смерти, и не будет у него нужды в том, что стяжал он во дни жизни своей, и пожелает, чтобы тот, кто ревновал и завидовал ему по поводу его богатства, сам накопил бы его при жизни вместо него! А смерть будет продолжать наступать на него, так что язык его уподобится слуху его, и будет он между родственниками своими неспособным к изречению ни языком своим, ни внимающим слухом своим: мечется он взглядом, взирая на лица их, и видит движение их языков, но не слышит в ответ речей их. Потом же усилит смерть наступление свое на него, и захватит зрение его, как (прежде) захватила слух, и выйдет дух из тела его, и останется он лишь остовом между родными и близкими своими, что ощущают одиночество без него и удаляются от близости его, и не утешит он плачущего и не ответит взывающему. Потом понесут его в могилу в земле и предадут его ей для лицезрения деяний своих, и перестанут они (после) навещать его.

День Воскресения

И вот, когда достигнет предписанное срока своего и повеление — исполнения своего, и последние из творений будут воссоединены с первыми, и придет повеление Аллаха относительно желания Его возобновить Свое творение: сотрясет Он небо и расколет его, и сотрясет землю и поколеблет ее, и вырвет горы (с корнем) и развеет их, и будут биться они друг о друга от трепета перед величием Его и страха перед возвышенностью Его, и выведет Он всех, кто в ней (в земле), и возобновит повторно творение их, и соберет их вновь после рассеяния их, затем распределит их по Своему желанию, дабы держать им ответ за скрытые деяния свои и тайные поступки свои, и разделит их на две группы: на этих изольет Он Свои благодеяния, а на тех — Свое мщение. Что до людей покорных, то наделит их Своим соседством и увековечит для них в Своем доме место, откуда не грозит им изгнание и где не изменится их состояние, где страх ими не овладеет, и недуг их не одолеет опасности от них отстранятся, и не будет нужды в странствия пускаться. Что же до грешников, то ниспошлет Он их в злейшее местопребывание, где привяжут их руки к шеям, и хохлы привяжут к ступням, и облачит Он их в рубашки смоляные и отрезы ткани огненные, и будут они пытаемы жаром усиленным, за дверьми, запертыми за теми, кто внутри, в огне, полном ярости и шума, в пламени вздымающемся среди грохота ужасного, нет выхода для пребывающего в нем, и нет выкупа для попавшего в плен к нему, и кандалы его не могут быть порваны. Нет возраста для Дома сего, дабы он исчез, и нет срока для народа сего, дабы он исполнился.

Аскетизм Пророка (С)

В продолжение этой же хутбы — в отношении Пророка — да благословит Аллах его и род его: Отверг он мир и (в очах своих) принизил значение его; презрел его и всячески (продолжил) подвергать презрению его, и знал, что Аллах удалил его от него по намерению, и расстелил широко стези его для других по презрению, и отвратился он от мира сердцем своим, и умертвил воспоминание о нем в душе своей, и возжелал, дабы скрылась красота его от его очей, дабы не воспользовался он ее облачением и не возжелал в нем местопребывания. Возвестил он о Господе своем возглашая, и проповедовал общине своей предупреждая, и призвал к раю увещевая, и страшил огнем [наказания] упреждая.

Люди Дома Пророка (С)

Мы — древо пророчества, стоянка посланничества, место снисхождения ангелов, источник знания и родник мудрости, любящего и помогающего нам ожидает милость, а враждующего и гневающего нас ожидает гнев.

ХУТБА 110

О столпах исламской религии

Поистине, наилучшее, посредством чего ищущие обретают приближение к Аллаху, Превелик Он и Преславен — есть вера в Него и Его Посланника и джихад на Его пути, ибо это есть средоточие Ислама, и слово искренности, ибо оно есть *фитра* (праведность), и творение молитвы, ибо оно — *милла* (сущность общинности), и раздача заката, ибо она есть непреложная обязанность, и пост в месяц Рамадан, ибо он есть щит от наказания, и хадж к Дому (Аллаха), и умра к нему, ибо они сводят бедность на нет и смывают грехи, и проявление милости, ибо оно есть обогащение имуществом и отсрочка Срока, и милостыня (*садака*), даваемая втайне, ибо

она покрывает прегрешения, и милостыня (*садака*), даваемая открыто, ибо она дает защиту от дурной смерти, и Делание Одобряемого, ибо оно спасает от позора.

Поспешите к поминанию Аллаха, ибо оно есть наилучшее поминание. И стремитесь к тому, что обещал Он богобоязненным, ибо обещание Его — правдивейшее обещание. И направляйтесь путем Пророка (С) вашего, ибо он есть наилучший из путей. И руководствуйтесь образом его жизни, ибо он есть самый правильный образ.

О достоинствах Корана

И изучайте Коран, ибо он есть речь наипрекраснейшая, и размышляйте над ним, ибо он есть цветение сердца, и исцеляйтесь светом его, ибо он есть исцеление сердец, и отточите мастерство чтения его, ибо он есть полезнейшее повествование. Поистине, знающий, но поступающий не по знанию своему, подобен невежде неразумному, который не в состоянии избавиться от собственного невежества; но довод против этого (т.е. знающего, но не поступающего сообразно своему знанию. — *Т.Ч.*) яснее, и горе его страшнее, и он перед Аллахом — порицаемый сильнее.

ХУТБА 111

В порицание здешнего мира

А после этого я предупреждаю вас о здешнем мире, ибо он есть сладость зеленая, страстями окруженная, и за скорые блага возлюбленная, и поражающая малым, украшенная надеждами (*тщетными*), и разукрашенная соблазнами. Счастье ее не продлится, и крах ее не отвратится. Соблазнительная, губительная, (лицо) меняющая, исчезающая, разрушимая и утомляющая, пожирающая, разрушающая. И когда достигает насыщения страсть стяжающих блага его и довольства им, непременно случается то, что сказал Аллах, Превелик и Преславен Он: *«Как вода, которую ниспослали Мы с небес, и смешались с нею растения земные, и стала она илом, рассеиваемым ветром, и явил Аллах мощь Свою надо всякой вещью» (Коран 18:45)*. И не было в мире никого, пребывающего в наслаждении, чтобы не последовало за ним притеснение, и не встречал никто от этого мира радости лицом без того, чтобы одарил он его горестью в спину, и не наслаждался никто легким дождем отдохновения, дабы не обрушился на него ливень лишения! Этот мир с утра человеку помогает, а как вечер настанет — так его и не признает, и по заслугам! И коль одна сторона его приятна и сладка, так другая — полна отчаяния и горька! Не достигнет человек в стремлении своем благоденствия, как настигнут его бедствия в незамедлительном последствии! И не отходит ко сну никто под сенью крыла безмятежности, разве как будет настигнут с утра страхом (как неизбежность). (Мир) соблазнителен, и соблазн — все, что в нем, и он преходящ, и пропадет всякий, кто в нем, нет добра ни в чем из поклажи его, кроме богобоязненности. Кто преуменьшил из поклажи своей, преумножил из того, что сохранит его в безопасности! Кто же преумножил из поклажи своей, преумножил из того, что уничтожит его, и отпадет он вскоре и от того, что собрал. Скольких полагающихся на него (мир сей) разочаровал, и скольких рассчитывавших на него (мир сей) сокрушил, и обладателей почета сделал он презренными, и гордецов сделал он униженными! Власть его переменчива, жизнь его грязна, чистая вода его мутна, сладость его горька, пропитание его отравлено, а основы его расшатаны! Живущий в нем перед смертью предстанет, а здравствующего в нем недуг настигает! Царство его сокрушаемо, а сильные его — побеждаемы, благоденствующий в нем неудачам подвергаем, а сосед — набегом притесняем! Ужели вы не пребываете в жилищах тех, кто был прежде вас более долгим летами, оставил следы более долговечные, возлагал надежды более далекие, был народом более многочисленным и обладал армией более мощной?! Поклонились они миру (этому) всяческим поклонением и предпочитали его всяческим предпочтением, а затем они оставили его без всякой поклажи, что довела бы их, и без всякой спины [ездового животного], что довезла бы их. Достигало ли вас сообщение о том, что мир этот когда-либо был щедр на выкуп за них, или оказал им вспомоществование, или послужил для них доброй компанией?! Но нет, он несчастьями их теснил, и бедами их давил, и трудностями их крушил, и бедствия на них излил, и поверг их в унижение, попирал их копытами и обратил против них превратности судьбы. Вы видели, как отрекался (мир сей) от людей, которые прилепились к нему и ухватились за него, дабы овладеть им, покуда не были оторваны от него для разлуки с ним вечной. Дало ли им это иную провизию, кроме голода, и поместило ли их в иное место, кроме (самого) узкого, и осветило ли им путь чем-либо, кроме тьмы, и дало ли им в конце что-либо, кроме сожаления! За это ли вы хватаетесь, и на это ли полагаетесь, и к этому ли устремляетесь? Как скверно местопребывание того, кто не заподозрил его (в обманчивости образа по отношению к содержанию. — *Т.Ч.*), и кто не испытывал страха (за то, что душа его будет уловлена в ловушку. — *Т.Ч.*), пребывая в нем! Так знайте — а вы, конечно, уже знаете, — что вы оставите его и будете оторваны от него; так поучайтесь в нем назидательным примером тех, кто сказал: *«Кто может превзойти нас по силе?» (Коран 41:15)*. Отнесли их в могилы, и (более) не назовутся они ездоками, и были они опущены в могильные ямы, и более не назовутся они гостями, и сделаны из сырой земли их могилы, и сделаны их саваны из глины, и соседи их — из старых костей, и они друг с другом соседствуют, но не отвечают на зов призывающего, и не отвращают беду постигающую, и не обращают внимания на стоны оплакивающего. Прольется на них дождь — а они не радуются, постигнет засуха — а они не огорчаются. Собраны вместе, но поодиночке каждый, по соседству пребывают, но в отдалении каждый. Они рядом, но не посещают друг друга, близки, но не сближаются. Ныне стали они кроткими, и злоба их ушла, ничего не ведают и умерло их

озлобление. Не страшатся (люди) бедствий с их стороны, и не просят их о защите, они променяли на внешность земли внутреннюю суть (земного бытия), и простор — на притеснение, и родню — на чужаков, и свет — на тьму и вернулись с тем, с чем ушли: босыми, нагими, отошедшими от мира с делами своими к жизни вечной, к местопребыванию постоянному, как сказал Он, Преславен Он и Превелик: *«Как сотворили Мы первое творение, так Мы и возвратим его, по Нашему обетованию, истинно, Мы — делающие» (Коран 21:104)*.

ХУТБА 112

Упоминаются в ней ангел смерти и отход души в мир иной и неспособность сотворенного существа к описанию Всевышнего Аллаха

Чувствуешь ли ты его, если входит он в дом? Или видишь его, когда забирает чью-либо душу? А как забирает он жизнь зародыша во чреве матери его! Достигает ли он его, проходя сквозь (проделанные им) разрезы, или же дух (зародыша) отвечает на его зов с позволения его Господа? Или же он остается пребывать вместе с ним в ее чреве? Как же опишет Господа его тот, кто не в состоянии описать творение Его, подобное этому?

ХУТБА 113

О порицании этого мира

Предупреждаю вас от козней этого мира, ведь, поистине, он есть местопребывание переменчивости, а не прибежище беспечности. Приукрашен он соблазнами своими и соблазняет украшением своим. Дом его впал в презрение перед Аллахом, смешав дозволенное с запретным и запретное с дозволенным, и доброе со злым, и жизнь со смертью, и сладость с горечью. Не расчистил его Аллах Всевышний для наместников своих и не был скареден в нем в отношении врагов своих. Добро его (этого мира) — скудно, а зло — наготове. Собранное в нем развеется, власть его рассеется. Обитающий в нем сокрушится, а что доброго в обители, которая может сокрушиться, подобно зданию, и в жизни, в которой человек гибнет, подобно пищевым запасам, и в длительности, у которой есть предел, как у путешествия? Соблюдайте же то, что Аллах из нужд ваших вменил вам в обязанность, и просите у Него исполнения своих обязанностей, которые Он вам вменил.

Внимайте же смертному гласу ушами своими прежде, чем смерть позовет вас. Истинно, устраняющиеся от мира сего — плачут сердца их, даже если они (внешне) смеются, и усиливается печаль их, даже если они (внешне) радуются, и преумножаются их самопорицания, даже если им завидуют (окружающие) в том, чем они облагодетельствованы. Исчезло из сердец ваших поминание сроков рассчитанных, и поселились в сердцах ваших надежды обманчивые, и стал здешний мир над вами более властным, нежели следующий, а скорейшее отвратило вас от последующего, а ведь, поистине, вы — братья в религии Аллаха, и не разделяет вас ничто, кроме как совесть грязная да помыслы лукавые. Друг другу не помогаете, друг друга не наставляете, на нужды друг друга не отчисляете, друг к другу любви не проявляете. Что это с вами — легко приобретенному от мира вы радуетесь, а о многом упущенном из мира грядущего не печалитесь? И возмущает вас потеря легкого из мира сего так, что заметно на лицах ваших, равно как и в малом терпении вашем перед лицом того, что отобрано у вас! Как будто сие есть ваше постоянное местопребывание, и как будто в нем для вас — непреходящее наслаждение. И что удерживает вас от того, чтобы выйти к товарищу своему с тем, что пугает вас из недостатков ваших, если не страх перед тем, что выйдет он к вам с чем-то подобным? Сговорились вы отречься от вечного и возлюбить преходящее, и стала религия каждого из вас лишь движением языка его, подобно работнику, освободившемуся от (тяжкой) своей работы и заслужившему одобрение господина своего.

ХУТБА 114

Содержит обращенные к людям увещевания

Слава Аллаху, Производящему от прославления благодать, а от благодати признательность. Прославляем мы Его за благодеяния, равно как прославляем и за испытания. И прибегаем к помощи Его против тех душ, что неспешны в подчинении тому, что было велено им, и скоры в стремлении к тому, от чего предостерегали их. И просим у Него прощения за то, что объяло знание Его, и сочтено в книге Его: знание, ничего не упускающее, и Книга, ничего не опускающая. И веруем в Него верой проникнувшего в Тайное и достигшего Обещанного, верой, уничтожающей искренностью своей многобожие и убежденностью своей — сомнение.

И свидетельствуем, что нет Бога, кроме Аллаха, Единого, нет у Него сотоварища и что Мухаммад — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — Его раб и посланник, сими двумя свидетельствами, что

превозносят речь и возвышают поступки. Не полегчают весы, на которые они положены, и не отяжелеют весы, с которых они будут убраны.

Заповедую вам, о рабы Аллаха, богобоязненность пред Ним, которая есть поклажа, и через нее — вспомоществование: поклажа, до цели доводящая, и вспомоществование, успех приносящее. Призвал к ней лучший призывающий, и внял ему лучший внимающий. И провозгласил провозглашающий, и исполнил внимающий.

О рабы Аллаха, поистине, богобоязненность пред Ним оградила Его возлюбленных от запрещенного Им, и заставила сердца их трепетать пред Ним, пока не стали ночи их проходить во бдении, а путешествия дневные — в жажды претерпении, и обрели они за труды свои отдохновение, и за жажду — обильное напоение, и к сроку предписанному они приблизились, и к поступкам (благим) устремились, и от надежды тщетной отреклись, и к мысли о кончине своей обратились. И вот, поистине, мир сей есть местопребывание уничтожения и бедствий притеснения, и переменчивого поведения, и через притчи научения; что до уничтожения, то время натянуло свой лук, и не промахнутся его стрелы, и не исцелится его рана. Бьет по живому смертью, по здоровому — болезнью, а по спасенному — порчей. Едок не насыщающийся и пьющий не напояющийся. Что же до бедствий — вот, человек собирает то, что не съест, и строит то, где не живет, потом приходит к Господу Всевышнему, ни имущества с собой не имея, ни зданий своих с собой не принеся! А что до переменчивого поведения, то вот, ты видишь жалкого завидным, а завидного — жалким; и нечто это иное, как благо рассеянное и горе ниспосланное. А что до уроков его, человек к осуществлению надежд своих близок, но смерть приступит — и все прекратится. И ни надежда не осуществится, ни тот, на кого надеются, не уцелеет. Преславен Аллах, сколь тяжка радость его! И не утоляет жажду питие его! И сколь знойна тень его! И приближающееся неотвратимо, и уходящий невозвратим. И — Преславен Аллах — что ближе, нежели живой к мертвому до встречи с ним, и что дальше, нежели мертвый от живого после расставания с ним!

Поистине, нет ничего злее всяческого зла, кроме Его наказания, и нет ничего добрее всяческого добра, кроме Его воздаяния. И слышание о всякой вещи в мире сем более велико, нежели видение ее, но видение всякой вещи в мире грядущем более велико, нежели слышание о ней. Так да удовольствуетесь вы тем, что предстоит вам лицезреть и услышать, а о Сокровенном — сообщением. И знайте, что умалено в этом мире и преумножено в будущем, лучше того, что в будущем умалено, а в этом — преумножено: и сколько малого приносит прибыль, а сколько накопленного — убыток! Поистине, то, что вам повелено, шире того, что от вас ограждено. И что вам разрешено — более многочисленно, нежели то, что для вас запрещено. Так оставьте малое в обмен на многое и тесное в обмен на просторное. Он (Аллах) позаботился о вашем наделе и дал вам повеление о деле; так да не будет стяжание обещанного вам для вас прежде, чем исполнение предписанного вам, хотя, клянусь Аллахом, явилось сомнение и было уязвлено убеждение, так что обещанное вам (в мире грядущем) стало для вас как будто непременным (в здешнем мире), а предписанное вам будто было снято с вас как обязательство. (Так нет же, предписано вам) к действиям стремление, и бойтесь смерти неожиданного наступления, ведь, поистине, не надеются на возвращение возраста так, как на благосостояния возвращение. Ведь что упущено из благ сегодня, завтра, возможно, возвратится с прибылью, но что упущено из возраста вчера — нет сегодня надежды на его возвращение. Надежда — на грядущее, а о прошедшем — сожаление. *«Так бойтесь Аллаха должной богобоязненностью и не умирайте иначе, как будучи мусульманами» (Коран 3:102)*.

ХУТБА 115

Просьба о ниспослании дождя

Господи наш, иссохли горы наши и покрылась пылью земля наша, испытывает жажду скотина наша, и блуждает в загонах своих и стонет стоном матерей, оплакивающих сыновей своих, и утомилась от (бесплодных) возвращений на луга свои и от стремления к водопоям своим! Господи наш, смилостивься над вздохами стонущих и томлением тоскующих! Господи наш, смилостивься над рассеянием их на путях их и над стонами их в загонах их! Господи наш, вот, вышли мы к Тебе, когда собрались над нами тощие верблюды лет и оставили нас (годы) дождевых облаков; и был Ты надеждой для отчаявшегося, и провозвестием для обращающегося. Мы призываем Тебя, когда надежды пропали, и облака нас не достали, и животные наши пали: не притесняй нас за деяния наши, не карай нас за прегрешения наши и простри над нами Свою милость облаками, дожди проливающими, и травами, влагу поглощающими, и растениями, (видом своим) поражающими, и дождями обильными, которыми Ты вновь даешь жизнь умершему, и возвращаешь пропавшее. Господи наш, даруй нам напоение Твое, оживляющее, утоляющее, полнейшее, глубочайшее, лучшее, благословеннейшее, здоровое, обильное, растения взращивающее, ветви их оплодотворяющее, листья его зеленящее; через него слабейшего из рабов Твоих Ты оживишь, и мертвого в пределах Твоих Ты к жизни возвратишь! Господи наш, даруй нам напоение Твое, холмы наши зеленящее, запускающее ручьи (бегущие), и склоны зеленью покрывающее, и плоды наполняющее, скотине нашей жизнь дарующее, окраины наши напояющее, к сушнякам нашим влагу направляющее, по благословению Твоему широчайшему и от щедрот Твоих обильнейших, на сушу запыленную, на скотину, самой себе предоставленную. И ниспошли нам небеса напояющие, тучные, непрекращающиеся, одно другое сменяющие, в которых одна капля — другую толкающая, так, чтобы не была их молния в отчаяние обращающей, а лик — дожди не источающим, а

облака — рассеивающимися, а дожди — холодные ветры приносящими. И да зазеленеют от напоения его изголодавшиеся, и да оживут от благословения его иссохшиеся, ведь, поистине, Ты *«ниспосылаешь дождь после того, как они утратили надежду, и распространяешь милость Свою, ведь Ты — Попечитель, Преславный»*.

Комментарий Сайида ар-Рази: Что касается его выражения — да будет над ним мир — *«Инсахат джибаалуха»*, то его буквальное значение в том, что горы раскалываются от того, что они иссохли. Говорится *инсахат-ис-саубу* («иссохла рубашка»), когда хотят сказать, что она распадается. Также говорится *инсахат-ин-набту* или *саха*, либо *савваха*, если растения засохли — что, собственно, сводится к указанному выше значению. А что до его высказывания *ва хамат давваббуна*, то оно означает, что скотина испытывает жажду, где отглагольное существительное *хуйам* означает жажду. Что же до высказывания *хадабиру-с-синин*, множественного числа от *хидбар*, то оно означает верблюдицу, которую истощил переход, поэтому Повелитель Верующих уподобил ей такой год, в который проявилась засуха. Сказал Зу-р-Румма:

Не сдвинутся с места верблюды, если не принуждены
голодом или не отправлены нами в пустынное место

Что же до его высказывания: *ва ля каза-ин рабабуха*, то *аль-Каза-у* означает разбросанные маленькие кусочки облаков. А что до выражения *ва ля шаффанин зихабуха*, то оно замещает *ва ля зата шаффанин зихабуха*, где а*ш-Шаффан* означает холодный ветер, а *аз-Зихааб* — легкий дождь. Слово *зата* в этой фразе опущено, потому что всем известно, что оно здесь подразумевается.

ХУТБА 116

В ней Его Светлость (А) наставляет своих сподвижников

Послал Он его (Пророка (С)) призывающим к Истине и свидетелем перед народом, и довел он (до них) послание Господа его без уклонения и сокращения, и сражался во имя Аллаха с врагами Его без устали и без отговорок, будучи вождем тех, кто богобоязнен, и взором тех, кто по прямому пути ведом.

В продолжение данной хутбы: Если бы вам было ведомо то, что ведомо мне из тайного, сокрытого от вас, поистине, выбежали бы вы на возвышения оплакивать деяния свои и побивая самих себя, оставив имущество свое без надзора и попечения, и озаботится каждый из вас собственной душой, и не обратится он (взором) к другому человеку; однако, вы позабыли то, о чем вам напоминали, и пребываете в беспечности по поводу того чего вас предостерегали, и сбились с пути ваши помыслы, и смутились деяния ваши. Как бы стремился я к тому, чтобы Аллах разделил между мною и вами и прилепил меня к тому, кто более вас заслуживает быть со мной. (Кто был бы), клянусь Аллахом, народом, обладателем правильного мнения, широкой мудрости, праведного изречения, оставляющим к бунту всякие побуждения. Следовали они шаг за шагом по пути, и к цели высокой продолжали быстро идти, и удостоились вечного удела, прохлады благодатной надела. Однако, клянусь Аллахом, будет править вами юноша из Бану Сакиф, с походкой горделивой, слегка покачивающейся, что пожрет вашу зелень и расплавит ваш жир, эй, Абу Вадаха!

Комментарий Сайида ар-Рази: аль-Вадаха означает *аль-Хунфуса* (навозный жук), и это высказывание Его Светлость прилагает к аль-Хаджжаджа бин Йусуфу ас-Сакафи, к которому относится история с *аль-Хунфуса*, но здесь — не место для ее упоминания.

ХУТБА 117

В ней Его Светлость (А) порицает проявляющих скаредность, как имущественную, так и душевную

Никакого имущества вы не расходовали во имя Того, Кто вас им наделил, и ни разу не подвергали вы опасности жизни свои ради Того, Кто их сотворил. Через Аллаха вы превозноситесь над рабами Его, но Аллаха не превозносите среди рабов Его! Так научитесь тем, что вы унаследовали жилища тех, кто был прежде вас, и тем, что вы оказались отрезанными от сообщения с братьями вашими (умершими)!

ХУТБА 118

В ней Его Светлость (А) упоминает праведников из числа своих сподвижников

Вы — помощники в Истине и братья в религии, вы — щит в день Гнева и среди людей — мои доверенные. С вами я бью отвратившихся и призываю к повиновению присоединившихся. Так помогите мне в наставлении, свободном от заблуждения и очищенном от сомнения, ведь, клянусь Аллахом, я для людей — первый из человеков!

ХУТБА 119

Его Светлость (А) собрал людей, призывая их к джихаду, но они долго молчали, и тогда Его Светлость (А) спросил: «Что это с вами, вы что, оглохли?» И сказала группа из их числа: «О Повелитель Верующих, если ты отправишься, то и мы последуем за тобой». Тогда он — да будет над ним мир — сказал

Что случилось с вами? Не стремитесь вы к праведности! И не направлены вы к цели! Считается ли, что в этих обстоятельствах я должен выйти? Поистине, выступит при этих обстоятельствах человек из тех, кем я буду удовлетворен, из числа мужественных и доблестных среди вас, и не подобает мне оставить армию, и город, и казну, и (сбор) земельного налога, и суды меж мусульманами, и попечение над удовлетворением жалоб, переходя из одного отряда в другой, болтаясь подобно стреле без перьев в пустом колчане. Поистине, я — ось для мельницы, вокруг которой она вращается, я остаюсь на своем месте, если я оставлю его, то нарушится его вращение и повредится нижний жернов. Это, клянусь Аллахом, плохое мнение. Клянусь Аллахом, если бы не мое желание пасть мучеником при встрече с врагом и если бы в моих силах было по своему изволению назначить с ним встречу — вложил бы я ногу в стремя да удалился б от вас так, чтобы не встретиться с вами, как Север с Югом не встречаются, о клеветники, критиканы, отступники, преступники. Поистине, нет пользы во множестве вашем при малости единения меж сердцами вашими. Вот, вывел я вас на тропу явную, на которой не погибнет никто, кроме как заранее обреченный на погибель, и кто прямо по ней устремится — так прямиком в рай, а кто собьется — так прямиком в ад!

ХУТБА 120

В ней Его Светлость (А) напоминает о своих достоинствах и обращается к людям с увещеваниями

Клянусь Аллахом, научен я посланий доставлению, обещаний исполнению и совершенному изъяснению. И у нас — Людей Дома Пророка (А) — врата мудрости и свет власти. Разве пути религии не объединены, а направления ее не определены? Кто держится их, тот (цели) достигает и себя обогащает, а кто остался в стороне, в заблуждение впадает и сожаление испытает. Действуйте во имя того дня, для которого припасены запасы для пропитания и «*в который тайные стремления будут подвергнуты испытанию*». И кому его собственный разум не помогает, тому и разум ближнего ничего не добавит, тем более — от дальнего пользы не испытает. Бойтесь же огня, чей жар силен, чей провал углублен, что в железные одежды облечен и гнойно питье его. Поистине, добрая память, которую Аллах Всевышний оставляет о человеке среди людей, лучше для него, нежели имущество, что будет наследовано теми, кто не скажет о нем доброго слова.

ХУТБА 121

Произнесена после ночи «аль-Харир».

Однажды предстал перед Его Светлостью (А)
один из его сподвижников и сказал:
«Сначала ты запретил третейский суд,
а затем повелел нам судить им, и неведомо нам,
какое из повелений более верно?»
Тогда он — да будет над ним мир —
ударил одной рукой по другой и сказал

Сие есть воздаяние нарушившему договор! Клянусь Аллахом, если бы, когда приказывал я вам это, привел бы вас к нежелательному, для которого Аллах предписал доброе, то если бы вы прочно стояли на этом, я повел бы вас, если бы вы прогнулись, я бы выпрямил вас, и если бы вы заупрямились, я бы просветил вас — то был бы самый верный путь — но с кем и к кому? Хотел я вас исцелить, но вы сами оказались болезнью для меня, и (было это) будто колючку выковыривать колючкой, хотя и известно ему, что вторая колючка будет лишь стремиться зацепиться за первую. Господи, целители этой неизлечимой болезни руки свои опустили, и водоносы, тянущие эту лямку, вконец обессилели! Где народ, что был призван к Исламу, и принял его, и читал Коран, и судил по нему, и был призван к джихаду и устремился как верблюдица стремится к только что родившимся верблюжатам, и извлекли мечи свои из ножен, и у′стремились во все концы земли отряд за отрядом, ряд за рядом. Часть погибла, а часть спаслась. Не ликуют они о живых, и не соболезнуют они мертвым. Побелели их очи от слез, истощены их чрева постом, иссохли губы в молитве, пожелтел лик от бдения. На лицах их — пыль богобоязненных. Они — братья мои, (в рай) идущие. Имеем мы право жаждать встречи с ними и кусать руки в горе разлуки с ними. Истинно, шайтан облегчает для вас пути свои, и желает разорвать религию вашу, узел за узлом, привнося в ваше единение раздор, а с раздором — мятеж. Так отстранитесь от внушаемых им дурных помыслов и лживых помышлений и примите праведное наставление от того, кто дарует вам его, и держите его в своей памяти.

ХУТБА 122

Произнесена, когда хариджиты продолжали упорствовать
в своем отрицании третейского суда;
и Его Светлость — да будет над ним мир —
отправился в их лагерь и сказал

Все ли из вас были вместе с нами свидетелями битвы при Сиффине? Они ответили: некоторые из нас были свидетелями, а некоторые — нет. Сказал [он (А)]: тогда разделитесь на две группы, так, чтобы бывшие свидетелями битвы при Сиффине оказались в одной группе, а кто не был тому свидетелем — в (другой) группе, дабы обратился я к каждой из них со своей речью. И обратился он к людям, говоря: прекратите разговоры и внемлите моим речам, и обратите ко мне сердца свои, и у кого потребуем мы свидетельства, тот пусть скажет по своему знанию об этом. После этого он — да будет над ним мир — произнес обращенную к ним длинную речь, в течение которой он — да будет над ним мир — также сказал:

Когда они (сирийцы) подняли над собой Свитки (Корана) в качестве хитрости, уловки, коварства и предательства, разве не сказали вы: «Вот, они наши братья и люди нашего призыва (т.е. одновременно с нами ответившие на призыв к Исламу. — *Т.Ч.*), они готовы смириться и ищут отдохновения посредством Книги Аллаха Всевышнего, и (наше) мнение — согласиться с ними и оставить их в покое»? И (на это) я вам сказал: «В этом деле вера — его облачение, а вражда — его наполнение, начало его — милосердие, конец его — сожаление. Так стойте же на своем и твердо ступайте по стезе своей, и идите вперед, на джихад, стиснув зубы свои, и не обращайтесь к зову призывающего: кто ответит ему, тот с прямого пути будет сведен, но если (все) оставят его, то он останется посрамлен». И когда свершился этот поступок, вот, я вижу, вы согласились на это. Клянусь Аллахом, отвергни я его, не лежало бы на мне это обязательство и не возложил бы на меня Аллах за то ответственность. И, клянусь Аллахом, теперь, приняв его (третейское суждение. — *Т.Ч.*), я (один) есть тот, за которым надлежит следовать, и, поистине, Книга (Аллаха) — со мной, и я не расставался с ней с тех пор, как соединился с ней: ведь были мы вместе с Посланником Аллаха — да благословит Аллах его и

его род, — и битва тогда брала в оборот и отцов, и сыновей, и братьев, и родственников, и не прибавляли мы при каждом бедствии и испытании, кроме как веры нашей, и стремления к Истине, и покорности (Божественному) Повелению, и терпения при болях от ран. Однако стали мы сражаться к братьями нашими в Исламе из-за того, что вошли в него неправедное руководство, кривда, сомнения и неверное истолкование. Но если мы найдем нечто, посредством чего Аллах (вновь) соберет нас вместе в наших разногласиях, и мы сблизились бы в том, что осталось общего между нами, то мы желали бы (именно) этого и отстранились бы от всего остального.

ХУТБА 123

Его Светлость (А) произнес ее, обращаясь к своим сподвижникам на поле битвы в Сиффине

И кто из вас ощутит прилив силы духа в сражении и увидит другого, павшего духом, тот да раскидает врагов вокруг брата своего как вокруг самого себя, во имя преимущества, которым он облагодетельствован от Аллаха по сравнению с тем другим, а если бы пожелал Аллах, то сделал бы его подобным тому (т.е. более слабому духом. — *Т.Ч.*). Поистине, смерть — скора на востребование, и крепко стоящий ее не избежит, и бегством спасающийся от нее не убежит. Поистине, самая благородная смерть — в сражении! Клянусь Тем, в Чьей руке душа сына Абу Талиба, тысяча ударов мечом для меня легче, нежели смерть в постели в неподчинении Аллаху!

В продолжение этой же хутбы: Вот, вижу вас, как вы шуршите шуршанием ящериц: не держитесь вы Истины и не препятствуете притеснению. Вот, оставлены вы (свободно) на дороге, и спасение — за вперед устремившимся, а уничтожение — за позади остающимся.

ХУТБА 124

В ней Его Светлость (А) призывает своих сподвижников к сражению

Выставьте вперед латников и оставьте позади простых воинов, стисните зубы — это заставит мечи (вражеские) отклониться от черепов, и орудуйте ловко боковыми сторонами копий — это поможет отводить их лезвия, и закройте глаза, ибо это укрепляет дух и успокаивает сердце, и заглушите голоса свои, ибо это — лучшее для изгнания (душевной) слабости. Что до знамени вашего, то не склоняйте его и не оставляйте его, и не предавайте его ни во чьи руки, кроме как самых мужественных из вас, что стоят на защите вашей чести, и, поистине, те, кто терпелив при ниспослании на него испытаний, — они приступают к знамени и окружают его с боков, и сзади, и спереди; не опаздывают они, чтобы не отдать его врагу, и не опережают, чтобы не оставить его (*знамя*) в одиночестве. Пусть каждый займется своим соперником и жизнью своею защищает брата своего, и не оставит соперника на брата своего, дабы не получилось так, что в конце концов объединятся оба соперника против него самого. Аллах свидетель, если вы убежите от меча нынешнего, то не спасетесь от меча грядущего, но вы ведь — лучшие из арабов и мужи величайшие. Поистине, в бегстве – ненависть Господа, неизбежное унижение и вечный позор. Ведь, поистине, беглец не сделает жизнь свою длиннее и не вмешается между днем бегства и днем, ему предназначенным (т.е. днем смерти. — *Т.Ч.*). Есть ли кто, стремящийся к Аллаху так, как жаждущий к воде стремится? Рай лежит под сенью копий! Сегодня испытана будет ваша честь! Клянусь Аллахом, милее мне встреча с ними (в бою), чем им — возвращение к домам своим. О Аллах, если отвергнут они Истину, внеси разделение в их ряды и раздор в их слова и погуби их за грехи их.

Поистине, они не сдвинутся с места, пока не будет на них атаки непрестанной: покуда не проколят копья отверстия в телах их так, что ветер будет проходить сквозь них, и покуда не будут расколоты черепа, и брошены наземь кости, и переломаны руки и ноги, и покуда не будут брошены на них отряд за отрядом, и не нападут на них группа за группой, и не будет брошена на их страну армия за армией, покуда конница не затопчет пределов земель их, краев путей их и пастбищ их.

Комментарий Сайида ар-Рази: Я утверждаю, что *ад-да'к* означает затаптывание, например *тад'уку-ль-хуйулю би-хавафириха ардахум* (конница копытами затаптывает землю их). *Навахиру ардихим* означает земли, расположенные напротив друг друга, как, например, говорится: *маназилу Бани Фуланин татанахару*, что означает «дома людей такого-то племени расположены напротив друг друга».

ХУТБА 125

О третейском суде.

Произнесена Его Светлостью (А) после того, как он услышал об инциденте «хакамайн»

Поистине, не призвали мы к суждению людей, но поставили мы судией Коран. А Коран этот — список, меж двух кусков кожи помещенный, и не говорит он языком (человеческим), и необходим ему толкователь. И говорят за него люди. И когда призвали нас люди, чтобы мы поставили судией между нами Коран, мы не были из той партии, что отворачивается от Книги Аллаха Преславного и Превеликого, как сказал Аллах Преславный: *«А если вы разногласите в чем-либо, то обратитесь с этим к Аллаху и Его Посланнику (С)» (Коран 4:59).* Так вот, обратиться с этим к Аллаху заключается в том, чтобы мы судили по Книге Его, а обратиться с этим к Посланнику заключается в том, чтобы мы придерживались Сунны его, и если совершается правдивое суждение по Книге Аллаха, то мы — наиболее достойные из числа людей сообразно сему (Ахл-уль-Бейт (А) — наиболее достойные того, чтобы занять положение халифа. — *Т.Ч.*), и если судить по сунне Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род, — то (и тогда) мы — наиболее достойные из людей и первейшие из их числа. А что до их изречения: почто даешь ты между собой и между ними отсрочку в суждении? — то ведь поступил я так, дабы выявиться мог невежда и четко обозначился ученый; возможно, в этой передышке Аллах исправит положение этой общины, и не схватит их за горло, и не впадут они, прежде чем истина прояснится, в прежнее прегрешение (выступление на войну без выяснения всех обстоятельств. — *Т.Ч.*). Поистине, наиболее предпочтительный пред Аллахом из людей — тот, кому дороже всего — поступать по истине, даже если это принесет ему убыток и бедствие, нежели поступать по лжи, даже если она принесет ему пользу и прибыль. Так к какому заблуждению вас ведут? И откуда привели вас? Приготовьтесь идти к народу, отступившему от Истины и не видящему ее, склоненному к бесчинству и не исправляющему его, отступивший от Книги и сбившийся с пути. Вы не являете собой ни доверие, за которое можно ухватиться, ни прибежище чести, за которым можно было бы укрыться. Плохая вы растопка для пламени войны! Тьфу на вас! Встречался я с вами и в день, что громко [на джихад] призывал вас, и в день, что тихо увещевал вас, и не были вы освобождены Истиной во время призыва, и не были вы братьями правды во время увещевания!

ХУТБА 126

Произнесена, когда Его Светлость (А) упрекнули за равномерное распределение имущества Бейт-уль-Мал

Повелеваете ли вы мне, чтобы я искал помощи в притеснении того, над кем поставлен попечителем? Клянусь Аллахом, я не поступлю таким образом, покуда время совершает свое течение и пока одна звезда в небе вслед за другой совершает движение! Было бы это даже мое (собственное) имущество, я разделил бы его с ними равными долями, а как мне поступить, если имущество это принадлежит Аллаху? Поистине, неправедная раздача имущества — транжирство и расточительство, оно возвышает обладателя его (имущества) в этом мире и унижает в грядущем, и дает ему почет пред ликом людей и приносит презрение пред ликом Аллаха. И не было так для выделяющего имущество тем, кто того не заслужил и недостоин, чтобы Аллах не запретил им благодарить его и признательность их будет обращена к другому. И если однажды подкосятся ноги его, и потребуется ему помощь их, то найдет он в них худших друзей и подлейших товарищей!

ХУТБА 127

В ней Его Светлость (А) объясняет некоторые положения религии, объясняет хариджитам их заблуждения и разоблачает инцидент «хакамайн»

И если вы возмутились (против меня) лишь потому, что считаете, будто я впал в прегрешение и сбился с пути, то почему вы обвиняете в том, что сбилась она с пути, всю общину Мухаммада — да благословит Аллах его и его род — из-за моего «заблуждения», и возлагаете на этих людей мои прегрешения, и объявляете их

неверными за мои преступления? Мечи ваши у вас на плечах, используете вы их как в должном, так и в ненадлежащем, смешивая провинившихся с теми, на ком нет вины. Известно вам, что Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род — побивал камнями прелюбодея, в браке состоящего, затем же молился за него, а после выделял его наследство родственникам его; и убивал убийцу, но давал наследство его родне. И отрубал (руку) вору и побивал плетьми прелюбодея, в браке не состоящего, затем же распределял меж ними их долю трофеев и выдавал за них мусульманок; и наказывал их Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род — за их преступления, но поступал с ними по Божественному Праву, и не отрицал участия их в Исламе, и не стирал имен их из списков своих последователей. И после этого вы — злейшие из людей, в кого шайтан пустил свои стрелы и кого он бросил (одиноких) в пустыне! И, мне видится, две группы постигнет уничтожение в связи со мной: проявляющие ко мне чрезмерную любовь, кого любовь эта уведет прочь от Истины, и мой упорствующий ненавистник, кого его ненависть также уведет прочь от Истины, а лучшие из людей, по моему суждению, — группа средних, и держитесь ее, и держитесь большинства (мусульман), ведь, поистине, десница Божья почиет над общиной. И остерегайтесь разделения!

Поистине, сторонящийся людей станет (жертвой) для шайтана, подобно тому как сторонящийся стада становится (жертвой) для волка. А кто выступит с таким девизом, того убивайте, будь он хоть под этой моей чалмой. Поистине, назначены (вам) два судии: чтобы оживлять оживляющее Коран и умерщвлять умерщвляющее Коран. А оживление его — собрание вокруг него, а умерщвление его — отстранение от него. Если Коран призывает нас к ним, то мы последуем за ними, если же Коран призывает их к нам, то пускай они последуют за нами. И не явился я к вам — да не будет у вас отца, — чтобы принести вам зло, и не был я для вас предателем, и не облекал я для вас (истину ложью), — поистине, согласовано было ваше мнение в избрании двух мужей, и востребовали мы с них лишь чтобы не были они враждебны к Корану, но отвратились они от него и оставили Истину, в то время как они лицезрели ее, и овладела мысль о притеснении умами их, и последовали они за нею, хотя мы требовали от них исключить зло их помыслов и недостаток их суждений во время суда, который должен был соответствовать справедливости и твердому следованию Истине.

ХУТБА 128

Произнесена Его Светлостью (А), когда ему сообщили о вооруженных столкновениях в Басре

О Ахнаф, я будто вижу его выступающим с армией, [что продвигается] без пыли, без шума, без шороха поводьев и без лошадиного ржания. Попирают они землю ногами своими, будто то — ноги страусиные.

Комментарий Сайида ар-Рази: Повелитель Верующих (А) подразумевает здесь негритянского вождя (*сахиб-уз-зандж*).

Потом он (А) продолжил: Горе улицам вашим заполненным и домам разукрашенным, обладающим крыльями, подобными крыльям орлиным, и колоннами, подобными хоботам слоновьим, в народе, среди которого убиенного не оплакивают и пропавшего не разыскивают. Я — обращающий мир сей на его лицо, взвешивающий его по мере его, и смотрящий на него тем взором, каким он смотрит (на своих обитателей).

В продолжение этой же хутбы — описание тюрок:

Вот, я вижу их подобными народу, «лица которого будто щиты из грубой кожи», одеваются они в шелка и шерсть и обладают великолепными лошадьми. Вырвется там (среди них) на свободу смертоубийство, покуда не пройдет раненый над мертвым и не будет бежавших меньше, чем пленных!

Сказали ему (А) некоторые из его сподвижников: О Повелитель Верующих (А), поистине, тебе даровано знание Сокровенного! И рассмеялся он — да будет над ним мир — и сказал человеку, что был из племени Бану Калб:

О брат Калба, то не есть знание сокровенного, но это есть научение от обладающего знанием (от Пророка (С)). Что же до знания сокровенного, то оно есть знание о Часе и о том, что перечислил Аллах — Преславен Он — в Своем изречении: *«Поистине, Аллах — у Него знание о Часе, и ниспосылает он помощь, и знает, что кроется во чревах, и не знает душа, что обретет она завтра, и не знает душа, в какой земле она умрет…» (Коран 31:34),* — так говорится в аяте, и знает Аллах — Преславен Он — что кроется во чревах — мальчик или девочка, уродливое или прекрасное, щедрый или жадный, несчастный или счастливый, и кто будет для адского огня растопкой, а кто — в раю для пророков сотоварищем. И это есть знание сокровенного, которого никто не ведает, помимо Аллаха, а что кроме этого, то оно есть знание, коему научил Аллах Своего Пророка (С), и научил он меня и помолился за меня дабы вместила его грудь моя и удержали его ребра мои.

ХУТБА 129

Упоминание о мерах и весах

Рабы Аллаха, поистине, вы вместе со всем тем, на что вы надеетесь в этом мире, — лишь гости, коим отсрочено, а после — судимые, подсудимые: сроки сокращенные, деяния (в записях) — сохраненные. И множество стремящихся лишь потери обретают, и множество силящихся — в убытке пребывают. И оказались вы во времени, когда не добро лишь отступает, а зло лишь наступает, а шайтан только и жаждет уничтожения людей. И это — время, когда усилились брони его, и распространились козни его, стала возможной добыча его. Кинь взор свой на кого хочешь из людей, и вот, увидишь ли кого, кроме как бедняка, в нужде страдающего, и богача, милость Аллаха неверием заменяющего, или скупердяя, по жадности вместо правды Божией поступающего, или беззаконника, от наущений уши свои затыкающего! Где лучшие из вас и праведнейшие из вас?! Где свободные из вас и благородные из вас?! И где те, кто в прибыли своей с пути не сбивается и, по путям своим следуя, очищается! Ужели ушли они все из этого мира презренного, из этой жизни преходящей, ужели оказались вы рожденными в мусорной яме, (среди тех), о которых губы способны шевельнуться лишь для оскорбления, для заслуженного ими унижения, для предания памяти о них забвению! *«Истинно, мы принадлежим Аллаху, и, истинно, к Нему мы возвращаемся» (Коран 2:156), «Явлено было неверие»*, и нет его отрицающего, изменяющего, отвращающего, прекращающего. С этим ли вы желаете обрести близость Аллаха в Доме Святости Его и стать любимыми приближенными Его? Увы! Не выманить у Аллаха предательством рая его, и не добиться довольства Его кроме как подчинением Ему. Проклял Аллах повелевающих должное, но (самих) уклоняющихся от (исполнения) такового и запрещающих осуждаемое, но (самих) поступающих (сообразно) ему!

ХУТБА 130

Адресована Абу Зарру — да будет милостив к нему Аллах, — когда того сослали в ар-Рабзу

О Абу Зарр, поистине, ты разгневался ради Аллаха, так полагайся на Того, ради Кого ты разгневался. Поистине, люди убоялись тебя, опасаясь за свой мир, ты же страшился их, опасаясь за свою религию, так оставь в их руках то, за что они тебя боялись, и беги от них с тем, за что ты боялся их; и кто больше них пребывает в нужде о том, чего ты их лишил, и кто больше тебя пребывает в небрежении о том, в чем они тебе отказали! Ты узнаешь, кто будет в прибыли завтра, и кому следует больше завидовать. И если небеса и земли были бы запечатаны для раба Божьего и был бы он после того богобоязненным, то Аллах распростер бы их для него! Да не привлечет тебя ничто, кроме правды, и да не устрашит тебя ничто, кроме суетности, и если бы принял ты их мир, то возлюбили бы они тебя, и если бы одолжил что-либо из этого мира, то дали бы тебе пребывать в нем в безопасности.

ХУТБА 131

В ней Его Светлость (А) описывает причины, по которым он требует власти, и описывает характер истинного имама

О вы, души разобщенные и сердца разделенные, чьи тела присутствуют, но чей разум отсутствует, веду я вас к истине, а вы бежите от нее бегом коз от львиного рыка! Увы, (как сложно мне) раскрыть перед вами секреты справедливости и выпрямить для вас искривления истины. Господи, Ты знаешь, что исходившие от нас поступки не были стяжанием власти, ни стремлением к благам, что послужат растопкой для огня, но лишь желанием припасть к признакам Твоей религии и явить исправление в Твоих странах, дабы оказались в безопасности рабы Твои притесняемые и сбылись отложенные из Твоих наказаний. Господи, поистине, я — первый, кто обратился, и услышал, и ответил, не предшествовал мне никто кроме Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — в молитве.

Вам же известно, что не подобает быть тому, кто в ответе за честь и кровь, и трофеи и законы, и водительство среди мусульман, ни жадным, чтобы нацелилась жадность его на имущество их, либо невежественным, чтобы сбить их с пути невежеством своим, ни грубияном, дабы отвратить их от себя грубостью своей, ни несправедливым с богатством, дабы предпочитать одну группу людей другой, ни взяточником при

отдаче повелений, так, чтобы пренебречь правами и оставить их без исполнения, ни оставляющим Сунну, чтобы привести умму к погибели.

ХУТБА 132

Наставление людям и призыв к отрешению от мирской суеты

Прославление Аллаха

Прославляем Его за то, что забрал и что даровал, и за то, что взыскал, и за испытание, которое ниспослал. (Он) проникает во всякое сокровенное и присутствует при всяком тайном, Знающий о том, что в груди скрываемо и что очами предаваемо, и мы свидетельствуем, что нет Бога, кроме Него, и что Мухаммад — Его избранник и посланник, свидетельством, в коем согласны сокровенное и провозглашаемое, сердцем мыслимое и языком изрекаемое.

Наущение людей

В продолжение этой же хутбы: Сие есть, Аллах свидетель, серьезно, а не забава игривая, истина, а не измышления лживые, и есть это не что иное, как смерть, призыв свой громче всех возглашающая, и погонщиков своих поспешать заставляющая. Да не собьет тебя масса людская с избранного пути, ведь уже видел ты из бывших прежде тебя, тех кто богатство собрал, и от нужды себя оберегал, и от последствий себя в безопасности ощущал — в надежде долгой, до срока отложенного, — как снизошла на него смерть и от родной земли его оторвала, и от безопасного места его забрала, перенеся его на саване уготованном, на коем люди следуют за людьми, неся их за плечи и поддерживая за руки. А видел ли ты тех, кто строит надежды долгие, возводит (здания) укрепленные, собирает (богатства) многие?! Как вдруг (смогли) дома их могилами стать, и не сумели они ничего полезного собрать, и стало богатство — для наследников, а жены — для преемников, и вот, ни праведности они не приумножают, ни от зла они (к Аллаху) не взывают! А кто страх Божий в сердце своем поселил, тот стези свои ровно расстелил и дела свои успехом наделил. Так приготовьте надлежащее и творите для рая необходимое: поистине, мир не создан местом вашего постоянного пребывания, но создан пребыванием временным, дабы приумножили вы в нем деяния для места окончательного предназначения. Так в готовности же пребывайте и к отъезду спины (животных ездовых) оседлайте.

ХУТБА 133

В ней Его Светлость (А) возвеличивает Аллаха — Преславен Он, — а также упоминает о Коране, Пророке (С) и обращается с увещеванием к людям

Величие Аллаха Всевышнего

Предали Ему дольний мир и грядущий свои удила, и бросили Ему небеса и земли ключи свои, и преклонились пред Ним утром и вечером деревья цветущие, и извели Ему из ветвей своих огни сияющие, и дало пропитание их — по слову Его — плоды созревшие.

Коран

В продолжение этой же хутбы: А Книга Аллаха — между вами, говорит, и язык ее не ошибается, и опоры дома его не разрушаются, и сила помощников его не сокрушается.

Посланник Аллаха (С)

В продолжение этой же хутбы: Послал Он его в эру посланников, на ее истечении, когда средь языков царило разделение, тем самым Он цепь пророков завершил, и на Откровения печать наложил, и сражался он (С) ради Аллаха с отвернувшимися от Него, и с иными (богами), уравнивающими Его.

Дольний мир

В продолжение этой же хутбы: Поистине, на этом мире взор слепца завершается, и не зрит он того, что за ним скрывается, взор же зрячего сквозь него проникает, и ведает он, что (мир сей) мир иной за собой скрывает. И вот, зрячий от него устремляется, слепец же к нему устремляется, зрячий от него поклажу набирает (для жизни грядущей. — *Т.Ч.*), слепец же ради него поклажу собирает.

Наставление людям

В продолжение этой же хутбы: Так знайте, что нет такой вещи, коей бы человек не утомился и не насытился, кроме самой жизни, ибо не находит он в смерти отдохновения. И поистине, это — на уровне мудрости, которая есть жизнь для мертвого сердца, взор для слепого ока, слух для глухого уха, напоение для жаждущего, и в ней — всякое богатство и благодать. Книга Аллаха — через нее вы видите, через нее говорите, через нее слышите, и одна часть ее говорит через другую, и одна часть свидетельствует о другой, и не противоречат они друг другу об Аллахе и не уводят внимающего им от Аллаха. Вот, укрепились вы в ненависти друг к другу, и выросла поросль на нечистотах ваших. Вот, вы открыты (друг перед другом) в своих суетных желаниях и враждебны (друг другу) в богатства стяжании. Вот, обуял вас нечистый, и сбил вас с пути соблазн, и да будет Аллах помощником мне и вам.

ХУТБА 134

Произнесена Его Светлостью (А), когда Умар бин аль-Хаттаб испросил его совет о выступлении в поход на Рум (Византию)

Вот, рассчитывает Аллах, что люди этой религии укрепят границы и закроют бреши. А тот, кто помог им, когда были они малочисленны и себе помочь были не в состоянии, и кто оградил их, когда были они малочисленны и не могли оградить себя, — жив и не умирает.

Поистине, коли выступишь ты сам против этого врага, и схватишься с ним, и будешь повержен, то не останется у мусульман иного убежища, кроме окраин их владений. Не будет у них после тебя места возвращения, куда могли бы они возвратиться, так пошли же с ними (лучше) мужа — воина (испытанного) — и пошли вместе с ним людей праведных, богобоязненных, и если явит Аллах (победу), то это — то, чего ты желаешь, а если случится иное, то станешь ты поддержкой для людей и местом возвращения для мусульман.

ХУТБА 135

Произнесена, когда произошел спор между ним (А) и Усманом, и сказал аль-Мугира бин аль-Ахнас Усману: «Лучше я поговорю с ним вместо тебя», и тогда Али — да будет над ним мир — объяснил аль-Мугире

О сын проклятого, куцего, дерево, у коего нет ни корня, ни ветвей, тебе ли иметь дело со мной? Клянусь Аллахом, не укрепит Аллах того, кому ты — помощник, и не устоит тот, кого ты пытаешься поднять. Выйди от нас — да сделает Аллах далеким осуществление твоих помыслов — потом же стремись осуществить задуманное, и да не останется (милость) Аллаха пребывать на тебе, если ты не перестанешь упорствовать!

ХУТБА 136

О присяге на верность

Присяга ваша, принесенная мне, не была поступком необдуманным, но моя цель и ваша цель — не едины. Ведь желаю я вас (заполучить) для Аллаха, вы же желаете (заполучить) меня для своей выгоды.

О люди, поддержите меня, переступив через собственные желания, и, Аллах свидетель, я отомщу притеснителю за притесненного и запрягу в ноздрю притеснителя вожжу, покуда не приведу его на путь Истины, даже если это будет ему ненавистно.

ХУТБА 137

О Талхе и Зубайре и присяге на верность Его Светлости (А)

Талха и Зубайр

Аллах свидетель, не нашли они против меня довода отрицающего и не явили между мной и собой суждения, нас рассуждающего, ведь, поистине, они требуют той правды, что сами оставили, и взыскуют той крови, что сами пролили, и если был я их сотоварищем в этом, то ведь и им самим надлежит от того доля, но если совершили они это без меня, то и спрос не с кого иного, как с них самих. И, поистине, первейший суд, надлежащий им, — приговор самим себе. Поистине, со мной мой взор пребывает — не закрывал я его (умышленно) и не было, чтобы мне его закрывали. А эта группа бунтарская, в ней — грязь, яд скорпионий и сомнения затуманивающие; но, поистине, положение дел — ясное, и пошатнулась ложь на основании своем, и прекратил язык ее изрекать лживые изречения свои. Клянусь Аллахом, я приготовлю для них озеро, из которого сам буду пить, они же не выпьют из него ни глотка и более не найдут себе нигде напоения!

О присяге на верность

В продолжение этой же хутбы: Устремились вы ко мне стремлением разродившейся (верблюдицы) к новорожденным своим, восклицая: присяга, присяга! Удерживал я руку, но вы протянули ее к себе, и спрятал я руку (за спину), но вы (силой) тащили ее к себе. Господи, поистине, эти двое враждовали со мной и притесняли меня, и нарушали завет свой со мной, и возмущали людей против меня; так развяжи завязанное ими, и не укрепляй для них то, что они сплели, и яви им наихудшее в том, что они замышляли и творили. Вот, я пытался сделать их твердыми перед сражением и обращался с ними мягко перед схваткой, но они презрели благодать и отреклись от спасения.

ХУТБА 138

В ней Его Светлость (А) вспоминает о сражениях

Направит Он (*Имам аль-Махди* (А)) помышления в сторону Прямого Пути, когда они (люди) будут стремиться свой путь повернуть в сторону своих измышлений, и направит он суждение (их) в сторону Корана, когда они (попытаются) обратить Коран в сторону своих суждений…

В продолжение этой же хутбы: …покуда не разгорится пламя войны в полную силу, обнажая свой оскал, с выменем, полным молока, — сладко питие его, но горек вкус его. Но вот, на завтрашний день — а придет завтрашний день с тем, чего вы не ведаете, — схватит Наместник, что не из этого народа, творящих (зло), (дабы спросить) за все злодеяния их, и выведет для него земля сокровища свои (букв.: внутренности своей печени), и предаст ему в руки с миром отпирающие ключи свои, и тогда покажет он вам, как должнó жить по справедливости, и оживит умершие Книгу (Аллаха) и Сунну.

В продолжение этой же хутбы: Вот, я словно вижу его (ад-Даджжала) перед собой рычащим со стороны аш-Шама, простирающим знамена свои вплоть до окраин Куфы. Как кусачий верблюд, он на нее нападает и землю покрывалом из голов он устилает. Пасть свою он широко разевает, и по земле шаги его тяжело ступают, выступает он в дальний поход, в наступление мощное идет. Аллах свидетель, он развеет вас во все концы земли, покуда не останутся из вас лишь немногие, будто черная точка сурьмы на глазу, и все еще будете в этом состоянии пребывать, покуда не возвратится к арабам сознание их! И держитесь стезей прямых и знаков явных, и завета близкого, на котором покоится Пророчество (т.е. последнего завета Ислама, ради которого ниспосылались все предыдущие пророческие Откровения, содержавшие отдельные элементы мозаики, в будущем во всей полноте картины открытой в Коране и Сунне Пророка (С). — *Т.Ч*). И знайте, что шайтан расстилает пред вами стези свои, дабы последовали вы по его стопам.

ХУТБА 139

Произнесена во время совета

(после смерти второго халифа Умара бин аль-Хаттаба)

Не опередит меня никто в призыве к Истине, степени родства и обычаю щедрости. Так слушайте мои слова и внемлите моим речам: остерегайтесь, дабы не представилось вам это дело после нынешнего дня так, что мечи (из-за него) будут скрещиваться, и заветы будут нарушаться, так что станут некоторые из вас предводителями заблудших и сектой невежественных.

ХУТБА 140

Предостерегает от осуждения людей

Поистине, надлежит людям праведным, коим даровано спокойствие (от греховных терзаний), быть снисходительными к провинившимся и непокорным, и да будет руководить ими благодарность, и да оградит она их от остальных (непокорных), а что сказать о злословящем, что злословит на брата своего и позорит его за ошибки его! Ужели не помянет, как Аллах сокрыл его собственные проступки из числа тех, что были пострашнее ошибок, за которые он его укоряет! И как же он упрекает его за вину, сам совершив подобное ей! А если и не совершил такого же проступка в точности, так не подчинился Аллаху в чем-то другом пострашнее, помимо этого. Аллах свидетель, если он и не прогневал Его в большом, а прогневал в малом, само стремление его упрекать остальных — больше (совершенных ими грехов)!

О раб Божий, не торопись упрекать кого-либо за прегрешение его, ведь, возможно, оно уже и простилось ему, и не чувствуй себя в безопасности по малости собственного прегрешения — возможно, (именно) за него ты подвергнут будешь мучениям. Так да остановится тот из вас, кто ведает прегрешение другого, на том, что осознает собственное прегрешение, и да будет занимать разум его благодарность за то, что была ему дарована возможность избежать того, чем другие были испытаны.

ХУТБА 141

Предостерегает от слушания сплетен и объясняет разницу между истиной и ложью

О люди, кто из вас знает брата своего как прочно держащегося за религию и твердо стоящего на прямом пути, тот да не прислушается к болтовне людской. Ведь иногда стрелок стреляет, но не попадает в цель, и (также) пустым бывает разговор, и суета эта исчезнет, а Аллах — Слышащий, Видящий. Ведь, поистине, между истиной и ложью — не более чем четыре пальца.

Тогда его — да будет над ним мир — спросили о значении этого высказывания, и он сложил четыре пальца вместе и положил их между ухом и глазом, после чего сказал:

Ложь — если ты сказал: «Я слышал», истина — если ты сказал: «Я видел»!

ХУТБА 142

О незаслуженном добре

Не обретет творящий добро не заслуживающим его и проявляющий доброту к недостойным ее ничего, кроме прославления презренных и восхваления злейших, и станут изрекать невежды, покуда будет он к ним милостивым: рука его — наищедрейшая! — хоть и будет он жадным ради дела Аллаха!

Оказание добра

И кому даровал Аллах богатство, тот пускай через него родственные связи укрепит, и гостеприимство свое наилучшим образом проявит, и пленника и обездоленного освободит, и бедняка и заимодавца из него наделит, и да укрепит душу в исполнении обязанностей и в наступлении тягот, стремясь к (Господнему) воздаянию; ведь,

поистине, достижение этих высот есть в этом мире почетнейшее местопребывание, а в загробном — благодати стяжание, если пожелает того Аллах.

ХУТБА 143

Молитва о ниспослании дождя.

В ней содержится указание рабам Божьим на необходимость снискания милости Аллаха, если благодать дождя прекратила изливаться на них

Поистине, земля, которая вас носит, и небеса, что вас тенью покрывают, подчиняются Господу вашему, и не изливали они благословения свои на вас ни из чувства снисхождения к вам или благорасположения к вам, ни из желания получить добро от вас, нет, но было приказано им даровать вам свои милости, и они подчинились и поставили их на страже ваших нужд, и они покорились.

Истинно, Аллах наказует рабов Своих за злодеяния, урожаи урезая, благодать убирая, сокровищницы добродеяний закрывая, да покается кающийся, дабы отвратился отвращающийся (от преступления. — *Т.Ч.*) и дабы вспомнил вспоминающий, и да отстранится отстраняющийся. И создал Аллах, Преславен Он, испрашивание Его прощения причиной ниспослания благодеяний и милости к тварям Своим, и сказал, Преславен Он: *«Просите прощения у Господа вашего, поистине, Он — прощающий. Ниспосылает на вас небеса, потоками изливающиеся, и поддерживает вас имуществом и сыновьями, и сотворил для вас сады, и сотворил для вас реки» (Коран 71:10–12)*. И милость Божья, (поистине), почиет на человеке, покаяние принесшем, от греха отстранившемся и к смерти (с чистой душою) устремившемся!

Господи, вот, вышли мы к Тебе из-под навесов и покрывал, когда и скот домашний, и ребенок (малый) вопль свой издал, милости Твоей желая, благодать Твою стяжая, мучений Твоих страшась, мести Твоей боясь. Господи, напои нас Твоим дождем, и не обращай нас в отчаяние, и не уничтожай нас годами (засухи), *«не осуждай нас за то, что творили неразумные из нашего числа»*, о Милосерднейший из милосердных! Господи, вот, мы вышли к Тебе с жалобой на то, что и так не сокрыто от Тебя, куда привели нас теснины непроходимые, куда толкнули глады иссушающие, скорбные мольбы сделали нас немощными, и обрушились на нас испытания затруднительные. Господи, мы молим Тебя: не отвергай нас разочарованными и не отсылай нас обратно со взорами потупленными. И не упрекай нас (слишком сильно) за прегрешения наши, и не воздавай нам сообразно деяниям нашим. Господи, простри на нас Свою милость, и Свое благословение, и Свою благодать, и Свое милосердие, и напои нас напоением оживляющим, жажду утоляющим, пожухшие растения вновь зеленящим, умершее к жизни вновь возвращающим, свежесть дарующим, обильно плодоносящим, коим равнины напоются, а реки — наполняются, деревья листьями покрываются, а цены — снижаются, *«поистине, Ты надо всем, что пожелаешь, властен»*.

ХУТБА 144

О ниспослании пророков

Ниспослал Аллах пророков, каждого наделив особенным из Своих откровений, и сделал их доказательством Своим для народа, дабы обязало их (явленное) доказательство оставить всякие отговорки, и призвал Он их языком правды на путь Истины. Поистине, Всевышний Аллах сорвал с людей все покровы сокровенности, и не то чтобы не ведал Он, что скрывали они из секретов потаенных и чувств сокровенных, «*но дабы испытать их, который из них лучше поступает*», и будет (Господне) воздаяние наградой, а (Господне) наказание — карой.

Достоинства имамов (да будет над ними мир)

Где те, что думали о себе, будто они обладают глубокими знаниями, помимо нас, измышляя на нас ложно и каверзно, хотя нас Аллах и возвысил, а их — принизил, и нас наделил, а их — оградил, и нас ввел, а их — низвел. Через нас Путь отыскивается и слепота рассеивается. Поистине, имамы — из Курейша, выросли во чреве его, (будучи родом) от Хашима; не удостоится этого никто, кроме них, и не достоин власти никто, помимо них.

Люди заблуждающиеся

В продолжение этой же хутбы: К миру дольнему они поспешили, заботы же о загробном на потом отложили, и от чистого (пития) они отстранились, а тухлым (питием) они напились. Вот, словно перед собою я вижу беззаконника их, что стал запретному сотоварищем и его совершил, и к нему прилепился, и с ним подружился, покуда глава его седою не стала и природа его окончательную форму не обрела, потом же, словно

буруны, он пену изрыгал, не заботясь, кого потоплял, или подобным огню в соломе стал, не понимая, кого сжигал!

Где они, разумы, от лампад Руководства (Истины) просвещающиеся, и где они, взоры, на минареты богобоязненности взирающие?! Где они, сердца, что Аллаху предались и (во всем) подчиняться Аллаху обязались?! Вокруг растопки адской они собираются, и о запретном (мерзостном) они препираются; знамена рая и ада перед ними подняты, но лица от рая они прочь отвратили, и дела свои к аду они обратили; и призвал их Господь их, и отделились, и отворотились, и призвал их Шайтан, — и ответили, и обратились!

ХУТБА 145

Крушение мира

О люди, поистине, вы в этом мире — мишени, в которые смерть пускает свои стрелы, с каждым глотком — першение, с каждым куском — удушение! Добыть одно благо в нем можно лишь ценой оставления другого, и не продлите дольнюю жизнь ни на день, кроме как урезая другой ее день на его длину, и не возвратится к вам обилие пропитания, кроме как урезая прежнее благодеяние, и никакой знак не оживится, покуда другой не умертвится; и новое не явится, покуда что-то, некогда новое, само не состарится; и не будет иного урожая, пока предыдущий не сжали. Ушли корни, для которых мы — ветви. Продлится ли пребывание ветвей после ухода корней?

Порицание нововведений

В продолжение этой же хутбы: И не явится нововведение, кроме как через оставление Сунны ради него. Так остерегайтесь нововведений и стремитесь на широкую дорогу. Поистине, испытанные пути — наилучшие, и, поистине, новоизобретенные — наизлейшие.

ХУТБА 146

Произнесена, когда Умар бин аль-Хаттаб испрашивал совета о его собственном выступлении в поход против Персии

Поистине, в этом вопросе победа или поражение не зависит от множества или малости. Это религия Аллаха, которую Он явил, и Его армия, которую Он поддержал и укрепил, покуда не достигла она того, что достигла, и не пришла к тому, к чему пришла, а мы пребываем под сенью Божественного обетования, и Аллах обещание Свое исполняет и армии Своей помогает. Положение командира подобно положению нитки для бус, что и вместе собирает и меж собой соединяет: и если порвется нить, рассыплются бусы и пропадут, и уже не собрать никогда их бусинки вместе. Арабы же сегодня, пусть их и мало, Исламом преумножаются, единством (своим) укрепляются! Стань же осью и заставь жернова арабов вращаться, пошли их вместо себя в пламя войны, ведь если эти края лишатся тебя, то выступят против тебя арабы со всех концов и краев земли, покуда оставленные тобой незащищенные места не станут для тебя важнее, нежели лежащие впереди.

Поистине, инородцы, как посмотрят на тебя завтра, скажут: вот корень арабов, и если его отрезать, мы пребудем в спокойствии, и так распалится их желание против тебя и их козни против тебя. А что до помянутого тобой выступления народа на сражение с мусульманами, то, поистине, Аллах, Преславен Он, еще более тебя ненавидит их поползновения, а ведь Он — более мощен в изменении положения, кое Он Сам ненавидит. А что до помянутого тобой их числа, то, поистине, в прошлом мы не сражались числом, а, поистине, сражались мы с помощью и поддержкой (Аллаха)!

ХУТБА 147

Цель ниспослания пророков

Ниспослал Аллах Мухаммада — да благословит Аллах его и его род — с Истиной, дабы вывести рабов Своих от поклонения идолам к поклонению Себе и от подчинения шайтану к подчинению Себе Кораном, который Он ясно и четко изложил, дабы знали рабы Господа своего, коли пребывали о Нем в неведении, дабы утверждали (Истину) Его после того, как препирались с Ним, дабы признавали Его после того, как отрицали Его. И явился Он им — Преславен Он —в Книге Своей, без того чтобы они Его лицезрели, показав им Свою мощь и устрашив их Своим господством, и как же Он стер тех, кого стер, с лица Земли Своей карой и пожал, кого пожал, Своим отмщением!

Будущие времена

Поистине, настанут после меня для вас времена, когда не будет ничего более тайного, чем Истина, и ничего более явного, нежели Суета, и не будет ничего большего, чем ложь на Аллаха и Его Посланника; и не будет у живущих в эту эпоху ничего более малозначительного, чем Коран, когда он читается так, как до́лжно ему читаться, и ничего более ценного, чем он же, будучи низвергнут с надлежащего положения, и не будет в краях ваших ничего более запретного, нежели одобряемое, и ничего более одобряемого, нежели запретное! И выбросят Книгу хранители ее, и забудут ее *хафизы* ее: и Книга в тот день, и сторонники ее — изгнанники, отверженные, сотоварищи, на одном пути объединенные, но никто не даст им убежища. А Книга и сторонники ее в то время пребывать будут среди людей, но и (словно) не среди них и с ними, но и не с ними! Поскольку заблуждение несовместимо с прямым путем, даже если их соединить. И объединятся люди в разделении, и разделятся в объединении, как будто они — вожди Книги, а не Книга — их вождь, и не останется у них от нее ничего, кроме названия, и не ведомо им будет ничего, кроме ее слов и написания. Но прежде они обрушат на праведников всяческие притеснения и назовут правду их об Аллахе ложным измышлением, низводя за добродетель наказание злодеяния.

Но вот, были уничтожены жившие прежде вас за то, что имели долгие желания, но конечную участь (смерть) предавали забвению, покуда не было ниспослано на них обещанное, которое не отвратит никакое пререкание, и которое (уже) не принимает покаяния, и которое отверзает (врата) наказания и воздаяния.

Предупреждение людям

О люди, поистине, кто внимает наставлениям Божиим, в успехе пребывает, и кто руководствуется Его изречениями, того они на прямой путь наставляют, «тот, который самый прямой»; поистине, прибегающий к Аллаху себя в безопасности ощущает, а враг Его — в страхе пребывает; поистине, не должно познавшему величие Аллаха превозноситься, ведь достоинство познавших величие Его — в простирании пред Ним, а безопасность познавших Его мощь — в предании себя Ему. Так не отделяйтесь от Истины отделением чистого от паршивого и здорового от больного. И поймите, что вы не познаете праведности, покуда не познаете оставившего ее и не ухватитесь за завет с Книгой (Аллаха), покуда не познаете нарушившего его, и не будете крепко за него держаться, покуда не познаете оторвавшихся от него. Ищите же это у обладающих им, ибо они — жизнь знания и смерть невежества. Они — те, чьи указы говорят вам об их знании, чье молчание — об их красноречии, чья видимость — об их (внутренней) сущности; не противоречат они религии и не разногласят о ней; и вот он среди них — свидетель правдивый, молчаливый красноречивец.

ХУТБА 148

Упоминание о жителях Басры, а также о Талхе и Зубайре

Каждый из них обоих желает власти себе, распаляясь в стремлении к ней в ущерб своему сотоварищу, не привязываясь к Аллаху вервью и не ища к Нему приближения связью. Каждый из них обоих таит злобу на другого, но скоро сорвано будет с него покрывало! Аллах свидетель, если добьются они желаемого, то этот восстанет на того, и этот того прикончит. Вот, восстала группа мятежная, и где те, что с них взыщут (*мухтасибун*)! Вот, пути им были предначертаны, и сообщения предвозвещены. И всякому заблуждению предшествует причина, и всякому вероломству — сомнительное истолкование. Аллах свидетель, я не стану подобным слышащему плач по мертвому, что, заслышав стенания, приходит к плачущему, но урока из этого не извлекает!

ХУТБА 149

Произнесена перед его (А) мученической кончиной — да будет над ним мир

О люди, каждому человеку предстоит встреча с тем, чего бежит он в бегстве своем. Смерть есть направление, куда душа следует. Бежать от нее — значит, ее поймать. Сколько дней я истратил на поиски сокровенного смысла этого, но Аллах лишь сокрыл его от меня (еще глубже). Увы! Знание надежно запечатано! Но вот вам завет мой: что до Аллаха, то не придавайте Ему никого в сотоварищи, что до Мухаммада — да благословит Аллах его и род его, — то не теряйте (предначертанной им) сунны. Восставьте сии два столпа и зажгите сии две лампады, и оставит вас всякое зло, покуда вы не разделитесь. На каждого из вас возложена заслуженная им ноша, и облегчена она для невежественных. Господь Милосерднейший, религия прямейшая, имам — знающий. Вчера я был вам сподвижником, а сегодня стал для вас уроком, завтра же оставлю вас! Да простит Аллах мне и вам!

Если твердо стоит нога в этом скользком месте, то — добро, но если нога поскользнется, то — ведь были мы под сенью ветвей, под дуновением ветров, под тенью облаков, чьи цепочки рассеяны в небесах, и растаяли на земле следы их (т.е. если следы столь великих природных явлений умирают, то как человеку остаться жить и не умереть в этом мире. — *Т.Ч.*). Вот, был я вашим соседом на протяжении, и на протяжении некоторых дней пребывало среди вас мое тело. И останется вам после меня лишь мое пустое тело: недвижное после того, как оно двигалось, и молчаливое после того, как изрекало речи. Да научит вас мое спокойствие, мои закрытые очи и неподвижные члены, поистине, в этом — более красноречивый урок для извлекающих его, нежели речь искусная и высказывание слышимое. Я ухожу от вас уходом человека, жаждущего встречи (с Создателем)! Завтра вы припомните дни мои, и откроется вам сущность моя, и узнаете меня после того, как место мое освободится и когда другой займет мое положение.

ХУТБА 150

В ней Его Светлость (А) призывает к сражениям и описывает группу людей заблуждающихся

Проникают они справа и слева на пути зла, оставляя пути праведности. Не пытайтесь ускорить то, чье наступление предназначено, и не пытайтесь отсрочить то, с чем придет к вам завтрашний день. Сколько из пытавшихся ускорить, едва постигало их оно, желали, чтобы (никогда) их не постигало. И как близок нынешний день к наступлению завтрашнего! О люди, это — время наступления всякого обетованного и приближения явления того, чего вы не знаете. И если кто из нас его постигнет, пойдет чрез него с сияющей лампадой, следуя за примером праведников, дабы узлы в нем развязать, и рабов освободить, и объединенных разделить, и разъединенных объединить, в сокрытии от людей, так что не увидит следопыт его следов, даже если последует за взором своим. Затем заострится в это время группа людей заострением меча под кузнечным молотом. Просветится Ниспосланным (Откровением) взор их, и вложено будет истолкование в уши их, и дана им будет чаша мудрости сразу после пробуждения!

Относительно заблуждения

В продолжение этой же хутбы: Продлены были их сроки, дабы позор их был исполнен, и заслужили они бедствия (в полной мере). Когда сбылись сроки и обратились люди к заблуждениям, и вооружились для сражения, они (благочестивые) не считали свое терпение одолжением для Бога и не возвеличивали себя за свои усилия в стремлении к истине. Наконец столкнулся тот, кто испытывал на себе (Божественное) решение, с окончанием срока испытаний, и стали распространять они свое учение повсеместно и приблизились к Господу своему по повелению наставника своего, покуда не забрал Аллах (к Себе) Посланника — да благословит его Аллах и его род, — и возвратились люди на прежние стези свои, и одолели их пути (ложные), и положились они на предателей, и прилепились к чужакам, оставив корень, который им было приказано любить, и сдвинули здание с твердого его фундамента, и построили его в ненадлежащем ему месте. Они — источники всякого греха и врата для всех крадущихся в сумерках. Мечутся они, пораженные, и позабыли обо всем, опьяненные, наподобие людей фараоновых: от прилепившихся к дольнему миру и на него полагающихся и до оставивших религию, от нее отстраняющихся.

ХУТБА 151

Предостережение от смуты

Два свидетельства

Я славлю Господа и ищу Его помощи от злодеяний шайтана и козней его, и (ищу) защиты от ловушек его и лабиринтов его. И свидетельствую, что нет Бога, кроме Аллаха, и свидетельствую, что Мухаммад — Его раб и посланник, Его возлюбленный и избранник. Достоинство его несравненно, утрата его невосполнима. Осветились им страны после заблуждения, тьмой окутывающего, и невежества, все охватывающего, и дикости вопиющей, когда люди запрещенное разрешали и мудрецов принижали, жизнь до времени проживая и в неверии умирая!

Предостережение от смуты

А после этого, поистине, вы, арабы, — добыча для бедствий, которые уже приблизились. Страшитесь же благоденственного опьянения, остерегайтесь же бедственного отмщения, укрепляйтесь пред темноты наступлением и пред смуты искривлением, пред явлением сути ее и обнажением сокрытого ее, пред ее оси установлением и ее жернова вращением. Начинается на ступенях сокрытых и восходит к ужасам очевидным. Чья юность — как юноши пора созревания, чьи следы — как следы от камнями побивания. Наследуют его притеснители по соглашению! Первый из них — вождь для последнего, а последний — ведомый первым;

соревнуются в мире презренном и набрасываются, подобно псам, на останки зловонные. Но вскорости отречется следующий от следуемого и ведомый от ведущего, злоба станет их разъединять, и будут при встрече друг друга проклинать. А после этого придет новой смуты предвестник, ползучего разрушения провозвестник, и соблазнятся сердца после выпрямления, и собьются люди после умиротворения; и суетные помыслы после набега их разделятся, и мнения их в смущении посрамятся. Кто (взоры свои) к этой (смуте) устремляет, того она изничтожает, кто же сам ее стяжает, того в растопку превращает; будут они кусаться укусами ослов в стаде! Повреждены связки вервей, и ослеплены лики вещей. Мудрость при ней убывает, тираны же речи свои изрекают, и смута бедуинов молотом своим ударит и тушей своей раздавит! Рядовые в пыли ее теряются, конные на тропах ее уничтожаются. Приходит она с горьким наказанием и вместо молока дает кровавое напоение, сокрушая религии минареты, разрывая достоверности заветы. Бежит ее мудрец, но вовлекается в нее глупец. Будет она молнией сверкающей, страшное бедствие предвещающей! Будут (люди) от родни своей отрекаться и от Ислама отвращаться! Будет поглощен ею отвращающийся и удержан (насильно) отстраняющийся.

В продолжение этой же хутбы: Будут тогда мученики неотмщенные и люди, страхом поглощенные, ложной клятвой и фальшивой верой соблазненные; так не будьте же для смуты пропитанием и для ереси знаменем и держитесь того, что связует вервь общинная и на чем зиждутся столпы подчинения; и устремитесь к Аллаху притесненными, но не прибегайте к Нему тиранами; и страшитесь сатаны чертогов и вражды порогов, и не допускайте во чрева куски (пищи) запретной, ведь встретитесь вы с Тем, Кто запретил вам неповиновение и облегчил для вас пути подчинения.

ХУТБА 152

Об описании атрибутов Аллаха Всевышнего и атрибутов имамов

Хвала Аллаху, Указующему Своим творением на Свое существование, и Его обновлением на Свое вечное пребывание, и подобием их друг другу на то, что нет Ему подобия. Не воспринимают Его чувства, и не скрывают Его покровы, из-за разницы между творцом и творением, ограничивающим и ограниченным, господом и находящимся у Него в подчинении, Он — Един без толкования исчисления, Творец, без труда приложения, Слышащий, но без уха направления, Видящий, но без зрачков движения, Свидетельствующий, но без прикосновения, Явный, но без расстояния измерения, Проявленный, но без лицезрения, и Скрытый, но без тонким телом обладания. Отличается Он от вещей по превосходству над ними и власти над ними, и отличаются вещи от Него по Ему подчинению и к Нему возвращению. Кто опишет Его, тот Его ограничит, кто Его ограничит, тот Его исчислит, кто Его исчислит, тот сведет в ничто Его вечность, и кто скажет «как», тот претендует на описание Его, а кто скажет «где», тот уже ограничит Его. Знающий, даже если некого познавать, Господствующий, даже если не над кем господствовать, Властвующий, даже если не над кем властвовать.

Вожди религии (имамы)

В продолжение этой же хутбы: Вот, взошло восходящее, и засверкало сверкающее, и являющее явилось, и кривое распрямилось, и заменил Аллах народ народом и день — днем, и ждали мы перемен ожиданием дождя голодным (человеком). Поистине, имамы — ставленники Аллаха над творением Его, Его глашатаи перед рабами Его; и не войдет в рай никто, кроме тех, кто знает их и кого они знают, и не войдет в ад никто, кроме тех, кто отвергает их и кого они отвергают. Поистине, Аллах Всевышний назначил вам (в качестве религии) Ислам и избрал вас для него, и это — поскольку он — имя безопасности и собрание чести: избрал Аллах Всевышний стези Свои и обозначил доказательства Свои из знания явного и мудрости сокровенной. Непреходящи удивительные вещи Его и неиссякающи чудеса Его. В нем ливни плодоносные и для тьмы — лампады светоносные, не открываются благости, кроме как ключами его, и не рассеивается тьма, кроме как лампадами его. Поставил Он под опеку опекаемое и под наблюдение наблюдаемое. В нем — исцеление исцеляющегося и удовлетворение удовлетворяющегося.

ХУТБА 153

Описание заблуждающихся

Ему дана отсрочка от Аллаха, и он суетно измышляет с пренебрегающими и утро встречает с преступно поступающими, не имея ни пути ведущего, ни имама руководящего.

Описание пренебрегающих

В продолжение этой же хутбы: Даже если раскроет (Аллах) для них их прегрешений воздаяние и даже если сорвет с них их пренебрежения одеяния, устремятся в противоположном направлении и отвратятся, когда (будет им явлено правильное) устремление. И вот — недовольны они тем, что стяжали, и теми страстями, что удовлетворили.

Поистине, предостерегаю я вас, клянусь душою своею, от этого состояния. Да будет извлекать пользу человек самостоятельно, и, поистине, зрячий — тот, кто услышал и размышлял, увидел и воспринял и притчей себя наущал, а затем — путями ясными устремился, попадания в пропасть сторонился, в ловушку не попался и не заблудился, не помогая нечестивцам привнесением в истину заблуждения, в речь — искажения, а в правду — устрашения.

Предостережение людям

Восстань же, о слушатель, от твоего опьянения и пробудись от твоего пренебрежения, обуздай свое спешное стремление, и облагодетельствуйся размышлением над тем, что явилось в речи Пророка Неграмотного — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — для которой неизбежно наступление и от которой невозможно отступление; и отвратись от того, кто сам от речи сей в пользу другого (мнения) отвратился, и оставь его с тем, чем он для себя удовлетворился, и гордыню свою оставь, и превознесение свое обуздай, и про могилу свою вспоминай, ведь, поистине, в ее сторону — твое движение, и как ты судишь, так и будешь судим, и как ты сеешь, так и пожнешь, и что приготовил сегодня, с тем повстречаешься завтра, так готовь стези для шагов своих и готовься ко Дню (отчета) своего. Берегись, берегись, о слушатель! И действуй, действуй, о пренебрегающий! «И не возвестит тебе никто так, как знающий».

Поистине, одно из твердых решений Аллаха в Мудром Напоминании (Коране), по которому Он наделяет и наказывает и через который обретает довольство и гневается: не будет пользы рабу — пускай он и душу свою утруждал, и искренне поступал — если покинет он мир для встречи с Господом своим, имея (на душе) одно из сих деяний, в которых он не раскаялся: если предавал Аллаху сотоварищей, исполняя предписанное из поклонения, или утолил гнев свой, убив живую душу, или предал огласке совершенное другим, или искал успеха у людей в собственных нуждах, вводя новшество в религию, или двулично людей встречает, или двуязычно меж ними изрекает. Размышляй же над этим, ведь, поистине, пример указует на его подобие.

Поистине, забота животного — во чреве его, а забота хищника — вражда с теми, кто не подобен ему; забота же женщин, поистине, — прелесть мирская и введение в соблазн; поистине, верующие — успокоены, поистине, верующие — сострадательны, поистине, верующие — богобоязнены.

ХУТБА 154

В ней упоминаются достоинства Людей Дома Пророка (С)

Кто заглянет в сердце мудрого — чрез него цель свою прозревает и низину и высокую стезю распознает. Призывающий призвал, и пасущий (стадо свое) собрал, так призывающему ответствуйте и за пастырем последуйте.

Вот, устремились они морями заблуждения и ухватились вместо сунны за нововведения. И верующие пребывают в унижении, а лжецы заблудшие изрекают свои речения. Мы же — приближенные и сподвижники, и хранилище, и врата, и не входят в дома, кроме как через врата их, кто же входит не через врата, именуется вором.

В продолжение этой же хутбы: В них — щедроты Корана, и они — сокровища Рахмана, если говорят, то правду изрекают, если молчат, то и остальные замолкают. Пусть же вождь народу своему правду изрекает, пусть он в здравом уме пребывает, и да будет он из сыновей жизни будущей, ибо оттуда он явился и туда он возвратится. И для сердцем взирающего, и по прозрению поступающего да будет началом его деяния следующее знание: поступок его для него или против него! И если он — для него, то продолжит он его (дело), если же против него, то станет сторониться его. И, поистине, поступающий без знания подобен идущему без пути. И не приумножит ему удаление от пути ясного ничего, кроме удаления от своей цели. Поступающий же по знанию подобен ступающему по ясному пути. И да воззрит взирающий: следует он или возвращается!

И знай, что для всякого явного — сокровенное по подобию его, и что благо снаружи, то благо и внутри, а что мерзко снаружи, то мерзко и внутри. И сказал Пророк Правдивый — да благословит Аллах его и его род: «Поистине, (бывает, что) Аллах любит раба, но ненавидит деяния его, либо любит деяния, но ненавидит их телесную оболочку (т.е. личность совершающего их)».

И знай, что у каждого дела — побеги и ни один побег не обходится без воды, а воды (бывают) различны; и где благодатным было питие его, там благодатен побег и сладок плод его, а там, где мерзким было питие его, там мерзким бывает побег и горьким — плод его.

ХУТБА 155

В ней упоминается чудо сотворения летучей мыши

Прославление и возвеличивание Аллаха

Слава Аллаху, познание Которого неописуемо по ограниченности описательных атрибутов, величие Которого выходит за пределы всяческих разумов, и не найдешь ты пути к достижению полноты Его власти!

Он, Аллах, Истинный, Явный, что истиннее и явственнее всего видимого очами, Которого не постигают ни разумы ограничением, ибо был бы (Он тогда) уподобленным, ни воображение не постигает Его взвешиванием, ибо был бы (Он тогда) приведенным в соответствие. Сотворил Он творение, не имея (пред Собой) примера, и без совета советчика, и без помощи помощника, и завершилось творение Его по Его повелению, и обратилось к Нему с поклонением, и ответило (на Его призыв), и не сопротивлялось, и подчинилось и не препиралось.

Сотворение летучей мыши

И из числа искусных созданий Его и чудесных творений Его есть явленное Им из глубин мудрости Своей в сих летучих мышах, коих скрывает свет, являющий всякую вещь, и коих являет тьма, скрывающая всякую живность, — и насколько слепы их очи, чтобы простереть взор свой к солнцу, светом сияющему, дабы на пути руководство различать, и ухватиться за указатель явленный, дабы его (путь) распознать. Оградил Он их блеском сияния его от следования при его восхождении и заставил их прятаться в потаенных норах от выхода при его свечении. И так при свете дня они веки плотно сжимают, делая ночь своей лампадой указующей, когда пропитание себе добывают, и наступление темноты взоров их не затмевает, и сумерки продвижению их не мешают. И едва солнце покрывало свое снимает, едва свечение дня засияет, едва свет лучей его в норы ящериц проникает, они (тут же) веки свои зажимают и делят трофеи, что в ночной темноте для себя добывают. Превелик же Тот, Кто создал для них ночь днем и временем снискания пропитания, а день — ночью и временем в укрытии пребывания! И дал им крылья, что из плоти их произрастают, кои они при нужде словно птицы раскрывают, похожие на ушные раковины, без перьев и костей, разве что видишь, как вены на них явно проступают. У них — по два крыла, не слишком тонких, чтобы треснуть, но и не слишком толстых, чтобы быть тяжелыми. Вот, летят они, а детеныши их, ища убежища, к ним прилепляются, останавливаясь, когда они останавливаются, и поднимаясь, когда и они поднимаются, не расставаясь с ними, покуда их скелеты не укрепятся, и крылья не позволят им самостоятельно подниматься, и пути выживания покуда они не узнают, и покуда, в чем для них польза, не распознают. Превелик же Творец всякой вещи без примера, оставленного для Него кем-то другим!

ХУТБА 156

Речь, обращенная к жителям Басры в ответ на требование возмездия за кровопролитие

Кто способен в этом положении обратить свою душу к Аллаху — Велик Он и Могуществен, — тот пусть сделает это. И если вы подчинитесь мне, то я — если пожелает Аллах — выведу вас на дорогу рая, даже если она полна сильных притеснений и вкуса горечи.

Что же до некоей, то обуяло ее суемыслие женское, и злоба клокочет в ее груди как кузнечный горн, и если призовут ее поступать с другими подобно тому, как поступила со мной, то не поступит так. Ей же, (несмотря на это), после всего (надлежит возвратить) прежнее уважение, расчет же — за Всевышним Аллахом.

Описание веры

В продолжение этой же хутбы: Это — путь руководства светлейшего и лампады светозарнейшей. И верой находят дорогу к праведным деяниям, а праведными деяниями находят дорогу веры, а верой укрепляется знание, а знанием достигается трепет перед смертью, а смертью запечатывается дольний мир, дольним же миром заслуживается грядущий, а с Днем Воскресения распростирается рай «и разверзается ад для отступников». Поистине, для тварей нет возможности избежать Воскресения, устремляются они по размеченному пути к определенной цели.

Состояние обитателей могил в День Воскресения

В продолжение этой же хутбы: Вот, подняты они из могильного местопребывания и к конечной цели своей направлены. Для каждой стоянки назначены люди, и они не в силах ее переменить и от нее отойти.

И, поистине, повелевание заповеданного и удержание от неодобряемого суть два качества из числа качеств Аллаха — Превелик Он; и, поистине, конечного итога они не приближают, и пропитания они не урезают. И заповедана вам Книга Аллаха, *«поистине, в ней — вервь прочная и свет ясный»*, и лечение исцеляющее, и жажду утоляющее, защита для ухватившегося и спасение для держащегося. Не искривляется, чтобы (потом)

выпрямлять, и не отклоняется, чтобы (потом) поправлять, *«и не старит ее множество повторений»*, а также внимательное слушание. *«Правдив тот, кто по ней изрекал, преуспевает тот, кто по ней поступал»*.

И вот, встал человек и попросил: О Повелитель Верующих (А), спрашивал ли ты Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род — об испытании? И ответил ему он — да будет над ним мир!

Поистине, когда ниспослал Аллах — Превелик Он и Преславен — Свое изречение: «*Алиф, Лям, Мим. Ужели считают люди, что будут они оставлены, говоря: „Мы уверовали“, не будучи испытанными*», я узнал, что испытание не будет ниспослано нам, покуда Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род — стоит за нами. И сказал я: О Посланник Аллаха, что это за испытание, о котором тебе сообщил Всевышний Аллах? Он ответил: «О Али, поистине, община моя будет испытана после меня», и тогда я сказал: О Посланник Аллаха, ужели не сказал ты мне в день Ухуда, когда стали мучениками из мусульман те, кто стали, и не удостоился я тогда мученичества, что тревожило меня, и сказал ты мне: «Возрадуйся, ибо твое мученичество ожидает тебя впереди»? Он мне ответил: «Воистину, это так, а где же твое терпение»? Я сказал: «О посланник Аллаха, это — не вопрос терпения, но вопрос благой вести и благодарности». Он сказал: «О, Али, поистине, люди будут испытаны своим богатством, станут требовать что-то у Аллаха в обмен на свою веру, милости Его желая, от гнева Его себя в безопасности ощущая, запрещенное Им разрешая через ложные сомнения и суетные заблуждения, и станут они разрешать вино, именуя его *набизом* (вид ячменного или солодового напитка), и подкуп, именуя его подарком, и ростовщический процент, именуя его торговлей». И спросил я: «О Посланник Аллаха, как должен я буду судить о них в это время? Как об отступниках или как о бунтовщиках?» И он ответил: «Как о бунтовщиках».

ХУТБА 157

Призыв людей к богобоязненности

Слава Аллаху, Который сделал прославление ключом Своего поминания и причиной умножения Его благодеяния, и указателем на Его качествы и величия.

О рабы Аллаха, поистине, время поступает с оставшимися так же, как поступило с предшествовавшими; если ушло, то уже не возвратится, и что в нем, то навечно не сохранится. Деяния его последние — как первые. Схожи меж собой превратности его, следуют непрерывно вехи его. Уносит вас час ваш (*столь быстро*), подобно тому, как уводит погонщик свою беременную верблюдицу: и кто занимает душу свою всем, кроме собственной души, тот во тьму погружается и в путах (своих) разрушается, и шайтаны ему в заблуждении его помогают и скверные поступки его для него приукрашают. Рай — конечная участь преуспевающих, огонь же адский — конечная участь границы переступающих.

Знайте же, рабы Аллаха, что богобоязненность есть крепость, надежно защищающая, а греховность — крепость разрушающаяся, людей своих не охраняющая и просящим убежище безопасность не предоставляющая. Нет же, богобоязненностью жало грехов обрубается, а достоверной убежденностью конечная цель постигается.

Рабы Аллаха! Аллах, Аллах в душах для вас дражайших, в тех, что к вам по любви — из ближайших: вот, Аллах пути истины вам разъяснил и стези его (для вас) осветил. Вот: неудачи неизбежные либо счастье вечное! Так запасайтесь во дни преходящие ради дней непреходящих. Уже было вам на поклажу указано, и отправляться в поход приказано, и с выступлением поспешить наказано; вы же, поистине, как всадники стоящие, о том, когда прикажут им выступить, не ведающие. Увы, что станет делать с этим миром созданный для грядущего? И что станет делать с богатством тот, у кого оно будет вырвано спустя немного и останется с ним ответ его и расчет?

Рабы Аллаха, да не будет у вас для обещанного Аллахом добра оставления и не будет к запрещенному Аллахом злу стремления.

Рабы Аллаха, остерегайтесь дня, в который сочтены будут деяния, в который приумножатся землетрясения и (даже) детей (вмиг) постигнет старение!

Знайте, рабы Аллаха, что ваши души вас охраняют, ваши конечности свидетелями выступают, и хранители правдивые (запись) деяний ваших сохраняют, и количество вздохов ваших исчисляют, так что ни сумерки ночные вас от них не укрывают, ни двери с прочными засовами вас не скрывают, и, поистине, завтрашний день от нынешнего — близок.

Уходит день нынешний со всем, что в нем, и приходит завтрашний, за ним последуя, и будто каждый из вас достиг на земле своего одиночества места, очерченного могильного места. Увы ему в доме одиночества, в ужаса местопребывании, в одиночестве изгнания! Крик как будто уже достиг вас, и час будто уже настиг вас, и устремились вы (из могил), дабы на суде пристрастном предстать, где сорвут с вас покрывала измышления, и сгинут все ваши извинения, и получат свои подтверждения (все) истинные о вас суждения, и явлены будут (прожитой жизни) последствия; так притчами увещевайтесь, и испытаниями наущайтесь, и предостережениями проникнитесь.

ХУТБА 158

В ней Его Светлость (А) описывает достоинства Величайшего Пророка (С), затем — достоинства Корана, а после — состояние государства Омейядов

Пророк (С) и Коран

В завершение перерыва в посланниках Он его послал, когда народ слишком долго в дремоте пребывал и канат, их связующий, слабину дал; и пришел он с подтверждением (писаний) предыдущих, и со светом (прямо) ведущим. Вот Коран, попросите его рассказать, но не станет он (вам языком) изрекать, и сообщу вам о нем: воистину, в нем — о грядущем знание и о прошедшем предание, для болезней ваших исцеление, и в том, что меж вами, порядка установление.

Государство Омейядов

В продолжение этой же хутбы: И тогда не останется дома построенного, ни шатра натянутого, в который не войдет горе притеснения и который не постигнет болезнь отмщения. В тот день не останется у них ни на небе извинениям их внимающего, ни на земле поддержку предоставляющего. Избрали вы на власть ее не достойного, вознесли его на место, ему не предназначенное, и отмстит Аллах творящим притеснение, еда за еду и питие за питие, колоквинты — для пропитания, мирра и алоэ — для напоения, из страха — нижнее, а из меча — верхнее одеяние. Поистине, они — носильщики прегрешений и вьючные животные злодеяний. И я клянусь, и снова клянусь, отрыгнет его (халифат) Умаййа (династия Омейядов) после меня, как отрыгивают сгусток слизи, и после не испробуют они его и не вкусят никогда, покуда смена дней и ночей происходит!

ХУТБА 159

Его Светлость (А) объясняет свою доброту к людям, вверенным ему на попечение

Вот, выстроил я с вами самое доброе соседство, и пекся о вас с величайшими усилиями, и освободил вас из ловушки унижения и от оков притеснения в благодарность от меня за малое добро (от вас), закрывая глаза на то, что моему взору предстало и чему тело мое свидетелем стало, — на проступки ваши многие.

ХУТБА 160

Величие Аллаха

Повеление Его — суждение и мудрость, довольство Его — безопасность и милость, судит по знанию и прощает по терпению.

Прославление Аллаха

Господи наш, Тебе слава за то, что забираешь, и за то, что даруешь, и за то, от чего исцеляешь, и за то, что (на нас) насылаешь, прославлением, что будет наиболее приятным Тебе, наиболее возлюбленным Тобой, наиболее предпочтительным пред Тобой, славой, наполняющей все, что Ты создал, достигающей всего, что Ты пожелал, славой, что от Тебя не скроется и что ничем, кроме Тебя Самого, не ограничится. Славой, у коей — бесконечное исчисление, протяженности которой не грозит прекращение. И не ведаем мы сущности Твоего величия, кроме как знаем, что Ты *«Живущий, Непреходящий, Которого не одолевают ни дремота, ни сон» (Коран 2:255)*. Взгляд Тебя не достигает, и взор Тебя не постигает. Ты же взоры все объял, и деяния сосчитал, и *«за хохлы и ступни» (Коран 55:41)* их поймал. И что из творения Твоего мы наблюдаем, по тому мощью Твоею восхищение выражаем, и величие власти Твоей описуем, а что от нас из того укрылось, к чему взоры наши не дотянулись и перед чем наши разумы остановились, между чем и нами покрывала сокровенного опустились, то — еще более великое. И кто сердце свое освободил, а мысль свою утрудил, дабы познать, как Ты трон Свой восставил, и как творение Свое составил, и как в воздухе небеса Ты связал, и как на волнах морских сушу распластал, то возвратится взор его утомленным, а разум — удрученным, а слух — обращенным, а мысль — пораженной.

Как надлежит просить Создателя

В продолжение этой же хутбы: Провозглашает он, считая, что надеется на Аллаха, но лжет он, клянусь Величайшим! Что с ним, что надежду свою он в поступках своих не выражает? Ведь каждый, кто надеется, — по делам его надежда познается. Всякая надежда — кроме упования на Аллаха Всевышнего — нечиста, и всякий страх в жизнь воплощается, кроме страха перед Аллахом, если в основе его — суета. Уповает на Аллаха в большом, но уповает на рабов (Его) в малом, отдавая рабу то, что не отдает Господу! А что до Аллаха — да возвеличится прославление Его, — (ужели) обделят Его в том, чем рабов Его наделяют? Не убоишься ли ты стать в уповании своем лжецом? Или не увидеть в Нем желаний своих исполнителя? Итак, если убоится он раба из рабов Его, то отдаст тому из своего страха не отданное Господу его, делая страх свой пред рабами монетой (к платежу принимаемой), а свой страх пред Создателем — отсрочкой и обещанием. Итак, для кого сей мир возвеличился в глазах его и выросло значение его в сердце его, тот Всевышнему Аллаху его предпочел, и только прибежищем к нему ограничился, и стал для него рабом.

Посланник Аллаха
(да благословит Аллах его и его род)

Вот, был для вас в посланнике Аллаха — да благословит Аллах его и его род — пример для тебя достаточный, и указатель на низость мира и его притеснение, и множество его позора и злодеяний, когда края его от него отстранились, и другие стали ходить по его просторам, и был он оторван от его молочного кормления, и был лишен его украшений.

Муса (да будет над ним мир)

Если хочешь, дополню вторым примером, Мусы, собеседника Божьего — да благословит его Аллах и приветствует, — когда сказал он: *«Господи, поистине, в ниспосланном Тобою мне из добра я весьма нуждаюсь» (Коран 28:24)*. Клянусь Богом, он не просил у Него ничего, кроме хлеба для пропитания, ибо питался он до этого травами земными, и зелень травы можно было наблюдать сквозь прозрачные стенки живота его из-за тонкости стенок его и малого количества плоти.

Пример Дауда (да будет над ним мир)

И если хочешь, дополню третьим примером, Дауда — да благословит его Аллах и приветствует, — обладателя псалмов и чтеца обитателей рая; вот, изготовлял он корзины своими руками из пальмовых листьев, говоря собеседникам: *«Кто из вас поможет мне, купив ее?»* И питался мучным хлебом, вырученным от ее цены.

Пример Исы (да будет над ним мир)

И если хочешь, расскажу тебе об Исе, сыне Марьям, да будет над ним мир; вот, клал он голову свою на камень, в грубую одежду одевался и грубой пищей питался, и был закуской ему голод, и светильником в ночи — луна, и прибежищем зимним — просторы земли на восток и на запад ее, фруктами же и приправами — тем, что произрастает из земли для животных; и не было у него жены, чтобы с пути его сбивать, и не было сына, чтобы его опечалить, ни богатства, чтобы его отвлекать, ни жадности, чтобы его унижать, колесница его — две ноги, слуги его — две руки!

Пример Величайшего Пророка
(да благословит Аллах его и его род)

Следуй же за пророком твоим наилучшим, чистейшим — да благословит Аллах его и его род, — поистине, в нем — пример для последовавших и утешение для утешающихся. И самый возлюбленный из рабов для Аллаха — за пророком Его следующий, по стопам его ступающий. От мира последним он долю получал, но взором (подобострастным) на него не взирал, меньше всех людей в мире имел от него удовлетворение, и чрево его меньше всех других знало чувство наполнения, распростерся мир перед ним, и отказался он принять его, и если знал, что Аллах Преславный ненавидит что-то, то и он ненавидел это, и если презирал Он что-то, то и он презирал это, и если принижал значение чего-то, то и он принижал это же. И если бы не было в нас ничего, кроме любви к тому, что Аллах и Его посланник возненавидели, и возвеличивания того, что Аллах и Его посланник ни во что не ставили, то довольно было бы сего для того, чтобы от Бога удалиться и Его повелениям не подчиниться. Вот, питался он — да благословит Аллах его и его род — на земле, сидя в позе раба, починяя руками своими сандалии свои, зашивая руками своими одежды свои, садясь на осла неоседланного и сажая позади себя кого-либо, и бывали на дверях его дома покрывала, на которых — изображения, и говорил он: «О такая-то — одной из своих жен — скрой его от меня, поистине, если взгляну на него, то вспомню о мире и украшениях его». И сердце свое он от мира отстранил, и поминание его в душе своей умертвил, и, чтобы скрылся мир от очей его, это он полюбил, дабы облачения себе от него не пожелать, и в вечности его себя не убеждать, и иметь стоянку в нем не возжелать, и из души своей он его удалил, и из сердца своего устранил, и от взора своего сокрыл. Таким образом, кто ненавидит что-либо, ненавидит и смотреть на него и само упоминание при нем про него.

И было в Посланнике Аллаха — да благословит Аллах его и его род — то, что указует тебе на зло и несчастья этого мира: когда голодал он в нем со своими избранными, сокрыты были от него все прелести его, несмотря на его великую близость (к ним). И да воззрит взирающий разумом своим: возвеличил Аллах Мухаммада этим или унизил его? И если скажет: унизил, то солжет — клянусь Аллахом Великим — великой ложью, а если скажет: возвеличил, то да будет знать, что Аллах унизил всякого другого, когда распростер этот мир (с его благами) перед ним, сокрыв его от ближайшего человека к Нему. Так пусть стремящийся за пророком своим устремится, пускай по стопам его ступает, пускай его входом заходит, а иначе — от уничтожения не убережется, и, поистине, Аллах сделал Мухаммада — да благословит Аллах его и его род — знаменем Часа, глашатаем рая, предупреждающим о наказании. Вышел он из мира голодным, но вошел в другой мир невредимым. Камень на камень не успел положить, как уже в путь пустился, ответив на призыв глашатая Господа своего. А что может быть больше той милости, которой облагодетельствовал нас Аллах, когда сделал нас его последователями, следующими за ним, а его — вождем, за которым мы ступаем! Клянусь Аллахом, я столько штопал свою рубаху, что уже стесняюсь штопальщика. И вот, сказал мне один: почто не выбросишь ее совсем? И сказал я: уйди от меня, только поутру прославляют люди ночное путешествие.

ХУТБА 161

*Описание Пророка (С),
Людей Его Дома (А) и последователей Его религии;
в ней также содержится заповедь богобоязненности*

Посланник (С), его семья и последователи его религии

Низвел Он его со светом сияющим, с доказательством разъясняющим, путем прямо (направляющим) и Книгой руководящей. Семья его — лучшая из семей, и древо его — лучшее из древ; ветви его уравновешены, и (спелые) фрукты на нем развешаны. Место рождения его — в Мекке, а место переселения — в Тайбе (Медине). Оттуда память о нем высоко вознеслась, и весть его гласом широко разнеслась. Ниспослал Он его с доказательством удовлетворяющим, и проповедью исцеляющей, и призывом выпрямляющим. Чрез него пути заброшенные Он вновь явил, и нововведения привнесенные Он сокрушил и во всех подробностях заповеди разъяснил. Кто же ищет, кроме Ислама, религии, для того унижение его в жизнь воплотится, и посох его преломится, и заблуждение его взрастится, и будет обращение его к печали долгому пребыванию и к мучениям разочарования.

Я полагаюсь на Аллаха положением обращения к Нему, сниская пути, ведущие в рай Его, нацеленные на обретение довольства Его.

Заповедь богобоязненности

Заповедую вам, рабы Аллаха, страх пред Аллахом и Ему подчинение, ведь, поистине, в нем завтра — спасение и навечно — избавление. Он (Посланник) вас предупреждал, и ясно увещевал, и вас (вперед) толкал, и сам так в полной мере поступал, и мир он для вас описал, с его (от вас) отстранением, уничтожением и исчезновением. Отстранитесь же от того, что вас в нем обольщает, ради малого, что вас (потом) сопровождает. Этот дом — ко гневу Аллаха ближайший, а от довольства Его — отдаленнейший! Закройте же глаза ваши, о рабы Аллаха, на его проблемы и неприятности, во имя вашей убежденности в разлуке с ним и переменчивости его превратностей. Стерегитесь же его страхом проповедника наущающего и с силой (воина) сражающегося. И наущайтесь тем, что вы наблюдали из превратностей прошлых веков: вот, суставы их изгнили, слух и зрение их (времена) потушили, мощь и славу от них удалили, блаженство и счастье их оборвалось, близость детей на потерю их поменялась, сопутствие жен разлукой с ними обернулось. Вот, они более не хвастают и не размножаются, не соседствуют и не встречаются. Стерегитесь же, о рабы Аллаха, страхом того, кто душу свою одолевает, кто страсти свои побеждает, кто разумом своим взирает; ведь, поистине, дело — ясное, и знамя воздвигнуто, и стезя распростерта и к цели устремлена.

ХУТБА 162

Обращена к некоему из сподвижников; тот обратился к нему (А) с вопросом: «Как ваш народ не допустил вас до этого положения (халифата), в то время как вы его наиболее достойны?»

О брат Бани Асада, подпруга твоя слаба и неверно перепоясана, пользуешься и привилегией двоюродного родства, и правом задавать вопросы, и коли спросил, так знай: что до лишения нас этого поста, в то время как мы — возвышеннейшие по родству и ближайшие по отношению к Посланнику Аллаха — да благословит Аллах его и его род, то это — плоды жадного стяжания (власти) одних и пренебрежения других; но суждение принадлежит Аллаху, и к Нему возвращение в День Воскресения.

Оставь в покое грабеж, о котором давно все кричат вокруг,
а расскажи лучше, что случилось с моими верблюдицами.

Взгляни на сына Абу Суфйана, вот, время рассмешило меня после того, как заставило плакать; неудивительно, клянусь Аллахом, ведь это — дело, превосходящее всякое удивление и приумножающее заблуждение! Пытались люди затушить свет Аллаха, идущий от его лампады, и заткнуть родник Его, бьющий от его источника, и смешали между мною и ними питие зараженное, и если удалятся от нас и от них тяготы испытаний, то выведу я их на стезю истины, если же случится иное, то «*да не удалится душа твоя в печали, верно, Аллах сведущ о том, что они творят*» (*Коран 35:8*).

ХУТБА 163

Создатель, Превеликий и Возвышенный

Слава Аллаху, рабов Созидающему, стези расстилающему, родники открывающему, холмы озеленяющему! Для первенства Его нет предначинания, а для вечности Его нет окончания. Он — Первый, и до сих пор есть, и Вечный, коему срока несть. Чело (в почтении) пред Ним простирается, устами единство Его провозглашается. Ограничил Он вещи при их сотворении, держась в стороне от им уподобления. Не постигнет Его воображение по границам и по движениям, ни по сочленениям, ни по ощущениям. Не говорят Ему: «когда?», и не обозначают ему предела словами «до тех пор пока». Он — Явный, (но) не говорят: «из чего?» и Сокровенный, но не говорят: «в чем?». Он — ни образ, что можно постичь, ни сущность, которую за покрывалом можно скрыть. Не приближается Он к вещам прикосновением и не отдаляется от них удалением. Не сокроется от Него у рабов ни ресниц мгновение, ни слов повторение, ни высота холмов, ни поступь шагов, ни в ночи сгущающейся, ни во тьме простирающейся, где луна свой свет источает, и лучезарное солнце за ней выступает, которое движение свое (по орбите) повторяет, и времена и эпохи друг друга сменяют, ночь наступающую встречая, день уходящий провожая. (Он) — прежде всякой вершины и срока, всякого исчисления и счета, превыше Он приписываемого Ему ограничивающими Его свойств измерения, обладания окончаниями, свойством в домах обитания или в определенном месте пребывания. А границы — они для творения Его начертаемы и ко всем, кроме Него, применяемы.

Сотворение тварей

Не сотворил Он вещи из источников предвечных, ни из начал вечных, но сотворил то, что сотворил, и границы его установил, и облик придал тому, чему придал, и облик этот наилучшим создал. Нет среди вещей той, что подчинение Ему отвергает, хотя Он из подчинения Себе пользы и не извлекает. Знание Его об умерших, ушедших, подобно знанию Его о живущих, ныне пребывающих, и знание Его о небесах высочайших подобно знанию Его о землях нижайших.

В продолжение этой же хутбы: О сотворенный, в пропорции составленный, и созданный и на попечение оставленный во мраке чрева материнского, под покрывалами многочисленными. Начался ты из куска *«глины сгущенной» (Коран 23:12)* и помещен был в *«место определенное до срока отведенного» (Коран, 77:21–22)* и до времени предопределенного. Ты шевелишься зародышем во чреве матери своей, не отвечая взывающим, не слыша призывающих; после выведен ты из своего местопребывания в место, которого ты доселе не видал и путей стяжания пользы в котором еще не познал.

А кто тебя направил, чтобы снискать пропитание от сосцов своей матери, и дал тебе знать в нужде, где удовлетворение твоих нужд и желаний! Увы, поистине, кто далек от постижения атрибутов обладающего

формой и членами, тот от постижения атрибутов своего Создателя еще дальше и дальше от понимания Его посредством границ, присущих Его созданиям.

ХУТБА 164

Когда собрались к нему (А) люди с жалобами на Усмана и попросили его (А) заступиться за них, Его Светлость (А) вошел к Усману и сказал

Вот, люди за мной, и они направили меня быть между ними и тобой, и, Аллах свидетель, я не знаю, что сказать тебе! Я не знаю того, чего бы ты не ведал (об этом деле), и не укажу тебе на дело, которого ты не знаешь. Поистине, ты знаешь то же, что и мы знаем. Мы не знаем ничего такого больше тебя, на что могли бы указать тебе, и не открыли мы тайну, которую могли бы довести до тебя. Вот, ты видел, как и мы видели, и слышал, как и мы слышали, и был вместе с Посланником Аллаха — да благословит Аллах его и его род, — как и мы были вместе с ним. И не более ответственны ни (Абу Бакр) сын Аби Кухафы, ни (Умар) сын Аль-Хаттаба за то, чтобы поступать справедливо, нежели ты, — ведь ты ближе к отцу Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — по кровному родству, чем они оба, и удостоился также свойства́ его брачными узами, которого они оба не удостоились. Так Аллах, Аллах да поселится в твоей душе! Ведь ты — клянусь Аллахом — не прозрел от слепоты и не научился от невежества, а ведь, поистине, дороги ясно видны, а знамена религии уж восставлены. Знай же, что лучший из рабов пред Аллахом — вождь справедливый, прямо ведомый и прямо ведущий, сунну известную установляющий, нововведения презренные уничтожающий. Ведь, поистине, сунны (Пророка) — ясные, имеющие знаки, а нововведения — также ясные, и у них также есть признаки. И, поистине, злейший из людей пред Аллахом — вождь-притеснитель, заблудившийся и вводящий в заблуждение, умертвляющий сунну, коей следует держаться, оживляющий нововведения, от которых следует отвращаться. Вот, слышал я Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род, — как он говорил: «Приведут в день Воскресения вождя-притеснителя, и не будет ему ни помощника, ни извинителя, и будет брошен он в огнь Геенны, где будет вращаться подобно мельничному жернову, пока не попадет на дно ее». И я заклинаю тебя Аллахом, чтобы не стал ты вождем этой общины убиваемой, ибо сказано: будет в этой общине убит (ее) вождь, который раскроет над ней врата убиения и кровопролития до Дня Воскресения, и спутает он их деяния, и распространятся в них злодеяния, и перестанут различать между истиной и ложью, и станут они волнами волноваться, и будут друг от друга отдаляться. Да не будешь ты для Марвана ездовым животным, которое он направляет куда пожелает, несмотря на (твое) старшинство по возрасту и обладание жизненным опытом. И сказал ему Усман — да будет доволен им Аллах: «Скажи людям, чтобы дали мне время, покуда не избавлю их от их тягот». И сказал ему он — да будет над ним мир: для (решения) того, что было в Медине, нет тебе отсрочки, а того, что вне ее, то отсрочка — время следования туда твоего приказа.

ХУТБА 165

В ней упоминается чудо сотворения павлина

О сотворении птиц

Сотворил Он их тварями удивительными, из числа живых и неодушевленных, неподвижных и (способностью) двигаться наделенных; и воздвиг свидетельства, разъясняющие творения Его утонченность, и могущества Его мощность, так что простираются пред Ним разумы в признании Его и предании Ему и проникли в наши уши доказательства единства Его, (также) и в том, что сотворил Он из разных обликов птиц, которых населил в различных земных норах, на широких просторах и на высоких горах, разными крыльями обладающих и разное сложение имеющих, находящихся в подчинении у власти, порхая крыльями на воздухе открытом, в пространстве раскрытом. Даровал Он им бытие после того, как пребывали они в небытии, придал им чудесный облик явный, составив их из костей и суставов, плотью облеченных, и запретил некоторым из них — по тяжести их сложения, — чтобы поднимались они высоко в воздух с легкостью, предписав им летать приземленно. И придал Он им цвета различные, по могущества Своего утонченности, по творения Своего точности. И есть среди них окрашенные в один оттенок, так что не соседствует с ним другой оттенок, кроме того, в который они были окрашены; и среди них — окрашенные в один цвет, но имеющие шейное кольцо другого цвета, отличного от того, в который они были окрашены.

Павлин

И из самых удивительных созданий Его — павлин, которого создал Он равномерным сложением, распределил цвета его лучшим распределением, и нити крыльев его друг с другом перевил, и хвост его

удлинил — когда он мимо самки ступает, то хвост свой, прежде собранный воедино, широко распускает и так его поднимает, что голову свою тенью осеняет, вроде паруса, который моряк над своей лодкой поднимает. Цветами своими гордится он, когда в походке ими щеголяет, и подобно петуху с самкой совокупление совершает с пылом человека, что в сражение вступает. Я вам это по истинному наблюдению изрекаю, не подобно тому, кто ложное измышляет, наподобие того, что он самку слезою своею оплодотворяет, той, что из глаз его истекает, и, когда она на зрачки самки попадает, самка ее (слезу) глотает и яйца кладет — посредством этих слез текучих, а не через совокупление. [Вот, посмотри], и ты представишь себе их перья, подобные стержням серебряным, вокруг которых размещены чудесные круги и солнечные диски из чистейшего золота и кусочков изумруда. И если уподобишь ты их растениям земли, то скажешь: это подобие цветочных букетов, собранных по весне. А если сравнишь их с одеждами, то предстанут они тебе подобными разноцветным тканям или великолепному полотну с йеменским рисунком, а если захочешь сравнить их с украшениями, то уподобишь их разноцветным геммам, украшенным серебром. Ступает он походкой важной, горделивой, крылья свои и хвост распростирает и покашливает смеясь, довольный одежд своих красою, своим разноцветным ожерельем; но если кинет он взор на ноги свои, то кричит голосом беспомощным, напоминающим (отчаянный) вопль о помощи, свидетельствующий об истинном его горе, ибо ноги его тощие, как у нечистокровного петуха. Голень его увенчивается тонкой шпорой, а вместо гребня у него пучок зеленых, пестрых перьев. Верх его шеи изогнут, как носик кувшина, и переходит она в туловище в цветах, подобных йеменской краске либо куску шелка на полированном зеркале в образе черного покрывала, только из чрезмерного его сияния и яркого его сверкания представляется, что легкий зеленый оттенок к нему примешан. Вдоль отверстий его ушных раковин — словно линия, проведенная заточенным каламом цвета белой маргаритки, — белая линия сияет на черном фоне, и не много найдется оттенков, у которых он не позаимствовал бы хоть немного цвета, чтобы затем полировать, блеск, сияние и сверкание им придавать, тем самым качество их повышать, и они подобны цветам рассеянным, не взращенным ни дождями зимними, ни солнцами летними. Однако он так же сбрасывает свое оперение и наряд свой снимает, так они опадают и снова вырастают друг за другом, и опадает его оперение опаданием листьев с ветвей, затем же они вновь в росте объединяются, покуда в прежнее состояние, бывшее до опадания, не возвращаются, и никакие оттенки их не изменяются, ни цвета новые не на месте не появляются! И если посмотришь на волосок его оперения, то увидишь его красно-розовым, зелено-изумрудным и затем — золотисто-желтым. И как постигнет его описание глубина твоего понимания, и как достигнет его высота разума или приноровится к описанию его речь описывающих! Ведь и мельчайшие части его умы не в состоянии объять, языки не в силах описать! Преславен Тот, Кто разумы сделал неспособными творение Его описать, то, которое пред очами их решил Он во всем величии показать, и представилось оно пред умами ограниченным, оформленным, составленным и расцвеченным; и беспомощны языки описание его произвести либо должную хвалу ему вознести!

О малых творениях

Преславен же Тот, Кто ноги придал малым муравьям и комарам, а также тем, кто больше их размерами, — змеям и слонам! И обязался Он Самому Себе никому из тел их движения не придавать, покуда смерть не будет им обетованием, исчезновение — конечным назначением.

Часть этой же хутбы, касающаяся описания рая

И если кинешь ты взор своего сердца на то, что описано тебе из его свойств, возненавидит душа твоя прелести, от мира сего исходящие, из сладостей его и страстей его, из украшений его и красот его, и потеряется мысль твоя среди колышущихся под ветром деревьев, чьи корни пущены в мускусные холмы по берегам рек его (Рая), в стремлении к гроздьям свежих жемчужин, на ветвях их произрастающим, к собиранию плодов различных, растущих под покровом листвы. Достаются они без затруднения, по единственному желанию собирающего их, и обносят обитателей дворцов его медом прозрачным и вином очищенным люди, за которыми почет следует до самого места окончательного пребывания, отдохновения от странствования. И если займешь ты сердце свое, о внимающий, стремлением к прекрасным картинам, тебе представляемым, наполнится душа твоя к ним привязанностью, приведет тебя прямо из моего маджлиса (места сидения) здешнего к обитателям могил в стремлении поскорее присоединиться к ним. И да сделает Аллах нас и вас из числа тех, кто сердцем стремится к обиталищу праведных в Его милости.

ХУТБА 166

Содержит совет быть любезными с окружающими

Да последуют младшие ваши за старшими, а старшие да будут ко младшим любезными, и не будьте подобны грубым людям джахилийи: ни в религии не разбираются, ни об Аллахе размышлениям не предаются, подобные яйцу в гнезде хищной птицы: разбить его — непривлекательно, сохранить — зло из него породится.

Об Омейядах

В продолжение этой же хутбы: После единства своего они разделились, от корня своего они оторвались. И из них — держащийся ветви и наклоняющийся вместе с нею. Но Аллах соберет их в один день, что будет худшим для Омейядов, так же, как осенью собирает разрозненные облака! Составит их Аллах всех вместе, затем соберет их подобно облачным массам; затем откроет пред ними врата. Из них они изольются подобно селевому потоку, (проистекающему) из двух садов, так что ни гора, ни малый холм от них не уберегутся, ни горы сильные, ни земли высокогорные от потоков его не оградятся. Разбросает их Аллах по низинам, затем заставит течь по земле ручьями, тем самым взыскивая с одних людей права других, одних людей населяя в дома других. Аллах свидетель, растает все их высокомерие и довольство так же, как тает жир на огне.

О людях в конце времен

О люди, если бы вы от поддержки Истины не отвращались и от разоблачения лжи не отказывались, те, кто в худшем ,чем вы, положении, на вас бы не устремлялись и не одолели бы вас те, что одолели вас. Но вы заблудились подобно сынам Исраила, и, клянусь жизнью моею, умножатся вам испытания после меня многим умножением за то, что отбросили вы Истину себе за спину, обрезали связи с ближайшими и устремились к далеким. И знайте, что если последуете за призывающим вас, он проложит пред вами стезю Посланника, и избавлены вы будете от трудностей притеснения и от тягот обузы на вашей шее.

ХУТБА 167

Произнесена в начале халифата Повелителя Верующих — да будет над ним мир

Поистине, Аллах — Преславен Он — ниспослал Книгу руководством, разъясняющим добро и зло, и держитесь пути добра — и пойдете прямо, и отвратитесь от стороны зла — и останетесь на прямом пути.

Обязанности, обязанности соблюдайте! Отдавайте должное Аллаху, и это приведет вас в рай! Поистине, не неизвестные вещи сделал Аллах запретными, не порочные вещи разрешил Он своим разрешением и предпочел заботу о мусульманах в качестве наивысшей заботы, поместив их права наравне с искренним поклонением и единобожием, и «мусульманин — тот, от чьего языка и десницы другие мусульмане находятся в безопасности», кроме как по истине, и не надлежит беспокоить мусульманина, кроме как заслуженно.

Стремитесь к тому, что общее для всех вас, но каждого в отдельности касается, и это — смерть, ведь некоторые люди уже ушли туда пред вами, и час толкает вас последовать за ними. Будьте легки — и вы их догоните. И первый из вас будет ожидать последнего.

Будьте богобоязненны пред Аллахом в отношении рабов Его и городов Его, ведь, поистине, вы будете спрошены даже о землях и животных. Аллаху подчиняйтесь и против Него не возмущайтесь, и если увидите добро, то его держитесь, а если увидите зло, то от него отстранитесь.

ХУТБА 168

После того как Его Светлость (А) был приведен к присяге, сказали ему (А) некие из сподвижников: «О, если бы ты покарал людей, что подняли руку на Усмана!» На что он — да будет над ним мир — сказал

Братья мои! Я не нахожусь в неведении о том, что вы знаете, но где взять мне силы против тех, что посягнули на него, когда они — на вершине могущества, они нами правят, а не мы ими! Вот, они таковы, что к ним ушли ваши рабы, и присоединились бедуины, вот, они среди вас, причиняют вам зло, какое пожелают. Видите ли вы возможность осуществить задуманное? Поистине, это дело — дело джахилийское, и, поистине, у тех людей есть поддержка. И если дадим мы ход этому делу, то люди разделятся: одна группа будет видеть так, как и вы это видите, а другая группа будет видеть не так, как вы видите, и будет группа, что не будет видеть это ни так, ни эдак, так проявите терпение, покуда люди успокоятся, пока сердца их утихомирятся, так что с легкостью права будут возвращены, так что успокойтесь насчет меня и подождите, пока придет приказ от меня, и не делайте так, чтобы растратить силы понапрасну и стать униженными и оскорбленными. Я не оставлю этого дела, насколько это будет возможным, и если не будет иного выхода, то разрешу его в сражении.

ХУТБА 169

Произнесена во время выступления людей Джамала в Басру

Общие вопросы мусульман

Вот, ниспослал Аллах Посланника с Книгой красноречивой и повелением твердым, под сенью которого не пропадет никто, разве только (совсем) пропащий. И, поистине, сомнительные нововведения, если не убережет от них Аллах, они — разрушительны. И, поистине, во власти Аллаха — убежище для дел ваших, и являйте к Нему повиновение, не оскорбляясь и не по принуждению. Клянусь Аллахом, либо вы так поступите, либо отобрана будет у вас власть Ислама, так что более к вам не вернется, будучи переданной другим.

Отстранение от препирательств

Поистине, эти люди объединились в неприятии моей власти, и я потерплю, пока не почувствую страх за единство ваше: ведь если преуспеют они в своем ложном мнении, то пресечется порядок среди мусульман. Вот, они стремятся за благами этого мира в зависти к тому, кому Аллах их ниспослал, желая перевернуть дела с ног на голову. И ради вас мы обязаны поступать по книге Аллаха и образу жизни Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род, — соблюдая Его права и оживляя его сунну.

ХУТБА 170

О необходимости следовать истине при приведении доводов.

Обратился к Повелителю Верующих (А) один из арабов, направленный группой жителей Басры при приближении его — да будет над ним мир, к ее пределам, дабы узнать непосредственно из его (А) уст правду о его отношении к участникам «Верблюжьей битвы» и устранить сомнение сердец их. Он (А) — да будет над ним мир — объяснил [этому человеку] свою позицию так, что стала ясна его (А) правота, и приказал: «Принеси присягу!», — а тот ответил: «Я только посланник своего народа и ничего не должен делать, покуда не вернусь к ним». И Повелитель Верующих — да будет над ним мир — сказал

Если те, кто за тобой, пошлют тебя на поиски плодородной земли, и ты вернешься к ним с сообщением о краях изобильных зеленью и влагой, и в несогласии обратятся они в сторону мест засушливых, безводных, что ты будешь делать? Он сказал: «Я оставлю их и отправлюсь к местам водным, плодородным». И сказал Он — да будет над Ним мир: «Тогда протяни свою руку». И сказал этот человек: «Аллах свидетель, я не могу отказаться перед лицом явленного мне доказательства» — и принес Ему присягу — да будет над Ним мир.

Человек этот известен под именем Кулайб Аль-Джарми.

ХУТБА 171

Призывает к сражению с людьми из Сиффина

Молитва

Господи наш, Господь купола возвышенного и воздуха сгущенного, Который сделал его пристанищем ночи и дня, орбитой Солнца и Луны, местом перемены картины звезд движущихся; вот, сделал Ты обитателями его Своих ангелов — толпы, что не имеют усталости в поклонении Тебе! Господь этой земли, которую Ты сделал местом обитания людей, местом скитания насекомых и зверей, не счесть множества которых — видимых и невидимых, и Господь вершин горных, которые сделал Ты для земли опорами, для обитателей ее — поддержкой, если даруешь Ты нам победу над врагом нашим, то не дай нам переусердствовать и удержи нас на прямом пути; если же позволишь им одолеть нас, то сделай нас мучениками и убереги нас от ереси.

Призыв к сражению

Где они, чести защитники, где воины из числа хранителей чести во время наступления испытаний? Позор у вас позади, а рай — впереди!

ХУТБА 172

О консультативном совете и «Верблюжьей битве»

Хвала Аллаху, от Кого одно небо не скрывает другое и одна земля не скрывает другую!

День совета

В продолжение этой же хутбы: И сказал один из них: поистине, ты в этом деле, о Али бин Аби Талиб, упорный! И я ответил: вы же, Аллах свидетель, более упорны и далеки от него! Я же более достоин и ближе. Поистине, требую я права своего, вы же вмешиваетесь между мной и им и лицо мое от него отвращаете. Но когда я вобью в уши стоящих здесь старейшин свое доказательство, он будет стоять пораженный, не зная, чем мне на это ответить!

Господи, прибегаю к Твоей помощи против курайшитов и против помощников их! Вот, родственные связи со мною они порвали, и место мое возвышенное унизили, и объединились, дабы лишить меня по закону мне принадлежащего. Затем сказали: поистине, право твое, взять это и право твое — оставить его.

В продолжение — упоминание об участниках «Верблюжьей битвы»

Вот, вышли они, ведя за собой жену Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род — будто рабыню на продажу, устремляясь с нею к Басре, оставив своих женщин (женщин Талхи и Зубайра) у себя дома, но выставляя напоказ супругу Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род — себе и остальным, среди армии, где нет ни одного, кто не поклялся бы мне в повиновении и не принес бы мне присягу добровольно, не подневольно. И выступили против моего наместника и хранителей казны мусульманской и остальных жителей, и убили некоторых из них открыто, а некоторых — предательски. Аллах свидетель, если бы не убили они из мусульман никого, кроме одного человека, злонамеренно, безо всякого с его стороны преступления, дозволено было бы мне перебить всю эту армию за то лишь, что присутствовали и не помешали, и не пытались отвратить этого ни языком, ни десницею. Не говоря о том, что они перебили столько мусульман, что сравнимо по численности с нападавшими!

ХУТБА 173

О Посланнике Аллаха — да благословит Аллах его и его род, — о том, кто наиболее достоин быть халифом, и о ничтожности мирских благ

О Посланнике Аллаха

Он откровению порученному доверенный попечитель, для посланников — печать, о милости Аллаха — возвещатель, от мщения Его предостерегатель.

Наиболее достойный халифата

О люди, поистине, достойнейший этого среди вас — наиболее способный, наиболее знающий о повелении Аллаха об этом. Если заблуждающий вводит в заблуждение, то призывают его к покаянию, а если отказывается — с ним сражаются. Аллах свидетель, если бы не решался вопрос об имамате иначе как в присутствии народа, то не было бы вопроса, но ведь те, кто решили это для себя, рассудили в отношении того, кто отсутствовал, так что ни присутствующий не мог не согласиться, ни отсутствующий — выбирать. Вот, поистине, я выступлю на сражение с двумя: с тем, кто присваивает ему не принадлежащее, и с тем, кто отвергает ему предписанное.

Заповедую вам, о рабы Аллаха, быть богобоязненными пред Аллахом, ведь, поистине, это — лучшее, что может быть рабам заповедано, и лучшее за него воздаяние у Аллаха. Вот, раскрылись врата войны между вами и другими людьми Киблы (т.е. мусульманами), и не понесет этого знамени никто, кроме людей, обладающих взором, терпением и знанием об истине; так выступайте, куда вам приказано, и воздержитесь от того, что вам

запретно, и не спешите с делом, покуда оно для вас не прояснится, и, поистине, у нас для всякого дела, неприятного вам, есть замена.

Ничтожность мирского бытия

Поистине, этот мир, которого вы столь сильно возжелали и столь сильно возлюбили, стал то гневить вас порой, а то (вдруг) радовать, он — не ваш дом и не то местопребывание, ради которого вы сотворены, и не то место, в которое вы призваны. Поистине, он не останется с вами навсегда, и вы не останетесь с ним, и если что в мире этом обманет вас, то это же послужит вам о зле его предупреждением. Так оставьте обманчивость его ради остережения, жадность его ради устрашения, и устремитесь в мире этом к тому дому, в который вы призваны, и отвратите от него сердца ваши, и не вопите воплем рабыни, у которой что-то отняли, и завершите милость Аллаха к вам проявлением терпения в повиновении Аллаху и хранении того, что поручил Он вам на хранение из Книги Своей. Нет, не причинит вам вреда потеря чего-либо из этого мира, если вы крепко держитесь столпов своей религии. Нет, не принесет вам пользы после утраты религии ничто, что сбережете вы от этого мира. Да направит Аллах наши и ваши сердца к истине и да ниспошлет нам и вам терпение!

ХУТБА 174

О Талхе бин Убайдаллахе.

Произнесена во время выхода Талхи и Зубайра из Басры на сражение с Повелителем Верующих (А)

Что до меня, то сражение меня не устрашит, сеча в трепет не обратит, и стою я на том, что обетовано мне Господом моим из поддержки. Аллах свидетель, он слишком торопится обнажить меч, взыскуя крови Усмана, в опасении, что с него самого за нее взыщут, поскольку относительно него так (уже) помышляют люди, а он был среди них самым жаждущим этой крови, и искал он, как привлечь к себе людей, чтобы воинством своим обратить всех в сомнение. Но, клянусь Аллахом, не сделал он в деле Усмана ни одного из трех: если был сын Аффана притеснителем — каковым он его считал, — следовало ему поддержать сражавшихся с ним и отстраниться от помогавших ему, а если был Усман обиженным, надлежало ему обидчиков от него отвращать и оправдания в его пользу представлять, а если был он в сомнении относительно и того и другого, то надлежало ему оставить его (Усмана) и уйти в сторону и предоставить людям разбираться с ним, и не сделал он ни одного из трех и пришел с делом, происхождение которого неведомо, оправдания которого неприемлемы.

ХУТБА 175

В ней Повелитель Верующих обращается с увещеванием к людям и разъясняет свою (А) близость к Посланнику Аллаха (С)

О люди, которыми (Аллах) не пренебрегает, и оставляющие (обязанности), с которых он спрашивает. Что это — вижу я вас от Аллаха уходящими, к другому стремящимися? Вы подобны верблюдам, которых пастух ведет на зараженное пастбище, к больному питию, подобны животным, откармливаемым на заклание, не ведающим, для чего им дают пропитание! Когда постигает их добро, думают, что день этот будет вечно продолжаться и что дело их — только лишь насыщаться. Аллах свидетель, если бы я захотел сообщить каждому из вас, откуда он пришел, куда направляется и каковы его дела, то я сумел бы сделать это, но я боюсь, что из-за меня вы отвратитесь от Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род.

Надлежит мне сообщить это избранным, из тех, кто в безопасности от такого поступка. Клянусь Тем, Кто поистине его ниспослал и над людьми его избрал, я ничего, кроме правды, не изрекаю, обо всем этом я с ним (Пророком (С)) договор заключил, и все это он мне сообщил — о гибели пропадающего и спасении спасающегося, и последствиях этого дела (дела о наследовании халифата. — *Т.Ч.*). И ничего он (С) не оставил из того, что может рядом со мной случиться, чтобы в уши мне этого не вложить, сути его не изложить.

Люди, Аллах свидетель, я к повиновению вас не призываю, покуда сам вас в нем не опережаю, и ничего из возмутительного не запрещаю, покуда сам себя от него не ограждаю.

ХУТБА 176

В ней Повелитель Верующих (А) увещевает людей и разъясняет преимущества Корана, а также удерживает их от нововведений

Увещевание людей

Извлеките пользу из разъяснений, Аллахом дарованных, наущайтесь Его наущениями, воспримите Божье наставление, ведь Аллах в своем прощении даровал вам ясное указание, и привел вам Свое доказательство, и разъяснил вам, какие поступки пред Ним одобряемы и какие пред Ним порицаемы, чтобы вы за этими последовали, а от тех отстранились, и вот, Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род — говаривал: «Рай находится в окружении неприятных вещей, ад же находится в окружении сладостей жизни».

И знайте, что ничто из поступков повиновения Аллаху не представляется иначе как неприятным (трудным в исполнении) и ничто из поступков неподчинения Аллаху не представляется иначе как сладостным (соблазнительным). Так да смилостивится Аллах над человеком, что от соблазнов своих отказался, что от суеты в душе отвращался, поскольку душа эта имеет замыслы далеко идущие и продолжает она строить козни суетные, бунтовщические.

И знайте, о рабы Аллаха, что верующий не встает и не ложится иначе как с душою размышляющей (колеблющейся) и должен он продолжать ее порицать и побольше с нее взыскать. И будьте подобны прежним, бывшим прежде вас, подобны прошедшим впереди вас. Оставили они этот мир оставлением путника и прошли его, как проходят стоянку.

Преимущества Корана

И знайте, что этот Коран — наставник, который не обманывает, ведущий, который не вводит в заблуждение, рассказчик, который лжи не изрекает. Не сидел никто, внимая этому Корану, чтобы не уйти либо с прибытком, либо с убытком: с прибытком в прямом пути наставления, с убытком в слепоте. И знайте, что ни у кого после этого Корана нет нужды ни в чем и нет ни у кого до этого Корана довольства ни в чем, так возьмите себе его от болезней ваших исцелением, возьмите его себе помощником в вашем отчаянии, поистине, в нем — лекарство от величайшей болезни: она есть неверие и лицемерие, превознесение и заблуждение, и просите у Аллаха через него, и обращайтесь к Аллаху через любовь к нему, и не просите через него созданий Его (людей), ведь нет подобного тому, с чем рабы обращаются к Аллаху Всевышнему. И знайте, что он — заступник действенный и рекущий правдиво, и тот, за кого заступится Коран в День Воскресения, для того принято будет заступничество, и о ком будет дурно отзываться Коран в День Воскресения, то — поверят ему. И вот, возгласит глашатай в День Воскресения: «Берегитесь, всякого сеятеля постигнет испытание за сеяние его и за плоды рук его, кроме сеятелей семян Корана», и будьте сеятелями семян Корана и его последователями, им направляйтесь ко своему Господу, им наставляйте свои души, им проверяйте свое мнение, им проявляйте страстей своих заблуждение.

Относительно поступков

Делайте, делайте, потом — конец, конец и — прямое, прямое следование, затем — терпение, терпение и — благоговение, благоговение! «Поистине, у вас есть конечная цель — так завершите свою конечную цель», и у вас есть знамя, так знаменем своим руководствуйтесь; истинно, в Исламе — цель, так добивайтесь этой цели. И выйдите к Аллаху с тем, что вменил Он вам в обязанность по праву Своему, и с тем, что разъяснил вам из требований Своих. Я — свидетель ваш, провозглашающий ваши доводы в День Воскресения.

Наставления людей

Вот, предписанное для прошлого свершилось, и недалеко предначертанное для будущего разыграется. И вот, я — рекущий по обетованию Аллаха и доказательству Его. Сказал Аллах Всевышний: *«Поистине, тем, кто сказал: Господь наш — Аллах — и твердо встал на прямой путь, будут ниспосланы им ангелы, чтобы они не страшились и не печалились, — и уверьтесь в рае, который был вам обетован» (Коран 41:30)*, и вот, вы сказали: «Господь наш — Аллах», так встаньте прямо на путь Книги Его, и на стезю повелений Его, и на дорогу праведности поклонения Ему, а после этого от нее не отходите, нововведений на ней не вводите, с нее не сходите. Потому что отошедшие будут отрезаны от Аллаха в День Воскресения. И потом, надлежит вам нрав свой воспитать, (где надо) его поменять, и сделайте язык ваш единым, и да будет человек хранителем языка своего, ведь язык этот — упрямый со своим обладателем. Аллах свидетель, не видел я раба богобоязненного, кому принесла бы пользу его богобоязненность, покуда не стал он хозяином языка своего. Истинно, язык верующего следует за его сердцем, а сердце лицемера следует за его языком: поскольку верующий если хочет обратиться с речью, взвешивает ее в душе своей, и если представится она ему добром, то произнесет ее, а если злом, то — промолчит. И, истинно, лицемер говорит все, что на языке у него, не понимая, что́ в его пользу, а что́ — против него. Но сказал Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род — «Не утвердится вера

раба, покуда не утвердится сердце его, и не утвердится сердце его, покуда не утвердится язык его», и если кто из вас в состоянии встретиться с Аллахом Всевышним, то это — чистый от крови мусульман и от имущества их (незаконно отобранного), чей язык очищен от недостойного в их адрес, — так пусть же он так поступает.

Запрещение нововведений

И знайте, о рабы Аллаха, что верующий в текущий год почитает законным то же, что и в первый год, и запретным в текущий год — то же, что и в первый год, и что обновления человеческие не сделают вам разрешенным ничего из того, что ранее было вам запретным, но, однако, дозволенное — то, что Аллах дозволил, и запретное — то, что Аллах запретил. Вот, проверяли вы дела и испытывали их, и извлекали уроки из примера бывших прежде вас, и были приведены вам примеры, и были вы призваны к делу ясному, и пребывает глухим к этому только глухой, и пребывает в слепоте к этому только слепой. И кому не дал Аллах извлечь пользу из бедствий и из опыта, тот не сможет извлечь ее из наставления, и придет к нему убыток впереди, так что полюбит он неодобряемое и невзлюбит одобряемое им ранее. И вот, люди — двух видов: от правильного пути получающий удовлетворение и вводящий нововведения, у коего нет от Аллаха — Преславен Он — ни доказательства из сунны, ни ясного довода.

Коран

И, поистине, никого Аллах — Преславен Он — не увещевал ничем подобным этому Корану, поистине, он — «вервь Аллаха крепкая» и ступень к Нему прочная, в нем — сердца процветание и источник знания, и нет для сердца лучшего напоминания, чем Он, хотя и ушли об этом припоминающие, а остались об этом забывающие, или вид такой делающие. И если увидели вы добро, то спешите ему помогать, а если увидели зло, то спешите от него уйти, ведь Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род — говаривал: «О сын Адама, делай добро и сторонись зла, тогда станешь ты добродетельным, к цели прямо идущим».

Разновидности притеснения

Знайте, что притеснение бывает трех видов: притеснение непрощаемое, притеснение, (без взыскания) не оставляемое, и притеснение, прощаемое, без взыскания оставляемое. Что до притеснения непрощаемого, то это — придание Аллаху сотоварищей, сказал Аллах Всевышний: *«Поистине, Аллах не прощает придания Себе сотоварищей» (Коран 4:48, 116)*. Что же до притеснения прощаемого, то это — притеснение человеком самого себя совершением некоторых прегрешений, что же до притеснения, не оставляемого без взыскания, то это — притеснение рабов (Аллаха) одного другим. Отмщение за него — тяжелое, это — не рана ножевая, не удар кнута, но оно таково, что все это — малость по сравнению с ним. Так берегитесь вводить перемены в религии Аллаха, ведь единство в том, что не мило вам из истины, лучше разногласия в том, что мило вам из лжи. И, истинно, Аллах — Преславен Он — не дарует добра за разделение ни ушедшим, ни живущим.

Необходимость повиновения

О люди, «благословен тот, кого его собственные недостатки отвлекают от недостатков других», и благословен тот, кто довольствуется домом своим, питается из пропитания его, и занят поклонением Господу своему, «и оплакивает грехи свои», и был он сам в заботе, а люди от него — в довольствии.

ХУТБА 177

О двух арбитрах

И вот, единодушно мнение старейшин ваших о том, чтобы избрать нам двух человек и обязать их поступать по Корану, чтобы они рамок его не преступали, чтобы языки их были вместе с ним и сердца их последовали за ним, но они оба отступили от него и оставили истину, когда они ее лицезрели, и было бунтарство страстью их, и сбивание с пути — мнением их, хотя прежде ниспослано было им от нас указание судить по справедливости и поступать по истине, исключив свое собственное дурное мнение и преступное суждение теперь же нам самим надлежит принимать решение, когда изменили они пути истины и пришли с неведомым доселе извращением суждения.

ХУТБА 178

О свидетельстве и богобоязненности; произнесена, как говорят, в начале его (А) халифата

Аллах и Его Посланник

Дело Его не утруждает, время Его не изменяет, место Его не окружает, язык описание Его не выражает, не сокрыта от Него ничисленность капель морских, ни звезд небесных, ни течения потоков воздушных, ни поступь муравьев по камням, ни норы личинок во мраке ночи. Ведомы Ему падение листьев и легкие движения ресниц, и я свидетельствую, что нет Бога, кроме Аллаха, у Которого нет сравнения и в Котором нету сомнения, для религии Которого нет отрицания и нет нужды в доказательстве Его (мира) создания, свидетельством, намерение которого правдиво, вера которого чиста, убеждение которого искренне, весы которого тяжелы. И свидетельствую, что Мухаммад — раб Его и Его Посланник, избранный из Его созданий, назначенный истин Его разъяснителем, отмеченный за его благородные качества, выбранный для донесения благородных посланий, им признаки правильного руководства проясняются, им сумрак слепоты рассеивается.

О люди, поистине, мир сей обманывает надеющегося на него, считающего вечным его, со стремящимися к нему он не скупится (на козни) и одолевает того, кто его одолеть стремится. Клянусь Аллахом, не было такого, чтобы людей лишили земных благ после того, как дано было им наслаждаться ими, кроме как если совершили они преступление, поскольку Аллах не *притеснитель для рабов*. И вот, люди, как только снисходит на них мщение и забирается у них наслаждение, если обращаются к Господу своему с искренним намерением, имея в сердцах своих к Нему желание, воистину возвращает Он им отобранное и поправляет порушенное. Боюсь я за вас, чтобы вы не обратились вновь к неведению, вот, в делах прошедших были уже вы отклонившимися отклонением, были вы в моих глазах недостойными восхваления, но если возвращено будет вам прежнее состояние — вот, вы счастливы! И нет на мне ничего (из обязанностей), кроме стремления, и если бы хотел я что сказать, то сказал бы: да простит Аллах вам прошлые деяния!

ХУТБА 179

О том, как спросил его (А) Зилиб аль-Йамани: «Видел ли ты Господа своего, о Повелитель Верующих?»

И сказал он — да будет над ним мир: «Ужели стану поклоняться тому, чего не вижу?»

И [Залиб аль-Йамани] спросил: «Как же ты видишь Его?»

И он — да будет над ним мир — ответил

Не постигает Его око глазным видением, но постигает Его сердце истинной веры. Он близок к вещам, но не сопутствует им, далек от них, но не отделен. Он говорит, но не обычным речением, намеревается, но без приготовления, созидает, но без сочленений (рук и ног), тонок, но нежность — не Его описание, велик, но высота — не подобающее Ему название, Видящий, но не опишет его чувство созерцания, Милостивый, но не опишет Его качество мягкосердечия. Склоняются лица пред Его величием, сердца вынуждены трепетать пред Ним.

ХУТБА 180

Порицание взбунтовавшихся сподвижников

Восхваляю Аллаха за прошлые деяния, за то, что было сделано по Его предписанию, и за мое вами испытание, о группа, которая, если прикажу, не подчинится, а если призову — не обратится. Легко вы ведете говорите, но падаете в слабости, если война разгорится. И если люди соберутся вокруг имама, вы насмехаетесь, и если столкнетесь с трудным делом, то отвращаетесь. Да не будет отца у остальных (ваших врагов. — *Т.Ч.*)! Какой еще помощи вы ожидаете, когда джихад за свои же права совершаете? Смерть или унижение себе готовите? Клянусь Аллахом, если придет мой день — а он точно придет, — он поставит раздел между мною и вами, от компании вашей я устал, поддержки вашей не ощущаю. Обратитесь к Аллаху, вы! Ужели нету религии, что вас вместе соберет? Нет ли стыда, что придаст вам остроту? Не удивительно ли, что Муавия призывает грубых и низких людей и они следуют за призывом безо всякой поддержки или награды, а вот, я призываю вас, и вы — преемники Ислама и неотколовшиеся из людей, — обещая помощь и давая некоторую награду, а вы от меня отделяетесь и отвращаетесь? Поистине, нет ни одного дела, коим я был бы доволен так, чтобы и вы были им довольны, или такого, что вызывало бы мой гнев, а вы собрались бы вместе против него. Поистине, милее мне было бы повстречаться со смертью! Вот, учил я вас Книге, раскрывал перед вами доказательства, давал узнать то, что вы отрицали, заставлял проглотить то, то вы выплевывали, так что даже слепой бы увидел и

спящий бы проснулся! О, насколько невежественный среди людей пред Аллахом вождь их Муавия! И наставник его — сын Набиги!

ХУТБА 181

Повелитель Верующих (А) послал одного из своих сподвижников, чтобы узнать новости о воинах в Куфе, которые замыслили присоединиться к хариджитам, но были в страхе перед ним — да будет над ним мир. И когда человек возвратился, он (А) спросил его: «Успокоились ли они и укрепились или струсили и возмутились?» И сказал человек: «Они возмутились, о Повелитель Верующих», тогда он — да будет над ним мир — сказал

«Да будут отвержены, как был отвержен народ Самуда!» Когда копья на них будут направлены и мечи будут бить их по головам, тогда будут горько сожалеть о том, что делали. Вот, сегодня шайтан их совратил, а завтра он от них отречется и оставит их. И будет им расчет за отход от прямого пути, за возвращение в заблуждение и слепоту, за отвращение их от истины, за впадение в злокозненность.

ХУТБА 182

Со слов Науфа аль-Бикали сообщается: «Обратился к нам Повелитель Верующих — да будет над ним мир — с этой хутбой в Куфе, стоя на камне, который поставил для него Джаада бин Хубайра аль-Макзуми. Повелитель Верующих (А) был в шерстяном рубище, ремень его меча сделан из пальмовых листьев, равно как и его сандалии, и на лбу его (А) было пятно от множества земных поклонов. И сказал он — да будет над ним мир»

Восхваление Аллаха и обращение к Нему за помощью

Хвала Аллаху, к Которому — возвращение всех творений, и у Которого — последствия всех деяний. Восхваляем мы Его за величие Его добродетели, за щедрость Его доказательства, за множество Его благодеяний и милостей восхвалением, в котором будет нашего обязательства исполнение, возведение должного благодарения, к воздаянию Его приближение, для добродетелей Его (ниспосылаемых) умножение. И просим Его о помощи просьбой надеющихся на Его благодеяние, ожидающих Его дарование, уверенных в Его защите, будучи к Нему в признании, в подчинении изречениями и деяниями. И веруем мы в Него верою тех, кто полагается на Него в убежденности, обращается к Нему в убеждении, простирается пред Ним в подчинении, Единым признавая Его в искреннем признании, славным величая Его величанием, к Нему прибегая всяческим прибеганием.

Аллах Единый

Не рожден Он — Преславен Он, — чтобы иметь в славе Своей сотоварища, и не рождал, чтобы быть наследуемым, преходящим. И не предшествовали Ему ни эпоха, ни время, не одолевают Его ни убыток, ни приумножение, но явился Он умам тем, что признаки власти Своей убедительные явил нам и предписание строгое показал нам. И свидетелями творения Его — творение небес, без опор распростертых, без столпов возведенных. Призвал Он их — и они обратились покорными в подчинении, без лени и принуждения, и если бы не их Господства Его утверждение и почтенное Ему повиновение, не сделал бы Он их для Трона Своего местопребыванием, ни для ангелов Своих местом обитания, ни местом восхождения для доброго слова или праведного деяния. Сделал Он звезды их знаками, коими путники, разными путями и направлениями бредущие,

руководствуются, не мешает свету их мрачный сумрак ночного покрова, ни покрывала ночной черноты не загасят в ночи сияние лунного света. Превелик Тот, от Кого не скроются ни сумерки сгущающиеся, ни тьма ночи, наступающая на нижние земли или на горы возвышенные, ни то, о чем гремит гром на вершинах небесных, ни то, как исчезают молнии в облаках, ни каждый лист, что падает, сорванный бурей, или ливни небесные! И знает падение капли и куда упадет, и где червь нору свою прокопает, что достаточно мошке на пропитание и что чрево женское скрывает.

Возвращение к восхвалению

Хвала Аллаху, Сущему прежде существования седалища или трона, небес и земли, джиннов и людей. Разумом Он не постигается, воображением не воображается, и не утомит Его вопрошающий, и убытка не причинит испрошающий, посредством ока Он не зрит, вопрос «где?» места Его не определит, сопоставлениями Он ни описуем, из сочленений Он несоставляем, чувствами непостигаем, с людьми — несравняем. Он — Тот, кто говорил с Мусой (А) речением, Кто явил ему великие знамения, без суставов и сочленений, без речи и органов для изречения. Но если истинно ты намереваешься, о в заботе о том находящийся, Господа твоего описать, то опиши Джабраила, Микаила и воинство ангелов приближенных, в чертогах священных пребывающих, головы смиренно склоняющих в (тщетных попытках) постичь Лучшего из Творцов. Поистине, вещи познаются описаниями, качествами, такими, как форма и части, и которые неизбежно постигает разложение, когда наступит срок для уничтожения. И нет Бога, кроме Него, Кто всякую тьму светом Своим осветил и всяческий свет тьмою Своею затмил.

Заповедь богобоязненности

Заповедую вам, о рабы Аллаха, быть богобоязненными пред Аллахом, Кто в лучшее облачение вас облачил и средствами существования наделил; и если может кто найти к вечной жизни лестницу ведущую либо от смерти путь уводящий, то будет это Сулайман бин Дауд, да будет над ним мир, которому власть над людьми и джиннами была препоручена вместе с пророчеством и возвышенным положением. Но когда закончилось его (от мира сего) пропитание (когда он исполнил возложенную на него миссию. — *Т.Ч.*) и когда подошел срок его к завершению, поразили его луки смерти стрелою смертельною, и обиталища стали от него свободными, а места поселения — его лишенными, и другие люди их унаследовали, и, поистине, для вас в веках прошедших — наущение!

Где амаликитяне и сыновья амаликитян? Где фараоны и сыновья фараонов? Где обитатели городов ар-Расса, что пророков убивали, сунну посланников умерщвляли, сунну притеснителей оживляли? Где те, что с армиями выступали, тысячами нападали, лагеря создавали и города населяли?

В продолжение этой же хутбы (относительно имама аль-Махди): Он будет мудрости щитом защищаться, всех наущений ее держаться, будет он ее принимать, познавать и себя ей посвящать; она для него — потеря, которую станет искать, нужда, о которой будет взывать. Он — странник, если Ислам — изгнанник, подобно верблюду, бьющему хвостом и с шеей, поникшей к земле, он — последний из доводов (Аллаха), последний из халифов для пророков.

Потом он — да будет над ним мир — продолжил: О люди, вот, я возгласил вам наущения, которыми поучали пророки свои общины, и довел я до вас то, что доводили преемники (пророков) тем, кто приходил после них, и учил я вас кнутом, но вы не выпрямились, укрощал я вас уговорами, но вы не исправились. О вы, Аллах разберется с вами! Ищете ли вы иного имама, помимо меня, что укажет вам дорогу и направит вас на путь?

Вот, отстало в мире то, что было впереди, и вперед вырвалось то, что оставалось позади, и желают отправиться прочь рабы Аллаха наилучшие, продав немногое, что было у них от мира и с ними не останется, за многое, что будет у них в мире грядущем и не прекратится. В чем убыток нашим братьям, чья кровь пролилась при Сиффине, что не могут предстать сегодня пред нами живыми? Не одолевает их удушье, и не пьют они тухлое питие! Поистине, они встретились с Аллахом, и облагодетельствовал Он их (заслуженным) воздаянием, и даровал Он им обиталище безопасное после пребывания их в страхе.

Где братья мои, что по пути устремились и к Истине направились? Где Аммар? Где Ибн ут-Тайихан? И где Зу-ш-Шахадатайн («обладатель двух свидетельств»)? И где подобные им из числа братьев их, что вступили в договор со смертью и чьи головы отнесли бунтовщикам?

Так сказал он (А), затем провел рукой по своей славной, благородной бороде и долго плакал, затем сказал он — да будет над ним мир: О братья мои, которые читали Коран и по нему судили, размышляли об обязательствах и их исполняли, сунну оживляли, а нововведения умерщвляли. Будучи призванными на джихад, отвечали, будучи уверенными в вожде, за ним следовали.

Затем возгласил он (А) в полный голос: Джихад, джихад, о рабы Аллаха! Вот, собираю я воинство сегодня, и кто хочет выступить к Аллаху, тот пусть выступает!

Науф сообщает: И поставил он Хусейна — да будет мир над ними обоими — над десятью тысячами войска, Кайсу бин Сааду же — да смилостивится над ним Аллах — также поручил десять тысяч, и Абу Аййубу аль-Ансари — десять тысяч, и другим — каждому свое число воинов, намереваясь возвратиться в Сиффин Но еще не настала пятница, как ударил его проклятый Ибн Мульджам — да проклянет его Аллах, — и армия возвратилась, и были мы подобны стаду, утратившему своего пастыря атакуемому волками со всех сторон!

ХУТБА 183

О могуществе Аллаха, достоинстве Корана и заповеди богобоязненности

Аллах Всевышний

Слава Аллаху, Узнаваемому без созерцания, Творящему без утруждения. Тварей Он Своим могуществом сотворил, и господствующих Своей мощью в рабов обратил, и щедростью Своею всех великих превзошел; Он — Тот, Кто населил мир Своими созданиями, и ниспослал к джиннам и людям своих посланников, дабы открыли они пред ними его покрывала, дабы о превратностях (мира сего) их предупредить, дабы притчи для них приводить, дабы недостатки его пред ними проявить, чтобы явились они к ним с надежными сведениями о том, как превратны в этом мире здоровье и болезнь, дозволенное и недозволенное, и что уготовил Аллах для подчиняющихся из них и возмущающихся из (благ) райских и (геенны) адской, и почета, и унижения. Славу воссылаю Его Личности, как обязал он прославлять Себя Свое творение, и сделал Он для каждой вещи меру, и для каждой меры — срок, и для каждого срока — написание.

Достоинство Корана

В продолжение этой же хутбы: Коран — повелевающий и предостерегающий, молчаливый и изрекающий. Он есть доказательство Аллаха для творения Его. Заключил Он с ними по поводу него договор и о душах их с них взял уговор. Он сделал совершенным свет Его, и посредством него придал совершенство религии Его, и забрал к Себе Пророка Его — да благословит Аллах его и род его, — когда раскрыл тот перед народом заповеди прямого пути Его. Так возвеличивайте Его — Достохвален Он — как Он Сам Себя возвеличил, ведь, поистине, Он не сокрыл от вас ничего из Его религии, и не пренебрег ничем, вызывающим Его довольство или недовольство, без того чтобы сделать для того знамя ясное и знамение утвержденное, от того предостерегающее, а к этому — призывающее, и довольство Его во все грядущие времена есть одно, и гнев Его во все грядущие времена есть один. И знайте, что Он никогда не удовлетворится от вас вещью, прогневавшей Его со стороны бывших прежде вас, и никогда не прогневается на вас за то, чем был Он доволен со стороны бывших прежде вас, и, поистине, вы следуете по следам ясным и изрекаете согласно изречениям, изрекавшимся людьми, бывшими прежде вас. Он (Аллах) достаточен для удовлетворения ваших нужд в этом мире, и призвал Он вас к благодарности, и обязал языки ваши к Его воспоминанию.

Заповедь богобоязненности

Он завещал вам богобоязненность, коию сделал Он высшим Своим довольством и тем единственным, в чем он нуждается от творения своего. Так бойтесь Аллаха, ведь вы пребываете пред взором Его, и хохлы ваши (схвачены) в деснице Его, и перемены ваши — во власти Его. Если что сокроете — Он узнает его, и если что раскроете — Он запишет его; поставил Он над тем попечителями благородных хранителей, которые никакой правды не упускают, и никакой суеты не допускают. И знайте, что, *«поистине, кто боится Аллаха, тому Он дарует выход»* из испытаний, и свет (для рассеяния) темноты, и дарует ему вечный надел, коего пожелает душа его, и назначит ему благородное местопребывание в близости Его, в доме, созданном Им для Себя Самого; тень его — престол Его, и свет его — сияние Его, гости его — ангелы Его, и товарищи его — посланники Его; так устремитесь же к месту возвращения, стремитесь успеть до времени назначения, ведь вскоре отрезаны будут от людей их надежды, и постигнет их неизбежное, и закроются для них врата покаяния. Вот, оказались вы в подобии того, к чему возвращения желали бывшие прежде вас, вы же — путники, в путешествии из дома, который не есть ваш дом, и отправиться оттуда в путешествие вас призвали, и поклажу свою собрать вам там приказали, и знайте, что этой тонкой коже не даровано терпение пред огнем, так будьте милостивы к себе, ведь, поистине, вы уже испытали себя в превратностях мира.

Ужели вы не наблюдали страдания одного из вас, на колючку напоровшегося, или разбившегося до крови о камень, о который он споткнулся, или песком раскаленным обжегшегося? А как же, если окажется меж двух слоев огня, камнями обложенным, с шайтаном, к нему приближенным! Не знали ли вы, что Малик, когда гневается на огонь, распаляют языки пламени друг друга от гнева его, и когда он бранит его, тот пробивается меж дверями его (ада) в страдании от гнева его!

Эй, большой и старый, кого убелила сединами старость, каково тебе будет, когда охватят кольца пламени тебя до шейных костей и путы будут столь тесными, что пройдут сквозь плоть на локтях? К Аллаху, Аллаху, о собрание рабов, покуда вы в здоровье пребываете до наступления болезни и в легкости до наступления притеснения. Так стремитесь шеи свои освободить, покуда оковы их не успели сомкнуться. Очи свои осушите, чрева свои опустошите, ноги свои утрудите, из имущества (нуждающихся) наделите, тела же свои возьмите и на пользу души обратите, и жадности в этом не проявите, ведь сказал Аллах Достохвальный: *«Если поможете (на пути) Аллаха, Он поможет вам и укрепит стопы ваши» (Коран 47:7)*, и сказал Всевышний: *«Кто даст Аллаху доброе одолжение, тому удвоит Он его, и у Него — щедрое вознаграждение» (Коран 57:11)*. И не просил Он

вашей помощи от унижения, и не просил одолжения из-за стеснения; просил Он вашей поддержки, *«а у Него — армии небес и земли, и Он — Мощный, Мудрый»*, и просил вашего одолжения, *«а у Него — сокровищница небес и земли, и Он — богатый, Достославный»*. И, поистине, Он пожелал *«испытать вас, кто из вас лучше деяниями»*. Так устремитесь в своих деяниях, дабы стать приближенными Аллаха в доме Его. Дал Он в товарищи таковым посланников Его, и навещают их ангелы Его, и облагодетельствовал Он слух их, дабы никогда не внимал и легкому шороху адского огня, и защитил тела их, чтобы никогда не повстречаться с усталостью и утомлением: *«Это — милость Аллаха, дарует ее кому пожелает, и Аллах — обладатель великой милости» (Коран 57:21)*.

Я говорю то, что вы слышите, а Аллах — помощник моей душе и вашим, и Его нам достаточно, и Он — лучший из тех, кто может о нас позаботиться.

ХУТБА 184

Обращена к хариджиту аль-Бурджа бин Масхара ат-Таи, когда тот произнес: «Нет суждения, кроме как у Аллаха»

Замолчи, да обезобразит тебя Аллах, о ты, со сломанными зубами, Аллах свидетель, когда явилась Истина, ты был личностью незаметной, с голосом тишайшим, и только когда ложь провозгласила себя громко, тогда ты быстро вышел на свет, как вырастают рога у коз.

ХУТБА 185

В ней Его Светлость (А) прославляет Всевышнего Аллаха, описывает исключительность достоинства Его Посланника и повествует о Его творениях в животном мире

Прославление Всевышнего Аллаха

Слава Аллаху, свидетельствами не постигаемому, в место засвидетельствования не помещаемому, взорами не созерцаемому, покрывалами не покрываемому, указующему на предвечность Его появлением Своего творения и также появлением Своего творения — на (само) существование Его, и их сходством друг с другом — на то, что нет сходного с Ним. Тому, Кто правдив в Своем обещании, и превознесся над рабов Своих притеснением, и восставил справедливое суждение между Своими творениями и справедливость для них — своим решением. Он свидетельство являет в появлении вещей — Своему вечному существованию, в знаках, коими их пометил, — тому, что мощи Его противостоять не в состоянии, в том, что Он к исчезновению их принуждает, — Его вечному пребыванию.

Един Он, но без исчисления, Вечен, но без пределов установления, Сущий, но без опоры явления. Внимают Ему разумы без ощущения, и свидетельствует о Нем видимое без Его представления. Не охватит Его воображение, но проявится Он в нем через него и им же удержится от проявления, и его (воображение) наделил Он об этом суждением. Он велик не в том, что раздвинулись его пределы, сделав его великим телом. Он могуч не тем, что раскинулись непомерно его края, сделав его могучим размером. Велик он делами своими и мощен властью своей!

Величайший Посланник

И свидетельствую, что Мухаммад — Его раб и посланник избранный, Его надежный доверенный, да благословит Аллах его и его род, — ниспослал Он его с доказательствами неотрицаемыми, с успехом являемым и с путем разъясняемым; и довел он послание, будучи в нем правдивым, и донес доказательство, будучи на него указующим, и восставил знаки руководства и минареты светозарности, сделав верви Ислама крепкими и узлы веры — прочными.

В продолжение этой же хутбы —
описание сотворения разных видов животных

И если бы они о величии мощи (Его) могли размышлять и широту благодати (Его) наблюдать, то было бы на прямой путь их возвращение и убоялись бы огня (адского) мучения, но, однако, сердца (их) больны, а взоры — загрязнены! Ужели не воззрят на малое из творений, как творению тому придано соразмерение, и совершенное сложение, как ему открыты были слух и зрение и костям его придано (из мяса) облачение! Взгляните на муравья в его телесном умалении и в хрупкости его сложения — он едва взором наблюдается, и мышлением не постигается, — как он по земле передвигается и как за своим пропитанием направляется, (как) переносит он зерно в нору свою и как заготавливает его в своем хранилище. В жару он для холодов собирает, и во время водопоя — для времени, когда будет далеко от него, будучи пропитанием обеспечен, в точности нужды свои удовлетворив;

Наделяющий им не пренебрегает, Дающий его не обделяет, даже на иссушенной скале и на одиноко торчащем камне. А если бы ты размышлял о его пищеварительных путях, об их высших и низших разделах, о хрящах в его животе и о глазах и ушах, что у него на голове, ты бы выказал пред творением сим удивление, и устал бы, (слушая подробное его) описание! Превелик же Тот, Кто стоять на ногах его заставил и сложение его составил! Не было в сотоварищах при творении его (другого) творца, и не было в помощниках (иного) способного творить лица. И если последуешь ты путем воображения, ища первопричины достижения, то не укажет тебе указующее не на что иное, как на то, что муравей и пальма имеют одного Творца при творении, ибо равно причудливо их сложение и меж живыми созданиями мало различения. И нет у великого и нежного, и тяжелого и легкого, и сильного и слабого ничего, кроме равенства в их творении. (Имеется в виду, что Божественный разум и совершенство одинаково полно раскрываются в творении как самых больших, так и самых малых созданий. — *Т.Ч.).*

Сотворение небес и Вселенной

И также — и воздух, и небеса, и ветры, и вода. Взгляните на солнце и луну, деревья и прочие растения, на воду и на каменья, на ночи и дня различение, на водных источников биение, и этих гор умножение, и вершин их возвышение, и меж языками различение, и множество наречий разнообразие. Горе Предначертателя отрицающему и Правителя отвергающему! Вообразили, будто они — растения, над коими нет возделывателя, ни различным образам их созидателя; не прибегли они к доказательствам по поводу того, на что претендуют, ни к подтверждению того, что они усвоили. А возможно ли строение без строителя или оскорбление без оскорбителя!

О сотворении саранчи

А если хочешь — скажи мне о саранче. Вот, два красных глаза Он ей сотворил, и зрачки дал со светом двух луноподобных светил, и слухом скрытым ее наделил, и рот ей достаточный по размерам открыл, и сильными чувствами ее наградил, и дал два зуба острых, чтобы жевать, и две серповидные [ноги], чтобы скакать. Земледельцы на поле ее опасаются, не могут прогнать ее, если и вместе собираются, [саранча] на поля с набегами возвращается, покуда нужды ее не удовлетворяются. Творение ее целиком не сравнимо с единственным тонким пальчиком.

Благословен Аллах, *«поклоняются Ему все, кто в небесах и на земле, добровольно или невольно»*, щеки и лица пред Ним во прахе простирая, в поклонении Ему в мире и смирении пребывая, в страхе и трепете власть над собой ему вручая! И птицы повелению Его подчиняются, число перьев и вздохов их у Него исчисляется, и ноги их на сушу и на воду становятся; по могуществу Его пропитанием наделяются, и по видам меж собою различаются. Это — ворон, а это — орел, это — голубь, а это — страус. Назвал Он каждую птицу своим наименованием и каждую наделил пропитанием. И создал Он облака тяжелые и ниспослал из них дожди обильные в разные концы земли. И напоилась земля после засухи и вывела растения после (времени) бесплодия.

ХУТБА 186

О Таухиде (Единстве Аллаха); в этой хутбе содержатся основы знания, которого нет ни в одной другой хутбе

Не признал Его единства тот, кто придал Ему качества, и не постиг Истины Его тот, кто уподобил его. Не Его имел в виду придавший Ему изображение, и не представил себе Его указавший на Него и вообразивший Его. Всякий познаваемый сам по себе — созданный, и всякий возникающий из других вещей — имеет причину [возникновения]. (Он) — действующий, но без инструментов применения, Устанавливающий измерения, но без мысли принуждения, Богатый, но без выгоды извлечения. Времена не сопутствуют в Его пребывании, орудия не оказывают вспомоществования; предвосхитило (все) времена Его существование, а Его бытие предвосхитило небытие, и вечность Его предвосхитила начало. Он вызывает чувства и тем самым дает возможность узнать, что чувства не присущи Ему, вызывая противопоставление между вещами. Он дает возможность узнать, что нет противопоставления Ему, давая возможность сопоставления вещей, дает он возможность познать, что нет сопоставимого Ему. Противопоставил (Он) свету темноту, ясности — сумерки, сухости — влажность, жаре — холод. Он составляет вещи, друг другу сопротивляющиеся, Он сопоставляет вещи, друг от друга отделяющиеся, Он сближает вещи, друг от друга отдаляющиеся, Он разделяет вещи, друг с другом соединяющиеся. Ни в какие границы Он не включается, никакими числами не исчисляется, ведь, поистине, орудия себе подобными ограничиваются, и инструменты — через схожие с собой указуются. Слово «начиная (с)» их предвечность отрицает, слово «покуда» их вечность стирает, а «если бы не» совершенство их отвергает! Чрез них Созидатель их пред умами явился, и ими от созерцания очами оградился, и не применимы к Нему ни неподвижность, ни движение, и как же применить то, чему Он Сам дал выражение, и как возвратится к Нему то, чему Он Сам даровал появление, и как возникнет в нем то, чему Он Сам начертал возникновение! Тогда бы сущность Его разделилась, и существо Его [на части] раскололось, и смысл (бытия) Его от вечности отделился, и если бы было

что позади Его, то было бы и нечто впереди Его, и нуждался бы Он в усовершенствовании, лишь если бы было присуще Ему несовершенство. Тогда проявились бы признаки сотворенного в Нем, и превратился бы Он в указатель [на другие творения] вместо того, чтобы (все) указали на Него. Посредством самоудержания избежал Он того, чтобы указывало на Него то, что указывает на все остальное. Не свойственны Ему ни превращение, ни прекращение, не присуще Ему также временное исчезновение. Не рождал — а то быть Ему рожденным, не рожден был, дабы не быть огражденным. Превыше Он сыновей приобретения, и пречище Он к женам приближения. Не достигнет Его воображение, дабы придать Ему соизмерение, не размыслит о Нем понимание, дабы придать Ему очертания, не постигнут Его чувства ощущением, не потрогаешь Его руками прикосновением. В состоянии Своем не знает перемены, состояниям Своим не знает замены. Не старят его ночи и дни, не меняет смена света и тьмы. Не описуем Он никакой из частей, ни органом, ни членом, ни каким-либо проявлением отдельным, ни состоянием переменчивым, ни противоречием. Не говорят о Нем: у Него есть предел, или окончание, либо срок (жизненный), участь окончательная; ни то, что у вещей власть над ним, возвышая и принижая, ни что они переносят Его, нагибая и выпрямляя. Не является Он в вещи входящим, ни из этих вещей выходящим. Сообщает [о вещах], но не языком или голосом, слышит, но не раковиной ушной и не полостью, без произнесения слова изрекает, без запоминания в памяти сохраняет, желания изъявляет, но разум не утруждает. Любит и довольствуется, но без смягчения, сердится и гневается, но без ожесточения. Чьего бытия желает, тому изрекает: *«„Будь“, — и оно становится»*, но не голосом оглушающим, не криком призывающим; но, поистине, речь Его, Достохвален Он, — действие, которое он утвердил и воплотил, притом что раньше его не было — ведь если бы оно было прежде, то было бы вторым богом.

Не говорят: Он стал, после того как (Его) не было, ибо применятся тогда к Нему атрибуты творения, и не будет меж Ним и ими различения, и не будет у Него пред ними предпочтения, Созидатель и созидаемое уравнятся уравнением, Творец и творимое сравнятся сравнением. Сотворил Он творения без примера, другим оставленного, и при сотворении не прибегал к помощи ни одного из творений. И землю распростер и удержал без утруждения, и установил ее без крепления, и восставил без ног установления, и вознес без столпов возведения, и защиту ей дал от изгибов и искривлений, и оградил от раскалывания и разрушения. Горные вершины Он установил, и горные гряды начертил, и источники раскрыл, и равнины расстелил; и не унизилось то, что Он построил, и не ослабло то, что Он укрепил. Он — Явный на ней (земле) Своей властью и могуществом, и Он — сокрытый в ней (земле) Своим знанием и познанием, и надо всякой вещью превознесен Своею мощью и величием. Ничто из востребованного Ему не отказывает, ничто не уклоняется, стремясь одержать над Ним верх, быстроногие не победят Его в состязании, и не нуждается он в богатом, чтобы обеспечил его пропитанием. Все вещи Ему подчинились и перед могуществом Его смирились, от власти Его ни к кому другому не убежать, прибыли и убытка от Него не избежать, никому ни сходства с Ним не сыскать, ни равного Ему не подобрать. Он все на ней (земле) обратит после существования в небытие, покуда не станет бытие подобно небытию.

И гибель мира после творения его — разве более удивительна, нежели созидание и сотворение его? И как же иначе — если соберутся там вместе все животные, от птиц до зверей, от домашних до вольно пасущихся, разного вида и происхождения, несмышленые и сообразительные, дабы (хоть) комара сотворить — не смогут они его сотворить, и не узнают, каким способом нужно его к жизни вызывать, и будут их умы в поражении и удивлении пребывать, и придется им бессилие свое признать, возвращаться в усталости и поражении, в признании своего подчинения, предначертания невозможности такого творения и даже слабости перед его уничтожением!

И, поистине, Аллах, Достохвален Он, останется один после исчезновения мира, и ничего не будет вместе с Ним. Как было до его сотворения, так будет и после его исчезновения, без места и без времени, без срока и без местоположения. Прекратятся тогда времена и сроки, исчезнут (тогда) и часы, и годы. И ничего, кроме Аллаха Единого, Всемогущего, к Которому — всех вещей возвращение. Безо всякой силы с их стороны происходило их сотворение, и безо всякого их сопротивления произойдет их исчезновение. И коли могли бы оказать сопротивление, то было бы вечным их пребывание. Не утрудило Его созидание всякой вещи, когда созидал ее, и не утомило Его сотворение. И не создавал Он ее для власти укрепления либо из боязни убытка или исчезновения и не ради помощи от нее против соперника, стремящегося взять верх, и не для защиты от врага набегающего, не ради власти приумножения, не для того, чтобы превознестись над сотоварищем, и не потому, что почувствовал себя одиноким и захотел ее общества.

Затем же Он уничтожит его (мир) после сотворения, но не от беспокойства, закравшегося при его упорядочении и распределении, не от стяжания отдохновения, не из-за ноши утяжеления. Не томит Его длительность его (мира) пребывания так, чтобы желал Он ускорить его исчезновение, но, Достохвален Он, по милости Своей поддерживал его пребывание, по повелению Своему удерживал его состояние, по могуществу Своему совершенство ему придал. И возвратит Он его назад после уничтожения, но не потому, что в том нужду испытал, и не потому, что против него помощь кого другого призвал, не потому, что от одиночества устал и компанию Себе искал, не потому, что в невежестве и слепоте пребывал, и (теперь) прикосновения к знанию возжелал, не из-за бедности, так чтобы (ныне) богатство и приумножение стяжал, и не из-за унижения, потому что почета и власти возжелал.

ХУТБА 187

Упоминание о превратностях времени

Нет же, матерью и отцом моими клянусь, они — из числа тех, чьи имена на небесах известны, а на земле — забвенны. Стерегитесь же неудач деяний ваших, обрывания связей ваших, закабаления малых ваших. Будет это, когда ударить мечом для правоверного будет легче, чем законно заработать один дирхем. Будет это, когда проситель [милостыни] будет выше вознагражден, чем дающий. Будет это, когда вы станете пьянеть не от пития, но от блага и изобилия, расточать клятвы без принуждения, изрекать ложь, не будучи вынужденными. Будет это, когда беды станут притеснять вас, будто седло — верблюжий горб. Сколь долго это притеснение, и как далеко от него избавление!

О люди, отбросьте поводья тех [лошадей], что везут на спинах тяжести [деяний] рук ваших, и от повелителя своего не отстраняйтесь, иначе в деяниях своих раскаетесь. И не бросайтесь с наскока в огонь обольщения, распростирающийся перед вами, стезей его сторонитесь, дороги его прямой берегитесь: ведь, жизнию моею клянусь, пропадет в пламени его верующий, а немусульманин в нем обретет безопасность.

Поистине, пример мой среди вас подобен примеру лампады во тьме: всякий, вошедший с ней, ею освещается. Слушайте же, о люди, и внимайте, навострите слух сердец ваших и понимайте.

ХУТБА 188

Заповедание разных вещей

Богобоязненность

Заповедую вам, о люди, богобоязненность пред Аллахом, и множество прославления Его за Его благорасположение к вам, и милости, оказанные вам, и ношу, возложенную (на плечи) вам. О, скольких из вас милостями Своими отличил и милосердием Своим наделил! Открыли вы стыд свой, и Он вас покрыл, призывали Его наказание, а Он вам отсрочил!

Смерть

Заповедую вам также вспоминание о смерти и поменьше пренебрежения ею. И как вы пренебрежете тем, что вами не пренебрежет, и как вы ожидаете того (ангела смерти. — *Т.Ч.*), кто отсрочки вам не дает? И достаточно увещевателей из мертвых, что вы созерцали, — (вот), перенесли их в могилу, а сами они туда не скакали, и опустили их в нее, а сами они туда (стопы) не опускали, как будто и вовсе они в мире сем не обитались, как будто жизнь другая всегда пристанищем им являлась. Покинули место, что считали родным, и укрепились в месте, что почитали пустым, тому, с чем расстаться пришлось, предавались, (при этом) утратив то, к чему направлялись. Не находят пути бегства от ужасного, не находят пути умножения прекрасного. Прилепились они к миру, а он их предал, доверились ему, а он доверия не оправдал.

Скоротечность мира

Так устремитесь же — да смилостивится над вами Аллах — в дома, которые населить вам приказано, к которым вы стремились, на которые вам указано. Терпением в подчинении Ему и уклонением от неподчинения ищите милости Божьей к вам завершения, поистине, завтрашний день от сегодняшнего — близок. Что может быть быстротечнее часов во дне, и быстротечнее дней в месяце, и быстротечнее месяцев в году, и быстротечнее лет в жизни!

ХУТБА 189

О вере и обязательности хиджры

Различные стороны веры

Бывает вера та, что прочно в сердцах поселяется, и есть такая, что как будто взята сердцем взаймы *до срока известного*. И если есть у вас перед кем оправдание, то отложите, покуда смерть не подступит к нему, — здесь пролегает рубеж оправдания.

Необходимость переселения

Хиджра (переселение) же сохранила свое значение первоначальное. Нет у Аллаха из земных людей нужды ни в веру свою скрывающих, ни в открыто провозглашающих. Не применимо наименование хиджры ни к кому, кроме как по явлению доказательства на земле. И кто (доказательство то) распознал и его подтвердил, тот —

мухаджир. И неприменимо наименование *истид'афа* (т.е. неспособности совершить хиджру. — *Т.Ч.*) к тому, кого доказательство достигло, и ухо его услышало, и сердце его вняло.

Трудность веры

Поистине, дело наше — трудное, усложненное, не перенесет его никто, кроме раба верующего, чье сердце испытано Аллахом для веры, и не внимает речи нашей кроме как сердце верное и разум понимающий.

Знание преемника (Пророка (С))

О люди, спросите меня прежде, нежели меня потеряете, ибо я о дорогах небесных более, чем о дорогах земных, сведущ, и прежде, нежели обольщение поставит свою ногу в стремя (или: натянет свой лук) и отнимет у людей, подпавших под его власть, их разум.

ХУТБА 190

В ней Его Светлость (А) прославляет Аллаха, возвеличивает Его Пророка и призывает к богобоязненности

Прославление Аллаха

Славлю Его за Его благодеяние и прошу Его помощи в исполнении обязанностей, Им возложенных, (Его), мощного армией, великого славой.

Восхваление личности Пророка (С)

И свидетельствую, что Мухаммад — раб Его и посланник Его, кто призвал к Его повиновению, и одолел врагов Его в джихаде за Его религию, и не могло ему воспрепятствовать в том и (целое) собрание (людей, собравшееся) дабы оболгать его и попытаться затушить свет его.

Заповедь богобоязненности

И держитесь за богобоязненность пред Аллахом, ведь у нее — вервь, чья петля крепка, и привязь, чей конец надежен. И устремитесь к смерти и мукам ее приготовившись к ней прежде наступления ее, и приготовив [все необходимое] до прихода ее: поистине, конец есть День Воскресения; и достаточно этого увещевания для поразмыслившего и назидания для неведавшего! А до наступления конца — что знаете вы о тесноте могильного пребывания, о силе отчаяния, о тяжести (смертным путем) следования, о боязни страдания, о ребер скрежетании, об ушной глухоте и могильной темноте, о страхе обещанного, о гробницы приближении и о могильной плите?

К Аллаху, к Аллаху (взывайте), о рабы Аллаха! Ведь мир этот ведет вас (обычным) путем, и вы со смертным часом недалеко друг от друга, будто бы он уже с испытаниями его настал, и с оправданиями его вас догнал, и на пути перед вами предстал. Будто ознаменовался он уже землетрясениями, будто грудью распростерся (по земле, в приготовлении), и мир от людей его — в отстранении, так что сбросил их со своих коленей, и было это как день прошедший, словно месяц ушедший, и состарилось новое, и похудело тучное. В стесненном местопребывании, в положении весьма неясном, в огне, острой болью пронзающем, сильные вопли вызывающем, пламя свое вздымающем, гневно вздыхающем, жестоко обжигающем, затухание его — отдаленно, топливо — разожжено, угрозы — страшны, решения — слепы, края его — затемненные, сосуд его — кипящий, все деяния в нем — отвратительны. *«И ведомы бывшие богобоязненными пред Господом своим в сад (райский) толпами» (Коран 39:73)*. В безопасности они от мучительного [местопребывания], и отдалены они от [всякого] наказания; прочь уведены от огня, и уверено их [новое] местопребывание, и довольны они своим расположением. Те, у кого в миру целомудренны были деяния, чьи очи от слез не знали (отдохновения), и были ночи их днями в мирском их пребывании, в страхе Божьем проведенными, в прощении Его стяжании; и были дни их ночами, в одиночестве и уединении. И сделал Аллах им рай убежищем и награду воздаянием, *«и были они для того самыми достойными, подходящими» (Коран 48:26)*, в царствии вечном, во благе бесконечном.

Так оберегайте же, о рабы Аллаха, то, чьим обережением достигнете вы преумножения, а чьим небрежением — убытка (сокрушения). И деяниями своими к конечной участи устремитесь, ведь вы — заложники того, что за собой оставили, и на вашем счету лишь то, что пред собой представили. И (представьте), будто уже снизошло на вас (смерти) устрашение, так что нет вам обратно возвращения и нет вам за ошибки ваши прощения. Использует нас Аллах и вас посредством нашего подчинения ему и Посланнику и прощает нас достоинством милости своей.

Стойко переносите земное пребывание, и терпение проявите пред лицом испытаний. Не машите руками вашими и мечами по суетным языков ваших изречениям и не пытайтесь ускорить то, по поводу чего не пожелал Аллах для вас ускорения. И, поистине, кто из вас умер на постели своей, пребывая в ведении Истины Господа его и истины Его посланника и Людей его Дома, тот умер шахидом, и надлежит ему награда его у Аллаха, и

заслужил он вознаграждение по праведности деяний своих, ибо заняли его намерения место меча его обнажения, и, поистине, для всякой вещи — срок и предел.

ХУТБА 191

В ней Его Светлость (А) прославляет Аллаха и восхваляет Его Пророка (С) и заповедует аскетизм и богобоязненность

Слава Аллаху, чья слава среди его творений распространяется, войском Своим побеждающему, достоинством Своим (всех) превосходящему! Славлю Его за блага Его непрекращающиеся, за дары Его величайшие. Того, кто возвеличился терпением и простил, и в том, что порешил, справедливость установил, и предстоящее и прошедшее знанием охватил, твари знанием Своим к жизни вызывающего, и мудростью Своею их созидающего, без подражания и без научения учителя, без руководства примером (другого) мудрого созидателя, ошибок не допуская, совет (помощников) не созывая.

Величайший Пророк (С)

И свидетельствую, что Мухаммад — Его раб и Его посланник, низведенный Им, когда люди пребывали в смятении и метались в смущении. Вот, направляли их поводья разрушения, сердца же их заперты на замки озлобления.

Заповедь аскетизма и богобоязненности

Рабы Аллаха! Заповедую вам проявлять богобоязненность пред Аллахом, ибо она — право Аллаха на вас и то, на чем основано ваше право пред Аллахом, и прибегайте к ее помощи посредством Аллаха, и прибегайте к помощи Аллаха посредством нее: поистине, сегодня богобоязненность вам щит и защиту дает, а завтра — дорогой рая вас поведет. Следование по ней — ясно, следующий по ней — в прибыли, место, где хранится она, — надежно. Не преминула богобоязненность явить себя общинам ушедшим из вас и последующим, поскольку нужда есть у вас в ней на завтра, когда Аллах сотворенное Им воскресит, и дарованное Им возвратит, и о ниспосланном Им вопросит. И сколь малочисленны будут принявшие ее и вынесшие (должным образом испытания) ее! Они — в меньшинстве числом, но они — описуемые Аллахом, Достохвален Он, когда Он говорит: *«И мало из числа рабов Моих — благодарны» (Коран 34:13)*. Так слухом своим к ней обратитесь, усилиями к ней устремитесь, сделав ее заменой для всех прошедших [ошибок] предстоящими [праведными делами], для всех разногласий — согласованием. Ею ото сна пробудитесь, в денном бдении по ней устремитесь, в сердцах своих ее ощутите, вины свои на ней омойте, ею боли свои утолите, по ней шаги свои к смерти устремите, примером потерявшего ее наущайтесь, но не дайте повода вашим примером наущаться тому, кто будет сей дороги держаться. Так ее держитесь и ею себя оберегайте, в жизни мирской аскетизм проявляйте, к жизни грядущей себя приготовляйте. И теми, кто возвышен богобоязненностью, не пренебрегайте, и тех, кто возвышен мирскими (благами), не возвышайте. И не глядите на облака его (мира) сверкающие, и не внимайте речи о нем изрекающему, и не отвечайте к нему призывающему, не просвещайтесь рассветом его блистающим, и не обольщайтесь благами его манящими, ведь сверкание его обманчиво, речи его — ложь изрекающие, богатства его — разграбляются и ценности его отнимаются. Нет же, (мир сей) — идущий навстречу, а потом убегающий, обманчивый и лживый, неверный и неблагодарный, отклоняющийся и сворачивающий в сторону, неустойчивый и непостоянный. Состояние его — прехождение, поступь его — сотрясение, мощь его — унижение, достоинство его — уничижение, высота его — принижение. Место вражды и стяжания, разрушения и уничтожения. Люди его готовы в путь сорваться, прилепиться и (тут же) оторваться. Дороги его запутанны, пути бегства его — беспомощны, намерения его обречены на поражение. [Те, кто придерживался его], крепости сдают, дома наружу извергают, собственные хитрости их изнуряют. [Похожи они] на быстроногих верблюдов с подрезанными поджилками, на мясо нарезанное, на члены отрезанные, на кровь, пролитую (острым лезвием), руки свои кусают, всплескивают ладонями, щекой на руки опираются, мысли свои проклиная, от цели своей отступая; но час выступления прошел, и час испытания пришел, *«и не осталось времени для бегства» (Коран 38:3)*. Увы, увы! Что потеряно, то потеряно, что ушло, то ушло, прошел (мимо) мир (земной) по своему обыкновению, *«и не плакали о них ни небеса, ни земля, и не было им отсрочки даровано» (Кора 44:29)*.

ХУТБА 192

Также известна как «Аль-Каси'а» (хутба унижения); в ней отражено унижение Иблиса — да проклянет его Аллах, за его самопревознесение и отказ поклоняться Адаму — да будет над ним мир; он, поистине, первый, кто открыто выказал неповиновение и последовал за своим тщеславием; содержится в этой хутбе предупреждение людям не следовать его путем

Слава Аллаху, Который облачился в почет и величие, выбрав их для Себя, не для Своих творений, сделав их недостижимыми и запретными для всех, кроме Него Самого, избрав их для собственного величия,

Источник неповиновения

И предписал проклятие тем из Своих рабов, кто задумает оспорить их у Него в свою пользу. После же подверг Он через это испытанию ангелов Своих приближенных, дабы отличить умеренных из них от гордынею увлеченных, и сказал Он — Достохвален Он — и Он — знающий о том, что в сердцах сокровенно, и ведающий тайны прикровенные: *«Вот, сотворю я человека из глины. И как придам ему форму и вдохну в него от Моего духа, то падите перед ним ниц, преклоненные. И поклонились ангелы, все вместе, кроме Иблиса» (Коран 38:71–74)*. Отвратило его тщеславие, и превознесся он над Адамом из-за его (из глины) творения, и возгордился он пред ним из-за его происхождения. А враг Аллаха — гордецов предводитель, превозносящихся предтеча, который вражды основы заложил, оспорил у Бога величия облачение и притязал на одежды прославления, сорвав с себя покрывало унижения. Ужели не видите, как умалил его Аллах через его превознесение, как принизил через его самовозвышение, и определил для него в этом мире — изгнание, и уготовал ему в мире ином в пламени пребывание.

Испытание Аллахом Своих творений

И если бы желал Аллах создать Адама из света, сиянием взоры ослепляющего, блеском своим умы поражающего, благовонием своим дыхание перехватывающего, то так бы и поступил. И если бы поступил так, то склонились бы пред ним шеи преклоненные и ангельский суд чрез него сделался бы облегченным. Но Аллах — Достохвален Он — испытует тварей Своих некоторыми вещами, об основах которых они не сведущи, дабы испытанием их (друг от друга) отличить, и гордыню всякую от них удалить, и от самомнения их отдалить.

Требование притчи

Научайтесь тем, как поступил Аллах с Иблисом, когда свел на нет деяния его долгие и усилия его многотрудные, — а ведь был он поклоняющимся Аллаху шесть тысяч лет (не известно, годами мира дольнего или мира грядущего) — за один лишь час превознесения. И кто потом после Иблиса убережется от Аллаха, совершив подобное преступление? Нет же, такого не бывало, чтобы Аллах — Достохвален Он — вводил в рай человека за деяние, из-за которого вывел из него ангела. Поистине, суждение Его меж обитателями небес и земли — едино. И нет меж Аллахом и каким-либо из Его творений соглашения, дающего разрешение на совершение запретного деяния, запретного для всех миров.

Предостережение от шайтана

Стерегитесь же, рабы Аллаха, врага Аллаха, дабы не постигло вас его болезни заражение, или не сбило с пути его призывание, или не постигло — со всей конницей и пехотой его — его приближение. Жизнью моею клянусь, вот, вознес он над вами стрелу обетованную, держа тетиву лучную крепко натянутою, и стреляет в вас из места приближенного, и сказал: *«Господи, за то, что Ты дал мне сбиться с пути, я приукрашу им пребывание на земле и собью их с пути, всех вместе» (Коран 15:39)*. [Сказал он это], лишь об отдаленном и неизвестном гадая и лишь о несбыточном мечтая, но подтвердили его правоту в этом отношении сыновья тщеславия и братья превознесения, рыцари гордыни и невежества. Так что непокорные из вашего числа ему поклонились, и жажда его до вас укрепилась, и превратилось оно из секрета сокровенного в дело откровенное, так что стала огромной его власть над вами, и его армия марширует на вас, толкая вас в пропасть унижения, бросая вас в пучину убиения, затоптав вас, причиняя ранения, в глаза копьем ударяя, горло перерезая, ноздри протыкая, смертельные раны нанося, ведя вас путами принуждения к огню, для вас уготованному. И причинил он больше религии вашей ранений, и в мире вашем более явил он адских обольщений, чем те, против кого вы выступали, против кого мощь (военную) свою направляли. Сопротивляйтесь ему своею силою, направьте против него свои усилия, ведь, Бог свидетель, он над вашим происхождением превозносился, и в вашем положении усомнился, и о вашей родословной препирался, и конницей своею он на вас напал, и пехотою своею на вашем пути он встал, что во

всяком месте преследуют вас, что во всякое сочленение ударяют вас. Никакой хитростью вам от него не оградиться, никакой мощью от него не отбиться, будучи в тяжком унижении, в оковах притеснения, на смертном поле, где для беды — раздолье. Так затушите сокрытое в сердцах ваших из вражды огней, из невежества пламени, ведь, поистине, эта тщета в сердце мусульманина поселяется лишь из козней шайтана, [вызывающих опасение], от его превознесения, суетного увлечения и наущения. Так приготовьте себе для голов своих [кроткое] преклонение, для ног своих — брошенной под них гордыни попирание, для шей своих — превознесение; возьмите скромность оружием между вами и врагом вашим — сатаной и его воинством; поистине, у него — из каждой общины — воинство и помощники, пешие и конные, и не будьте подобны превозносящемуся над единоутробным братом своим, не имея пред ним никакого отличия от Аллаха, кроме той завистливой вражды, которую заронила гордыня в его душе, и того огня ненависти, который разожгло тщеславие в его сердце, и вдунул шайтан в его ноздри от духа самовозвеличения, за который наложил на него Аллах горькое сожаление, и возложил на него грехи всех убийц до Дня Воскресения.

Предостережение от самовозвеличения

Так нет же, вот, в бунтарстве вы весьма преуспели и на земле нечестие сотворили, бросая вызов Аллаху в открытом неподчинении, сражаясь с верующими в военном выступлении. К Аллаху, к Аллаху от тщеславия самовозвеличения, от невежества превознесения! Поистине, в этом — вражды укоренение и шайтана дуновение, который обманул ими народы ушедшие, (жившие) в века прошедшие. Покуда те во мрак его невежества не впали, покуда в яму его заблуждения не упали, будучи от его вождения в унижении, находясь к его руководству в подчинении. В том, в чем сердца (слабые в вере) не знали противоречия, за чем последовали друг за другом века ушедшие, в самовозвеличении, чрез которое сердца познали притеснение.

Предостережение от преклонения пред сильными мира сего

О, стерегитесь, стерегитесь преклонения пред господами вашими и старейшинами вашими! Которые от своих достижений возвеличились, и над своим происхождением возвысились, (ответственность за) недостатки возложили они на Господа своего, и от Аллаха отреклись за то, что он сделал с ними, возвеличиваясь над Его суждением, превозносясь над Его атрибутами возвеличением. Поистине, они — крепчайшие вражды основы, и прочнейшие для обольщения опоры, и мечи похвальбы за своих предков, свойственной доисламским временам. Так бойтесь же Аллаха и не будьте его благам, вам оказанным, противниками, ни превознесению Его над вами завистниками. И не подчиняйтесь проповедникам, чью грязную воду вы со своей чистой выпивали, чью болезнь вы со здоровьем своим смешали, чью суету в свою истину вы привносили, они — порока основа и бунта подбивка. Сделал их Иблис носителями заблуждения, армией для своей атаки на людей, переводчиками, чьими языками он изрекает, разум ваш похищая, во взоры ваши проникая, слух ваш наущая. И сделал он вас мишенями для стрел своих, местами поставления для стоп своих, рукоятками для рук своих.

Урок из опыта предыдущих поколений

И наущайтесь тем, что постигло общины превозносящихся перед вами, из гнева Аллаха, Его жесткости, Его бедствия и наказания. Наущайтесь их лежанием на щеках и их падением на бока, ища прибежища у Аллаха от опасностей превознесения, как и вы ищете у Него прибежища от путей вечности. И если бы кому позволил Аллах превозноситься из рабов Своих, то позволил бы избранным из Пророков Своих и приближенных Своих, однако Он — Достохвален Он — запретил им мерзость самовозвеличения и был доволен их скромностью, так что к земле они щеками припали, лица свои в пыль окунали, будучи пред верующими в самопринижении, будучи народом, находящимся в обделении (земными благами как со стороны притеснителей, так и из-за собственной скромности и урезанных земных потребностей. — *Т.Ч.*). Вот, испытал их Аллах голода (стеснением) и проверил изнурением, снял с них пробу устрашением и потряс их неприятностями. Так не судите о довольстве и гневе (Аллаха) по имуществу и потомству, будучи в неведении о путях проверки и испытания через упрочение положения и через обогащение, как сказал Он — Достохвален Он и превелик: *«Ужели полагают, что тем, чем Мы их наделяем из имущества и потомства, Мы ускоряем для них наступление добра? Однако же они не чувствуют» (Коран 23:55–56).* Ведь, поистине, Аллах испытует рабов Своих, превозносящихся в душе своей, приближенными Своими, что скромны и обделены пред очами их.

Скромность пророков (А)

Вот, вошли Муса сын Имрана, а с ним брат его Харун — да будет мир над ними обоими — к Фараону, и на них — шерстяные рубища, а в руках их — посохи, и обещали ему — если покорится продолжение его царства и непрехождение его власти; и сказал он: «Неужто не удивляетесь вы этим двоим, что обещают мне непрехождение власти и продолжение царства, в то время как они — как вы видите — находятся в состоянии бедности и унижения, иначе почему на них нету золотых браслетов?», (сказал он так), возвеличивая золото и собирание его и презирая шерсть и ношение ее! А если бы пожелал Аллах — Достохвален Он — открыть для Своих пророков там, где Он их ниспослал, сокровищницы злата и золотоносные жилы, а вокруг сады бы насадить и собрать бы с ними вместе птиц небесных и зверей земных, то так бы Он и сделал, но если бы Он так сделал, то не было бы ни испытания, ни должного за него воздаяния, и не поступали бы сообщения (о том, как

меж людьми проводить различения), и не даровано было бы принявшим (веру) награды прошедших испытания, и не удостоились бы верующие за свои добродеяния должного воздаяния, и не имели бы тогда значения наименования (т.е. исчезли бы критерии, по которым праведник именуется праведником, а грешник — грешником, поскольку создание комфортной среды для их существования сделало бы невозможным возникновение прецедента для проявления их истинной сущности. — *Т.Ч.*). Но, однако, Аллах — Достохвален Он — сделал Своих посланников обладателями силы в своей целеустремленности, но слабыми в их внешнем состоянии, даровав им вместе с тем способность довольствоваться малым, которая наполняет сердца и очи беспечностью, и бедность, которая режет взор и слух.

А если бы были пророки обладателями силы непреодолимой или почета неповергаемого, или власти, к которой шеи людские обращаются, и (лошади) верховые были бы для нее оседланы, было бы это слишком легким для людей наущением, слишком отдалены были бы они от самовозвеличения, и уверовали бы по низведенному на них принуждению, либо по соблазна притяжению, и были бы общими их намерения, но раздробленными добродеяния. Однако, возжелал Аллах — Достохвален Он, — чтобы было следование за пророками Его, и признание Книг Его, и страх пред ликом Его, и повиновение повелениям Его, и смирение пред подчинением Ему, делами, лишь к Нему Одному направленными, к которым ни капли иного не было бы примешано. И чем строже будут бедствия и испытания, тем более обильным будет воздаяние.

Священная Кааба

Ужели вы не видите, что Аллах — Достохвален Он — испытывал (людей от) первых, начиная с Адама, да будут над ним благословения Аллаха — и до последних в этом мире; камнями, что ущерба не приносят и пользы не дают, что не видят и не слышат, и сделал Он их Своим домом заповедным, «который Он для людей воздвиг сооружением». Затем расположил Он его в местности на земле самой каменистой, на возвышении с почвой самой скудной, среди ущелий самых узких, меж горными пиками острыми и (пустынными) песками распростертыми, и источниками убогими, меж поселениями отдаленными, где не благоденствуют животные — ни верблюды ездовые, ни лошади беговые, ни овцы и коровы полевые. Затем повелел Он Адаму — да будет над ним мир — и его сыновьям обратить к нему свои чувства, так что стал он в путешествиях их местом возвращения, в поездках их — целью и местом встречи. Так что устремились к нему сердца (людские) из далеких пустынь безводных, а также и из равнин глубоких, с островов морских разрозненных, покуда не вострепетали их плечи в преклонении, Аллаха величании, в месте сем, куда (стремились они) ногами своими, все всклокоченные, с главами запыленными. Вот, откинули они одежды свои за спину, изуродовали свой прекрасный облик, оставив волосы неподстриженными (в знак) великого испытания, строгого экзаменования, очевидной проверки, полнейшего очищения, сделал то Аллах для оказания милости Своей причиной, к раю Своему тропой. И если бы пожелал Он — Достохвален Он — расположить Дом Свой Заповедный и знамения Свои величайшие между реками и садами, равнинами и твердынями, изобилующими древами, одаривающими плодами, в месте густо населенном, средь деревень, друг к другу приближенных, средь пшеницы спелой взращенной и среди садов зеленых, земель орошенных, полей изобильных, фруктовых садов плодоносящих, дорог с народом толпящимся, то уменьшило бы все это величину воздаяния по малости проходимого испытания. И если бы были основы его несущие, и камни, его сооружение формирующие, все изумруды зеленые да рубины багряные, сплошь свет да сияние, облегчило бы это в груди бремя сомнения, отвратило бы от сердец Иблиса влияние, обратило бы в ничто движение людского сомнения, однако Аллах испытует рабов Своих различными притеснениями сильными, заставляя поклоняться Себе через (духовные) усилия, испытуя их, насылая то, что в них вызывает отвращение, чтобы было возможным из сердец их гордыни изведение, а в душах их — скромности укоренение, дабы соделать это вратами открытыми к Его благодеянию, тропами ровными к Его прощению.

Еще одно предостережение

Так к Аллаху, к Аллаху, от возмездия за несправедливость скорейшего, и от наказания за злодейское притеснение дальнейшего, и от наказания за гордыню злейшего, ведь, поистине, она — из ловушек Иблиса величайших и из числа козней его крупнейших, что проникают в сердца людские проникновением яда смертоносного, что никогда не иссякает и никого не упускает — ни ученого с его знанием, ни умаленного с его рубища одеянием.

Преимущества религиозных обязательств

И это — то, от чего оберег Аллах рабов Своих верующих молитвами и милостыней, (им предписанными), и в посте усердием во дни предписанные, дабы члены их наполнились успокоением, а взоры — богобоязненностью, души — скромностью, сердца — смирением, дабы вывести из них суетные измышления, — и все это через ланит их нежных во прах земной погружение в знак смирения, простиранием их благородных членов по земле в знак умаления, прилеплением чрева к спине от поста в самоуничижении; вместе с раздачей *закатом* плодов земных (различных) и иного, кроме этого, тем, кто в нужде и бедности пребывает.

Посмотрите, сколько в поступках этих для проявлений гордыни пресекания и укрощения для признаков самовеличания! Но вот, взглянул я и обнаружил, что если кто-то среди миров и предается чему-то с неоправданным усердием, то это бывает лишь из-за какой-то причины, что может обуять помыслы людей невежественных, или довода, который может овладеть умами глупцов — кроме вас: ведь вы предаетесь делу,

для которого не известно ни повода, ни причины. Что же до Иблиса, то возвеличился он пред Адамом из-за его происхождения, попрекая того природой его сотворения, и сказал: «Я — огненный, а ты — глиняный».

Тщеславие из-за обладания богатством

Что же до богачей из общин процветающих, то чрезмерно увлеклись они плодами благодеяний, (им оказанных), и сказали: «*Мы — обильнее имуществом и потомством, и мы — не из числа подвергаемых мучениям» (Коран 34:35)*. Уж если вам непременно надобно чему-то без удержу предаваться, так предавались бы качествам благородным, деяниям достославным, вещам достохвальным, которыми выделяются благородные и знатные из домов арабских и вождей племенных; нравами высоким, помыслам великим, положением уважаемым и плодам [дел своих] прославляемым. Так предавайтесь достойному прославления соседей своих обережению, договоров соблюдению, праведникам подчинению, гордыне сопротивлению, оказанию расположения, воздержанию от возмущения, отвращению от убиения, людям справедливости оказанию, гнева (своего) сдержанию и нечестия на земле избежанию. И предостерегайтесь ниспосланными общинам прежде вас примерами, их поступками мерзкими и деяниями низкими. И вспомните — во благе или во зле — об их участи и остерегитесь того, чтоб вы им уподобились.

И если вы поразмыслите о разнице между их двумя состояниями, то держитесь таких их деяний, что становились причиной для их возвышения, что держали от них врагов их в удалении, и чем держали они безопасность свою в обеспечении, и сыпались на них благодеяния, и привязано было к ним прочной вервью их почетное положение — из деяний разногласий остережения, к единению стремления, к нему взаимного призывания и пути этого друг другу заповедания, и сторонитесь всякого деяния, вызвавшего хребта их ломание и силы их убывание, вроде злобы сердечной, и тяжести в груди, и отвращения души, и удержания рук (от оказания помощи). Так поразмыслите над состоянием прошедших из верующих прежде вас, какие постигли их состояния из числа притеснений и испытаний. Ужели не несли среди всех людей ношу тягчайшую, ужели среди всех рабов не преодолевали они испытания величайшие, ужели среди всех людей мира не были они в стеснении сильнейшем? Обращали их фараоны в рабов, обрушивали на них мучения злейшие, подвергая испытаниям горчайшим, и не преходило это их состояние гибельного унижения и давления притеснения, не находили они, как от того отстраниться и каким путем защититься. Покуда не увидел Аллах — Достохвален Он — в них полноту терпения против несчастий, во имя к Нему любви проявления и способности сносить отвратительное из-за страха пред Ним пребывания; тогда сделал Он для них выход из испытаний притеснения, и заменил им величием прежнее унижение и безопасностью прежнее устрашение, и стали они царями, правителями и видными вождями-водителями, вот, достиг их почет от Аллаха такого положения, какого не могло представить их воображение.

И взгляните, каковы они были, когда группы их были (меж собой) соединенными, и помыслы — объединенными, сердца — взвешенными, десницы — поддерживающими, мечи — друг другу помогающими, взоры — проникающими, цели — едиными. Ужели не были они над полюсами земель господами и над осями миров царями! И взгляните на то, чем стали они в конце деяний своих, когда образовалось разъединение распалось соединение, когда слова с сердцами их разнились, и на разные народы они разъединились, и, разъединившись, воевать друг с другом пустились; вот, снял с них Аллах почета Его одеяние, перекрыл им источник Своего благодеяния, и остались рассказы о них среди вас сообщением, для научающихся — наущением.

Наущение на примере других общин

И наущайтесь судьбою отрока Исмаила, и сынов Исхака, и сынов Исраила, да будет над ними мир. И что сильнее их судеб сопоставления и ближе их примеров сравнения! Поразмыслите над их судьбою во дни их разделения и различения, о днях, когда Хосрои и Кесари вершили над ними правление, оторвав их от прибрежных долин и от реки Иракской, от мира зелени — к зарослям терния, к палящим ветрам, к жизненным бедам, оставив их нищими, обделенными, в братьев горбов верблюжьих обращенными, и стали они обладать худшими домами для проживания и самыми засушливыми местами обитания, не находя прибежища ни под крылом призывающего, чьей защитой смогли бы оберегаться, ни под сенью привязанности к тому, на чью мощь смогли бы полагаться. Да, дела их — в стеснении, руки — в разобщении, а множество — в разделении; пребывая в великом испытании, под гнетом невежества напластований — из дочерей, заживо похороненных, и идолов почитаемых, родственных связей разорванных и грабежей учиняемых.

Благодеяние через ниспослание
Посланника Аллаха (С)

Взгляните же на степень Божьего к ним благодеяния, когда Он ниспослал им Своего посланника, который народ свой присягой верности связал и призывом своим вместе их собрал: как же распростерла над ними благодать крылья щедрот своих, и как направила к ним источники благостей своих, и припала к ним община целиком, черпая благословение, так что блага их (едва не) затопили и жизни процветания плодов они полною мерою вкусили. Вот, обрели дела их защиту под сенью султана мощного, и оказались они под крылом силы мощной, и облегчились дела их под сенью власти прочной. И вот, они — властители над мирами (в смысле — странами и городами. — *Т.Ч.)*, и цари над разными света сторонами, раздавая указания тем, кто им указывал,

издавая приказания тем, кто им приказывал! Так что древко копья их никогда не согнется и броня их не пробьется!

Порицание неподчиняющихся

Нет же, поистине, вы ослабили руки ваши от верви подчинения и сокрушили крепость вашу, поставленную для вас Аллахом, джахилийскими установлениями. А ведь Аллах — Превелик Он — поистине оказал милость людям этой общины тем, что связал их вервью этого союза, в тени которого они следуют и к убежищу коего прибегают, по благости, цены которой не ведает никто из сотворенных, ибо она выше всякой оценки и величественнее всякого богатства.

И знайте, что после хиджры вы вновь в кочевников превратились и после обращения (вновь) на партии раздробились. Не восприняли вы от Ислама ничего, кроме названия, и не усвоили из веры ничего, кроме обычаев начертания.

Вы говорите: «Огонь, но не позор!», как будто желаете повергнуть Ислам на лицо его, дабы оскорбить его честь и разорвать его завет, который возложил на вас Аллах священным на земле Его, ради мира между творениями Его. И, поистине, если прибегнете вы к другому, помимо Него, выступят на войну с вами неверные, и после ни Джабраил, ни Микаил, ни мухаджиры, ни ансары не помогут вам, а только мечей удары, покуда не рассудит Аллах между вами.

Поистине, перед вами — примеры бедствий Аллаха и испытаний Его, дней Его и событий Его, так не пренебрегайте Его обетованием, будучи в неведении о Его воздаянии, силу гнева Его (в воображении) принижая, и тяжесть испытания Его не ожидая. Поистине, Аллах не проклинал ушедших перед вами поколений, кроме как за оставление ими повеления дозволенного и отстранения от запретного. И проклял Аллах глупцов за грехов совершение и добросердечных за оставление предостережений!

Нет же, связи Ислама вы оборвали, границы его перешли и повеления его умертвили. Но нет же, повелел мне Аллах сражаться с бунтовщиками, вероломцами и смутьянами на земле, и что до вероломцев, то я с ними воевал, что до отступников, то против них — с джихадом выступал, что до утративших веру — тех в позор повергал, а что до шайтана из ямы, то я избавился от него с помощью клича, от которого стали явными стон его сердца и дрожь его груди, так что лишь немного от бунтовщиков осталось. И если позволит мне Аллах еще на них выступить, я смогу их всех уничтожить, кроме тех, кто рассеялся по краям света рассеянием!

Мужество и достоинство Повелителя Верующих
(да будет над ним мир!)

(Уже) в детстве высокомерие арабов я принижал, и выступившие рога племен рабиа и мудар я пообломал. Вам известно мое отношение к посланнику Аллаха — да благословит Аллах его и его род — по родству близкому и положению избранному. Поместил он меня в своих покоях, и я был ребенком, которого он прижимал к своей груди и укладывал в своей постели, так что (присутствие) тела его я ощущал и запах его распознавал. Он прожевывал что-то (из пищи) и потом мне давал, и не нашел он ни лживости в моих речениях, ни слабости в моих деяниях. И приставил Аллах к нему — да благословит Аллах его и его род — с самого детства величайшего из ангелов, по стезе почета его направляющего, дорогой морали, во всем мире высочайшей, в ночи его и во дни его. И следовал я за ним следованием верблюжонка за матерью его, и каждый день он являл мне очередную из своих добродетелей, повелевая мне за ним следовать. И каждый год он отправлялся к горе Хира, и я наблюдал за ним, и никто не видел его, кроме меня. И не собирался ни один дом в те дни под сенью Ислама, кроме Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род — и Хадиджи и меня третьего меж ними. Наблюдал я свет откровения и посланничества и внимал запаху пророчества.

И слышал я стон шайтана, когда ниспослано было откровение Ему (С) — да благословит Аллах Его и Его род, — и сказал я: «О посланник Аллаха, что это за стон»? Он сказал: «Это шайтан, отчаявшийся в том, чтобы ему поклонялись. Поистине, ты слышишь то же, что и я слышу, и видишь то же, что и я вижу, только разве что ты не пророк, но, поистине, ты — наместник, и, поистине, ты — на пути добра». И вот, был я с ним — да благословит Аллах его и его род, — когда явились к нему старейшины курайшитов и сказали ему: «О Мухаммад, поистине, ты претендуешь на нечто великое, такое, на что не претендовали ни отцы твои, никто из дома твоего, и мы просим тебя об одной вещи; если ты нам ответишь и покажешь нам ее, то признаем, что ты — пророк и посланник, а если не сделаешь [как мы просим], то признаем, что ты — колдун и лжец». И сказал он — да благословит Аллах его и его род: «О чем же вы просите?». И они сказали: «Призови для нас это дерево, чтобы вырвало корни свои и предстало здесь перед тобой». И сказал он — да благословит Аллах его и его род: «Поистине, Аллах надо всякою вещью мощен, и если сотворит Аллах это для вас, уверуете ли вы и засвидетельствуете ли истину?» Они сказали: да. Он сказал: «Поистине, я явлю вам то, что вы требуете, но я (также) ведаю, что вы не устремитесь к праведности, и, поистине, среди вас есть такие, которые будут брошены в яму и которые образуют партии (против меня)». Затем он — да благословит Аллах его и его род — сказал: «О дерево, если веруешь ты в Аллаха и Последний День, и знаешь, что я — посланник Аллаха, то вытащи корни свои, покуда не предстанешь передо мной с соизволения Аллаха». И, клянусь Тем, Кто ниспослал его по истине, вырвало оно корни свои и предстало, сильно гудя и хлопая, будто птица крыльями, перед Посланником Аллаха — да благословит Аллах Его и Его род, — встав крепко, так что верхняя ветвь его обнимала Посланника Аллаха — да благословит Аллах Его и Его род, — а некоторые ветви

достигали моего плеча, а я стоял справа от него — да благословит Аллах Его и Его род. И когда увидел это люди, то сказали в превознесении и гордыне: «Прикажи ему, чтобы к тебе пришла половина, и осталась на месте половина другая», и повелел он ему это, и обратилась к нему половина самым удивительным обращением и с еще более сильным гудением, вплотную подойдя к Посланнику Аллаха — да благословит Аллах Его и Его род, — и сказали они в своем неверии и бунтарстве: «Прикажи этой половине, чтобы вернулась она к другой половине, как было», и повелел Посланник Аллаха — да благословит Аллах Его и Его род, — и вернулась половина, и я сказал: «Нет Бога, кроме Аллаха, истинно, я — первый из верующих в тебя, о Посланник Аллаха, и первый из тех, кто подтвердит, что дерево сделало то, что сделало, по повелению Аллаха Всевышнего и в подтверждение твоего пророчества, во имя возвеличения твоего слова». И сказали люди все разом: «Нет же, он — колдун, обманщик, удивительное колдовство дается ему с легкостью, но кто поверит тебе в твоем деле, кроме подобного этому (имея в виду меня)?». И, поистине, я из числа людей кого не трогает в присутствии Аллаха оскорбление оскорбляющего, их образ — образ правдивых, и речь — речь праведных, бодрствующих в ночи и служащих минаретами во дни. Держащиеся за вервь Корана, оживляющие сунну Аллаха и сунну Его Посланника, не превозносящиеся и не возвышающиеся, лжи не допускающие, смуту не совершающие. Сердца их — в райских садах, тела их — в (неустанных) трудах!

ХУТБА 193

В ней Его Светлость (А) описывает состояние праведников.

Сообщается, что один из сподвижников Повелителя Верующих — да будет над ним мир — по имени Хаммам, человек набожный, обратился к нему: «О Повелитель Верующих, опиши мне праведных людей так, как будто я сам взираю на них». Повелитель Верующих — да будет над ним мир — помедлил с ответом, а потом сказал: «О Хаммам, бойся Аллаха и твори добро, и „поистине, Аллах — с теми, кто богобоязнен и кто творит добро“» (Коран 16:128). Хаммам не удовлетворился этим ответом, заклиная его говорить дальше, и тогда он (А) восславил Аллаха, вознес Ему хвалу, и послал приветствия Пророку — да благословит Аллах его и его род— и произнес такую речь

А после этого, поистине, Аллах — Превелик Он и Достохвален — сотворил тварей и, сотворивши их, был свободен от того, чтобы нуждаться в их подчинении, и в безопасности от того, чтобы опасаться их неподчинения, поскольку не причиняет Ему ущерба неподчинение неподчиняющихся и не приносит Ему прибыли подчинение подчиняющихся. И разделил Он между ними средства проживания, и поместил в мире каждого на свое местопребывание. И богобоязненные в нем — из числа людей, обладающих преимуществами: слово их — метко, одеяние — скромно, шаг — мерный. Удерживают взоры свои от того, что запретил им Аллах, и останавливают слух свой на знании, что полезно для них. Погружаются души их (в пучину) испытаний подобно тем, что погружаются в отдохновение. И если бы не срок, предписанный для них Аллахом, не остались бы души их в их телах ни на мгновение ока, стяжая вознаграждение и страшась наказания. Возвеличился Творец в душах их, и стало малым все, кроме Него, пред взором их, и явлен им рай, как тому, кто лицезрел его, и они в нем [будто бы уже] благам предаются, и явлен им ад, как тому, кто лицезрел его, и они в нем [будто бы уже] мучениям подвергаются. Сердца же их в печали пребывают, но от творения зла их охраняют, тела их — тонки, нужды их — легки, души же их — чисты. Терпели они в течение дней коротких, и последовало за ними отдохновение долгое. [Сие есть] торговля прибыльная, облегчил ее им Господь. Мир их возжелал, но они его не желали, он в плен их захватил, но спасли они души свои из него за выкуп. Ночи же они выстаивают рядами, читая части Корана чтением размеренным. Печалят они им свои души, но получают действенное лекарство своим недугам. И если встречается им аят о снискании (рая), устремляются к нему в стяжании, и воспаряют к нему их души в снискании, и представляется им, будто он разверст перед их взорами. А если встречается им аят об устрашении (адом), то слух сердечный свой к нему направляют, и представляется им, будто скрежет ада и

крики его слуха их достигают, так что они спины свои и бока в простирании изгибают, простираясь на лбы, и ладони, и колени, и пальцы ног, Аллаха Всевышнего разорвать их оковы призывают. Днем же они созерцательны, учены, праведны, богобоязненны. Отточил их страх (Божий) точением (острых) стрел, так что взирает на них смотрящий и почитает больными, но нет в них болезни, и говорит он: «Они помешались!»

Но помешались они на деле великом! Не довольствуются из деяний своих они малым и не величают [из них деяния] великие. Но они к душам своим подозрительны, и за деяния свои опасаются. Если кто из них упомянут как праведник, страшится того, что говорят о нем, и говорит: «Я о своей душе лучше другого сведущ, а Господь мой ведает обо мне лучше меня! Господи, не суди меня за то, что они изрекают, и сделай меня лучше того, что они измышляют, и прости мне то, чего они не знают».

И из признаков каждого из них — то, что ты узришь в нем — в религии крепость, в сочетании с решительностью — снисходительность, в вере — убежденность, в знании — укрепленность, знание в сочетании с добрым нравом,в богатстве — скромность, в поклонении — преданность, при потерях — великодушия проявление, в испытаниях — терпение, в дозволенном — снискание, в прямом пути — старание, от алчности — отстранение. Совершает праведные деяния, но пребывает в трепете. С вечера заботит его благодарность, поутру — вспоминание [Всевышнего]. Отходит ко сну в трепете и просыпается в радости; в трепете — за забытое [ночью], несмотря на предупреждение, а в радости — за постигшие [поутру] милость и благодать. Если душа его не любимым ею отягощается, то отказывает он ей и в том, чем она довольствуется. Прохлада очей его — в том, что непреходяще, аскетизм его — в том, что вовек не останется. Соединяет он добронравие со знанием, а речения — с делами. Надежды его — близки, недостатки — легки, сердце его богобоязненно, душа – довольствуется малым, пропитание его — скудно, дело его — легко, религия его — охраняема, страсть — умерщвляема, а гнев — укрощаемый. Добро от него ожидается, зло же — не предвидится. Если и обнаружится он среди пренебрегающих, то запишется в числе (Аллаха) вспоминающих, если же окажется среди вспоминающих, то не запишется пренебрегающим. Он — притесняющих его прощающий, и отказывающим ему — дающий, и прибегающий к отвращающимся. Разврат ему отвратителен, речь его — снисходительна, неодобряемое в нем — закрыто, поощряемое в нем — открыто, добро ожидает его впереди, зло осталось у него позади. Исполнен достоинства при потрясении, терпения — при притеснении, благодарности — при отдохновении. На врага он гнев не проявит, любимому зла не причинит. Он признает истину прежде того, как будет ему явлено о ней доказательство. Не теряет того, что ему доверяют, не забывает того, о чем ему напоминают, прозвищами обидными никого не унижает, соседу своему убытка не причиняет, к неудачам чужим злорадства не проявляет, не входит в суету и не выходит из истины. Если молчит, молчание его не тяготит, если смеется, то голос его не превознесется, если же на него посягнут, он терпение проявит, покуда Аллах не будет тем, кто отомстит за него. Душа его от себя самого в трепете пребывает, люди же в его присутствии отдохновение испытают. Душу свою он ради жизни последующей утруждает, люди же от его души отдохновение черпают. Отдаление его от тех, кто от него отдалился, — аскетизм и отречение, приближение же к тем, кто к нему устремился, — милость и снисхождение. Отдаление его — не величание и не превознесение, а приближение его — не обман и не предательства проявление.

Сказано, что тогда Хаммам упал в глубокий обморок и умер, и сказал Повелитель Верующих — да будет над ним мир: Аллах свидетель, этого-то я и боялся. *Потом добавил*: Неужели так действуют на людей понятные им увещевания?

И сказал ему тогда некто: *А как же насчет тебя?*

И сказал он — да будет над ним мир: Горе тебе, поистине, для каждого отпущенного срока — время, не продлеваемое, и причина, не отстраняемая. И берегись, не повторяй подобных слов более, ибо, поистине, шайтан вдунул их в твои уста!

ХУТБА 194

Описание лицемеров

Мы восславляем Его за то, что сделал возможным проявить к Нему подчинение и уберег нас от возмущения, и просим мы для милости Его завершения и к верви Его прикрепления. И свидетельствуем, что Мухаммад — Его раб и Его посланник, подвергшийся ради довольства Аллаха всяческим испытаниям и испытавший во имя него всяческие горести. Вот, близкие против него возмутились, и далекие против него сплотились, и отпустили поводья арабы во вражде против него, и ударили по бокам ездовых животных в выступлении на сражение против него, покуда не изверглись на него враги из мест удаленнейших, из краев отдаленнейших.

Заповедую вам, о рабы Аллаха, пред Ним богобоязненности и остерегаю вас от людей лицемерных, ведь, поистине, они — заблудившиеся, заблуждающиеся, отколовшиеся, откалывающие, цветами разноцветными окрашивающиеся и смутами различными возмущающиеся. Замышляют против вас всяким замыслом, во всяческой засаде вас подстерегают. В сердцах их болезнь пребывает, хотя лица чистотой сверкают. Неслышно они ступают, подобно болезни подступают, дела их — болезнь неизлечимая, (хотя) в словах их — исцеление и в речах их — лекарство. Завистливы они к отдохновению, сеют они разделение и надеждам — разрушение. У них на каждом пути — жертвы принесенные, для каждого сердца у них — пути проторенные и для всякого горя — слезы (лживые) уготованные. Друг друга они восхваляют, друг от друга награды ожидают: если просят, то

упорство проявляют, если наказывают, на позор выставляют, если судят, то границы преступают. Вот, уготовали они для каждой истины — ложь, для каждого восстающего — обрушающего, для каждого живущего — умертвляющего, для каждой двери — ключ, для каждой ночи — лампадный луч. Стремятся они к желаемому, хотя и с отчаянием, дабы торжища свои восставить и торговлю свою поправить. Говоря, они разводят сомнения, описывая — дают преувеличения, вот, путям своим они придают (в описании) облегчение, скрывая, где подстерегает сужение, они — партия шайтана и хворост для огня геенны. «*Они — партия шайтана; воистину, партия шайтана — это проигравшие» (Коран 58:19)*.

ХУТБА 195

В ней Его Светлость (А) славит Аллаха и восхваляет Его Пророка (С), затем обращается к людям, увещевая их

Прославление Аллаха

Слава Аллаху, плоды власти Своей явившему, величие Свое проявившему, чудесами мощи Своей самые острые умы удивившему, в проникновению в тайну Своей сущности самые пытливые души не подпустившему.

Два свидетельства

И свидетельствую, что нет Бога, кроме Аллаха, свидетельством веры и убежденности, искренности и достоверности. И свидетельствую, что Мухаммад — Его раб и Его посланник, которого Он ниспослал, когда знаки руководства были порушены, а стези религии — запущены, и (тогда) истину он открыл, и людям проповедовал, и направил их к праведности, и дал заповедь скромности — да благословит Аллах его и его род и да приветствует.

Увещевание

И знайте, о рабы Аллаха, что Он не создал вас без смысла существования и не отправил вас в свободное скитание, ведает Он, сколько милости было вам оказано и какая добродетель была вам показана, так просите у Него успеха и целей своих достижения и от щедрот Его черпайте вспоможение, и никакая завеса вас от Него не отделяет, и никакая дверь вас от Него не закрывает, поистине, Он — во всяком месте бывает, и во всякое время и всякий миг обитает, и с каждым человеком и джинном пребывает, не вредит Ему даяние, не убудет Его от дарования, просящий милостыню Его не утомит, и дарование (милостыни) Его не истощит. Один человек Его от внимания к другому не отвратит, и один голос от внимания к другому не отдалит, не воспрепятствует ему дарования отнятие. Не отвратит Его гнев от милости, не отвратит Его милость от наказания, Его сокрытие не сокроет Его от проявления, Его проявление не отрежет Его от сокрытия. Он — близкий и далекий, низкий и высокий, проявленный и непроявленный, сокрытый и откровенно явленный, Он наделяет, но не занимает. Не создал он тварей, к хитростям прибегая, и не просил в этом помощи, ища от усталости отдохновения.

Заповедую вам, о рабы Аллаха: богобоязненность пред Аллахом, поистине, она — вожжа тугая и стезя прямая, и заповедей ее держитесь, и истинами ее укрепитесь, и к обиталищу легкости она вас приведет, в места отдохновения она вас введет, крепости безопасности, бастионы чести, в *«день, в который взоры будут разверсты» (Коран 14:42)*, когда тьмой покроются концы света, когда беременные десять месяцев верблюдицы будут отпущены для свободного бега, когда в рог вострубят, когда всякое живущее умертвят, всякое наречие заглушат, и горы сокрушат, так что камни в песок зыбучий обратят, а основание их [с землей] сровняют; в тот день не будет ни заступника заступающегося, ни покровителя покровительствующего, ни извинения оправдывающего.

ХУТБА 196

Ниспослал Он его, когда не осталось ни знака предстоящего, ни маяка светящего, ни пути ясного.

Заповедь аскетизма

Заповедую вам, о, рабы Аллаха, быть богобоязненными пред Аллахом и даю вам предостережение от мира Поистине, он — обиталище покидаемое, неудобное местопребывание, живущий в нем — уходящий, обитающий в нем — покидающий, обращается с людьми своими обращением корабля, бурями болтаемого над морскими пучинами, и среди них — тонущий, погибающий, и среди них — на поверхности волн спасающийся, потоками ветра по ним несомый, к (новым) опасностям влекомый, и что потонуло, не подлежит восстановлению, а что спаслось — лишь продолжает путь к разрушению!

О рабы Аллаха, теперь же знайте, когда языки развязаны, и тела здоровы, и члены подвижны, и пути следования легки, и пути возвращения — широки, покуда конец вас не постигнет, покуда смерть не настигнет. И приход ее истиной признайте и наступления ее (беспечно) не ожидайте.

ХУТБА 197

В ней Его Светлость (А) объясняет, почему он достоин того, чтобы его изречения, повеления и запрещения принимались безоговорочно

Вот, ведомо помнящим из сподвижников Мухаммада — да благословит Аллах его и его род, — что ни на миг не отступал я от повелений Аллаха и Его Посланника. Но поддерживал я его всею душою своею, в местах, от которых герои отвращались, где шаги [от трепета] замедлялись, храбростью, коей Аллах меня от щедрот Своих наделил.

И вот, отдал душу Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род — а голова его покоилась на моей груди. И вот, последнее дыхание его было в мои ладони, и я направил его вдоль своего лица. И вот, мне было доверено его омовение — да благословит Аллах его и его род — а ангелы были моими помощниками, заполнив дом и двор: одни ангелы спускаются, а другие восходят, так что слух мой всегда был наполнен их шепотом, благословляющим его (С), покуда не погребли мы его в могиле. И кто еще более достоин, нежели я, наследовать ему из живущих или умерших? Так глядите прямыми взорами, и да подтвердятся ваши намерения выступить на джихад с вашими врагами. Свидетель Тот, кроме Которого нет другого Бога, что я — на пути истины и что они — на пути лжи. Говорю я вам то, что вы слышите, и прошу прощения у Аллаха за себя и за вас!

ХУТБА 198

В ней Его Светлость (А) указывает на то, что Божественное знание охватывает любые мелочи и детали, затем призывает к богобоязненности и объясняет преимущества Ислама и Корана

Ведает Аллах в лесных чащобах крики зверей, и в местах уединенных прегрешенья людей, и рыб направления в пучинах морей, и воды вздымание ветрами смерчей. И свидетельствую, что Мухаммад — избранник Аллаха, посол Его откровения, посланник Его милости.

Заповедь богобоязненности

Теперь же… Вот, заповедую вам быть богобоязненными пред Аллахом, сложившим ваше творение, и к Нему будет ваше возвращение, и в Нем для всего просимого вами — преуспеяние, и на Него — всякой надежды вашей возлагание, к Нему — стези вашей следование, и к Нему — со страхами вашими обращение. Поистине, богобоязненность пред Аллахом — для сердец ваших лекарство исцеляющее и слепоту сердечную прозревающее, целение болезни в ваших телесах, подавление бунта в ваших грудях, для душевной грязи — очищение, для сумрака очей просветление, для страха сердечного — успокоение, для тьмы невежества — просвещение. Так сделайте подчинение Аллаху вашим девизом, а не только облачением, сущностью, а не только выражением, тонким, чтобы было ему меж ребер проникновение, повелением, стоящим надо всяким повелением, источником, к которому вы прибегаете (в Судный День? — *Т.Ч.*), заступником для ваших целей достижения, убежищем на день устрашения, светильником для могил, от долгого ужаса успокоением, от бедствий в местах пребывания избавлением. И, поистине, богобоязненность пред Аллахом — щит от беды окружающей, от страха поджидающего, от жара пламени нависающего. И кто придерживается богобоязненности, от того сокроются всякие беды после их приближения, и станут сладостными дела после его огорчения, и разверзнутся над ним волны, и облегчатся ему трудности после их наступления, низвергаются на него щедроты после периода голодания, снисходит на него милость после избегания, и забьет ключом благодать после иссушения, и после скудости изольется на него благословение.

Так будьте богобоязненны пред Аллахом, Который оказал вам благодеяние Своим увещеванием, и увещевал вас Своим посланием, и осчастливил вас милости Своей оказанием. Так подчините свои души Ему поклонению и выйдите к Нему из истины Его подчинения.

Достоинство Ислама

Итак, это есть Ислам — религия Аллаха, которую Он для Себя избрал, пред очами Своими ее создал, пред творением Своим ей предпочтение отдал, на любви Своей столпы ее создал. Величием его другие религии принизил, возвышением его остальные общины унизил, честью его Своих врагов посрамил, победой его противников поразил, столпом его столпы заблуждения сокрушил, сосудами его жаждущих напоил, наполнил сосуды через тех, кто от них черпал. Затем таким Он его создал, что нет ни для связей его разрывания, ни для сочленений его отрывания, ни основам его разрушения, ни столпам его сокрушения, ни для древа его вырывания, ни для сроков его обрезания, ни для законов его прекращения, ни для ветвей его отрезания, ни для стезей его сужения, ни утруждения для его облегчения, ни для ясности его помрачения, ни для прямоты его искривления… ни для пути его стеснения, ни для лампады его затушения, ни для сладости его огорчения. Он — столпы, чье острие Он глубоко во истине установил и основание его укрепил, он — источники, ключом бьющие, и лампады, свет источающие, и маяки, путников направляющие, и знаки, на путь наставляющие, и источники, напояющие всех, к ним прибегающих. Соделал Аллах в нем довольства Своего завершение, столпов его возвышение и вершину в Его подчинении. И он пред Аллахом столпами крепок, строением высок, доказательством просвещающ, светом освещающ, властию могущ, маяк почитаемый, легко не разрушаемый. Так почитайте его и следуйте за ним, и воздавайте ему заслуженное воздаяние, и отдавайте ему должное местопребывание.

Величайший Пророк (С)

И вот, затем Аллах — Преславен Он — ниспослал Мухаммада — да благословит Аллах его и его род — по истине, когда приблизился к миру миг исчезновения, и явилось грядущего мира наступление, и потемнело его процветание после (срока) сияния, и настало для его обитателей время бедственного пребывания, а для поверхности (земли) — время огрубения, и приблизилось время разложения — во время сроков его истечения, к распаду его приближения, обитателей его разложения, связей его разрушения, полного брожения, знаков исчезновения, потаенного обнажения, длины его — сокращения.

Сделал его Аллах послания Своего изъяснителем, общины своей — благословением, эпохи своей — процветанием, сподвижникам своим — возвышением, соратникам своим — чествованием.

Благородный Коран

Потом ниспослал Он ему Коран [и сделал его] светом, чье сияние не затухнет, светильником, чье сверкание не померкнет, морем, глубина которого вне постижения, дорогой, неведущей путем заблуждения, лучом, не ведающим затемнения, обладающим неоспоримым доказательством различением, обладающим несокрушимым основами разъяснением, не оставляющим болезни выхода исцелением, почетом — и кто на его стороне, тот не знает поражения, и истиной, чьи помощники не пребывают в забвении. Он есть источник веры и ее средоточие, источник знания и его морское [течение], сады справедливости и ее излияние, основа Ислама и его строение, просторы истины и их простирание. И воды — не осушат их осушающие, и источник — не иссушат его черпающие, водоем — не заставят иссякнуть припадающие, стоянки, путь к которым не вводит в заблуждение странствующих, знаки, не скрывающиеся от взора блуждающих, и возвышенности, кои не превзойдут устремляющиеся. Сделал его Аллах для жажды ученых утолением, для сердец факихов — весенним цветением, для дорог праведных — прямым следованием, для болезни — окончательным исцелением, светом, коему тьма не сопутствует, вервью, в объятиях коей прочность присутствует, крепостью, стены которой никто не пробил, почетом для тех, кто себя на путь его обратил, миром для тех, кто в него входил, наставлением для тех, кто за ним последовал, оправданием для тех, кто его воспринял, доказательством для тех, кто по нему изрекал, свидетелем для тех, кто с помощью него выступал, убежищем для тех, кто, пользуясь им, в споры вступал, носильщиком ноши того, кто его с собой носил, колесницей того, кто его себе за руководство взял, знаком тому, кто пути искал, щитом тому, кто его на вооружение взял, знанием тому, кто ему внимал, преданием (нравоучительным) тому, кто его передал, окончательным суждением тому, кто по нему рассуждал.

ХУТБА 199

Посредством ее Его Светлость (А) давал советы своим сподвижникам

Молитву себе заповедуйте, и ее соблюдайте, и ее приумножайте, и чрез нее себя к Богу приближайте, поистине, она «*для верующих — предписание, по времени расписанное» (Коран 4:103)*. Ужели вы не слышали ответ обладателей огня, когда они были спрошены: *«Что привело вас в геенну? И сказали они: «Мы не были из числа молящихся» (Коран 74:42–43)*. Поистине, она (молитва) грехи счищает подобно листьев (осеннему) опаданию, она их снимает подобно вожжей (со скотины) сниманию. Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — уподобил ее горячему источнику, стоящему у дверей (жилища) человека, что погружается в него каждые сутки, днем и ночью, пятикратно — останется ли (после) на нем хоть какая грязь? И

познали истину ее люди из числа верующих, кого ни прелести наслаждения не занимают, ни дети — прохлада очей, ни имущество от нее не отвращают. Говорит Аллах Всевышний: *«Люди, кого не отвращает ни покупка, ни продажа от поминания Аллаха, и выстаивания молитвы, и раздачи милостыни» (Коран 24:37).* И посвятил себя Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род — молитве после возвещения ему о (грядущем) рае, по изречению Аллаха — Превелик и Преславен Он: *«И заповедуй людям своим молитву, и будь в ней усерден» (Коран 20:132).* И заповедовал он ее своим людям и сам в ней усердствовал.

Закат

После же милостыня была сделана вместе с молитвой жертвою для людей Ислама, и кто раздавал ее от всей души, тому она становится искуплением и от огня — защитой и ограждением. И да не последует никто за ней душою своею (т.е. отдав, не будет вспоминать, что пришлось оторвать часть от своего имущества. — *Т.Ч.*), да не приумножит по ней свою печаль — поистине, кто раздает не от всей души, прося через нее нечто большее взамен, тот — сунны не ведающий, воздаяния не получающий, в деяниях в заблуждение впадающий, покаяние себе (надолго) растягивающий.

Доверие

Далее следует попечение о доверии — и в отчаянии пребывает тот, кто не из его приверженцев. Поистине, оно распростерто пред небесами воздвигнутыми, по земле раскинутой, пред горами, высокими, прочными, но не длиннее, не шире, не выше и не прочнее они его. И если что по длине, ширине, силе и мощи своей недостижимо, то они и были бы недостижимы, однако испугались они последствий и поняли то, о чем пребывал в неведении тот, кто слабее их, а именно человек, *«Поистине, был он притеснителем, невежественным» (Коран 33:72).*

Знание о Всевышнем Аллахе

Истинно, от Аллаха — Превелик Он и Преславен — не сокроется то, что рабы Его днем и ночью совершают. Во все детали Он ведением Своим проникает и всех знанием Своим покрывает. Конечности ваши — Его свидетели, органы ваши — Его воители, ваши же чувства — Его наблюдатели, ваши уединения — пред Ним предстоятели.

ХУТБА 200

О Муавии

Аллах свидетель, что Муавия меня не хитрее, но он коварствует и злодействует. И если бы не неприязнь к коварству, я был бы коварнейшим из людей, но, однако, всякое коварство — злодейство, а всякое злодейство — неверие, *«и для всякого коварствующего — знамя, по которому он будет узнаваем в День Воскресения»*.

Аллах свидетель, не могут козни заставить мною пренебрегать, не могут бедствия меня в сокрушение повергать.

ХУТБА 201

В ней Его Светлость (А) призывает людей следовать ясным путем

О люди, не страшитесь пути прямого из-за малости по нему следующих, ведь, поистине, люди собрались за пиршественным столом, насыщение с коего — кратко, голод же после него — долог.

О люди, поистине, объединяет людей как довольство, так и гнев. Поистине, подрезавший поджилки верблюдице самудян — один человек, но на всех вместе обрушил Аллах наказание, так же как все вместе были они довольны (этим деянием). И сказал — Преславен Он: *«И подрезали ей поджилки, и обратились в жалкое положение» (Коран 26:157).* И не было ничего, кроме как погрузилась земля их в недра поглощением, будто лезвие плуга прошлось по земле невспаханной.

О люди, кто следует путем ясным, тот воды достигает, а кто с него отвратится, тот в безводной пустыне пребывает!

ХУТБА 202

Произнесена Его Светлостью (А) на похоронах Госпожи женщин Фатимы — да будет над ней мир — в форме обращения к Посланнику Аллаха — да благословит его Аллах и приветствует — на его могиле

Мир тебе, о Посланник Аллаха, от меня и от дочери твоей, с тобою ниспосланной, ко встрече с тобою устремившейся! Иссякло, о Посланник Аллаха, мое терпение, истончилось мое самообладание, хотя нашел я силы пережить величайшую, гложущую сердце с тобой разлуку — может быть, в этом будет мне утешение! Вот, я положил тебя в место могильного упокоения, и между грудью и шеей моей нашла твоя душа высвобождение. *«Истинно, мы принадлежим Аллаху, и, истинно, мы к Нему возвращаемся» (Коран 2:156)*. Однако залог возвращен и взятое взаймы возвращено! Что же до моего горя, то оно беспредельно, что до ночи моей, то она бессонна, покуда не изберет Аллах для меня дом твой, в котором ты уже пребываешь. И возвестит тебе дочь твоя о том, как умма твоя сплотилась, ее притесняя; так, вопрос же ей задавая, узнай, [как она ушла], в каком состоянии пребывая; так, хотя время [после твоего ухода] не слишком продлилось и память о тебе не испарилась, и да будет мир над вами обоими, миром от горем сраженного, не от униженного, не на ненависть обреченного; и если уйду, то не от страха, и если останусь, то не от плохого мнения о том, что обетовано Аллахом для терпеливых.

ХУТБА 203

Об аскетичном отношении к здешнему миру и стяжании мира загробного

О люди, поистине, этот мир — место преходящее, в то время как загробный — никуда не уходящий, так возьмите от своего прохождения все, что нужно для вечного пребывания, и не разрывайте свои завесы перед Тем, Кто ведает все ваши секреты, и выведите из мира сего сердца ваши прежде, нежели изойдут из него тела ваши, (ибо) в нем вы были испытаны, но для другого мира вы созданы. Поистине, если человек преставился, спросят люди: а что (после себя) оставил он? И скажут ангелы: а что пред собой представил он? Господи, благослови! Что послужит вам ссудой, то пред собой представьте, и всего, (что имеете), позади не оставьте, ибо будет оно для вас бременем.

ХУТБА 204

Много раз подобные речи произносил Его Светлость (А) своим сподвижникам

Приготовьтесь, да смилостивится над вами Аллах! Вот, прозвучал уже над вами призыв в путь отправляться, и умерьте свое желание в мире сем обретаться, отправляйтесь с лучшим, заготовленным вами из поклажи, ведь, поистине, пред вами лежат долина, по которой трудно подниматься, и места, полные страха и опасностей, в которые неизбежно придется войти, пред которыми неизбежно придется предстать. И знайте, что взоры смерти уж к вам прикованы, будто вы уже в ее когтях, в вас запущенных, в кои бросили вас тяготы утруждающие и опасности сокрушающие. Так обрежьте связи этого мира и приготовьте поклажу богобоязненности.

Комментарий Сайида ар-Рази: Ранее уже приводились выдержки из этой речи, в другой передаче.

ХУТБА 205

Произнесена Его Светлостью (А) после того, как Талха и Зубайр, присягнув ему на верность, пожаловались, что он (А), став халифом, не советуется с ними и не ищет их помощи

Вот, вы о легком препираетесь, и от многого отвращаетесь. Не сообщите ли вы, на что имели право, и чего я вас лишил? Или какая часть вам надлежала и я ее присвоил? Или какое право кто из мусульман мне предъявил, а я этот вопрос не разрешил, или им пренебрег, или при решении ошибку совершил!

Аллах свидетель, нет во мне к халифату страсти, как нет и стремления к власти, но это вы меня к ней призвали, вы меня править посадили, и когда власть ко мне пришла, я посмотрел в Книгу Аллаха, и что в ней для нас писано, и что по мудрости нам предписано, и последовал я за ней, и что заповедал своей сунной Пророк — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — за тем я последовал, и не потребовалось мне в этом ни ваше мнение, ни чье-либо еще суждение, и не случилось ничего, о чем бы я был в неведении, так, чтобы испрашивать совет у вас либо у кого из братьев моих из мусульман; но если бы случилось это, я не отвернулся бы ни от вас, ни от кого другого помимо вас. Что же до помянутого вами вопроса о равенстве, то это — не тот вопрос, о котором судил я по своему мнению, ни по собственному капризу не выносил я суждения, но нашел я, как и вы, то, с чем явился Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — завершенным, и не нуждаюсь я в том, что завершил Аллах в распределении и о чем уже вынесено Его суждение, и ни у вас, Аллах свидетель, ни у кого другого нет предо мною в этом предпочтения. Да направит Аллах к истине наши сердца и ваши сердца и да дарует нам и вам терпение (до конца).

Затем он — да будет над ним мир — сказал: Да окажет Аллах милость человеку, узревшему Истину и ей споспешествовавшему, либо узревшему ложь и ее отвергнувшему, и кто был по истине помощником своему соратнику.

ХУТБА 206

Произнесена, когда Его Светлость (А) услышал, как во дни сражения в Сиффине некоторые из его сподвижников оскорбляют сирийцев

Поистине, мне неприятно, что вы — в числе оскорбляющих, вот если бы вы деяния их описали да о состоянии их вспоминали, было бы это выражением более достойным и доводом более убедительным, коль сказали бы вы им вместо своих оскорблений: «Господи, сохрани нашу кровь и их кровь, и даруй примирение между нами и ними, и уведи их от их заблуждения, покуда не узнает истину пребывавший о ней в небрежении, и не отвратится от вражды и бунта имевший к тому стремление».

ХУТБА 207

В некоторые дни битвы в Сиффине Его Светлость (А) видел сына своего Хасана — да будет над ним мир — рвущимся в бой

Оградите меня от этого юноши, да не станет он причиной моего падения, ибо страшусь я направить этих двоих — Хасана и Хусейна, да будет над ними мир — на смерть, дабы не оборвался на них род Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует.

Комментарий Сайида ар-Рази: Что до выражения Его Светлости — да будет над ним мир: «Оградите меня от этого юноши», то оно относится к наиболее высоким и красноречивым словам.

ХУТБА 208

Его Светлость (А) произнес ее, когда сподвижники стали недовольны методами его (А) правления

О люди, все шло между вами и мной как я хотел, покуда не истощила вас война, и вот, Аллах свидетель, кого-то она забрала от вас, а кого-то оставила, но врага вашего еще более измотала.

Вот, вчера я был командиром, но сегодня стал подчиненным, вчера я был ограждающим, сегодня стал огражденным, и возлюбили вы остаться (в этом мире), и не по мне это, чтобы тащить вас к тому, что вы ненавидите!

ХУТБА 209

Произнесена в Басре, когда Его Светлость (А) пришел навестить своего сподвижника Алу бен Зияда аль-Хариси, дабы справиться о его здоровье, и увидел, сколь просторно его жилище

Что станешь ты делать с этим просторным жилищем в этом мире, когда в мире грядущем ты в нем больше нуждаешься? Однако, если пожелаешь, можешь и с ним достичь загробной жизни: развлекай в нем гостей, почитай родственные связи и отдавай часть, что отдавать причитается, — так ты достигнешь с ним загробной жизни.

И сказал ему (А) Ала: о Повелитель Верующих (А), хочу пожаловаться тебе на брата моего Асима бен Зияда. Он (А) сказал: А что с ним такое? Он ответил: Он облачился в накидку и удалился от мира. Он (А) сказал: Приведи его ко мне. И когда того привели, сказал:

О враг своей души! Да, сбил тебя с пути нечистый! Подумай о семье своей и детях! Считаешь ли ты, что Аллах, разрешив тебе блага, тебя возненавидит, если ты воспользуешься ими?! Ты слишком незначителен пред Аллахом для этого!

Он сказал: О Повелитель Верующих (А), а как же ты одежду грубую надеваешь и пищу грубую вкушаешь?

Он (А) сказал: Горе тебе, поистине, я не таков, как ты. Поистине, Аллах Всевышний обязал справедливых вождей уравнять себя с обездоленными людьми, так, чтобы не стенал бедняк над беднотой своею!

ХУТБА 210

Произнесена, когда Его Светлость (А) спросили о вымышленных хадисах, имеющих хождение среди людей

Поистине, промеж людей ходит истинное и ложное, правдивое и лживое, отменяющее и отменяемое, общее и частное, определенное и неопределенное, точное и подозрительное. И еще при жизни Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и род его и да приветствует — измышляли о нем ложь, так что пришлось ему возгласить: «Кто будет измышлять ложь обо мне намеренно, тот приготовит себе седалище из огня».

И, поистине, доводят до тебя предание четыре человека, которым нет пятого:

Лицемеры

Человек лицемерный, демонстрирующий веру, изображающий Ислам, который порока не боится и согрешить не преминет, намеренно лгущий о Посланнике Аллаха — да благословит его Аллах и его род и да приветствует, — и если бы ведомо было людям, что он — лицемер, лжец, то не было бы принято от него и не приняли бы на веру его высказывания, но, однако, они говорят: он — сподвижник Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — лицезревший его, и слышавший от него, и учившийся у него, и держатся за слова его, а ведь сообщил тебе Аллах о лицемерах то, что сообщил, и описал тебе так, как описал, но остались они привержены этому, и прилепились к вождям заблуждения, призывающим к огню фальшью и клеветой, и препоручили им дела, и сделали их правителями над головами людей, что весь мир пожрали, а люди — остаются с этим миром и его царями, кроме тех, кому Аллах даровал защиту. Таков из себя первый из четырех.

Ошибающиеся

И есть человек, что услышал нечто из уст Посланника Аллаха, но не запомнил его в точности и измыслил нечто о том, не намереваясь лгать, но — таково то, что у него получилось, и передает он его, и поступает согласно ему, и говорит: я слышал от Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — а если бы знали мусульмане, что он измылил в нем, то не приняли бы от него, а если бы ведал он сам, что лжет, то отверг бы его (вымышленный хадис. — *Т.Ч.*).

Заблуждающиеся

И третий человек, что услышал от Посланника Аллаха, — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — нечто, что он повелел, а потом запретил его, но тот об этом не знает, либо услышал, как он запретил нечто, а затем повелел, а тот не знает, и запомнил отмененное и не запомнил отменяющего, и если бы знал, что оно — отмененное, то отверг бы его, и если бы знали мусульмане, услышав его, что оно — отмененное, то отвергли бы его.

Правдиво запоминающие

И последний, четвертый, не изрекающий ложь ни на Аллаха, ни на Посланника Аллаха, гневающийся на ложь от страха Божьего, почитающий Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — и не измышляющий (на него), но запоминающий услышанное от него достоверно и передающий услышанное, не добавляя к нему ничего и не убавляя, запомнив отменяющее и по нему поступая, и запомнив отмененное и его сторонясь, ведая частное и общее, определенное и неопределенное, всякую вещь помещая на свое место.

И вот, бывало, что в речах Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — два смысла: речь частная и речь общая, и вот, услышит ее не ведающий, ни что разумел под этим Аллах, Преславен Он, ни что разумел под этим Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — и передаст это услышавший, представляя услышанное без знания о том, что оно означает, и что имелось под этим в виду, и по какой причине было высказано, и не все сподвижники Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — были таковы, чтобы спросить его и попросить истолкования, хотя и хотели бы, чтобы пришел какой-нибудь бедуин или странник и спросил его — да будет над ним мир — и они бы (тоже) послушали, а у меня не было такого, чтобы я в таких случаях не спросил и не запомнил. Таковы причины, по которым люди разногласят, и источники (множественности и противоречивости) преданий.

ХУТБА 211

Об удивительном творении бытия

И вот, по силе Его могущества и в тонкости Его искусства вывел Он из вод пучины морской переполненной, нагроможденной, ревущей, сушу затвердевшую, затем слои в ней сотворил и на семь небес их разделил после их соединения, и исполнили они Его повеление, и заняли место в отведенных им пределах. И землю Он распростер так, что несут ее воды густо-зеленые, океан, Им порабощенный, повелению Его подчинившись, в трепете пред Ним преклонившись, и остановился поток в страхе пред Ним. И воздвиг Он высокие холмы, каменные скалы, величественные горы, и распростер их распростиранием, и придал им прочное местоположение, и вершины их в воздух устремились, корни же их в воде укрепились, так Он горы над равнинами вознес, и на просторах, где их поставил, основания их укрепил, и вершины их возвысил, и строение их удлинил, и для земли опорой Он их создал, подобно кольям Он их прикрепил, и, движение свое прекратив, они успокоились, чтобы (земля) под обитателями не прогнулась, под ношей своею внутрь не вывернулась, с места своего не сдвинулась. Преславен Тот, Кто после бурления вод ее укрепил, Кто влагу берегов ее затвердил, сделав ее для тварей Своих местом хождения, Кто постелью им ее расстелил! Над морем глубоким, не текущим, стоящим недвижно, рвут ее ветры тайфунные, сотрясают ее облака, влагой истекающие. *«Поистине, в этом — притча для людей трепетных» (Коран 79:26).*

ХУТБА 212

В ней Его Светлость (А) призывал людей на джихад с людьми аш-Шама

Господи, кто бы из рабов Твоих, ни слышал речение наше справедливое, не возмутительное, наставительное, не разрушительное, о религии и о мире, и отвратился после слышания его, тот не иначе как от помощи Тебе отвращается, от укрепления религии Твоей отрекается. И мы Тебя о нем свидетелем призываем, о Величайший

из свидетелей, свидетельством и призываем о нем свидетельствовать всех, кого Ты в небесах Своих и на земле Своей поселил, (что) Ты после этого сделаешь (нам) ненужной поддержку его и спросишь с него за прегрешение его.

ХУТБА 213

Прославление Аллаха и величание Его

Хвала Аллаху, Возвышенному над уподоблением сотворенным, Превосходящему описание описывающих, Явному чудесным Своим правлением пред оком взирающих, Сокровенному по величию мощи Его, непостижимой для мысли воображающий, Знающему без приобретения (знаний) и их приумножения и без знания заимствованного, Предписывающему все дела без созерцания и размышления, Который тьмою не скрывается, Который не посторонним светом освещается, над Которым ни день, ни ночь не властны, взором не познаваемому, по сообщению о Нем не узнаваемому.

В продолжение этой же хутбы — упоминание о Пророке — да благословит Аллах его и его род и да приветствует: Со светом Он его ниспослал, избранием его впереди поставил, через него разделенных вместе составил, одолевающих одолел, трудности принизил, грубую землю сровнял, и так заблуждение рассеял — и справа, и слева.

ХУТБА 214

Описание ценности Посланника (С)
описание ученых и заповедь богобоязненности

Свидетельствую, что Он — Справедливость, справедливо поступающая, что Он — Судья, дела разрешающий, и свидетельствую, что Мухаммад — раб Его и Посланник, и господин рабов Его, где бы Аллах народ свой на две группы ни разделил, его Он к лучшей из них относил, так что не был ему соучастником творящий мерзостные деяния, и бунтовщик не был ему сотоварищем.

Поистине, Аллах — Достохвален Он — сделал для добродетели людей достойных, для истины — столпы опорные, для повиновения — защиту. Поистине, для вас во всяком повиновении — помощь от Аллаха — Преславен Он, — языками изрекаемая, сердца укрепляющая. В ней — довольство довольствующихся и исцеление исцеляющихся.

Описание ученых

И знайте, что рабы Аллаха, знание Его сберегающие, для того, что необходимо, защиту предоставляют, источники Его открывают. В дружбе они друг с другом соединяются, с любовью друг с другом встречаются, чашею утоляющей напояются и, утоленные, возвращаются, сомнением они с пути не сбиваются, сплетнями не проникаются. На этом Он сформировал их природу и нравы, на этом они друг к другу любовь проявляют, с этим друг друга встречают, получив превосходство, подобно семени, (от плевела) отобранному, когда лучшее забирается, а остальное выбрасывается — отбор их отмечает, выбор их очищает.

Заповедь богобоязненности

И да обретет человек благородство принятием его, и остережется пускай Бедствия великого прежде наступления его, и да воззрит человек на краткость дней своих и малое местопребывание свое в доме, что другим домом заменяется, так пусть поступает во имя того, что заменяет, пусть место следования своего он узнает. Благословенны же сердцем здоровым обладающие, прямо ведущему их подчиняющиеся, отвращающих их сторонящиеся, пути здравого держащиеся, взирая на того, кто даровал им возможность видеть, повинуясь тому, кто их ведет повелением своим, те, кто по прямому пути устремился прежде, чем врата его затворятся, прежде, чем ступени его обрушатся, те, кто открыл для себя врата покаяния, от прегрешений очищения, — такой человек по пути твердо ступает, по стезе прямой себя направляет.

ХУТБА 215

Молитва, которую Повелитель Верующих (А)
часто произносил

Хвала Аллаху, Который не пробудил меня ни мертвым, ни в болезни, ни с пораженными заразою венами, ни привлеченным (к суду) за злодеяния, ни лишенным потомства, ни отрекшимся от религии, ни отрицающим

моего Господа, ни сомневающимся в вере, ни смущенным разумом, ни наказанным наказанием народов, живших прежде меня. Стал я рабом в Твоем владении, обидевшим самого себя, у Тебя есть довод против меня, но нет того, что за меня, и не могу я взять ничего, кроме дарованного Тобой, и не могу отвратить ничего, помимо того, что Ты отвратишь от меня.

Господи, к помощи Твоей прибегаю, чтобы не стать бедняком, имея Твое богатство, чтобы не стать заблудшим, имея Твое руководство, чтобы не быть обеспокоенным в Твоей власти, чтобы не стать униженным, когда Тебе принадлежит всякое повеление!

Господи, сделай душу мою первой в благородных качествах, которые востребуешь от меня, и первым из размещенных у меня сокровищ милости твоей, которое ты заберешь назад. Господи, мы призываем Твою помощь в том, чтобы не уйти от Твоего речения, чтобы не возмутиться против Твоей религии, чтобы не увели нас наши страсти на другой путь, не тот, прямой, что ниспослан нам от Тебя!

ХУТБА 216

С ней Его Светлость (А) обратился в день битвы в Сиффине

Вот Аллах — Преславен Он — даровал мне право быть над делами вашими попечителем, и у вас на меня есть право такое же, как и у меня на вас. Право — самое широкое из понятий в описании, но самое узкое в справедливом соблюдении, и то, что применяется к человеку, неизбежно против него применяется, и то, что против него применяется, неизбежно и в пользу него применяется и если и есть право, что только в пользу применяется, и никогда против не обращается, то это — исключительно у Аллаха — Преславен Он, — но не у Его созданий, по власти Его над рабами Своими, по справедливости в предписаниях по всем делам, выносимым на Его решение, но Он — Преславен Он — сделал правом Своим на рабов то, чтобы они Ему повиновались, и сделал им за это воздаянием многократное вознаграждение по Своей милости и щедрости, которой Он во множестве обладает.

Право попечителя
и право вверенного на попечение

Потом Он — Преславен Он — предписал другие права для одних людей над другими, и сделал он эти права друг друга уравнивающими и друг к другу обязывающими, и некоторые из них неприменимы иначе как вкупе с остальными. И возвеличил Он — Преславен Он — над остальными предписанными правами право попечителя над вверенными на его попечение и право подданных на своего попечителя, обязанностью, коей обязал Он — Преславен Он — всех и каждого, и сделал Он это порядком ради их единения, для религии их укреплением, ведь не будет подданным добра без правильных попечителей, и не будет попечителям добра, если подданные не будут стоять твердо, и если соблюдать станут подданные права попечителя над ними, а попечитель — их права на него, то укрепится истина промеж ними, и восставлены будут стези религии, укоренятся знаки справедливости, и соблюдаться будут подобающим образом их традиции, и эпоха тем самым оздоровится, и власть не прекратится, и посягательства врагов в ничто обратятся. Но если одолеют подданные попечителя своего либо правитель станет притеснять подданных своих, то речение тогда извратится, знаки бунта явятся, заблуждения в религии приумножатся, традиции перестанут люди держаться, станут по страстям своим поступать и верные суждения оставлять, болезни душевные будут умножаться, и даже великих прав нарушениям и великой лжи соблюдению не стоит удивляться! Тогда праведники будут в унижении, злодеи достигнут укрепления, и воспоследует рабам Аллаха от Него — Преславен Он — за это великое преследование. Так возьмите же себе это наставление, в его сени да будет добрым ваше друг с другом поведение, и да никто — как бы сильно он довольство Аллаха ни оберегал, как бы долго к добродетели усилия ни прилагал — не преступит права, Аллаху — Преславен Он — надлежащего, в том, чтобы Ему подчинялись. Однако из прав Аллаха над рабами Своими непременных (также) то, чтобы те по мере сил друг друга наставляли, чтобы друг другу помогали в том, чтобы промеж собою истину установляли. И не надлежит человеку — сколь бы возвышенным в правах ни было его положение, сколь бы в религии ни стяжал он пред другими предпочтения – гнушаться помощью других в осуществлении права, возложенного на него Аллахом. И не должно быть человека — сколь бы люди его ни умаляли, сколь бы низким его ни представляли, — кто остался бы в одиночестве, не поддерживая в этом и не будучи поддержан.

И ответил ему — да будет над ним мир — один из его (А) сподвижников длинной речью, приумножая в ней в его (А) адрес восхваления, упоминая о своем внимании к нему (А) и повиновении, и сказал он (А) на это — да будет над ним мир:

Поистине, в праве того, кто величие Аллаха — Преславен Он — в душе своей возвеличил и превознес в сердце своем Его положение — умалить в присутствии сего величия все, что кроме Него, и более надлежит быть таковым тому, кому от Аллаха дарованы великие милости, оказаны великие добродеяния, поскольку никому Аллах не увеличивает милость Свою, не увеличив права Своего на него. И, поистине, худшее положение

повелителей в глазах людей праведных в том, чтобы думали о них, что те почитают земную славу и что дела их управляются самовозвеличением, и не желаю я, чтобы пришло в ваши мысли, что люблю я величания и слушать восхваления, я — слава Аллаху — не таков, и если бы желал я, чтобы так говорили, я бы оставил эти речи из смирения пред Аллахом — Преславен Он, — чтобы отнесли эти речи к Тому, Кто более их достоин Своим величием и возвышенностью. Возможно, наслаждаются некоторые восхвалениями после того, как выдержали испытания, но подождите меня восхвалять за то, что я изо всех сил старался — пред Аллахом и пред вами, — боясь не исполнить обязательства, от исполнения которых меня никто не освобождал и осуществление которых было неизбежным., и не обращайтесь ко мне так, как обращаются к притеснителям, и не избегайте меня, как избегают людей суетных, и не встречайте меня лестью, и не думайте, что я прогневаюсь, если будет мне сказана правда в лицо, или что я надеюсь на ваше восхваление, ибо для человека, который боится высказанной в лицо правды или представленного пред ним справедливого суждения, будет потом труднее их соблюдать и по ним поступать, и не сторонитесь высказывания правды или совещания о справедливости, поскольку я не чувствую в душе, что я выше того, чтобы ошибаться, и не зарекаюсь от этого в своих поступках, если только Аллах не избавит меня от того, над чем у Него больше власти, ведь, поистине, и вы, и я — рабы во владении Господа, кроме Которого нет никакого господа, он владеет тем нашим, чем мы сами не владеем, и вывел нас из того состояния, в котором мы пребывали, к тому, которое лучше для нас, и заменил нам заблуждение на прямое наставление и даровал нам после слепоты прозрение.

ХУТБА 217

Жалоба на притеснения курайшитов

Господи, я ищу Твоего гнева на курайшитов и их помощников; вот, они обрезали со мною родственные связи, и перевернули вверх дном мою чашу, и сговорились лишить меня права, в котором у меня перед остальными было преимущество, и сказали: нет, по праву тебе взять это, но по праву и нам отказать тебе в этом, так что терпи в горести или умри в сожалении. И посмотрел я, и вот — нет у меня ни защитника, ни охранителя, ни помощника, кроме людей моего дома; и не желал я смерть на них навлечь, так что пред пылью заставил себя очи плотно сомкнуть, и в горести слюну проглотить, и терпел в гневной печали, что была горше колоцинта и болезненнее сердцу, нежели удар ножом.

Комментарий Сайида ар-Рази: Эта речь уже приводилась в составе одной из предшествующих хутб, но я снова упомянул ее по причине разницы в версиях.

ХУТБА 218

Упоминание о тех, кто направляется в Басру, чтобы сразиться с ним (А) — да будет над ним мир

Они выступили против моих наместников и хранителей казны мусульманской, что в мою власть препоручена, и против жителей города, принесших мне присягу и повинующихся мне; и внесли они раздор в их речи, и общину их против меня направили, на сторонников моих напали, и убили некоторых их них предательски, других же — в открытом бою на мечах, и избивали их, покуда те не предстали пред Аллахом праведниками.

ХУТБА 219

Произнесена, когда Повелитель Верующих — да будет над ним мир — проходил мимо тел Талхи бин Абдаллаха и Абдуррахмана бин Аттаба бин Асида, которые были убиты в день «Верблюжьей битвы»

Вот, стал (Талха) Абу Мухаммад в этом месте странником (покинутым)! Хотя — Аллах свидетель — немило мне было, чтобы были курайшиты убиваемы под звездным небосводом! Совершил я мщение свое над сыновьями Абд Манафа, но убежали от меня вожди Бани Джумаха. Они протянули шеи свои к делу, что их не касается, и обломали их себе вместо того, чтобы цели добиться.

ХУТБА 220

Описание следующего по пути к Аллаху — Преславен Он

Он разум свой оживил, себялюбие свое умертвил, пока тело его не истончилось, покуда тучность его не утончилась, и вспышка сверкающая пред взором его засветилась, и дорога его прояснилась, и по стезе он устремился, и разными вратами он направился к вратам упокоения, к месту постоянного пребывания, и укрепились ноги его уверенностью тела в твердом, безопасном, отдохновенном пребывании, за то, как использовал он свое сердце, принося довольство своему Господу.

ХУТБА 221

Сказал он (А) после прочтения стиха: «Обуяла вас страсть к приумножению, покуда могилы вы не узрели» (Коран 102:1–2)

О, насколько цель их далека! И как посетители (могил) пренебрежительны! И как страшно это дело! Они исключили из своей среды всякого наставляющего и наущаются чем-то далеким! Ужели телами предков своих они похваляются! Ужели множеством умерших приумножаются! Хотят в тела снова душу вдохнуть, недвижным (членам) движение возвернуть. Пусть будут уроком — лучше для них, чем быть предметом гордости; скромное унижение более заслужено ими, нежели на почетное место вознесение! Вот, глядели они на них взорами затуманенными и упали из-за них в яму невежества, и если бы могли они говорить с ними из этих домов разоренных, покинутых, из дворов опустошенных, то сказали бы, что ушли они в землю заблудшими, и устремились вы вслед за ними невежественными, вы черепа их попираете, на мертвых телах их сеете и пожинаете, стремитесь к тому, что они оставили, живете в том, что они разрушили, но дни, что меж ними и вами, вас оплакивают, поминальные оды вам читают.

Они — предшественники ваши в достижении вашей цели, что опередили вас у источника, те, что были обладателями места почетного и великой гордости, царями и вождями. Отправились они стезею *барзаха*, в то время как земля их поглотила, мясо их съела, кровь их испила; и стали они во чреве могильном безжизненными, никто дальше не идет (не растет), сокрытыми, и никто их более не найдет. Наступление бедствий их более не пугает, и перемена обстоятельств в печаль не повергает, ни землетрясения, ни громы небесные их больше заботой не одолевают. [Стали они] скрытыми, и их более не ожидают, очевидными, но их не наблюдают (букв.: «отсутствующими в видимом присутствии». — *Т.Ч.)*, были они вместе — и рассеялись, были они в союзе — и разделились не из-за срока долгого, не из-за места далекого вести о них нас не достигают, дома их в молчании пребывают, нет, но напоили их из чаши, что речь немотою заменяет, а слух — глухотою подменяет, движения в недвижность обращает, как будто они внезапным образом оказались погружены в глубокий сон. Соседи, но друг к другу не притягиваются, друзья, но друг друга не посещают. Сорваны с них взаимного признания узы, обрезаны все их братские союзы, каждый из них — одинок, хотя они и все вместе, все — изгнанники, хоть и друзья, не ведают для ночи рассвета, не знают для дня заката. День или ночь, в которые они отошли, словно пребывают с ними вечно, и увидели они опасности своего нового обиталища большими, чем те, которых опасались, и узрели из знамений его более великие, нежели те, на которые рассчитывали, и каждая из двух целей (рай и ад. — *Т.Ч.*) была распростерта пред ними на расстояние, находящееся за пределами страха и надежды. И если бы дано было им рассказать об этом, они бы молчали, не в состоянии описать засвидетельствованное.

И хотя стерты их следы и прервались от них сообщения, возвратились к ним взоры увещевающиеся, обратился к ним слух размышляющих, и говорили они без слов: изуродованы лица благородные, и изъедены тела прекрасные, вот, облачили нас в саван истертый, и объяло нас стеснение могильное, и унаследовали мы одиночество, и обуял нас трепет молчаливый, и стерлись тел наших прекрасные очертания, не распознать более черты лица нашего, и затянулось наше одинокое пребывание, и нет нам от боли избавления, от тесноты расширения!

И если разумом своим ты их чему-либо уподобишь или если будет сорван пред тобою покров, их скрывающий, когда уши их изъедены червем и оглохли, когда взоры их землею засыпаны и ослеплены, когда языки, некогда красноречивые, в их устах в клочья разорваны, и замерли их сердца в груди, некогда бодрые, когда в каждый член их проникла какая-то болезнь, изуродовав его и проложив к нему дорогу погибели, так что нету у них ни защитника отвращающего, ни сердца скорбящего, — тогда познаешь ты печаль сердечную и пыль в глазах. Бедствия их довольно одним описать: они не покидают их, и отчаяние не отпускает их. О, скольких поела земля из мощных телесным сложением, обладающих цветом кожи здоровым, кто в жизни довольством насыщался, кто в почете был взращен! Искал он убежища у счастия своего в час печали, утешал себя разными

удовольствиями, когда приходило к нему испытание, в стремлении к легкой жизни и в жажде баловства и игр! И покуда он над миром насмехался тот также над ним насмехался, в тени жизни небрежной, но вот, время вырвало его колючку, дни его обратили в слабость силу его, и с близкого расстояния стала смерть взирать на него. Затем одолела его печаль, коей раньше не знал, и тайная забота, которой раньше не ведал, так что зародились в нем слабости и болезни, которые заняли место здоровья, которым он прежде обладал. И прибег он к тому, что врачи ему обещали, пытаясь жар загасить холодом, а холод растопить горячим, но холодом он жар лишь возбудил, а не затушил, а горячим лишь холод усилил. И не было ему проку ото всех этих мер, кроме усиления болезнь его, покуда не отчаялись целители, покуда не стали брезговать им сиделки, пока родные его не стали с омерзением описывать болезнь его, избегая отвечать на вопросы о состоянии его, препираясь за его спиной о грозных прогнозах, что от него скрывали, и говорит один: он останется как есть, обнадеживая их его выздоровлением, другой же призовет об утрате его проявлять терпение, напоминая примеры умерших (от схожей болезни) прежде него. И пока он стоит так на краю расставания с миром и оставления своих друзей, явлено ему будет столь сильное удушье, что око разума его помутится, влага языка его испарится. О, сколько ответов на важные вопросы было известно ему, но не в состоянии он был произнести их, сколько молитв, доставлявших боль его сердцу, было слышимо ему, но оставался он подобным глухому к ним, ко всем — от старого, которого он почитал, до малого, коему милость свою оказал, и, поистине, объятия смерти — слишком чудовищны, чтобы объять их описанием или постигнуть разумением живущих в этом мире.

ХУТБА 222

Произнесена после прочтения стиха: «Восхваляют Его утром и вечером люди, коих торговля их от поминания Аллаха не отвращает» (Коран 24:36–37)

Вот, Аллах — Преславен Он и Всевышен — сделал поминание для сердец освещением, давая через него им слышать после глухоты, прозревать после слепоты, наставляться после возмущения.

И одновременно Аллах — благословенны милости Его — во всякое время после времени, во всякую эпоху и период прерывания (цепи ниспослания пророков. — *Т.Ч*) избирал Себе рабов, с которыми тайно говорил, с умами которых беседовал, и начинали они — со светом ясным во взорах, слухе и сердцах — о днях Господа напоминать, местом Его возвышенным (остальных) устрашать, подобно знакам в пустыне. Кто прямо к цели устремился, тому славной представили его дорогу, тому о спасении возвестили, кто же отклонился влево или вправо, тому дорогу его показали униженной, остерегали его от гибели, став таким образом светильниками, эту тьму освещающими, указателями, от этих сомнений отвращающими. И вот, у поминания (зикра) есть слуги верные, которые его себе взяли взамен этого мира, и ни торговля, ни прибыль не смогли их от него отвратить. Дни жизни своей стали они в нем проводить, о запрещенном Аллахом возмутителям возглашать, до слуха пренебрегающих это доводить, призывая к справедливости и ею проникаясь, запрещая недозволенное, сами от него отстраняясь, как будто оторвались от этого мира в сторону мира загробного, все же в здешнем мире находясь, наблюдая то, что лежит за его пределами, как будто ведомы стали им тайны обитателей барзаха во время их тамошнего пребывания, и День Воскресения исполнил им свои обетования, и раскрыли они покров тайны для обитателей этого мира, и стали они как будто видеть невидимое, и слышать неслышимое. И если попытаешься вообразить их своим разумом — на их местах достохвальных, на седалищах видимых, — вот, раскрыты записи их поступков, готовы к отчету за малые из них и большие, будучи рассчитаны за то, что им повелели, а они не исполнили, и за то, что запретили, а они совершили, возложив ношу на свои плечи, но не в силах тяжести ее вынести, воплем вопят, друг с другом со стенанием говорят, к защите Аллаха прибегают от места сожаления и раскрытия (прегрешений), и увидишь ты тогда их признаками правильного руководства, светильниками, тьму освещающими, ангелами окруженными, низводится на них Божья благодать (*сакина*), и врата небесные пред ними раскрываются, и места почетные для них приготовляются, на седалищах, о которых Аллах их предуведомил, будучи довольным их стремлениями и прославив их местопребывание. Возносят они к Нему молитвы, вдыхая милость прощения, будучи заложниками нужды в Его милости и пленниками унижения в присутствии Его величия. Долгая печаль погубила сердца их, а долгий плач — очи их изранил. Во всякую дверь снискания Господа десница их — стучащая, испрашивают они у Того, Кого щедрость не утруждает и Кто стремящихся к Нему на разочарование не обрекает.

Так давай расчет своей душе за самого себя, что же до душ остальных, то найдется другой, кроме тебя, кто их рассчитает.

ХУТБА 223

Произнесена после прочтения стиха: «О человек, что ввело тебя в заблуждение о твоем Господе Щедрейшем?» (Коран 82:6)

Из всех, кого спрашивали, он (такой человек) — слабейший доводами, и из всех обманутых — наименее достойный оправдания. Сам себя вверг он в состояние невежества.

О человек, что вдохновило тебя на прегрешение, что ввело в заблуждение о твоем Господе, что заставило удовольствоваться гибелью души своей? Ужели для болезни твоей нету исцеления, а для сна твоего — пробуждения? Неужели для себя не пожелаешь той милости, что желаешь другим? Вот, например, если видишь ты выставленного на жаркое солнце, то покроешь его тенью, а если видишь пораженного болью, терзающей тело его, то заплачешь из жалости по нему! Что же дает тебе возможность терпеть собственную болезнь, что укрепило тебя в собственных бедствиях, что укрепило, чтобы душу свою не оплакивать — самую дорогую из всех душ на свете! Как же не пробудит тебя страх надвигающегося мщения, когда вовлек ты себя в пучину гнева (Божьего) своими прегрешениями? Так исцелись от болезни вялости в сердце своем решимостью, и ото сна пренебрежения во взоре своем пробуждением, и будь к Аллаху в повиновении, и в поминании Его — в удовлетворении. И вообрази себе, пока от Него убегаешь, что Он к тебе приближается, к прощению Своему тебя призывает, милостью своею тебя покрывает, ты же от Него — к другому обращаешься. Он — сильнее всякого сильного, и нет Его щедрее! Ты же — слабее всякого слабого в одолевшей тебя страсти к неподчинению! Ты под покровом Его обитаешь, по широте милости Его жизненное пространство обретаешь. И в милости Своей Он тебе не отказывал и покрова Своего от тебя не убирал, не оставался ты без благодеяния Его и на миг очей, в милости, которую он тебе постоянно обновлял, или в несчастье, которое он от тебя удалял, или в бедствии, которое он от тебя отвращал. И что будет, представь, если ты Ему подчинишься! Аллах свидетель, если бы речь зашла о двоих, сравнимых по силе, равных по мощи, ты был бы первым, порицающим себя за недобрый нрав и дурные поступки! Истинно я говорю! Не мир тебя соблазнил, но ты сам им соблазнился, он лишь раскрыл пред тобою разные возможности и позволил тебе выбирать свободно (так поступать или эдак). И в том, что обещал он тебе из ниспослания недугов на тело твое и истощения сил твоих, был он более правдив и верен, нежели был он лжив и обманчив. Возможно, много было у тебя наставников по поводу него, но их (во лжи) подозревали, многие верно тебе о нем сообщали, но их во лжи обвиняли. И если познаешь ты его (мир сей) в селениях покинутых, во дворах опустошенных, найдешь ты его для себя лучшим напоминанием, красноречивым увещеванием, любезным с тобою и заботливым! Благостно местопребывание того, кто не удовлетворился этим местопребыванием, и место жительства того, кто не предназначил его себе для постоянного проживания. Кто будет счастлив этим миром завтра суть те, кто бежит от него сегодня.

Когда разразится землетрясение, когда со всем ужасом своим наступит День Воскресения, и будут собраны последователи всякого учения в местах поклонения их, и всякому объекту поклонения будут представлены те, кто поклонялся ему, и всякому властителю — люди, что были у него в подчинении, тогда не получит Его справедливости и правосудия в тот день ни мигание ока в воздухе, ни легкий шаг по земле — ничего, кроме истинного, заслуженного воздаяния, и сколько доводов в тот день будет сочтено пустыми и сколько оправданий будет отвергнуто!

Так выбери для себя дела, за которые твои оправдания будут действенными, и твои доводы — действительными, и из того, что уйдет от тебя, непреходящее себе возьми; устремись с легкостью в путешествие за вспышкой света спасения и седла свои навьючь.

ХУТБА 224

Об отстранении от притеснения

Аллах свидетель, лучше мне проводить ночь в бессоннице на колючках *ас-саадана* или пусть меня протащат в цепи закованным, чем встретить в День Воскресения Аллаха или Его Посланника притеснителем кого-либо из рабов (Божиих) или присвоившим себе что-либо из добра. И как я смогу притеснить кого-либо ради (удовлетворения) души своей, которая к смерти стремится и долго под землей ее пребывание продлится?

Аллах свидетель, вот, видел я Акиля, который, обнищав, из доли пшеницы вашей попросил у меня *саа*, и видел я мальчиков его с растрепанными волосами, пыльного цвета от бедности своей, как будто лица их покрыты краской индиго, и возвращался он ко мне, настаивая, и повторял слова свои снова и снова, и обратил я слух свой к нему, и думал он, что я продам ему мою религию и что последую путем его, расходящимся с моею дорогою, и раскалил я для него кусок железа и после приблизил к его телу, чтобы извлек он урок из этого, и завопил он от боли воплем пораженного страшным недугом, как будто весь сгорел от этого прижигания, и сказал я ему: да станут оплакивать тебя плакальщицы, о Акиль! Рыдаешь ты от железа, раскаленного человеком

для забавы, и тянешь меня в огонь, который разжег Всемогущий для Своего гнева? Ты рыдаешь из-за боли - не должен ли и я рыдать из-за пламени? И удивительнее этого — когда явился к нам путник в ночи с сосудом, в котором был состав из различных трав, замешанных с медом, но мне он показался противным, будто замешан он на слюне змеи или ее блевотине, и спросил я его: это — приношение, закят или милостыня? — ведь все это запрещено нам, Людям Дома! Сказал он: не то и не это, но это — подарок. И сказал я: «Да оплачут тебя бездетные плакальщицы, от религии ли Аллаха явился ты меня предательски увести? Или ты безумец, или одержимый, или же говоришь без понятия?» Аллах свидетель, если бы дадено мне было все что в семи чертогах (небесных) под небосводом их, за то, чтобы я не подчинился Аллаху хоть бы и в том, чтобы отобрать у муравья ячменное зерно, то я никогда не поступил бы так, ведь этот ваш мир пред взором моим значит меньше, чем лист во рту саранчи, когда она его пережевывает. Что Али за дело до благ исчезающих, до сладости преходящей? Прибегаем мы к помощи Аллаха от огрехов разума и от мерзостей ошибок, и на Него мы полагаемся.

ХУТБА 225

Молитва о благосостоянии

О Аллах, сохрани на лице моем легкости выражение и не смущай его разорением, от Себя милостию меня надели, от испрошения хлеба насущного у просящих у тебя меня огради, и милости — у тварей твоих злобных, чтобы я в восхваление дающих мне не был вовлечен, чтобы порицанием отказывающих не был увлечен, ведь Ты за всем за этим стоишь — Попечитель дарования и отказа, *«поистине, Ты — надо всякою вещью властен» (Коран 66:8)*.

ХУТБА 226

Об отстранении от мира

Сие — дом окружающих бедствий, обманчивостью своею известный, дела его вечно не пребудут, обитатели его в безопасности не будут.

Дела переменчивы, дороги изменчивы, жизнь в нем унижению подвергается, безопасность уничтожается, и люди его — цели намеченные, копья он в них бросает, смерть их уничтожает.

И знайте, о рабы Аллаха, что вы сами и то, среди чего находитесь в этом мире — на пути тех, кто прошел прежде вас, кто был жизнью вас длиннее, домами полнее, чьи следы простирались дальше. Голоса их замолкли, движения затихли, тела сгнили, дома опустошились, следы истерлись. И сменили они дворцы возвышенные и ковры распростертые на скалы и камни разложенные, и могилы подобно пещерам высеченные, основание коих на руинах покоится, глиной сооружение их укрепляется, места их друг к другу приближенные, но обитатели их друг от друга в странствии удаленные, будучи промеж обитателей местных одинокими, от трудов свободными, но озабоченными, ни к какой родине они не привязаны, с соседями соседскими узами не связаны, несмотря на близость соседства и доступность места. И как могут они друг друга посещать, когда размололо их жерновами разложение, отданы они земле и камням на съедение.

И вы как будто тоже отправились куда и они, поймало вас (в ловушку) то же место сонное, и схватило вас то же место пребывания. И как будете вы, когда дела придут в завершение и могилы постигнет извержение (дабы вывести всех, кто в них): *«Тогда представится всякой душе то, что после себя оставила, и возвращены будут к Аллаху, их истинному Повелителю, и отвернется от них все то, что они измышляли» (Коран 10:30)*.

ХУТБА 227

Его Светлость (А) обращается к Аллаху, чтобы Он наставил его (А)

Господи, Ты — самый привязанный ко своим возлюбленным, более всех готовый помочь на Тебя полагающимся. Ты их в местах сокрытия их наблюдаешь, все, что скрывают они, ведаешь и степень прозорливости их знаешь. И секреты их пред Тобою раскрыты, и сердца их к Тебе устремлены. Если отяготит их одиночество, утешит их Твое поминание, если обрушатся на них тяготы, к Твоей защите будет их прибегание, по знанию, что узда всякого дела — в деснице Твоей и начало его — по предписанию Твоему.

Господи, если не смогу я просьбу свою правильно изложить или нужды свои до конца разглядеть, то укажи мне то, что имеет пользу для меня, и направь сердце к цели, истинно предписанной для меня, ведь это не есть ни отрицание Твоего наставления, ни относительно поддержки Твоей введенное нововведение.

Господи, веди меня к Своему прощению и не веди меня к Своему осуждению!

ХУТБА 228

В ней подразумевается некто из его (А) сподвижников

У Аллаха — воздаяние такого-то, кто кривое распрямил, и болезнь исцелил, и сунну установил, и с ересью в противостояние вступил! Ушел он в одеянии незапятнанном, прегрешениями не отягощенным. Встретил он [в этом мире] долю лучшую, а оставил худшую. Аллаху он повиновался и по истине Его боялся. Ушел и оставил их на дорогах расходящихся, которыми не наставится заблуждающийся и не обретет уверенности наставляющийся.

ХУТБА 229

В ней описывается присяга Повелителя Верующих (А) при вступлении в должность халифа

Комментарий Сайида ар-Рази: Подобная речь уже приводилась нами в других выражениях

Вы протянули мою руку, а я ее придержал, вы вытянули ее, а я ее удержал, потом вы столпились вкруг меня словно стадо жаждущих верблюдов у водопоя, так что порвались сандалии и упала накидка, и растоптан был слабый, и так было явлено счастье людей от присяги, принесенной мне, что в восторг пришли малые, и поплелись ко мне [навстречу] старые, и принесен был туда беспомощный [на носилках], и прибежали девочки с непокрытыми головами.

ХУТБА 230

О целях загробной жизни

Истинно, богобоязненность — ключ к наставлению, поклажа на день возвращения, от всякого рабства освобождение, спасение от всякого уничтожения, ею стремящийся преуспевает, к ней убегающий прибегает, здесь всяк своей цели достигает.

Наилучшие деяния

Поступайте, когда поступок высокопочитаемый, когда из покаяния польза извлекаема, когда молитва внимаема, когда состояние умиротворенное, а письменные трости записывают. Торопитесь с благими поступками до наступления старости, в сложении искривляющей, болезни изнуряющей, смерти внезапно хватающей. Поистине, смерть — сладости жизни вашей уничтожитель, страстей ваших — укротитель, стремлений ваших — удалитель, незваный она для вас посетитель, противник непобедимый, враг неотвратимый. Связали вас путы ее, окружили вас злые козни ее, направлены на вас наконечники стрел ее, ее господство над вами усилилось, ее вражда к вам обрела непрерывность, возможность, что упустит вас, — уменьшилась, и скоро покроют вас мрак ее темноты, жестокость ее болезни, тьма ее отчаяния, отчаянные угрызения совести, горе разрушения, тьма многослойного поглощения, болезненность вкуса ее. Как будто пришла к вам неожиданно, заставив замолчать тех, что с вами шептались, рассеяться тех, что вас окружали, следы ваши сотрет, обиталища ваши опустошит, наследников ваших приведет и наследство ваше распределит между другом приближенным, не способным помощь оказать, и родственником опечаленным, не способным смерть отвращать, и другим, радостным, что не станет по тебе горевать.

Преимущество стремления

И заповедую вам стремление и особое усилий приложение, снаряжение ваше и приготовление, поклажей нагружение для места предназначения. Да не введет вас жизнь мирская в заблуждение подобно тому, как ввела в него прежние поколения, и века ушедшие, которые молоком ее напоились, и были обманчивостью ее поражены, и было долгим их пребывание, так что на старое поменялось бывшее в новом состоянии. И сделались могилами мирские обиталища и наследством — его сокровища. Кто посетил их, они не знают, на оплакивания их внимания не обращают и призывающим их не отвечают. Берегитесь же этого мира, ведь он — поистине — лживый, обманчивый и предательски поступающий, дающий и обратно забирающий, наряжающий и раздевающий, довольство его долго не продлевается, тяготы его не кончаются, бедствия его не прекращаются.

В продолжение этой же хутбы следует описание аскетов: Были они народом из людей этого мира, но в то же время — не из них, и были в нем как те, кто не от него, делали в нем то, о чем имели прозрение, бежали того, о

чем имели предостережение, смешиваясь с группою обитателей мира загробного, и видели людей мира сего, смерти телесной много внимания уделяющих, и ей более, нежели живущих сердец умерщвлению, значение придающих.

ХУТБА 231

Произнесена в Зикаре по пути в Басру; упоминает о ней аль-Вакиди в книге «Аль-Джамал»

Он (Пророк (С)) то, что было ему приказано, явил, и послания Господа своего передал, и через него Аллах разрушающееся укрепил, и распадающееся соединил, и связи между родственниками восстановил, хотя таили они в груди вражду лютую, а в сердцах — злобу укоренившуюся.

ХУТБА 232

Произнесена в адрес Абдаллаха бин Замаа, по поводу того, что Абдаллах бин Замаа, будучи сторонником Повелителя Верующих (А), явился к нему (А) в период его (А) халифата, требуя деньги

Эти деньги — не твои и не мои, но они — мусульман, мечей их добыча. И если участвовал бы ты с ними в сражении, надлежала бы тебе доля, подобно им, а иначе — добыча рук их будет только для ртов их.

ХУТБА 233

Произнесена после того, как один из сподвижников Повелителя Верующих пытался произнести речь, но не сумел сделать этого подобающим образом, а речь была о достоинствах Людей Дома Пророка (С) и о бесчестье эпохи

Поистине, язык — часть человека, и речь не приводит его к успеху, если язык отказывает, и не дает ему передохнуть, если он многословен. Поистине, мы — повелители речи, чрез нас проходят ее жилы, над нами нависают ее ветви.

О смутном времени

И знайте, что вы — да смилостивится над вами Аллах — живете в эпоху, когда мало тех, что истину изрекают, и язык в речении правды бессилие являет, а призывающий к правде в унижении пребывает. Люди этого времени неподчинением (Аллаху) занимаются, лишь в лести и обмане преуспевают, юноши их — порочны, старейшины их — грешны, ученые их — лицемерны, выступающие — низкопоклонны. Малый старого их не почитает, богатый бедному не помогает.

ХУТБА 234

Сообщает Зилиб Аль-Йамами со слов Ахмада бин Кутайбы, со слов Абдаллаха бин Йазида, со слов Малика бин Дихйи: «Вот, были мы вместе с Повелителем Верующих — да будет над ним мир, — когда было упомянуто о различиях между людьми, и он (А) сказал»

Вот, различает их меж собой различие источников глины, из которой созданы. Это — потому, что они — из соленой почвы либо из сладкой выведены, из глины грубой или же мягкой, и насколько земля, из которой они сделаны, похожа, настолько похожи и они, и в той мере, в которой отличается она, отличаются. Совершенный в сложении — разумом ущербный, длинный ростом краток в храбрости, умный в делах уродлив на вид, близкий ростом к земле может видеть далеко, человек добронравный имеет черты отвратительные, обладающий сердцем неуверенным имеет мысли противоречивые, а красноречивый —острый ум.

ХУТБА 235

Произнесена, когда он (А) был занят омовением тела Пророка — да благословит его Аллах и род его — и его (С) последним приготовлением

Да станут отец и мать мои жертвою за тебя, о Посланник Аллаха! Оборвалось со смертью твоею то, что не оборвалось со смертью никого другого из пророчества, и пророческого откровения, и небесных сообщений. Ты — избранный настолько, что обо всех остальных источником утешения стал, и общий настолько, что в тебе каждый (верующий с остальными) равенство обретал. И если бы ты не заповедал терпение и не запретил оплакивание, мы низвергли бы потоки слез, но и они не дали бы боли нашей утешения и не знало бы горе наше прекращения, но и то и другое было бы слишком мало для тебя! Однако это есть то, от чего невластны мы защититься и не способны мы оградиться! Да будут мои отец и мать жертвою за тебя, помяни нас у Господа своего и прояви к нам свою заботу!

ХУТБА 236

Здесь приводится воспоминание о том, что произошло с Повелителем Верующих — да будет над ним мир — после хиджры Пророка — да благословит Аллах его и его род — и до их (С) воссоединения

Я отправился путем Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род, — следуя в направлении его поминания, покуда не завершил путь в Аль-Арадже.

Пространный комментарий Сайида ар-Рази: Слова его — да будет над ним мир — *фа ата-у зикрах* — из числа слов, являющих собою высочайшую степень красноречия, под ними подразумевается выражение «на протяжении всего пути — с момента выступления и до прибытия в это место — я получал сообщения от Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род», и Его Светлость (А) применил здесь это великолепное идиоматическое выражение.

ХУТБА 237

О стремлении действовать

Действуйте, покуда вы еще на просторе жизни ближайшей, и свитки раскрыты, и покаяние дозволено, когда ушедшего в сторону призывают и согрешившему надежду даруют, покуда возможность действовать не погаснет, время не истечет, жизнь к концу не придет, врата покаяния не затворятся и ангелы не воспарят.

Так да будет человек (пользу) извлекать сам для себя, от живого — для мертвого, от преходящего — для вечного, от ушедшего — для пребывающего. Человек да убоится Аллаха, ведь до смерти ему на (краткий) срок жизнь отведена и для дел его отсрочка дана. Возьми, человек, душу свою под уздцы и ухватись за ее поводья так, чтобы уздою от бунта против Аллаха отстраняться, поводьями к повиновению Аллаху направляться.

ХУТБА 238

О двух арбитрах и недостатках людей аш-Шама

Грубые, низкие, рабы ничтожные собрались со всех сторон, сбежались со всякой своры, кому надлежит быть назидаемому, наставляемому, научаемому и обучаемому, на попечение предоставляемому, за руку ведомому. Они не есть из числа мухаджиров или ансаров, ни из тех, что поселились в доме (Медине) и в обиталище веры.

Вот, люди выбирают себе приближенных из народа, который они любят, вы же избрали себе приближенных из народа, который ненавидите. И вот, вчера Абдаллах бин Кайс говорил: «Поистине, это — смута, так что обрежьте тетивы ваши и вложите в ножны мечи ваши». И если он прав был, то ошибался в выступлении своем — не подневольном, а если лгал, то стоит относиться к нему с подозрением. Так направьте Абдаллаха бин аль-Аббаса на встречу с Амром бин аль-Асом, и используйте отсрочку во днях, и укрепите рубежи Ислама, неужели не видите, что на города ваши набеги совершают, по рядам вашим стреляют?

ХУТБА 239

Упоминание о роде Мухаммада — да благословит Аллах его и его род

Они для знания — оживление, для невежества — умерщвление. Сообщает вам их терпение об их знании, их явное — об их сокровенном, их молчание — о мудрости их речения. Истине они не противятся и в ней не разделяются. Они — опоры Ислама и прибежище (его) защиты. Ими истина на место свое возвратилась, и ложь с места своего сместилась, и язык ее от корня своего оторвался. Размышляли они о религии разумом внимательным и попечительным, не разумом слушателей и распространителей ибо много у знания распространителей, и мало у него попечителей.

ХУТБА 240

Адресована Абдаллаху бин Аббасу; однажды явился он к Повелителю Верующих (А) с письмом от Усмана. Усман находился в окружении и просил Повелителя Верующих (А) уйти в свое поместье в Йанбу, для того чтобы утихли страсти вокруг спора о халифате; раньше Усман уже обращался с этой просьбой, и ответил ему он (А) — да будет над ним мир

О Ибн Аббас, чего хочет Усман — так это сделать из меня верблюда, туда-сюда таскающего ведро для орошения полей! Отправил он мне послание, чтобы я ушел, затем написал, чтобы я пришел, теперь он снова пишет мне, чтобы я ушел! Аллах свидетель, я защищал его, покуда не испугался, что стану грешником!

ХУТБА 241

Призыв к джихаду

Предписал вам Аллах благодарить Его и завещал вам дело Его, и отсрочка ваша на поле жизни недолга, так что устремитесь наперегонки, ища воздаяния, затяните пояса и подтяните одежду, ведь не следуют вместе мужество и наслаждение. Сон ломает великие дела, в течение дня свершаемые, тьма его стирает о храбрости поминание!

И да благословит Аллах господина нашего Мухаммада, пророка неграмотного, и род его —
лампаду, тьму рассеивающую, и опору верную,
и да приветствует их многим приветствием!

ПИСЬМА

1. ПИСЬМО

Адресовано жителям Куфы и написано Его Светлостью (А) во время перехода из Медины в Басру

От раба Божьего Али, Повелителя Правоверных, жителям Куфы, передовым ансарам, вождям арабов.

А после этого: вот, сообщу я вам о деле Усмана, так что слышание о нем станет подобно (вашему) лицезрению его Люди возмущались против него, но я был среди мухаджиров тем, кто более остальных требовал (с него) дать (людям) удовлетворение и менее остальных порицал его. Что до Талхи и Зубайра, то легчайшая поступь их против него была громогласна, тишайший голос их — ужасным. И Аише также были свойственны порывы гнева против него, и сговорилась против него группа людей, и убили его. Люди же принесли мне присягу, не будучи ни принужденными, ни силой приведенными, но соглашаясь и по свободному выбору.

Знайте же, что место хиджры [Медина] было жителями покинуто, людьми оставлено и, стало, как кипящий котел, где (дух) бунтовской укрепился встал крепко на ось, — так устремитесь к вашему повелителю, спешите к джихаду с вашим противником, если на то есть воля Аллаха, Могучего и Всевышнего.

2. ПИСЬМО

Адресовано им же, после победы над Басрой

Да вознаградит вас Аллах, жители этого города, за [помощь одному из] Людей Дома Пророка вашего (С) лучшим из того, чем вознаграждает Он действующих в покорном послушании, благодарящих за Его благодеяния, ибо вы услышали — и покорились, вас призвали — и вы ответили.

3. ПИСЬМО

Адресовано судье Шурайху ибн аль-Харису.

Сообщается, что Шурайх ибн аль-Харис, занимая должность судьи Повелителя Верующих — да будет над ним мир, — приобрел дом за 80 динаров. Когда сведения об этом достигли Его Светлости (А), он (А) призвал к себе Шурайха и сказал

Стало мне известно, что ты приобрел дом за 80 динаров, и написал на него купчую, и призвал к тому свидетелей.

Шурайх ответил ему (А): «Так все и было, о Повелитель Верующих».

И обратил он (А) на него гневный взор и сказал:

О Шурайх, остерегись, ибо придет за тобой тот, кто не взглянет в твою купчую, и не спросит у тебя ее истолкования, но кто выведет тебя из него (дома) отринутым и препоручит тебя могиле твоей покинутым. Так смотри, о Шурайх, чтобы не приобрел ты этот дом из того, чем не владеешь, уплатив его цену с того, на что права не имеешь! А не то потеряешь и дольний мир, и загробный! А если бы пришел ты ко мне при совершении этой покупки, то я составил бы тебе грамоту на этом свитке, так что не возжелал бы ты приобрести этот дом и за дирхем, чего же говорить о большем.

И вот текст этого документа: «Вот рабом скромным приобретенное у умирающего, в дорогу собранного, купил он у него дом обмана, находящийся в краю людей преходящих, в области в иной мир отходящих. И

имеет дом сей четыре границы: первая граница на источнике бед завершается, вторая граница к источнику несчастий устремляется, третья граница на страсти разрушительной кончается, четвертая же граница в шайтана лживого упирается, и в эти пределы двери дома сего отворяются. Приобрел его страстями обуреваемый у другого, смертию одолеваемого, ценой выхода из почета удовлетворения и вхождения в нужды и убытка унижение. То, чего достиг этот человек в результате своей покупки, станет добычей того, что тела царские разлагает, жизни притеснителей обрывает, владения фараоновы разрушает, равно как и хосроевы, и кесаревы, и туббинские, и химьярские, кто богатство к богатству прибавляет, и его приумножает, и строил, и воздвигает, и украшает, благородный облик придает, сокровища собирает и охраняет, и о потомстве своем измышляет — все это приведет к месту представления и расчета, воздаяния и наказания; но когда вынесен приговор подобный, *«в убытке тогда пребывают суетные» (Коран 40:78)*. Засвидетельствует об этом разум, когда вырвется он из плена страстей и оградится от мирских прелестей».

4. ПИСЬМО

Адресовано некоторым командирам его (А) армии

Вот, если под сень покорности они возвратятся, то это — то, чего мы от них желаем, но если вызовут дела их в народе разделение и неподчинение, тогда выступи с теми, кто тебе подчиняется, против тех, кто тобой возмущается, и довольствуйся теми, кто за тобой устремился, пренебрегая теми, кто от тебя отбился, ведь что до малодушных, то отсутствие их лучше, нежели присутствие , в сидении их больше пользы, чем в их выступлении.

5. ПИСЬМО

Адресовано аш-Асу бин Кайсу, наместнику Азербайджана

Поистине, в деле твоем нет для тебя лакомого куска, но это — возложенное на твои плечи доверие, на тебе лежит попечение (о людях) от имени стоящих выше тебя. Не надлежит тебе быть притеснителем тех, кого ты должен опекать, и не должен ты собою рисковать, иначе как будучи полностью уверенным в себе. В руках твоих — имущество Аллаха, Могуч Он и Всевышен, и ты – среди хранителей его, покуда ты мне его не вручишь. Тогда и я не буду тебе худым повелителем, мир с тобой!

6. ПИСЬМО

Адресовано Муавии

Поистине, присягали мне люди, присягавшие Абу Бакру, Умару и Усману той же самой присягой, поэтому не мог присутствующий выбирать и не мог отсутствующий отрицать, поистине, совет надлежит мухаджирам и ансарам, и если собрались вокруг некоего человека и именовали его имамом, то было это к довольству Аллаха, если же кто вышел из общего дела неподчинением или нововведением, то вернут они его на оставленную позицию, а если откажется, то станут они сражаться с ним за следование путем, отличным от пути верующих, так что Аллах наставит его на то, от чего он отвратился.

Жизнью своею клянусь, о Муавия, если рассмотришь ты [это дело] разумом своим, не будучи подвластным своим страстям, то найдешь меня самым невинным из людей по отношению к крови Усмана и поймешь, что был я от него отстранен, если только [заведомо] ты не судишь предвзято — тогда суди предвзято, — как тебе заблагорассудится! И да будет мир с тобой.

7.ПИСЬМО

Адресовано ему же

Вот, получил я от тебя пространное увещевание и письмо витиеватое, составил ты его по своему заблуждению, направил ты его на основании ложного мнения, это — писание человека, не имеющего ни зрения, которое бы его направляло, ни вождя, который бы его наставлял; вот, призвали его собственные желания, и он ответил, и вело его заблуждение — и он последовал, выйдя вздор изрекающим, в заблуждение впадающим.

В продолжение этого же письма: Поскольку присяга — единая, мнение здесь не раздваивается, возможность выбора не предоставляется. Кто из [присяги этой] выйдет, тот — бунтовщик, а кто о ней пускает кривотолки, тот — лицемер.

8. ПИСЬМО

Адресовано Джариру бин Абдалле аль-Баджали, которого Его Светлость (А) послал к Муавии

Вот, когда получишь ты это мое послание, приведи Муавию к решению определенному, к направлению строго намеченному, затем же поставь его перед выбором между войной, которая отправит его в изгнание, и миром унизительным, и если выберет войну, то оставь его с этим, а если выберет мир, то возьми с него присягу. И да будет мир с тобой.

9. ПИСЬМО

Адресовано Муавии

Вот, народ наш замыслил убить нашего Пророка (С), обрубив наш корень, и строили против нас козни, и чинили нам притеснения, отрезая нас от жизненных благ, окружили нас страхом, заставили искать убежища в скалистых горах, распаляя для нас пламя войны, но даровал нам Аллах стойкость учение Его защищать и силу, дабы за достоинство Его постоять. Верующий из нас стремился себе в том награду [небесную] стяжать, неверующий же [помогал, ибо] желал родственные связи не порывать. А кто принял Ислам из числа курайшитов, обезопасил себя от бедствий, которые пришлось претерпеть нам благодаря договорам, что их ограждали, или племени своему, что на защиту его выступали, и от битвы он был в стороне, в месте безопасном.

И вот, Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род — когда пыл сражения докрасна раскалялся, — и строй людей колебался, высылал он вперед людей своего Дома защитить своих сподвижников от жара мечей и копий, и убили Убайду бин аль-Хариса в день Бадра, и убили Хамзу в день Ухуда, и убили Джафара в день Му'ты. И желал тот, кого, если захочу, могу по имени назвать, той же доли, что и они себе желали — мученичества, однако же конец их был приближен, его же участь — отсрочена. И что за удивительные времена! Вот, я поставлен вместе с тем, кто ни стремления, подобного моему, не выказывал, ни прошлого, подобного моему, не имел, подобного коему никто не удостоился, разве что говорит он о том, чего я не знаю, и не думаю, чтобы Аллаху было подобное ведомо (из славных страниц его прошлой жизни, которых на самом деле не было. — *Т.Ч.*). Но — слава Аллаху, в любом случае.

Что же до твоей просьбы передать в твои руки убийц Усмана, то я рассмотрел это дело и не считаю для себя возможным передать их ни тебе, ни кому-либо другому, и, жизнью своею клянусь, если не прекратишь ты сеять раздор и заблуждение, то познакомишься с ними, когда вскорости они потребуют тебя и не озаботят тебя тем, чтобы искать их на суше и в море, в горах и на равнине. Напротив, когда они будут искать тебя, результат этих поисков будет болезнен для тебя, и нанесут они тебе такой визит, что не обрадует тебя их появление. И да будет мир с теми, кто этого заслуживает.

10. ПИСЬМО

Адресовано ему же

О, что ты будешь делать, когда будут сорваны с тебя покровы мира сего, который развлекается в наслаждениях и заманивает своими прелестями? Он призвал тебя, и ты ответил на его призыв, повел тебя, и ты [покорно] последовал, приказал тебе, и ты подчинился. Но, поистине, скоро явится вестник, который сообщит тебе то, от чего нету щита спасительного, — так отвратись от этого [гибельного] пути, осознай неизбежность расчета, приготовься к [неизбежному] готовому быть ниспосланным на тебя, и не обращай к заблудшим слуха своего, а если откажешься так поступить, то возвещу тебе о том, чем пренебрег ты в душе своей, ведь тогда ты — человек беспечный, у которого шайтан уже урвал свою добычу и возложил на тебя свою надежду, овладев духом твоим и кровью.

И когда, о Муавия, были вы защитой для вверенных в ваше попечение, заботясь о благе уммы? Не ступая передовым шагом, не имея громкой славы? Прибегаю к помощи Аллаха от повторения прежних неудач. И остерегаю тебя от того, чтобы продолжал ты пребывать в соблазнительной беспечности, [сильно] различаясь во внутренности своей и внешности.

Вот, призвал ты к войне — лучше оставь людей в покое и выйди сразиться со мною [один на один], избавь обе партии от сражения, дабы распознать, кто из нас имеет порчу в своем сердце и пелену на взоре! Я — отец Хасана, убивший деда твоего, и брата, и дядю, разрубив их в день Бадра, и меч этот — при мне, и с тем же сердцем повстречаюсь я со своим врагом, и религию свою я не поменял, и пророка нового себе не избрал. И, поистине, я — на пути, который вы, бунтовщики, оставили и на который ранее встать вас силой заставили.

И утверждал ты, что вышел искать возмездия за кровь Усмана, хотя ведомо тебе было, где кровь Усмана пролилась, и требовал бы возмездия оттуда, если уж требуешь, — похоже, я вижу, что ты стонешь под укусами войны стоном верблюда под тяжкой ношей, и похоже, что твоя община, обезумев от постоянных ударов, неизбежности смерти и [вида] одних жертв, следующих за другими, призывает меня к Книге Аллаха, в то время как ваша община — либо неверная, истину отрицающая, либо вероломная, присягу нарушающая.

11. ЗАПОВЕДЬ

Посредством ее Его Светлость (А) напутствовал свою армию

И если нападете вы на врага или же он нападет на вас, то да будет ваш лагерь расположен рядом с возвышениями, либо на горных вершинах, либо на излучинах рек, чтобы послужили они вам убежищем, а для других — препятствием. И да будет сражение ваше — с одного направления или с двух, и поставьте себе наблюдателей на горных вершинах и на возвышениях, так, чтобы не подобрался к вам враг с опасного фланга или с места, которое вы считали надежным. И знайте, авангард армии — это ее глаза, а глаза авангарда — разведчики. И остерегайтесь разделения в вашем стане: и если атакуете, то атакуйте все вместе, и если совершаете переход, то отправляйтесь все вместе, и если застала вас ночь, то окружайте себя кольцом из копий и не предавайтесь сну, кроме как слегка вздремнув на привале.

12. ЗАПОВЕДЬ

Посредством ее Его Светлость (А) наставлял Макиля бин Кайса ар-Рияхи, когда направил того в Сирию во главе трехтысячного передового отряда

Бойся Аллаха, с Которым встреча твоя неизбежна и кроме как на Котором участь твоя не завершается. И не сражайся кроме как с теми, кто сражается с тобой. И следуй двумя временами прохлады (т.е. утром и вечером. — *Т.Ч.*), и прерывайся на сон в середине дня, и давай людям передышку в пути, и не следуй в начале ночи, ибо Аллах предопределил ее для отдыха, предназначив ей быть временем стоянки, а не перехода, и давай в начале ночи телу своему отдохновение и вьючным животным также дай облегчение. И если уверишься, что забрезжил рассвет и засияла заря, то продолжай путь с благословением Аллаха. А если повстречаешь врага, то встань посреди своих сподвижников, и не приближайся слишком к врагу, подобно желающему начать схватку, и не отдаляйся слишком далеко, подобно тем, кто боится битвы, покуда не придет к тебе мой приказ, и да не приведет вас ненависть к ним к тому, что вступишь в сражение с ними прежде, нежели сможешь увещевать их и предостеречь.

13. ПИСЬМО

Адресовано двум командирам его (А) армии

Вот, я поставил над вами и вашими подчиненными командиром Малика бин Хариса аль-Аштара, так слушайте его и повинуйтесь, и сделайте его себе броней и щитом, ведь, поистине, он — из тех, за кого не надо опасаться, что совершит он ошибку или проявит слабость, либо нерасторопность, когда требуется поспешить, либо спешку, когда необходимо повременить.

14. ЗАПОВЕДЬ

Наставление армии перед сражением в Сиффине

Не сражайтесь с ними, покуда они первыми не начнут, ведь вы, слава Аллаху, сражаетесь за правое дело, и ваше оставление их, покуда не начнут первыми — еще одно доказательство вашей правоты. И если с соизволения Аллаха обратятся они в бегство, то не убивайте убегающих и не бейте беззащитных, и не добивайте раненых, и не причиняйте боли женщинам, даже если они задевают вас оскорблениями, и хулят ваших командиров, ведь, поистине, они — слабы и мыщцей, и душой, и разумом; поистине, нам велено оставлять их в покое, даже если они и многобожницы; и даже в Джахилию если мужчина бил женщину камнем или палкой, то потом порицался за это он сам и его потомки.

15. МОЛИТВА

Он — да будет над ним мир — произносил ее, когда встречался с врагом в сражении

Господи, к Тебе сердца устремляются, к Тебе шеи тянутся, к Тебе взоры обращаются, к Тебе ноги стремятся, к Тебе тела простираются. Господи, вот, скрытая вражда себя проявляет, и вот, чаша злобы [ныне] закипает. Господи, мы вопием к Тебе из-за Пророка нашего (С) отсутствия, из-за врагов наших множества, из-за страстей наших разрозненности, *«Господи, разреши между нами и между народом нашим по Истине, ведь Ты — лучший из разрешающих!» (Коран 7:89)*.

16. ЗАПОВЕДЬ

Наставление сподвижникам перед началом войны

Да не обратит вас в отчаяние ни отход, за которым следует нападение, ни отступление, за которым следует наступление, отдавайте должное мечам, организуйте для места [вражеских] тел, души свои приготовьте к нанесению ударов копьями и яростной схватке мечами, и приглушите свои голоса: ведь в этом лучший способ для изгнания малодушия. И, клянусь Тем, кто раскрыл семя и сотворил душу, они не смирились перед Богом, но лишь искали мира для себя, затаив неверие, а когда нашли себе в том помощников, явили его открыто.

17. ПИСЬМО

Адресовано Муавии в ответ на его письмо

Что до твоего требования у меня Сирии, то не таков я, чтобы даровать тебе сегодня то, в чем отказал тебе вчера. Что же до твоих слов: поистине, война поглотила арабов настолько, что остались лишь последние издыхания, то ведь, поистине, кого поглотила истина, тому дорога в рай, а кого поглотила ложь, тому дорога в ад. Что же до нашего равенства в искусстве войны и численности войска, то ты не можешь быть более действенным в своих сомнениях, чем я в моей твердой убежденности, а люди Сирии не более устремлены к благам этого мира, нежели люди Ирака — к благам последующего. Что же до твоих слов: вот, мы оба — сыновья Абд Манафа, — то оно-то так, да ведь ни Умаййя не таков, как Хашим, ни Харб — как Абд аль-Мутталиб, а Абу Суфиан не таков, как Абу Талиб, мухаджир не таков, как выпущенный на свободу пленник, родной не таков, как приемный, правдивый не таков, как лгущий, а верующий не таков, как лицемер. Тяжела участь потомков, следующих за предками, ввергнутыми в огненную геенну.

И, кроме того, у нас есть преимущество пророчества (родство с Пророком. — *Т.Ч.*), посредством которого мы низвергали вельможу и возвышали униженного. И когда ввел Аллах арабов в Свою религию толпами и смирилась пред Ним эта община, добровольно либо по принуждению, были и вы из числа вошедших в религию: либо из жадности, либо из страха, в то время, когда уже проследовали перед вами предшествующие и когда мухаджиры первыми [успели] стяжать свое достоинство.

Так не делай себе для шайтана удела и не делай его для души своей наставником, и да будет с тобой мир!

18. ПИСЬМО

Адресовано Абдаллаху бин Аббасу, наместнику Басры

Знай же, что Басра — пристанище Иблиса и рассадник ересей, так удовлетвори ее жителей наилучшим с ними обращением, и развяжи узел страха на их сердцах.

Вот, стало мне известно о твоей строгости с сыновьями Тамима (племенем тамим. — *Т.Ч.*), о твоей жестокости по отношению к ним, но ведь Бану Тамим таковы, что не закатится над ними звезда, как уже взойдет для них новая, и не превзошел их никто в воинственности ни в Джахилии, ни в Исламе, и, поистине, у них по отношению к нам — родство близкое и близость особая, за соблюдение коей мы будем вознаграждены, а за порывание коей — осуждены. Да смилостивится над тобой Аллах, о Абдаллах бин Аббас, будь сдержан в том, что у тебя в руке и на языке, в добром и злом! Поистине, мы в этом — сподвижники, так оправдай мое лучшее мнение о тебе, и да не будет мне в этом мнении разочарования, и да будет с тобой мир!

19. ПИСЬМО

Адресовано одному из его (А) наместников

Вот, землевладельцы твоего края жалуются на тебя за жестокость и жестокосердие, жесткость и грубость, рассмотрел я это дело, и нашел, что поскольку они язычники, их нельзя слишком приблизить, но нельзя и отвергать и притеснять, поскольку с ними заключен договор. Так облачись же по отношению к ним в одеяние мягкости со вплетением жесткости, поступай с ними между мягкостью и жесткостью и поставь их в положение между приближением [к себе] и отчужденностью, между близостью и отдаленностью, если пожелает Аллах.

20. ПИСЬМО

Адресовано Зияду, сыну своего отца, заместителю наместника Басры Абдаллаха бин Аббаса, в то время как Абдаллах был назначен Его Светлостью (А) наместником также и над окрестностями Ахваза, Фарса, Кермана и проч.

Вот, я клянусь перед Аллахом самой искренней клятвой, если станет мне известно, что ты покусился на казну мусульман — в малом или большом — я обрушу на тебя такое бедствие, что оставит оно тебя с пустыми руками, с [тяжко] нагруженным горбом, глубоко униженным в делах, [а пока] да будет с тобою мир.

21. ПИСЬМО

Также адресовано Зияду

Оставь же расточительность и будь предусмотрительным, вспоминай сегодня о дне завтрашнем, удерживай [себе] из имущества по мере необходимости и откладывай про запас на день, когда в нужде пребывать будешь.

Ужели ты рассчитываешь, что Аллах дарует тебе удел умеренных, в то время как ты — из превозносящихся? Иль ожидаешь, что, хотя ты наслаждаешься роскошью, не наделяя из нее ни вдову, ни обездоленного, сделает тебя достойным награды милосердных? Поистине, человеку воздается по прошлым делам, и ожидает его впереди то, что он сам себе приготовил, — и да будет с тобой мир.

22. ПИСЬМО

Адресовано Абдаллаху бин Аббасу,
да будет милостив к нему Всевышний Аллах,
который, бывало, говорил:
«Не получал я столько пользы даже от речей
Посланника Аллаха —
да благословит Аллах его и его род, —
как от этих речей!»

И вот, бывает, радует человека обретение вещи, что и так бы его не миновала, и огорчает потеря вещи, что никак бы ему не надлежала, — так да будет радость твоя о том, чтó приготовил ты для следующей жизни, и да будет огорчением тебе то, чтó ты для нее упустил, а что до собранного тобой в этом мире — то не слишком о нем радуйся, а что упущено тобою в нем — так не стоит о том и печалиться, и да будет забота твоя о том, чтó после смерти.

23. ЗАВЕЩАНИЕ

Произнесено незадолго до мученической смерти
как завещание, когда его (А) ударил мечом
Ибн Мульджам —
да проклянет его Аллах

Вот моя заповедь вам: да не станете вы придавать никого Аллаху в сотоварищи, а что до Мухаммада — да благословит Аллах его и его род, — то да не утратите вы его сунны. Восставьте эти два столпа, зажгите сии два светильника, и да оставит вас всякое бедствие!

Вчера я был вам сподвижником, сегодня являюсь вам примером, а завтра я с вами расстанусь. Если останусь, то я — хозяин над [отмщением] за свою кровь, если же уйду, то уход мой — обетованный мне, и если прощу, то прощение мне — [к Аллаху] приближение, для вас же — добро, посему прощайте: «*Ужели ль не желаете вы, чтобы простил вам Аллах?» (Коран 24:22).*

Аллах свидетель, внезапная смерть не отвращает меня, и наступление неизбежного не страшит меня, ведь я был некем иным, как путешественником, цели достигшим, либо искателем, [цель свою] нашедшим, *«а то, что у Аллаха, — лучше для праведных» (Коран 3:198).*

Комментарий Сайида ар-Рази: Часть этой речи уже была приведена в предыдущих речах, но здесь присутствует дополнение, вызвавшее необходимость ее повторения.

24. ЗАВЕЩАНИЕ

Написано для распорядителя его (А)
имуществом, по возвращении
из Сиффина

Вот то, что повелевает раб Аллаха Али бин Абу Талиб. Повелитель Верующих, относительно своего имущества, стремясь к лику Аллаха, дабы вывел Он его в райские сады и даровал ему безопасное упокоение.

В продолжение этого же документа: И вот, встанет над ним [распорядителем] Хасан бин Али, который возьмет себе, сколько положено, и раздаст, сколько положено, и если случится что-нибудь с Хасаном, пока Хусейн жив, то он займет место распорядителя после него и станет распоряжаться соответственно.

Поистине, для сыновей Фатимы из надела садаки (благотворительного надела. — *Т.Ч.*) Али [причитается] столько же, сколько и другим сыновьям Али. Но я поставил распоряжаться им сыновей Фатимы из стремления к лику Аллаха и близости к Посланнику Аллаха — да благословит Аллах его и его род, — в уважении к его чести и почитании его потомства.

И надлежит поставленному над ним оставить основную часть имущества как она есть, и расходовать из прибыли с него, как повелено и заповедано, и не надлежит ему продавать саженцы пальмовых деревьев с земельного надела этих поселений, покуда земля не превратит их в плантации.

А что до наложниц, что были у меня, — если у какой из них ребенок, или она беременна, она будет оставлена (при доме) во имя ее ребенка, и попадет в его (сына) долю, если же ребенок умрет, а она останется жить, то она свободна, узы ее распутаны, и свобода ей дарована.

Комментарий Сайида ар-Рази: Что до его высказывания — да будет над ним мир — в данном завещании: «…и не надлежит ему продавать саженцы пальмовых деревьев», то для обозначения саженцев здесь использовано слово *вадийа*, синоним слова *аль-фасиля*, мн. ч. *вадий*. Что же до его — да будет над ним мир — выражения: «…покуда земля не превратит их в плантации», то это выражение — одно из наиболее красноречивых, означающих, что земля приумножает ростки пальмовых деревьев так, что образ ее преображается на глазах у наблюдателя, так что он, наблюдавший ее до прорастания, охарактеризует ее теперь как совсем другую землю.

25. ЗАПОВЕДЬ

Его Светлость (А) писал ее для тех, кого назначал он распорядителями благотворительных средств (садака).

Как сказал Сайид ар-Рази: «Мы привели здесь отдельные ее части, дабы было известно, что он (А) — да будет над ним мир — устанавливал истину и являл примеры справедливости равно в большом и в малом, в общем и частном »

Поступай в согласии со страхом пред Богом Единым, у Которого нет сотоварища, и не пугай мусульманина, не неволь его бременем, не взимай с него имущества более, нежели положено Аллахом, и если придешь ты в какое племя, то приступай к его водному источнику, а не входи в дома, после же ступай к ним смиренно и с достоинством, покуда не встанешь среди них и не поприветствуешь, и пусть не будет твой язык вялым в приветствии их, после же скажи: о рабы Аллаха, вот, послал меня к вам наместник Аллаха и заместитель Его, дабы взял я с вас положенное Аллахом из вашего имущества, и если Аллахом предписана доля в вашем имуществе, то передайте ее Его наместнику. И если кто скажет: нет, то не повторяй (требования), если же кто подтвердит, то иди с ним, не запугивая его и не угрожая, не давя на него и не притесняя, и возьми, что он даст тебе из золота и серебра, а если у него есть домашняя скотина или верблюды, то не входи к ним как только с его позволения, ибо их большая часть надлежит ему, а если вошел ты, то не входи так, как если бы ты господствовал над ним (хозяином) или стремился притеснить его. И не пугай скотину и не дразни ее, и не заставляй хозяина печалиться о ней, и раздели имущество на две части, и предложи на выбор, и когда он выберет, не возражай против его выбора. И продолжай так поступать, пока не останется столько, сколько требуется для удовлетворения права Аллаха на его имущество, и тогда удержи от него надлежащее по праву Аллаху. И если он попросит признать дележ недействительным, согласись с ним, снова смешай две разделенные части и повтори с ними то, что делал вначале, покуда не взыщешь надлежащее Аллаху по праву. И не взимай ни старого, ни дряхлого, ни с поломанными конечностями, ни недужного, ни болезненного [животного]. Не поручай его [имущество] никому, кроме того, в чьей религии ты уверен, достойному распоряжаться имуществом мусульман, покуда не препоручит его их наместнику, чтобы разделил он его между ними [должным образом], и не препоручай его никому, кроме как доброжелательному, богобоязненному, доверенному и бдительному, не жестокому не обременяющему, не тяготящему (их) и не утруждающему. Затем пошли нам собранное тобой, и мы поступим с ним так, как повелел Аллах. И когда доверенный твой собирает что-либо [из скота], то накажи ему, чтобы не разлучал верблюдицу с верблюжонком, и не выдаивал все ее молоко, поскольку это причинит урон верблюжонку, и да не утомит ее верховой ездой, и да поступит справедливо между ней и другими в стаде, и пусть даст отдых уставшим, и ведет легко тех, чьи подошвы стерты (копыт нет у верблюда!) и прихрамывающего и пусть ведет их к источнику, мимо которого станут они проходить, и пусть не уводит в сторону от травянистой земли бесплодными тропами. И пусть дает им отдохновение время от времени, давая им передышку у воды и травы, так, чтобы пришли они к нам с соизволения Аллаха полновесными, тучными, неуставшими и неизнуренными, дабы могли мы их поделить согласно Книге Аллаха и сунне Его Пророка, — да

благословит Аллах его и его род, поистине, это будет лучше для твоего (грядущего) воздаяния и ближе к прямому пути, если пожелает Аллах.

26. ЗАПОВЕДЬ

Адресована одному из наместников Его Светлости (А), посланному собирать подати

Он (Повелитель Верующих. — *Т.Ч.*) наказал ему (наместнику) блюсти богобоязненность в своих тайных повелениях и скрытых действиях, там, где, кроме него, нет свидетеля и над чем, помимо него, нету попечителя. И также наказал он ему, чтобы ни одно действие во исполнение Божией воли, им явленное, не расходилось с теми, что были им сокрыты, ведь у кого не разнится сокровенное с откровенным, а дела — со словами, тот оправдал ему оказанное доверие и совершил чистое поклонение.

И также наказал, чтобы тот никого не изматывал и не притеснял, и не превозносился над ними, поскольку поставлен им командиром, ведь, поистине, они — братья по вере и сподвижники друг другу во взимании налогов.

И, поистине, тебе (дальше — от первого лица. — *Т.Ч.*) в этих сборах — предписанная доля и определенное на них право, и разделишь ты его с обездоленными, слабыми и голодными, и мы соблюдем твои права, и ты соблюдай их права, а если не соблюдешь, то в День Воскресения будешь иметь врагов больше, чем все остальные люди, и горе тому, кто стяжал себе у Аллаха враждебность бедняков, обездоленных, просящих милостыню, отверженных, долгами обремененных и скитальцев! Кто доверием злоупотребляет, кто предательски поступает, кто ни душу, ни религию свою не очищает, тот сам себе в мире дорогу к унижению и позору снискал, а в жизни грядущей — в еще большем унижении и позоре предстал. А величайшее предательство — предательство уммы, и самая мерзкая измена — измена имамам, и да будет с тобою мир.

27. ЗАПОВЕДЬ

Адресована Мухаммаду Абу Бакру — да будет доволен им Аллах, — когда он (А) назначил его правителем Египта

Крылом своим над ними простри́сь, боком своим к ним прилепись, с лицом открытым к ним обратись, равно, не взирая [на положение], суд свой верши, чтобы вельможи не надеялись на твое снисхождение, а простые люди не разочаровались в твоем справедливом суждении, ведь, поистине, Аллах Всевышний спросит вас, о община его рабов, за все деяния — от малого до великого, и за явное, и за сокрытое, и если Он вас накажет, то это потому, что вы — величайшие притеснители, а если простит, то это потому, что он — щедрейший.

И знайте, о рабы Аллаха, что богобоязненные приобретают как мир ближайший, преходящий, так и мир иной, непреходящий. и разделили этот мир с людьми этого мира, но не разделили с людьми этого мира мир иной; жили они (праведные) в мире лучшим проживанием, и питались лучшим пропитанием, и получили из него лучшие из наслаждений для [истинно] наслаждающихся, и забрали с собой (из мирских благ) то же, что забирают и притеснители превозносящиеся (т.е. ни те ни другие ничего не смогут взять с собою в загробный мир. — *Т.Ч.*); после же отправились в путь с полной поклажей и выручкой прибыльной. Они почувствовали вкус лишений мирских в мирском своем пребывании и удостоверились, что в будущем они — приближенные к Аллаху в загробном своем проживании. Мольба их не отвергается, доля их наслаждения не уменьшается. Так будьте настороже, рабы Аллаха, о смерти и близости ее и приготовьте все необходимое для нее, ведь придет она как повеление великое, как явление значимое, с добром, коему никогда не сопутствует зло, либо со злом, коему никогда не сопутствует добро, — и кто ближе к раю, чем работающий во имя его! И кто ближе к аду, чем работающий во имя его! Вы преследуемы смертью, и если остановитесь, она вас схватит, и если побежите, она вас догонит, ведь она прилепилась к вам плотнее, чем собственная тень. Смерть привязана к вашим хохлам, покуда мир уплывает из-под вас. Так остерегитесь огня, чья пропасть глубоко разверзается, пламя жарко распаляется, а мучение все время обновляется. Место, в котором милосердие не проявляется, там мольбам не внимают, а боль не исцеляют. И если вы в состоянии страх свой перед Аллахом усилить, а мысли свои о Нем наилучшим образом приукрасить, то первое со вторым совместите, ведь получает раб добрые мысли о господине своем по степени его перед Ним боязни, и лучший из людей мыслями его об Аллахе — проявляющий сильнейший трепет перед Аллахом.

И знай, о, Мухаммад бин Аби Бакр, что я поручил тебе величайшее свое воинство — египтян, так что надлежит тебе бороться со страстями своими душевными и быть защитой для своей религии, даже если бы тебе

времени не более часа было отпущено, и не гневи Аллаха во имя довольства одного из Его творений, ведь у Аллаха для него — другим замена, но для Аллаха нет из числа других замены.

Читай молитву во время, предписанное для нее, и не приближай срок ее во имя отдохновения, и не откладывай срока ее по причине занятости. И знай, что все твои деяния зависят от твоей молитвы.

В продолжение этой же речи: Поистине, не сравнятся имам истинного руководства и имам заблуждения, и наместник Пророка и враг Пророка. Вот, сказал мне Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род: «Я не страшусь за мой народ — ни со стороны верующих, ни со стороны многобожников, ибо что до верующего, то по вере его Аллах дарует ему Свою защиту, что же до многобожника, то Аллах унизит его за его многобожие. Однако страшусь я за вас со стороны обладателя сердца лицемерного, но языка благозвучного, кто говорит то, что вы [добром] признаете, но делает то, что вы отвергаете».

28. ПИСЬМО

Написано как ответ на письмо Муавии; как сказал Сайид ар-Рази, это — один из наилучших образцов переписки

Вот, дошло до меня твое письмо, в котором ты поминаешь избрание Аллахом Мухаммада — да благословит Аллах его и его род — для [явления] Своей религии и поддержку Его, оказанную ему тем, кто поддержал его из числа сподвижников; да, долго от нас были скрыты эти странные вещи о тебе — что ты начал говорить нам о суде Аллаха над нами и милости Его к нам посредством нашего Пророка, и был ты в этом подобен носильщику фиников в Хаджар либо бросающему вызов своему наставнику сразиться с ним в стрельбе из лука. Ты посчитал, что лучшие люди в Исламе — такой-то и такой-то, и упомянул о деле, которое, осуществись оно, ты был бы ни при чем, а провались оно, тебя бы это и не коснулось. А что тебе за дело [судить], кто в предпочтении, а кому — предпочли и кто — в управлении, а кем — управляют! И что невольноотпущенникам (имеется в виду не вольноотпущенник в смысле раб, а тот из врагов ислама, кого отпустили из милости после осады Мекки. — *Ред.*) и их сыновьям до предпочтения между первыми мухаджирами и разделения их по степеням и определения их по уровням! Увы, просвистела стрела, да не из того лука, и стал судить тот, кому надлежало бы быть судимым! О человек, ужели не узришь ты своей хромоты, и не поймешь, сколь коротки твои руки, и не останешься в месте, судьбою тебе предназначенном? И что тебе до поражения побежденного и до победы победителя?

Ведь бродишь ты по пустыне и от намеченного пути отвратился — ужели не видишь: то ведь не новость для тебя, я лишь по милости Аллаха это в памяти твоей освежаю, — что многие люди стали мучениками на пути Аллаха Всевышнего — из числа мухаджиров и ансаров, и каждому из них надлежит свое отличие, но вот, принял смерть мученик из нас, и про него было сказано: господин мучеников, и отметил его Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род — семьюдесятью такбирами в молитве над ним! Ужели ты не видел, сколько рук человеческих отрезано на пути Аллаха Всевышнего, и каждому из этих людей надлежит свое отличие, но вот, поступили с одним из нас так, как с каждым из них, и было сказано: «Он — парящий в чертогах райских на двух крылах!», и если бы не запретил Аллах самопревознесение, то помянул бы поминающий многие отличия, кои ведают сердца верующих и кои не покидают слуха внимающих. И лучше оставь тех, чьи стрелы промахиваются, ведь мы получаем наставление от Господа, а остальные — наставление через нас. И ни древняя честь наша, ни известные преимущества не помешали нам смешиваться с вами: мы вступали в брак с вашими, а вы — с нашими на равных, хоть вы и не таковы! И как вы можете быть таковыми, если из нас — Пророк (С), а из вас — обвиняющий его во лжи, из нас — лев Аллаха, а из вас — лев возмутителей, из нас — два господина юношей райских, а из вас — адские дети, из нас — лучшая из женщин миров, а из вас — носильщица дров; да, много еще разницы меж нами и вами!

О делах наших при исламе все наслышаны, и дела наши при джахилии не могут быть подвергнуты отрицанию, и Книга Аллаха вбирает в себя все оставшееся, заключенное в словах Всевышнего и Превеликого: *«И ближайшие родственники ближе друг к другу по Книге Аллаха» (Коран 33:6)* — и в словах Всевышнего: *«Поистине, ближайшие люди к Ибрахиму — последовавшие за ним и за этим Пророком, и те, которые уверовали, а Аллах над верующими — попечитель» (Коран 3:68)*. И мы, во-первых, ближайшие по родству, а во-вторых, ближайшие по повиновению. И когда спорили мухаджиры с ансарами в День Навеса на основании своего родства с Посланником Аллаха — да благословит Аллах его и его род — то одолели их этим доводом, и если их успех был основан на родстве, то наше право — преимущественное перед вами, а если бы было не так, то ансары были бы более правы в своих призывах.

Вот, считаешь ты, что я всяким халифам завидую и против каждого возмущаюсь, и если бы и было так, как ты говоришь, то тебя это не должно задевать и никак не должно извинять.

В этой жалобе нет тебе упрека.

И вот, сказал ты, что вели меня, как верблюда за кольцо, чтобы я принес присягу; Аллахом клянусь, ты задумал оскорбить меня, но на самом деле — восславил, задумал унизить меня, но сам унизился!

И разве унижение для мусульманина быть притесняемым, если в религии своей он не сомневался, в уверенности своей не колебался?! Вот мой довод, что я для других предназначил, но и тебе от него досталось настолько, насколько было должным (в этой ситуации).

Затем помянул ты сравнение между мною и Усманом, и надлежит [мне] ответить тебе на это из-за твоего с ним родства. Кто из нас был более к нему враждебен и более склонялся к его убийству?! Тот ли, кто стремился помощь ему оказать, а тот одергивал его и старался рот его затыкать, или тот, кого он на помощь призывал, но тот лицо от него отвращал, и участь его приближал, покуда судьба его не постигла? Нет же, клянусь Аллахом, *«Аллах ведает тех, кто чинит препятствия среди вас, и кто говорит своим братьям: „Подите с нами“, а сами не выходят на сражение, кроме немногих» (Кора 33:18)*.

Не стану я извиняться за то, что нововведениям его сопротивлялся, и если вменится мне в вину наставление мое ему и руководство им [на прямом пути], то ведь нередко не оказывается вины на том, кого порицают, и *получает порой добрый советчик в награду подозрение.*

И не желал я ничего, *«кроме исправления того, что было в моих силах, и успех мой — у Аллаха, на Которого я полагаюсь и к Которому обращаюсь» (Коран 11:88)*.

И помянул ты, что нет у тебя для меня и моих сподвижников ничего, кроме меча, да, рассмешил ты этим и рыдающих! Когда наблюдал ты сыновей Абд аль-Муталлиба от врага в страхе прочь стремящимися и меча боящимися?

Подожди немного, пока Хамаль вступит в битву.

И скоро затребует тебя тот, кого ты требуешь, и приблизится к тебе тот, кого ты отдаляешь, и скоро я устремлюсь к тебе с силами ансаров и мухаджиров и тех, кто последовал за ними в добродеянии, многочисленными, пыль клубами выбивающими, саваны смертные примеряющими, едино встречи с Господом своим стяжающими, и споспешествуют им семя при Бадре сражавшихся, и мечи хашимитские, чью остроту ты уже испытал на брате своем и на дяде, на деде своем и на родне. *«И это от притеснителей — недалеко» (Коран 11:83)*.

29. ПИСЬМО

Адресовано жителям Басры

Не скрыто от вас ряды ваши постигшее разделение и расслоение, и вот, преступников ваших я простил, от трусов ваших сбежавших меч свой отвратил и принял всякого, кто от вас явился ко мне. И если дела губительные и глупые, сбивающие с пути помыслы толкают вас отказаться от меня и противостоять мне, то знайте, что лошадей я близко пригнал и верховых животных оседлал, и если меня вы выступить против себя понудите, то выступлю на вас так, что битва Верблюжья покажется вам прикосновением кончика языка, но вместе с тем я знаю, что покорным из вас надлежит отличие, праведным из вас — заслуженное воздаяние, и нет смешения между подозреваемыми и невиновными и между вероломными и верными.

30. ПИСЬМО

Адресовано Муавии

Бойся Аллаха в твоих делах, помни о Его праве на тебя, не забывай того, незнание чего тебя не извинит, а ведь у повиновения — явные признаки и ясные стези, высокие доводы и четкая цель. Проницательные к ней устремляются, в то время как нечестные от нее отвращаются; кто от нее лицо отвращает, тот от Истины убегает, в дикой пустоши пребывает, Аллах также милость Свою для него прерывает, мщением Своим ее заменяет. Так о душе, о душе своей подумай! Вот, Аллах путь для тебя разъяснил и конец, где дела твои завершатся, тебе объяснил, но ты к цели убыточной устремился, к месту неверия обратился, но, поистине, душа твоя тебя ко злу склонила и с пути верного сбила, к разрушению обратила, на пути твоем препятствия чинила.

31. ЗАПОВЕДЬ

Адресована Хасану бин Али — да будет мир над ними обоими, — написана в лагере Хадирин при выступлении из Сиффина

От отца, вскорости к смерти отходящего, испытаниям времени подвергнутого, от жизни отвратившегося, перед тяготами мирскими смирившегося, живущего в местопребывании мертвых, завтра же готового к ним отправиться; сыну, надеждой на недосягаемое томимому, следующему путем в небытие отошедших, жертве страданий, заложнику тяжких дней испытаний, кто был для трудностей мишенью, для мира — рабом, ведущий дела с обманом, должник — желаний, смерти — пленник, невзгодам — союзник, горестям — спутник, кто есть жертва бедствий, находящийся во власти страстей, и кто за умершими последует.

И после этого: вот, надлежит тебе знать, постиг я, что этот мир отворачивается от меня, обрушивающиеся невзгоды времени и приближение мира загробного не оставляют мне [времени] для поминания кого-либо помимо меня самого, и для заботы о том, что позади меня. Но едва я в заботах своих замкнулся, оставив заботы чужие, как мой разум меня защитил и от помыслов суетных меня охранил, дела мои для меня прояснились и направили меня к серьезному размышлению, за которым нет места игривому настроению, и к правде, к которой ложь не примешивается. И нашел я, что ты — часть меня, нет, ты — это весь я, так что если что-либо постигает тебя, оно и меня постигает, и если смерть настигает тебя, то она и меня настигает, так что дела твои суть мои собственные дела, и написал я тебе это письмо, ища поддержки посредством него, не важно, остался я жив или в небытие отправился.

Вот, заповедую я тебе быть богобоязненным, сынок, соблюдать Его повеления, наполнять сердце свое Его поминанием, верви Его держаться крепко. И нет связи прочнее, нежели та, что существует между тобой и Аллахом, если ты держишься ее!

Оживи сердце свое праведным наставлением, и умертви его аскезой, укрепи его убежденностью, освети его мудростью, обрати его к скромности поминанием смерти, заставь его поверить в исчезновение и прозреть тяготы этого мира, пусть же остережется оно силы времени и жестокой смены дней и ночей, яви ему истории об ушедших, напомни ему, что́ постигло первых, пред тобою живших, пройди по строением их и руинам и взгляни на то, что сделали они и что покинули, и куда пришли и где остались! И вот, найдешь ты, что покинули они своих возлюбленных и остались в одиночестве, и спустя немного лишь ты станешь одним из них. Так сделай праведным свое местопребывание, и не продавай мир загробный за цену дольнего, и не говори о том, чего не знаешь, и не рассуждай о том, что тебя не касается. И удержись от пути, на котором опасаешься, что постигнет тебя заблуждение, ведь удержание из опасения заблуждения лучше полного опасностей выступления. И если будешь призывать творить благо, сам приобретешь его. и запрещай запретное десницей своей и языком своим, и держись подальше, как только сможешь, от творящего его, и борись на пути Аллаха истинным борением, и да не собьет тебя с пути Аллаха чье-либо порицание. Бросайся навстречу опасности во имя правды где бы то ни было и в законах религии глубоко разбирайся, душу свою облачи терпением перед лицом неодобряемого, поскольку терпение во имя Истины — это лучшая манера поведения! И прибегай душою к Господу своему во всех делах своих, ведь тем самым обретешь ты убежище в пещере безопасной, под защитой мощной. И проси в нуждах своих только у своего Господа, ведь в руке Его — дарование и удержание, и стремись доброе приумножать, и завет мой уразуметь, и не отходи от него в сторону, ведь лучшая речь — та, что приносит пользу. И знай, что нет добра в знании, пользы не приносящем, и не приносит пользы знание, чье получение недозволено.

Сынок, вот, как увидел я, что достиг лет преклонных, и как увидел я, что постигла меня слабость, поспешил я со своею тебе заповедью, явив в ней важные мысли, покуда не постигла меня окончательная участь ранее, нежели передам тебе то, что в душе моей накопилось, или прежде чем постигнет меня слабоумие так же, как постигла слабость телесная, или, опередив меня, постигнут тебя страсти и превратности мирские, так что станешь ты подобен верблюду упрямому. Поистине, сердце юноши подобно земле незасеянной, что приемлет в себя все, что брошено. И устремился я к тебе с наставлением прежде чем сердце твое зачерствеет и разум твой будет занят (другими вещами), так, чтобы успел ты серьезным умом воспринять вещи, познание и испытание которых позволят тебе избежать опыт других людей, так, чтобы самому через это не проходить, и не иметь надобности печальный опыт претерпевать, и так придет к тебе знание того, что мы испытали, и разъяснение того, что нам могло быть неясным. Сынок, даже не достигнув возраста моих предшественников, я все же на деяния их взирал и об истории их размышлял, и по руинам, от них оставшимся, я бродил, покуда не стал подобным одному из них, и благодаря тому, что достигли меня [сведения] обо всех их деяниях, я как будто прожил жизнь от первого из них до последнего, распознав чистоту от грязи и пользу различив от убытка, и так их избранные деяния я для тебя отобрал, явив тебе деяния их примечательные и отбросив деяния, не заслуживающие внимания, и вот, поскольку я думаю насчет тебя как думает любящий отец, я собрал их, замыслив, чтобы были они тебе наставлением, когда начинаешь ты достигать возраста человека опытного, с

намерениями здравыми, с душою чистою. Замыслил я начать твое обучение с изучения Книги Аллаха — Превелик Он и Преславен — и толкования ее, законов Ислама и повелений его, разрешенного его и запретного его и не преступлю [в твоем обучении] пределов сего. Затем стал я опасаться, что обуяет тебя то, в чем люди разногласят промеж собою в своих мнениях и предрассудках, и хоть и неприятно было мне замышлять разъяснение тебе этих вопросов, это было лучше для меня, чем оставить тебя в положении, по поводу которого я не уверен в том, что оно не приведет тебя к гибели. Я надеялся, что тем самым Аллах направит тебя на путь, который правилен для тебя, и поведет тебя к твоей цели, так что я обязался написать тебе это свое завещание.

Знай же, сынок, что милее всего для меня, если бы ты воспринял из этого завещания заповедь о богобоязненности, чтобы ограничиться лишь тем, что предписал Аллах для тебя, а также следованием путем твоих отцов и праведных предков, ведь они не пренебрегали тем, чтобы за душою своею, подобно тебе, следить, и также, подобно тебе, они размышляли, а затем взяли они на себя заботу о том, что узнали, отстранившись от того, к чему касательства не имели, и если не сможет сердце твое принять это раньше, нежели изучит подобно тому, как они изучали, то да устремишься ты прежде к пониманию и изучению, нежели к обуянию сомнениями и ведению споров. И начни прежде, чем приступишь к изучению, с испрашивания помощи у своего Господа, и Его соизволения даровать тебе успех, отстраняясь ото всего, что тебя к сомнению обращает и с пути верного сбивает. И как только удостоверишься ты, что сердце твое очистилось и стало богобоязненным, и мнение твое сформировалось и обрело целостность, и стала забота твоя единой заботой, тогда взгляни на то, что я тебе разъяснил, но если не обрела душа твоя желаемой целостности, чистоты взора и помыслов, то знай, что тогда ступаешь ты по земле подобно слепой верблюдице, падая в темноту. Но изучающий религию — не из тех, кто падает или путает, так что лучше ему воздержаться от этого.

Так постигни же, сынок, это мое завещание и знай, что Владыка смерти, Он же — и Владыка жизни, и что Творец, Он же — и Умертвитель, и Уничтожитель, Он же — и Воскреситель, и Бедствие насылающий, Он же — и Избавитель и что мир не пребывает на оказанных ему Аллахом милостях и бедствиях, и воздаяниях в День Воскресения либо на том, что Он пожелает из неведомого тебе, и если что-то тебе из этого непостижимо, то отнеси его за счет своего неведения, ибо был ты сотворен невежественным, а впоследствии был научен, и есть множество вещей, о которых ты в неведении пребываешь, пред коими разум твой находится в изумлении, а взор твой — в блуждании, затем же ты прозреваешь и видишь это [ясно]! Так прилепись к Тому, Кто тебя сотворил, оформил и облагодетельствовал, и да будет Ему оказано твое поклонение, и к Нему обращено твое устремление, и пред Ним да будут проявлены твои опасения.

И знай же, сынок, что никто не пророчествовал об Аллахе — Преславен Он — так, как Посланник — да благословит Аллах его и его род, — так считай его своим руководителем, к спасению водителем, и я не пожалею сил в твоем наставлении, и как бы ты ни старался, ты не достигнешь о себе заботы такой, какую я о тебе имею.

И знай же, сынок, что если бы был у Господа твоего сотоварищ, то явились бы к тебе от него посланники, и лицезрел бы ты следы его царства и власти, и ведал бы ты его деяния и описания, но, однако, Он — Господь Единый, как Он Сам Себя описал, не противостоит Ему в царствии никто, Он — не преходящий и не прейдет [вовек]. Он — Первый среди всего, без предначалия, и Последний после всего, без окончания. Превыше Он того, чтобы господство Его сердцем или взором постигалось. И если ведомо тебе сие, то поступай так, как надлежит поступать подобному тебе по малости его положения, по слабости его мощи, по множеству его слабостей, по величию нужды его в Господе своем в стяжании Ему повиновения, в наказании Его опасении, в боязни Его гнева: поистине, Он не повелевает тебе ничего, кроме добродетели, и не отвращает тебя ни от чего, кроме мерзости.

Сынок, я уже сообщал тебе о мире и его состоянии, о его прехождении и умирании, и сообщал тебе о мире загробном и ожидающем тамошних обитателей воздаянии, и привел тебе в отношении сего притчи, дабы ты ими научался и сообразовывал свои действия с ними. Поистине, пример постигшего [сущность] этого мира подобен примеру людей странствующих, кои, утомившись местом засухи и опустошения, устремились к месту плодородия и цветения. И постигли они трудности на пути, и разлуку с товарищами пришлось им снести, и ужасы путешествия, и скудость пропитания, дабы достигнуть желаемого места проживания, назначенного местопребывания. Поэтому ни в чем из этого (из трудностей) не находят они боли и не считают никакого вложения своего в это пропащим. И ничто им не мило так, как все, что к конечной стоянке их приближает, что к конечной цели их устремляет.

Пример же тех, кто дольним миром обманулся, подобен примеру тех, кто жил в месте плодородном, но покинул его, устремившись к месту засушливому, и нет им ничего более мерзкого и отвратительного, нежели то, что их с прежнего места сгоняет, и неожиданно к новому месту устремляет, тому, к которому они путешествие свое совершают.

Сынок, сделай сердце свое весами мерными между собой и остальными, и возлюби для другого то, что любишь и для себя, и невзлюби для него то, что не любишь и для себя, и не притесняй, так же как не любишь быть притесняемым, и праведно поступай, так же как любишь, чтобы и с тобою праведно поступали, и для себя мерзостным почитай то, что для других мерзостью почитаешь, и от людей принимай то, что сам им предоставляешь, и не говори того, чего не знаешь, хоть бы и мало было того, что ты знаешь, и не говори того, что не любишь, чтобы говорили тебе.

И знай, что самодовольство противоречит успеху и смущает разум. Так что старания свои приумножь и не будь сокровищницей для другого, и если ты направлен на прямой путь, то будь самым богобоязненным перед своим Господом.

И знай, что перед тобой путь долгий простирается, полный тяжких испытаний, и что ты можешь лишь стремиться преодолеть его надлежащим образом, запасшись необходимой провизией, но с легкой поклажей. Не стоит свою спину сверх меры нагружать, иначе тяжесть будет для тебя наказанием, и если встретится тебе в нужде пребывающий, кто понесет твою поклажу до Дня Воскресения, и возвратит тебе ее в день, когда будешь ты в ней нуждаться, то найми его и поклажу свою водрузи, сколько можешь провизии туда нагрузи, а не то потребуется тебе, а ты не найдешь. И найми (в попутчики) просящего у тебя в долг, когда ты в богатстве пребываешь, дабы возвратил он тебе, когда нужду испытаешь.

И знай, что пред тобою лежит тропа непроходимая, где идущий налегке пребывает в лучшем состоянии, нежели обремененный, а медленно ступающий — в худшем положении, нежели быстро стремящийся, и что нет там конечной точки иначе как в раю или в аду, так наставь свою душу перед выступлением и приготовь жилище перед заселением, *«ведь нет после смерти ни приготовления, ни к миру сему возвращения»*.

И знай, что Тот, в Чьей руке сокровищницы небес и земли, дозволил тебе обращаться к Нему с молитвой, и обетовал тебе на нее ответствовать, и наказал тебе, чтобы было даровано, просить, и о милости Его, дабы была оказана, молить, и не сделал между Ним и тобой ничего, что сокрыло бы тебя от Него, и не отправил тебя к посреднику, чтобы заступился перед Ним, и не запретил тебе, если ты оступился, покаяние, и не поспешает Он со Своим мщением, и не позорит тебя при обращении, и не унижает, когда достоин ты унижения, и не затрудняет принятие твоего обращения, и не допрашивает о твоих преступлениях, ни в милости Своей не разочаровывает, но сделал твое удержание от преступления добродетелью, считая за одно твое злодеяние, но считая за десять одно твое добродеяние, раскрыв для тебя врата покаяния и врата обращения к милости Его, так что Он слышит твой призыв, когда бы ты ни обратился, и распознает шепот твой, если ты шепотом молился. Нужды свои ты пред Ним представляешь, душу свою пред Ним раскрываешь, в заботах к Нему мольбу воссылаешь, причины своих бедствий открыть Его умоляешь, в делах своих к помощи Его прибегаешь, из сокровищницы милости Его черпать умоляешь то, что никто, кроме Него, не способен даровать, из долголетия, и здравия телесного, и множества благостей. Затем ключи от сокровищницы Своей в руки твои передал тем, что просить Его разрешение дал, и когда пожелаешь, врата Его милости молитвой раскрываешь, дожди Его милости на себя обращаешь, и да не разочарует тебя в принятии молитвы задержка, ведь дарование — по степени намерения. Возможно, задержан был ответ [на молитву], дабы более великим было просящему воздаяние, дабы более крупным было надеющемуся дарование. И возможно, просил ты чего-то, но тебе не дадено, а лучшее его будет тебе даровано, рано или поздно, либо отказано тебе во имя лучшего для тебя; возможно, просимое тобою твою религию разрушило бы, будь оно даровано, так что да будет просимое тобою в том, чья красота не прейдет и чья ноша тебя не отяготит; что же до богатства, то оно с тобою не останется, и ты не останешься с ним.

И знай, сынок, что, поистине, ты создан для жизни грядущей, не здешней, для исчезновения [из этого мира], а не для пребывания, для смерти, не для жизни, и что ты находишься в месте, тебе не принадлежащем, в обители, где только запасаются припасами, на дороге, ведущей к жизни грядущей, и что ты — добыча смерти, от которой не спасется убегающий от нее, и не ускорит приход стяжающий ее, и непременно она его постигнет, и будь о ней всегда настороже, чтобы не постигла она тебя в плохом состоянии, помышляя душу обновить покаянием, но создаст она преграду между Ним и тобою, и тогда погубил ты душу свою.

Упоминание о смерти

Сынок, почаще вспоминай о смерти и о месте, куда ты отправишься неожиданно и которого ты после смерти достигнешь, так что если придет она к тебе, будешь ты настороже, себя к ее приходу должным образом приготовив, так что не застанет она тебя врасплох пришествием неожиданным. Берегись, дабы не оказаться введенным в заблуждение стремлением людей к мирской жизни и их привязанностью к ней. Аллах тебя об этом предупредил, а мир о смертности своей сообщил и зло свое пред тобою явил. Поистине, кто за мирскою жизнью устремляется, подобен лающим собакам или хищникам, друг друга пожирающим, друг друга ненавидящим. Сильный слабого пожирает, большой малого притесняет. Некоторые — как скот привязанный, а некоторые — как отвязанный, пути свои потерявший, в разные стороны разбредающийся. Несущие убыток стада, кочующие по непроходимым долинам. Нет им ни пастуха, чтобы удержать, ни смотрителя, чтобы в стада собирать. Мир направил их по пути слепоты, глаза для распознания маяков руководства отнял, так что в дикости своей они блуждают, в ней утопают и наслаждение получают, сделав ее своим господом, и играет она с ними, и играют с нею, и забывают, что за нею.

Умеренность в стремлении к цели

Но постепенно желтеет сумрак, как будто путешественники пришли, и те, кто поспешал, скоро достигнут цели. И знай же, сынок, кто едет на повозке днем и ночью, тот постоянно движется, даже если сам неподвижен, и покрывает расстояние, даже если сам сидит и отдыхает.

Знай же со всей убежденностью, что ты не осуществишь всех своих желаний, и не преступишь порог жизни, тебе отмеренной, и что ты — на пути тех, что жили прежде тебя, так что прояви скромность в стяжании и умеренность в приобретении, ведь, поистине, многое стяжание ведет к разорению; и не всякий стяжающий

получает, и не всякий скромный не получает. Береги себя ото всяких низостей, даже если ведут они тебя к задуманной цели, ибо для чести утраченной не найдешь ты себе замены. И не будь рабом другого человека, в то время как Аллах сделал тебя свободным. И что доброго в добре, добытом через зло, и в отдохновении, добытом через притеснение?!

Берегись, чтобы кони стяжательства не привели тебя к уничтожению. И если сможешь сделать так, чтобы не было между тобой и Аллахом никакого благодетеля, то сделай, ибо получишь надлежащее тебе и добудешь свою долю, и ведь малое от Аллаха — Преславен Он — лучше и благороднее многого, полученного от Его творений, хотя все и так принадлежит Ему.

Заповедь молчания

Легче исправить то, что случайно утратилось из-за твоего молчания, чем обнаружить убыток из-за своих речей. То, что в котле, сохраняется, если плотно закрыть крышку. Сохранение того, что в твоих руках, мне милее, нежели стяжание того, что в руках другого. Горечь разочарования милее, чем вымаливать что-либо у людей. Ремесло праведника лучше богатства грешника, человек — лучший хранитель своих секретов, но как часто человек стремится к тому, что причиняет ему убыток! Тот, кто многоречив, изрекает ерунду, тот же, кто размышляет, прозревает. Водись с праведниками, и ты станешь одним из них, сторонись злодеев, и ты обезопасишь себя от них. До чего мерзко пропитание из запретного! Притеснение слабого — самое мерзостное притеснение! Когда снисходительность неуместна, строгость — лучшая снисходительность! Возможно, лекарство — это болезнь, а болезнь — лекарство. Возможно, правильный совет дает недоброжелатель, а ошибочный — доброжелатель. Берегись полагаться на суетные надежды, они есть товар для людей недалеких. Разум — хранитель опыта, а лучший твой опыт — то, что преподнесло тебе урок. Стремись использовать возможность, пока она не обратилась в горестный час. Не всякий стремящийся достигает цели, и не всякий уходящий возвращается. Убыток — в потере провизии [для судного дня] и плохое состояние в День Воскресения. Для всякого дела — последствия. К тебе неизбежно придет то, что было тебе предписано. Торговец рискует, а в малом прибыли может быть больше, нежели в большом! Нет пользы ни в низком помощнике, ни в подозрительном товарище. Иди со своей эпохой, пока она подчиняется тебе, и не рискуй чем-либо понапрасну, желая обрести большее, и берегись, чтобы не овладело тобою чувство враждебности.

Старайся сохранить связь с братом своим, даже если он стремится порвать с тобой; и если он отвратится, прояви к нему доброту и ищи к нему приближения, если проявит скаредность, потрать на него, если отдалится, приблизься, если будет жесток, будь снисходителен, если провинится, прости его, как будто ты — его раб и как будто он — твой милостивый хозяин. Но берегись, чтобы не поступать так незаслуженно, чтобы не вести себя так с тем, кто этого недостоин. Не бери врага друга своего себе в друзья, тем ты проявишь к другу враждебность, и давай правдивое наставление брату своему, будь оно горьким или приятным, проглоти гнев свой, ибо не видел я поступка слаще и приятнее этого последствиями. Будь снисходительным к тем, кто жесток к тебе, и он также вскоре станет к тебе снисходителен, врага своего отличай, ибо в этом — сладость двух успешных дел. И если замыслил ты прервать с кем-либо дружбу, оставь ему отходной путь, чтобы мог он восстановить ее, если однажды потребуется. И кто думал о тебе доброе, то оправдай его мысли, и не пренебрегай интересом своего брата, полагаясь на ваш с ним договор, ибо он — не твой брат, если ты в небрежении о его интересах. И да не будут твои родственники самыми обездоленными людьми в твоем окружении, и не беги за тем, кто от тебя отвращается. И да не будет твой брат в обрывании родственных уз сильнее тебя в их соблюдении, и да не будет он в злодеянии сильнее тебя в благодеянии. Да не возвеличится в твоих глазах зло притесняющих тебя, ибо они преуспевают в собственном убытке и твоей пользе. И не заслуживают радующие тебя огорчения от тебя воздаянием.

И знай, сынок, что средства существования суть двух видов: те, что ты требуешь, и те, что требуют тебя, так что если ты не достигнешь их, они настигнут тебя. Что может быть отвратительнее подобострастного преклонения в нужде и жестокости в изобилии! Тебе в этом мире надлежит лишь то, что делает благим твое пребывание [в мире будущем], и если ты станешь оплакивать то, что было упущено из твоих рук, то оплакивай тогда и все то, что в них не попало. Руководствуйся случившимся с тобой относительно того, что еще не случилось, ибо явления друг на друга похожи; и не будь из числа тех, кому увещевание не приносит результата, покуда ты не причинишь им боль, поскольку разумные наущаются наставлением, а животные — лишь избиением. Отврати от себя заботы величием терпения и добродетельной убежденностью. Кто преступил предписанное, совершил нарушение. Попутчик — как родственник. Товарищ — тот, чья дружба ощущается и в его отсутствие. Суетные измышления — сотоварищи слепоты, зачастую далекий — ближе близкого, а близкий — дальше далекого. Одинок тот, у кого нет друга. Кто враждебен истине, у того — путь узок, кто же ограничивается своими возможностями, у того — прочное местопребывание. И самая прочная связь, которой ты можешь держаться, — та, что между тобой и Аллахом — Преславен Он. И кто не заботится о тебе, тот твой враг. Иногда отчаяние — достижение, если жадность ведет к разрушению. Не всякое бесчестие бывает явлено, и не всякая возможность осуществляется. Возможно, зрячий ошибается в своей цели, а слепой следует правильным путем. Отдали зло, ибо всегда успеешь его приблизить. Отстранение от родственной связи с невеждой сродни укреплению родственной связи с разумным. Кто полагается на здешний мир, того он предаст, а кто возвеличивает его, того унизит. Не всякий стрелок попадает в цель. Если меняется власть — меняется эпоха. Осведомись о

спутнике прежде, чем отправишься в путь, и о соседе — прежде, чем заселишься в дом. Берегись помянуть в речах своих то, что может вызвать насмешку, даже если ты передаешь это от другого.

Мнение о женщине

Остерегайся советоваться с женщинами, ибо их мнение слабо, а их взгляды переменчивы. Покрывай их взоры покрывалами, ибо строгость покрывала способна дольше их удерживать, и их выход [наружу] — не хуже, нежели возможность непроверенному человеку посещать их, и если найдешь возможным, чтобы не знали они никого, кроме тебя, то делай так. Не доверяй женщине дел, кроме ее личных, ибо женщина — рейхан (ароматный цветок. — *Т.Ч.*), а не кахраман (здесь: диктатор. — *Т.Ч.).* Не обольщай душу ее величанием, не поощряй ее вмешиваться в дела других. Не проявляй неуместного подозрения, ибо это правильную женщину ведет ко злу, а праведную — к сомнениям. И дай каждой из служанок своих работу, за которую ты можешь спросить ее, так не станут они перепоручать работу одна другой. И почитай родственников своих, ибо они — крылья, на которых ты воспаришь, корень твой, к которому — твое возвращение, десница твоя разящая.

Молитва

Препоручи Аллаху религию твою и мирскую жизнь твою и проси Его даровать тебе лучший надел в ближайшем и далеком, в здешнем мире и в загробном, и да будет с тобою мир.

32. ПИСЬМО

Адресовано Муавии

Совратил ты людей многих, предав их своим заблуждением, бросив их в твоего моря пучину, где покрыла их темнота, страсти играют ими и от прямого пути удалились, спиною к нему обратились, назад устремились, по своим мнениям, заблуждениям, кроме тех, кто взором ясным обладал, и от тебя вовремя отстал, после того как сущность твою распознал, и от службы тебе к Аллаху убегал, покуда ты им бедствия причинял и с прямого пути их сбивал. Так побойся же Бога в душе своей, о Муавия, забери узду свою у шайтана, ибо скоро прейдет этот твой мир и ожидает тебя близкое загробное существование, и да будет с тобой мир.

33. ПИСЬМО

Адресовано Кусаму бин аль-Аббасу, назначенному им (А) правителем Мекки

Вот, мой наблюдатель на Западе написал мне и сообщает, что были направлены на хаджж люди из аш-Шама (Сирии), сердцем слепые, слухом глухие, взора не имеющие, облекающие истину ложью, подчиняющиеся созданию, бунтуя против Создателя, питаясь мирским молоком во имя религии, покупая [довольство] ближайшее за цену отдаленного, назначенного праведникам и истинно верующим; но не будет добра, кроме как творящему его, и не воздастся злом, кроме как поступающему по нему. Так стой на том, на чем стоишь, стоянием человека разумного, опытного, доброжелательного, мудрого, за указаниями властей следующего, имаму своему подчиняющегося. Берегись того, за что, возможно, придется тебе извиняться, и в богатстве не возвышайся, и в беде не отчаивайся, и да будет с тобою мир.

34. ПИСЬМО

Адресовано Мухаммаду бин Аби Бакру. Али (А) стало известно о том, что Мухаммад (С) разгневался из-за того, что Али (А) заменил его Маликом аль-Аштаром на посту правителя Египта (а тот по пути скончался)

Вот, меня достигли сведения о гневе твоем из-за назначения аль-Аштара на твое место, но я не поступил так ни из-за недостатка прилагаемых тобою усилий, ни дабы понудить тебя к большему усердию. Забрав бывшую у тебя власть, я поставил бы тебя над тем, что было бы легче тебе в управлении и давало бы тебе более привлекательное положение.

Поистине, человек, которому я хотел доверить управлять Египтом, был для меня человеком доброжелательным, а к врагам нашим — беспощадным, и да смилостивится над ним Аллах! Но вот, подошли дни его к завершению, и отправился он со смертью на свидание, я же остался им вполне доволен; да будет Аллах также доволен им и да приумножит его воздаяние. Теперь же — будь на страже своих врагов, и поступай сообразно своему ясному взору, приготовься сражаться с теми, кто выступает с тобою на сражение, и призывай на путь Господа своего, и приумножь стяжание помощи у Аллаха, дабы Он избавил тебя от твоих забот и помог тебе в том, что обрушивается на тебя, если Аллах того пожелает.

35. ПИСЬМО

Адресовано Абдаллаху бин аль-Аббасу и написано после убийства Мухаммада бин Аби Бакра

Вот, Египет был захвачен, а Мухаммад бин Аби Бакр — да смилостивится над ним Аллах — пал смертью мученика, и перед ликом Аллаха мы почитаем его как сына праведного, работника добродетельного, как меч разящий, как опору защитную. Я призывал людей присоединиться к нему, призывал их поддержать его прежде, нежели произошло это событие, призывал их тайно и открыто, снова и снова, и среди них были те, кто явился подневольно, и были такие, кто отговорился лживыми отговорками, и те, кто отстранился от моего призыва. Я прошу Аллаха Всевышнего, чтобы Он даровал мне скорейшее от них избавление; и, клянусь Аллахом, если бы не мое стремление при встрече с врагом снискать смерть мученика и не приготовление души моей к неизбежной смерти, мне было бы милее не находиться с ними ни одного дня, не встречаться ни с одним из них никогда.

36. ПИСЬМО

Ответ Али (А) на письмо его брата Акиля бин Аби Талиба, содержащее упоминание об армии, направленной Повелителем Верующих (А) сражаться с врагом

Направил я ему армию многочисленную из мусульман, а когда достигло его известие об этом, обратился в бегство и отступил покаянно, и настигли они его по дороге, когда солнце начало садиться, и имели они между собой непродолжительную стычку, так что час спустя он спасся полумертвый, когда тащили его за шею и осталось в нем лишь последнее дыхание, после чего сумел он удрать с большим трудом. Так отстранись от курайшитов и оставь их скитаться в заблуждениях, метаться в разброде, стремясь к уничтожению, вот, они собрались воевать против меня, как прежде воевали с Посланником Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, так да постигнет курайшитов воздаяние за то, как поступают со мной! Ведь они порвали со мной родственные связи и отняли у меня власть, [завещанную] сыном моей матери [Посланником Аллаха (С)].

Что же до спрошенного тобою мнения моего о сражении, то мнение мое: сражаться с теми, кто считает сражение для себя дозволенным, покуда не повстречаюсь я с Аллахом (т.е. до смерти. — *Т.Ч.*). Не прибавит мне силы множество людей в моем окружении, не усилит мой страх их от меня отступление, и не считай сына своего отца — даже будь он предан людьми — трепещущим трусом, покорно преклоняющимся перед творимой несправедливостью, либо спокойно вручающим бразды правления тому, кто тянет их на себя, либо позволяющим своей спине быть использованной всяким наездником, что вскочит на нее; однако же, он таков, как сказал человек из Бану Салим:

> Если ты спрашиваешь, каков я, то я
> терпелив и пред лицом судьбы притеснений тверд.
> Я не позволяю себе горевать так, чтобы
> радовался враг или опечалился друг.

37. ПИСЬМО

Адресовано Муавии

Преславен Аллах! Что сильнее твоей привязанности к страстям нововведений, к болезни одичания, когда истинами ты пренебрегаешь, а договоры порываешь, за которые Аллах взыщет, а для рабов его они будут доводом? Что до множества доводов твоих об Усмане и убийстве его, то ты помогал Усману лишь тогда, когда

тем самым помогал и себе самому, и оставил его, когда ему [действительно] потребовалась помощь. И да будет с тобою мир.

38. ПИСЬМО

Адресовано жителям Египта, когда Али (А) назначал аль-Аштара наместником

От раба Божьего Али, Повелителя Верующих, народу, что явили [праведный] гнев ради Аллаха, когда было выказано Ему неповиновение на земле Его, и пренебрегаемы оказались права Его, и коснулось притеснение как праведного, так и бунтовщика, местного и пришельца, так что не осталось ничего одобряемого, по которому бы поступали, и ничего запретного, которым бы пренебрегали.

И вот, после этого я направляю вам раба из рабов Аллаха, что не спит во дни страха, не бежит от врага в минуты опасности, к бунтовщикам беспощаднее, чем пламя нещадное, он — Малик бин аль-Харис, брат Мазхиджа. Слушайте его и подчиняйтесь повелениям его, в том, что истине соответствует, поистине, он меч из мечей Аллаха, чье острие не тупится и при ударе не промахнется: и если прикажет вам выступить, то выступайте, если прикажет стоять, то стойте, ведь, поистине, он не выступает и не атакует, не опережает и не отсрочивает иначе как по моему повелению, и я предпочел его для вас, нежели для себя, дабы был он вам верным наставником, а вашим врагам являл жесткость непримиримую.

39. ПИСЬМО

Адресовано Амру бин аль-Асу

Поистине, ты обратил свою религию на службу мирским интересам человека, чье нечестие ни для кого не секрет, чье покрывало сорвано, так что благородный оскверняется в его присутствии, одурачивается разумный в его компании, и ты следуешь по его стопам, ища его отличия, как собака, ступающая за львом, взирая на его лапы и ожидая, что́ перепадет ему из его добычи, так погубил ты и мирскую свою жизнь, и загробную! А если бы к истине ты прилепился, то наверняка желаемого бы добился. И если даст мне Аллах возможность добраться до тебя и до сына Абу Суфиана, то воздам вам тем, что вы сами себе приготовили, но если сумеете вы этого избежать и останетесь живы, то что ожидает вас впереди — еще хуже для вас. Да будет с вами мир.

40. ПИСЬМО

Адресовано одному из наместников

Вот, достигли меня о тебе сведения, что сделал ты нечто, чтобы прогневить Господа своего, и проявить неподчинение имаму своему, и предать доверие, оказанное тебе.

Дошло до меня, что ты опустошал землю, подбирая все, что было у тебя под ногами, пожирая все, что попадало тебе в руки, так дозволь мне совершить над тобою расчет и знай, что расчет Аллаха будет тяжелее, чем расчет людей. Мир с тобой.

41. ПИСЬМО

Адресовано одному из его наместников

Вот, даровал я тебе долю своего доверия, сделав тебя своим знаменем и ближайшим сподвижником, и никто из моих родственников не пользовался у меня большим доверием, нежели ты, в том, что был мне симпатичен, верно мне помогал и доверие, возложенное на него, оправдывал. Но когда ты увидел, что судьба расправилась с твоим двоюродным братом, враг выступил на войну, безопасность людей нарушена и община эта оказалась беспутною, разделенною, обратился ты спиною к двоюродному брату своему, и отвратился от него, когда и другие отвратились, покинул его вместе с остальными покидающими, предал его вместе с остальными предающими, ты к брату своему двоюродному сочувствия не проявил и доверия, на тебя возложенного, не оправдал. Как будто ты не хочешь стяжать довольство Аллаха своим джихадом, как будто не пришло к тебе разъяснение [истины] от твоего Господа, как будто строил ты козни против этой общины, стяжая мирские блага, следя за невнимательностью [ее членов], дабы прибрать к рукам их долю. И как только стало тебе возможным нарушить доверие уммы, ты поспешил обратиться и напасть на них и сделал быстрый прыжок, чтобы урвать себе что возможно из их имущества, предназначенного вдовам и сиротам из их числа, как проворный волк,

разрывающий раненую, беспомощную козу. Затем ты переправил все это в Хиджаз с гордо выпяченной грудью от приобретенного, ничуть не стесняясь захваченного, как будто ты — да не постигнет отчаяние никого, кроме тебя — направил семье своей наследство, от отца и матери полученное — Преславен Аллах! Ужели ты не веруешь в Воскресение? Или не страшишься точного расчета? О ты, кто считался — раньше — среди нас из первейших разумом, как ты можешь наслаждаться едой и питьем, когда знаешь ты, что ешь запретное и пьешь запретное, покупаешь рабынь и заключаешь браки на деньги сирот и обездоленных, верующих и муджахидов, для которых Аллах это имущество предназначил, через которых Он эти города укрепил! Побойся же Аллаха и возврати этим людям их добро, ибо если не сделаешь, а Аллах позволит мне добраться до тебя, я попрошу у Аллаха прощения за тебя и ударю своим мечом, которым я не разил никого, кто после этого не отправился бы в ад! И, Аллах свидетель, если бы и Хасан и Хусейн сотворили то, что ты сотворил, не было бы у меня для них снисхождения, и не заслужили бы они доброго моего отношения, лишь только после того, как взыскал бы я с них должное и разрушил бы зло, ими произведенное. Я клянусь Аллахом, Господом миров, мне не доставит удовольствия считать законно мне принадлежащими деньги, взысканные тобой с их имущества, чтобы оставить их в наследство своим преемникам; образумься и представь, что ты достиг конца своей жизни и будешь похоронен в земле сырой, и вот, явлены пред тобой твои деяния в месте, где вопиет притеснитель в отчаянии, где желает потративший зря свою жизнь возвращения, *«но теперь никто не убежит» (Коран 38:3)*.

42. ПИСЬМО

Адресовано Умару бин Аби Салама аль-Макзуми[*], который сначала был поставлен Повелителем Верующих (А) правителем Бахрейна, но потом смещен и заменен ан-Нуманом бин Аджланом аз-Зураки

Вот, поставил я Нумана бин Аджлана аз-Зураки правителем Бахрейна, отстранив тебя от этой должности безо всякого порицания тебе и безо всякого упрека; ты был прилежен в своем наместничестве и оправдал оказанное доверие, так что приди ко мне, не будучи ни униженным, ни оскорбленным, ни заподозренным, ни опороченным, просто задумал я выступить против притеснителей аш-Шама (Сирии) и желаю, чтобы был ты со мною, ведь ты — из тех, на кого я полагаюсь в джихаде с врагом и в восстановлении столпов религии, если захочет Аллах.

43. ПИСЬМО

Адресовано Маскале бин Хубайре аш-Шайбани, наместнику Ардашир Хурры (Иран)

Достигло меня известие о твоем поступке; если ты его совершил, то прогневил Господа своего, и проявил неподчинение имаму своему: что ты распределяешь собственность мусульман, добытую их копьями и лошадьми, над коей кровь их пролилась, меж теми, кто близок тебе [по родству] из числа арабов твоего племени [бедуинов]. Клянусь Тем, Кто семя оплодотворил и душу живую сотворил, если было это в действительности, ты найдешь у меня унижение, и на весах будет твоему весу облегчение, так что правами Господа своего не пренебрегай и за счет религии мирской жизни своей не улучшай, иначе будешь ты в делах своих среди потерпевших наибольший убыток.

Нет же, поистине, права мусульман, тех, что окружают тебя, и тех, что окружают меня, на эту собственность равные — поэтому ко мне они прибегают и долю свою забирают.

[*] Сводному сыну Пророка (С) от Умм Саламы.

44. ПИСЬМО

Адресовано Зияду бин Абихи, когда достигло Его Светлости (А) известие о том, что Муавия написал письмо Зияду, желая обманом заполучить его в союзники и приписав ему кровное родство с собой

Вот, я узнал, что Муавия написал тебе письмо, дабы разум твой смутить, остроту его притупить, так берегись же его, ведь он — шайтан: подходит к человеку спереди и сзади, справа и слева, чтобы застать его врасплох в миг небрежности и разумом его овладеть.

Во дни Умара бин аль-Хаттаба Абу Суфиан произнес легковесное слово, порождение собственной фантазии, наущение шайтана: ни родства по нему не доказать, ни на наследство претендовать, кто же на него полагается, тот гостю незваному на пьянке уподобляется либо привязанному к седлу сосуду, который качается туда-сюда при езде.

Когда Зияд прочитал письмо, то сказал: «Он это засвидетельствовал, клянусь Господом Каабы». И это осталось в его мыслях, покуда Муавия не провозгласил его своим единокровным братом по отцу.

Комментарий Сайида ар-Рази: Его выражение — да будет над ним мир — *аль-вагиль* означает человека, который присоединяется к пьянке, будто желая выпить с ними, не будучи одним из них. Поэтому его постоянно разворачивают и выталкивают. Что же касается слов *ан-навту-ль-музабзаб*, то они обозначают деревянную чашу, сосуд или что-то вроде этого из предметов, привязываемых к седлу; этот предмет стучит, когда наездник трогается с места или прибавляет скорость.

45. ПИСЬМО

Адресовано Усману Ибн Хунайфу аль-Ансари, который был наместником Его Светлости (А) в Басре, и написано тогда, когда он (А) узнал, что люди пригласили Усмана на гулянье и он пришел

Вот что я скажу тебе, о Ибн Хунайф: дошло до меня, что некто из юношей Басры пригласил тебя на гулянье и ты устремился, прельщенный яркими красками и предложенными тебе чашами. Не думал я, что ты разделяешь трапезу людей, отвращающих бедняков и приглашающих богачей. Смотри же на куски, которые кусаешь, и оставь то, что кажется тебе сомнительным, и о чем уверен, что добыто законно, то бери.

Поистине, для каждого следующего — руководитель [имам], им он руководствуется, светом знания его просвещается, и, поистине, имам ваш от мира двумя одеждами и двумя лепешками удовлетворился. Конечно же, вы не способны на это, но по меньшей мере споспешествуйте мне в чистоте и иджтихаде, целомудрии и честности. Клянусь Аллахом, не собрал я от этого мира ни золота, ни тучных стад, ни нарядов богатых, ни пяди земли себе не отрезал, и все, что взял я от него, — не больше чем то, что может съесть больная ослица. Все это для меня ничтожнее, чем горькая солома.

Да, был у нас наделом Фадак — все, что имели мы под небом, но простерли к нему руки жадные люди, а затем отобрали его у них другие жадные, а у Аллаха — лучшее обо всем суждение. Какая разница, есть Фадак или нет, если завтра душа моя расстанется с телом, чьи останки растворятся во тьме могильной, и не останется о нем известия, и даже если могила будет расширена, сделана просторною руками копателя, завалят ее камни и сгустки глиняные, закроет проход в нее земля падающая, так что прежде всего душу свою держу я в богобоязненности, дабы пришла она успокоенная в день трепета величайшего и стояла крепко на краях скользких. Если бы я хотел, то следовал бы путем, что ведет к потокам медовым [сладости мирской], чистой пшенице и шелковым одеяниям, но не дай Бог быть обуреваемым страстями и ведомым жадностью ко вкусным яствам, когда в Хиджазе или Ямаме есть люди, не имеющие средств на лепешку либо не ведающие в пропитании насыщения, — следует ли мне лежать с наполненным чревом, в то время как вокруг меня изголодавшиеся животы и голодные печенки? Или стану подобным тому, о ком сказано:

> Достаточно тебе иметь болезнь лежания с полным животом,
> Когда вокруг тебя люди истосковались и по сухой коже?

Ужели удовольствуюсь тем, что люди будут говорить: «Это — Повелитель Верующих», и при этом не стану делить с ними трудности судьбы или же не буду им примером в жизненных испытаниях? Я не создан, чтобы быть озабоченным поеданием лакомств, подобно связанному животному, чья единственная — забота его

кормежка, либо подобно пасущемуся свободно животному, чья забота — лишь глотать. Наполняет чрево свое кормом и забывает, для чего он ему дается, так следует ли мне пастись свободно и гулять беспечно, или же держаться за вервь заблуждения, или бесцельно скитаться по дикой пустоши? Вот, словно вижу перед собой, как один из вас говорит: «Если это — то, чем питается сын Абу Талиба, то постигнет его слабость в сражении с противником и поколеблется его мужество». Помните, что лесное дерево лучше всего подходит на древесину, в то время как зеленые ветви имеют мягкую кору, а дикий кустарник сильнее всего горит и медленнее всего потухает. Я от Посланника Аллаха как свет от света, как запястье на руке. Клянусь Аллахом, если арабы объединятся на сражение со мной, я не стану убегать от них, и если будет возможным, я устремлюсь, чтобы ловить их за шеи. И буду стремиться я к тому, чтобы очистить землю от этого человека извращенного, телом нескладного, покуда земляные крошки не будут отделены от чистых зерен.

В продолжение этого же письма следует заключение: Отойди от меня, о мир, твоя узда на твоих собственных плечах, я же себя от ям твоих освободил, путы твои сбросил, скользких мест твоих избежал. Где поколения, играми твоими обманутые? Где народы, соблазненные твоими украшениями? Вот, они — добыча могил, обитатели захоронений. Клянусь Аллахом, если бы ты был личностью видимой, телом осязаемым, я исполнил бы над тобой наказания Аллаха за рабов Его, страстями соблазненных, за общины, в уничтожение обращенные, за царей, ведомых к разрушению, коих ты вывел к месту бедствия, где нет ни следования, ни выхода! Увы! Кто на скользкие пути твои встал, тот поскользнулся, кто по волнам твоим скитался, утонул, кто же от пут твоих освободился, тот поддержку снискал, и кто от тебя в безопасности, того не беспокоит даже сужение мирских стезей его, и мир сей для него — не более чем дневное пребывание, коему вскорости надлежит прекращение.

Уйди от меня! Ведь, клянусь Аллахом, я не преклоняюсь пред тобой, так, чтобы мог ты унизить меня, не отпускаю вожжей твоих, чтобы ты не мог увести меня. Я клянусь Аллахом — если только Аллах не пожелает иначе, что приучу себя довольствоваться единственной лепешкой для пропитания и единственно солью для придания вкуса. Я опустошу свои глаза от слез подобно источнику, вода которого иссякла. Разве животное на выпасе не насыщается и не ложится отдыхать? Разве козы кормом своим не удовлетворяются и в загон не возвращаются? Также и Али станет есть то, что доступно ему, и обретет покой и будет благим в глазах его, если годы спустя обретет он отдохновение на пути, коим следовал за пасущимися и домашними зверями.

Благословенна душа, обязанности свои перед Аллахом исполнившая, все тяготы жизни перенесшая, спать себе по ночам не позволяющая, но, если сон одолевает ее, на землю ложащаяся, используя руку как подушку, вместе с теми, кто держит очи свои бодрствующими, настороже пребывая относительно Дня Воскресения, чьи тела на постели не имеют отдохновения, чьи губы заняты Аллаха поминовением и чьи грехи стираются длительной мольбою о прощении. «*Они — партия Аллаха, поистине, партия Аллаха — это те, кто в довольстве пребывает» (Коран 58:22)*.

Бойся же Аллаха, о сын Хунайфа, обрети в собственных лепешках удовлетворение, чтобы послужили они тебе от Огня избавлением.

46. ПИСЬМО

Адресовано одному из наместников

Вот, поистине, ты из числа тех, на кого в установлении религии я полагаюсь, с чьей помощью я с высокомерием грешников сражаюсь и опасные участки границы обороняю. Ищи же помощи Аллаха во всем, что заботит тебя, добавь немного строгости в снисхождение и оставайся снисходительным там, где снисхождение необходимо. И держись строгости там, где не приемлемо ничего, кроме строгости, и простри над подданными крыло свое, встречай их с лицом открытым, будь в поведении с ними снисходительным, равно относись к ним как при взгляде поверхностном, так и при наблюдении тщательном, в указании и в приветствии, так, чтобы не стремились сильные добиться от тебя действий притеснителя, а слабые не отчаялись по поводу твоей справедливости, и да будет с тобою мир.

47. ЗАПОВЕДЬ

Адресована Хасану и Хусейну — да будет мир над ними обоими — после того как получил он (А) удар от Ибн Мульджама — да проклянет его Аллах

Заповедую вам обоим быть богобоязненными пред Аллахом, не стремиться за благами этого мира, даже если он устремится в погоню за вами, и не сожалейте ни о чем, что вам в этом мире не досталось, изрекайте истину, поступайте во имя воздаяния и будьте притеснителям врагами, а притесняемым — помощниками.

Заповедую вам и всем моим детям и родственникам, кого достигнет это мое послание, быть богобоязненными пред Аллахом, иметь все дела свои в порядке, поддерживать друг с другом добрые отношения, вот, я слышал, как ваш дед — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — говорил: «Исправление отношений предпочтительнее всех молитв и постов».

Так об Аллахе, об Аллахе помните в заботах о сиротах, не давайте ртам их голодать, и да не погибнут они в присутствии вашем.

Об Аллахе, об Аллахе помните в отношениях со своими соседями, ибо о них заповедовал Пророк ваш. И продолжал он заповедовать о них, покуда не подумали мы, что (скоро) он включит их в число наследников.

Об Аллахе, об Аллахе вспоминайте (при чтении) Корана, и да не опередит вас никто в поступании сообразно заповедям его.

Об Аллахе, об Аллахе вспоминайте во время молитвы, ведь она — столп вашей религии.

Об Аллахе, об Аллахе помышляйте в доме Господа вашего, не оставляйте его, покуда живы, ибо если он будет покинут, то нечего будет обсуждать с вами [после воскресения?]. Об Аллахе, об Аллахе помышляйте в джихаде вашем имуществом вашим, жизнями вашими и языком вашим на пути Аллаха.

Соблюдайте родственные связи и благотворительность, берегитесь от них отрываться и отвращаться. Не оставляйте повеление одобряемого и запрещение недозволенного, чтобы не овладели вами злейшие из вашего числа, потом будете призывать, но не будет на ваш призыв отвечено.

Затем он (А) сказал: О сыновья Абд аль-Мутталиба, поистине, я не желаю видеть вас взыскующими крови мусульман, говоря: «Повелитель Верующих был убит», нет, не убивайте ради меня никого, кроме моих убийц.

Подождите казнить этого [Ибн Мульджама], покуда я не умру, затем ударьте его одним ударом и не расчленяйте его, ибо я слышал, как Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — говорил: «Остерегайтесь отсекать члены даже у бешеной собаки».

48. ПИСЬМО

Адресовано Муавии

Поистине, бунтарство и фальшь выбивают почву из-под ног человека в его религии, равно как и в мирских делах, выставляя напоказ его недостатки перед порицающими его, и вот, известно мне, что ты не схватишь предназначенного быть от тебя на расстоянии, многие имели неправедные цели и стали клясться Аллахом, но Он явил их лживость, так берегись того дня, в который счастлив тот, кто прославил свои деяния, и разочарован тот, кто позволил шайтану надеть на него свои оковы и не сопротивлялся ему.

Вот, призвал ты нас к суждению по Корану, но ты — не из числа людей Корана, и ответили мы не тебе, но ответили мы Корану по его суждению, и оставайся с миром.

49. ПИСЬМО

Также адресовано Муавии

Так вот, мир сей дольний отворачивается от загробного, и ничего не обретает приверженный ему, кроме как разверзается жадность его к благам его, сильная привязанность к нему. И не удовлетворится привязанный к миру полученным от него по многости того, что еще не успел он получить, а за этим следует разлука с тем, что он собрал, и ломка того, что было воздвигнуто! И если тем, что прошло, ты наущался бы, то сохранил бы для себя то, что непреходяще. И да будет с тобою мир.

50. ПИСЬМО

Адресовано армейским командирам

От раба Божьего Али бин Аби Талиба, Повелителя Верующих, командирам вооруженных частей:

Вот, вменяется в обязанность командиру, чтобы не изменили его отношения к подчиненным ни высота достигнутого положения, ни собранное богатство, и тот надел из благодеяний Аллаха, оказанных ему, должен к народу его сделать ближе и к братьям своим добрее.

И, поистине, не надлежит мне скрывать от вас что-либо, кроме как в случае войны, и надлежит мне советоваться с вами по всем вопросам, кроме законов религии, и не стоит мне ни откладывать исполнение своих обязательств перед вами, ни отсиживаться, не принимая окончательного решения, и должны вы все быть равными в правах передо мною. И если я стану так поступать, надлежит вам воздать Аллаху за милости Его благоодарение, а мне — выказывать повиновение; и от призыва не отвращайтесь, и от добродения не уклоняйтесь, во имя истины навстречу испытаниям устремляйтесь, и если не будете вы прямо стоять на этом, не будет пред моим взором более униженного, нежели тот из вас, кто стал отступником, потом я увеличу его наказание, и не найдет он с моей стороны уступки, так что возьмите этот договор со своих командиров, и являйте им такое поведение, через которое Аллах улучшит ваше состояние, и да будет с вами мир.

51. ПИСЬМО

Адресовано сборщикам налогов

От раба Божьего Али бин Аби Талиба, Повелителя Верующих, сборщикам налогов

Поистине, тот, кто не остерегается того, к чему следует, не приготовил для души своей ничего, способного защитить ее. И знайте, что возложенное на вас — легко, а воздаяние за него — велико, и если бы и не было в запрещенных Аллахом бунтарстве и вражде наказания устрашающего, воздаяние за оставление его было бы столь щедрым, что не было бы извинения этим пренебрегающему. Поступайте с людьми справедливо, поступайте в нуждах их терпеливо, поистине, вы — казначеи народа, доверенные люди общины, посланники имамов. Так что никого в нужде его не оставляйте, от удовлетворения ее их не отстраняйте и не продавайте ради сбора налогов с людей ни их зимней, ни их летней одежды, ни скота их, на котором они работают, ни рабов их, и не бейте никого кнутом ради дирхема, и не трогайте собственности никого из людей, будь он молящийся (мусульманин) или заключивший с вами договор, только если найдете лошадь или оружие, предназначенные для вражды с мусульманами, ибо не надлежит мусульманам оставлять это в руках врагов Ислама, дабы имели они против него преимущество. Не отказывайте себе в получении доброго наставления, с солдатами проявляйте доброе поведение, помощью подданным не пренебрегайте, религию Аллаха укрепляйте, стремитесь по пути Аллаха, как это предписано вам, а Аллах — Преславен Он — призвал нас и вас быть благодарными настолько, насколько только можем, и в Его деле споспешествовать настолько, насколько это в наших силах, и нет мощи, кроме как у Аллаха, Высокого, Могучего.

52. ПИСЬМО

Адресовано правителям разных городов и объясняет значение молитвы

Так вот, читайте полуденную молитву вместе с людьми, покуда тень от стены загона для скота не сравняется по длине с высотой стены, и читайте с ними дневную молитву, когда солнце белое, светит живым дневным светом, освещая расстояние не менее двух фарсахов, и читайте с ними вечернюю молитву, когда разговляется постящийся и в час, когда паломник выступает в долину Мина, и читайте с ними ночную молитву, когда заря исчезает и до исхода одной третьей части ночи, и читайте с ними утреннюю молитву, когда человек сможет распознать [в сумерках] лицо своего товарища, читайте с ними молитву так, как будет по силам прочитать ее слабейшему из них, и не причиняйте им [в этом] трудностей.

53. ПИСЬМО

Адресовано Малику аль-Аштару ан-Нахаи, когда Его Светлость (А) поставил его над Египтом и окрестностями, сместив прежнего правителя, Мухаммада бин Аби Бакра; это письмо является самым длинным и содержащим наибольшее количество примечательных мест

Во имя Аллаха милостивого, милосердного

Вот то, что повелел раб Аллаха Али, Повелитель Верующих, Малику бин Аль-Харису Аль-Аштару при заключении с ним договора, назначая его наместником над Египтом: налоги его собирать, на врагов его с джихадом выступать, интересы жителей его охранять, города его укреплять.

Повелел он ему быть богобоязненным пред Аллахом, проникнуться повиновением Ему и исполнять, что заповедано в Его Книге: из обязательного и рекомендуемого, соблюдение коего едино делает человека счастливым, а противодействие коему и пренебрежение им делает человека несчастным; чтобы [делу] Аллаха — Преславен Он — содействие оказывать своим сердцем, и своею десницей, и своим языком, ведь Он — да возвеличится Имя Его — обязался оказывать Свою помощь помогающим Ему и поддержку поддерживающим Его.

И повелел ему, чтобы отверг душу свою от страстей, отвратившись от них, когда они вскипают, ведь, *«поистине, душа — призывающая ко злу» (Коран),* если только Аллах не окажет Свою милость.

А после знай, о Малик, что я отправляю тебя в страну, коей правили другие власти прежде тебя, от справедливых до притеснителей, и что люди взирают на тебя тем же взором, каким взирал ты на деяния наместников, бывших прежде тебя, и оценят тебя так же, как ты оценивал их, ведь, истинно, праведные распознаются по тому, чтó с соизволения Аллаха говорят о них Его рабы, и да будет лучшей твоей сокровищницей сокровищница праведных деяний, так что страсти свои удерживай и сердце свое отврати от свершения недозволенного тебе, ведь воздержание души — держать ее посередине меж тем, что она любит, и тем, что ненавидит. И пропитай сердце свое милостью ко вверенным на твое попечение, и любовью к ним, и обходительностью в обращении с ними, и не будь с ними подобно жадному хищному зверю, что считает хорошим сожрать их, ведь они — двух видов: либо братья твои по вере, либо подобные тебе в творении, и если будут оступаться, если станут ошибаться, добровольно или невольно, даруй им свое прощение и извинение, подобно тому как желаешь ты и надеешься, что дарует Аллах свое прощение тебе и извинение, ведь ты поставлен над ними, а обладатель повеления [имам] — над тобою, а Аллах — над тем, кто тебя назначил! Он поставил тебя о делах их заботу проявлять, по ним тебе будет Он воздаяние Свое даровать. И не позволяй себе против Аллаха выступать, ведь нет ни десницы, что могла бы тебя от отмщения Его защищать, ни возможности без его прощения и милости обойтись. И о прощении оказанном не сожалей, и в наказании будь милосерден, и не спеши [с решением] во гневе, если найдешь дорогу, как обойти его, и не говори: вот, я поставлен повелителем, дабы приказывать и мне бы повиновались, ведь в этом для сердца — смущение, для религии — ослабление, к разложению — приближение. И если проявит в тебе твоя власть гордыню или тщеславие, то воззри на величие Царства Божия над тобою и превосходство в Его могуществе, подобного коему тебе самому не достичь, тогда это гордыню твою обуздает, высокомерие твое исцелит, утерянное тобою из разума твоего возвратит!

Остерегайся сопоставления (себя) с Аллахом в Его величии, уподоблении Ему в Его могуществе, ведь Аллах унизит всякого превозносящегося, обесчестит всякого гордящегося.

Должное в душе своей Аллаху воздавай, должное людям отдавай больше, чем самому себе, своим родным и тем приближенным, к которым есть у тебя симпатия, а если не поступишь так, то станешь притеснителем! А кто притесняет рабов Аллаха, тому Аллах становится врагом вместо Его рабов, а против кого Аллах выступает, в прах повергает его оправдания, и будет Аллах воевать с ним, покуда тот не сдастся или не покается. И нет ничего быстрее стяжающего перемену милости Аллаха и ускорение Его отмщения, нежели упорство в притеснении, ведь Аллах — Слышащий призыв притесняемых, и Он — на страже за притеснителями.

И да будет предпочтительным для тебя поведением равенство в правах соблюдать, справедливость непредвзятую являть, интересы всех своих подданных соблюдать, ведь всеобщее недовольство аннулирует довольство избранных, в то время как недовольство избранных простительно во имя всеобщего блага. И никто из подданных не тяжелее обузой для повелителя во дни отдохновения, не бесполезнее во дни испытания, не более неприязнен к справедливости, не более стяжателен в отношении отличий, не более неблагодарен, когда его одаривают, не менее недоволен, когда ему отказывают, не более слаб, когда наступают тяжелые времена, нежели вельможи. И ведь, поистине, столпы религии, сила мусульман, защита от врага — простой народ [нашей] общины; так да будет стремление твое к ним, и забота твоя [прежде всего] о них!

И да будет отдаленнейшим от тебя среди твоей паствы, и худшим из них в глазах твоих тот, кто наиболее любопытен в отношении чужих недостатков, ибо — да, у (всех) людей имеются недостатки, а их наместник наиболее подходит для того, чтобы покрывать их. И не пытайся раскрыть то, что было сокрыто от тебя из их числа, но на тебе — обязанность очищения того, что было явлено (из их числа), и Аллах рассудит о том, что было от тебя сокрыто, так покрывай тот позор, что в силах, чтобы покрыл Аллах из твоих (недостатков) те, что желал бы сокрыть ты от своих подданных. Развяжи всякий узел людского гнева и отрежь от себя корень всякой вражды, и закрой глаза свои на все, что не очевидно тебе, и не спеши верить сплетнику, ведь сплетник — лжец, хоть и представляется доброжелателем.

И не включай в число своих советников ни скаредного, который станет ограждать тебя от щедрости, предрекая тебе бедность, ни труса, который в делах твоих внушит тебе слабость, ни алчного, что приукрасит тебе стяжание (богатства) через зло, ведь скаредность, трусость и алчность — [хоть и] разные страсти, но единят их злые помыслы об Аллахе.

Поистине, злейший из твоих министров — тот, кто был министром у злейших твоих предшественников, кто содействовал им в грехах, и да не будет он у тебя вождем, ибо они — помощники грешникам и братья притеснителям, а на тебе обязанность найти им лучшую замену из тех, кто будет подобен им в образовании и исполнительности, но кто не будет подобен им в страстях их, грехах и притеснениях, из тех, кто не содействовал ни притеснителю в притеснениях его, ни грешнику во грехе его: такие меньше тебе хлопот доставят и лучшими помощниками тебе станут и в помыслах своих будут больше к тебе обращаться и меньше ко [мнению] других склоняться, и возьми таковых себе в качестве избранных (доверенных) в тайных делах и в явных, и да будет иметь у тебя среди них большее влияние говорящий горькую правду и менее (всех) стремящийся помогать тебе в том, что Аллах невзлюбил для Своих наместников, пускай хоть и будет оно на твоих помышлениях (искренних) основано. И прилепись к людям богобоязненным и правдивым; после же просвети их, чтобы не величали тебя и не ублажали всуе за то, чего ты не делал, ведь излишнее почитание порождает гордыню и приближает к высокомерию.

И да не будут злодей и добродетельный в твоих глазах равны, ведь в этом для добродетельных в их добродеянии — разубеждение, а для злодеев в их злодеянии — наставление! И предназначь каждому из их то, что он сам себе предназначил. И знай, что ничто лучше не способствует доброму мнению о правителе своих подданных, чем его добродетельность в отношении них, облегчение их тягот, оставление принуждения их к тому, что они не в силах вынести. И да будет это твое дело таково, чтобы породить общее доброе мнение своих подданных, ведь, поистине, доброе мнение отстранит от тебя большие неприятности. И, поистине, скорее улучшит свое мнение о тебе тот, с кем в своих строгостях ты меру знал, и скорее ухудшит свое мнение о тебе тот, с кем в своих строгостях ты меры не знал.

И не противоречь праведной сунне, по которой поступали лучшие люди этой общины, на основе которой было достигнуто единство, по причине которой процветания добились подданные. И не вводи новых традиций, хоть ненамного наносящих урон этим традициям прошлого, и да будет награда тому, кто традицию продолжал, и да ляжет бремя на тебя за то, в чем ты с нею в противоречие вступал.

И уроки ученых людей приумножь, и беседы с мудрыми распространи для укрепления того, что необходимо твоей стране, для утверждения того, на чем стояли люди, бывшие прежде тебя.

И знай, что подданные на слои имеют деление, так что у одного без другого не будет процветания, и не обойтись одному без другого: из их числа — воины Аллаха и из них — писцы простых людей и вождей, а также — судьи справедливые и стоящие на страже закона и порядка и из них — люди джизьи и податей из числа (немусульман), находящихся под защитой, и людей, исповедующих Ислам, и из них — торговцы и ремесленники, а еще низший слой нуждающихся и обездоленных, и каждому Аллах предписал свое предназначение, и для каждого положил в установленных пределах обязанности согласно Книге Его и сунне Его Пророка — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — заключив с ним завет, который мы охраняем.

Что же до воинов, то они, с соизволения Аллаха, суть крепость подданных, украшение наместников, мощь религии и пути безопасности, и не существуют подданные без их поддержки. И нету поддержки для воинов иначе как через взимаемое Аллахом для них из податей, откуда они черпают силы для джихда с врагами, на чем стоит их (воинов) процветание, на чем держится поддержка их в нужде. Но нет поддержки для этих двух слоев иначе как в третьем слое, состоящем из судей, чиновников и писцов, которые издают суждения о договорах, собирают прибыли и на чье рассмотрение поручаются дела как общие, так и частные. И окажутся без поддержки они все вместе [перечисленные выше], не будь торговцев и ремесленников, к которым они все обращаются за самым необходимым, которые представляют товары на рынках своих, избавляя остальных от изготовления каждого своими руками лично ему необходимого. Затем следует низший слой нуждающихся и обездоленных, имеющих право на помощь и поддержку. И [по закону] Аллаха каждому из них надлежит доля в пропитании, у каждого право требовать у правителя столько, сколько нужно для его нормального существования, и не надлежит наместнику находить отговорку от обязанности, возложенной на него Аллахом в этом деле, а лишь стремиться к ее исполнению и взывать к Аллаху о помощи и укреплении души своей в соблюдении предписанного и терпении перед лицом всякого [испытания на этом пути], легкого или тяжелого. И поставь над воинством своим того, кого считаешь наиболее доброжелательным по отношению к Аллаху, Его Пророку и твоему имаму, кто чистые намерения в груди имеет, кто наилучшие помыслы имеет, кто гнев свой не

спешит проявлять, кто извинения умеет принимать, кто любезен со слабыми, а с сильными строг, кого жестокость не в силах с толку сбить (букв.: вывести из себя. — *Т.Ч.*), кого слабость не заставит на месте сидеть.

Также прилепись [душою] к обладателям почета и добродетели, из домов праведных, с добродетельным прошлым; и к людям доблестным, мужественным, щедрым и милосердным; ведь они — хранилище благородства и источники добродетели. Проявляй заботу об их делах так же, как проявляют заботу родители о делах своего ребенка, и содеянное тобой в их поддержку не величай, и тем, что обязался оказать им из услуг, не пренебрегай, хоть бы и было оно очень малым; ведь, поистине, в этом — стимул для их доброжелательности к тебе и доброго мнения о тебе. И не позволяй себе пренебрегать их малыми делами, посвящая себя исключительно большим: ведь и для малых твоих милостей, им оказанных, есть смысл, из коего они пользу извлекут, и для больших отведено свое место, без которого им не обойтись. И да будут верховными командирами твоей армии те, кто стремится солдатам своим помогать, спешит деньгами их наделять, по возможности им и их семьям поддержку оказать, так что станет забота их единой заботой о джихаде с врагом; и твое к ним благорасположение наполнит сердца их благорасположением к тебе, и ведь ничто в очах наместника не имеет большего благоволения, нежели в стране справедливости установление и от подданных — любви проявление. А ведь любовь их не будет явлена иначе как через здоровые сердца, и доброжелательность их не будет полной иначе как тогда, когда они станут за повелителя своего стеной стоять, перестанут власти своею обузой считать и прекращения срока их правления [с нетерпением] ожидать, так что в надеждах их широту взора проявляй, за добродетель хвалить их продолжай и подвиги совершивших перечисляй; ведь многое поминание их добродетелей мужественного [на новые подвиги] вдохновляет, а слабого [с колен] поднимает, если захочет Аллах.

И знай о каждом из них, что он сделал, и не приписывай его поступков другому, и не обделяй его [вознаграждением] ниже того, что он сотворил, и да не вдохновит тебя благородное положение человека на то, чтобы малые его деяния считать великими, и низкое положение человека на то, чтобы большие его дела умалять.

И обращайся к Аллаху и Посланнику Его с тем, что заботит тебя, и со всем, что смущает тебя, поскольку сказал Аллах Всевышний людям, которых хотел наставить: *«О вы, которые уверовали, повинуйтесь Аллаху и повинуйтесь Посланнику и обладателю повеления среди вас, и если вы препираетесь о чем-либо, то обратитесь с этим к Аллаху и Посланнику» (Коран 4:59).* Что до обращения к Аллаху, то это значит придерживаться суждения Его Книги, что же до обращения к Посланнику, то это означает придерживаться его сунны, объединяющей, не разделяющей.

Затем выбери для того, чтобы рядить меж людьми, достойнейшего из своих подданных, такого, чтобы дела не вызывали у него стеснения, не гневили его препирания, чтобы не было у него в ошибочном суждении настойчивости, чтобы не приходилось жалеть ему о правде, когда узнает ее, и чтобы душу свою не питал он жадностью, чтобы не довольствовался общим пониманием вместо глубокого, чтобы мог более других противостоять сомнениям, чтобы мог лучше всех доводы приводить, чтобы меньше всех желал он склоки заводить и при раскрытии дел чтобы мог он терпеливее всех быть. Чтобы был самым бесстрашным, когда время суждение выносить, уважение не должно его с толку сбить, восхищение не должно в сторону уводить — а такие люди немногочисленны! Затем — почаще решения его проверяй и будь щедрым с ним в вознаграждении, чтобы лишить его повода прибегать к другим людям для удовлетворения своих нужд. И даруй ему при себе место, которого не вожделеет никто другой из твоих приближенных, чтобы оградить его от посягательств людей, что тебя окружают. И взгляни на это взором проницательным, ведь религия эта, поистине, была пленником в руках злодеев, что в ней по страстям своим поступали, благ мирских от нее стяжали.

Затем взгляни на дела своих наместников, и используй их после испытания, и ничего не вручай им на попечение на основании их приближенности к тебе или симпатии, ведь эти две вещи — скопище всех видов преступления и предательства. Избери из их числа людей опытных и скромных, из семей благочестивых, из родов, что в Исламе — давнишние, ведь они нравом — самые благородные, манерами — самые достойные, жадностью менее всех обуянные, о последствиях деяний более других прозорливые. Затем — даруй им щедрое вознаграждение, ведь в этом — сила для душ их исправления, чтобы не взирали они на те средства, что вверены им на попечение, и будет это против них доводом, если отступятся от твоего повеления, не оправдают оказанного им доверия. Их дела ты тоже проверяй, и глаза свои из числа людей правдивых и доверенных среди них имей, ведь тайное твое за ними наблюдение должно подвигнуть их на то, чтобы блюсти оказанное доверие и быть любезными с подданными. И остерегайся помощников: если протянет один из них руку к предательству и засвидетельствуют тебе об этом все твои, как один, наблюдатели, должно быть тебе достаточно этого свидетельства, и нашли на него телесное наказание, и взыщи за то, в чем допустил он преступление. Затем поставь его на место унижения, запиши имя его в числе предателей, закуй его в ошейник позора за его нарушения.

И следи за сбором земельного налога, чтобы в благополучии пребывали податели его, поскольку в их благополучии, как и в благополучии этого дела, состоит благополучие всех остальных, и не наступает для остальных пора благополучия иначе как через них, поскольку все люди зависят от земельного налога и его подателей (т.е. от тех, кто возделывает землю. — *Т.Ч.*). Да будет взор твой на возделывание земли более проникновенным, нежели за сбором податей, поскольку эти не собираются иначе как через земледелие, и кто требует податей без возделывания земли, творит разрушение в своей стране, творит уничтожение среди рабов, и не устоит его правление, иначе как на короткое время. И если пожалуются они тебе на трудность или болезнь,

или на засуху, или на половодье, или на переменчивость земли — от половодья к засушливой жажде, тогда облегчи им бремя податей настолько, насколько считаешь достаточным, чтобы исправить положение их. И да не будет для тебя обузой данное им облегчение, ведь это — [доброе] вложение, что возвратят они тебе, когда земля будет возделана, когда страна твоя устремится к процветанию, и вместе с тем найдешь ты у подданных уважение и признательность их за установление справедливости. Ты можешь на силу их рассчитывать за то, чем ты их наделил во дни тяжкие, можешь относиться к ним с доверием за то, что отплачивал им справедливостью, был с ними любезен; возможно, так случится, что тебе придется к ним обратиться, и понесут они это бремя с легкостью, ведь если люди испытали [благодаря тебе] процветание, они готовы перенести все то, что ты заставишь их испытать [из лишений]. И, поистине, приходит на землю разрушение, когда беднеют возделывающие ее, а возделывающие ее беднеют, когда посвящают себя властители богатств собиранию, не будучи уверенными в долговременном в должности пребывании, уроков не извлекая из того, что их окружает.

Затем на дела писцов своих обрати свой взор. И поставь над делами лучшего из них, и препоручи написание писем, в которых отразишь свои тайные замыслы и секреты обладающему наилучшим нравом, из тех, кого не собьет с пути оказанное уважение, так, чтобы не посмел возражать тебе в собрании, и да не отвратит его пренебрежительность от того, чтобы переписку с наместниками твоими тебе доставлять и от твоего имени ответы верные им отправлять касательно того, что тобой взимается и даруется, и да не проявит он слабости, заключая договор от имени твоего, и да проявит он твердость в отвержении договора, против тебя заключаемого, и пусть не будет он в неведении относительно пределов своего положения, ведь тот, кто о положении своем пребывает в неведении, будет о положении других еще более несведущим. И да не будет выбор твой основан на понимании с ними, уверенности в них и добром мнении о них, ведь людям свойственно улавливать мысли своих властителей и в пользу свою обращать своей игрой или добрым поведением, хотя и нету в этом ничего от доброжелательности или доверия. Но проверяй их тем, как они поступали с людьми праведными прежде, и на того полагайся, кто среди массы людей имел самое доброе имя, и тому доверяйся, кто более остальных заслужил отзывы доверительные, и в этом будет доказательство твоей праведности пред Аллахом и теми, чьи дела вручены на твое попечение. И поставь над каждым видом деятельности начальника из их числа, чтобы дело великое его не смущало, чтобы работы множество его с толку не сбивало. И что допустят твои писцы из нарушений, а ты пропустишь — за то тебе предстоит расплачиваться.

Вот, также прими наказ мой о торговцах и ремесленниках и давай им совет добрый: всем, от сидящего [за прилавком] и торгующего [караванами; добро свое вкладывающего в торговлю] до руками своими трудящегося, ведь они — источники прибыли, добытчики провизии, которую они из земель отдаленных добывают, на суше и на море, на равнинах и в горах, через которые люди не могут [к вам] перейти и до которых не в силах дойти, и они — люди мирные, с их стороны не стоит бунта опасаться, и спокойные, не стоит от них предательства ожидать. И следи за делами их как в присутствии твоем, так и на окраинах страны твоей. И знай вместе с тем, что во многих из них (торговцев) поселилась узость мерзостная и жадность уродливая, накопительство ради прибыли и сговор в продажных ценах, и это — врата убытка для всех и нарушение, допущенное повелителем. Запрети же им накопительство, ведь Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — запретил его. И пусть будет торговля торговлей ровной: по весам справедливости, по ценам, не причиняющим обиды ни одной из групп — ни покупателям, ни продавцам. Кто же будет накопительствовать после твоего запрещения, то тому преподай урок, но не преступай меры в наказании.

Затем — во имя Аллаха, Аллаха — подумай о нижнем слое, из тех людей состоящем, что средствами не располагают: из обездоленных, в нужде пребывающих, бессребреников несостоятельных, поскольку есть в этом слое недовольные (можно понимать и наоборот — довольствующиеся своей участью) и милостыню просящие, так сохрани во имя Аллаха то, что обязал Он тебя сохранить из того, что надлежит им от него, и дай им надел из своей казны и надел из земли, захваченной мусульманами как трофей в каждой стране, и дальнему из них надлежит то же, что и ближнему, и все они -те, чьи права вверены на твое попечение. И пусть твое высокое положение не отвратит твоих от них помышлений, ведь не будет тебе извинения за малых дел оставление в том, что большими и важными делами ты был занят. Так что заботы своей о них не прекращай и лица своего от них не отвращай. И следи за делами тех из них, кто к тебе не приближается, поскольку пред очами облик их неприятен и люди их унижают. И препоручи их на доверие людям своим из числа богобоязненных и умеренных. Они доведут до тебя их дела, ты же поступай с ними так, чтобы иметь оправдание в день, когда встретишься с Аллахом, ведь, поистине, эти среди всех подданных более нуждаются в справедливом обращении, хотя проси у Аллаха дозволения всем оказывать справедливое обращение. И прояви заботу о сиротах и тех, кто слаб из-за преклонного возраста, не имеющих средств к существованию, и кто при этом просить для себя не в состоянии. Это тяжело для попечителей, однако такова и всякая обязанность. Но облегчает ее Аллах для тех, кто стяжает себе загробное воздаяние, и проявляет терпение, и убежден в правдивости обетованного им Аллахом.

И удели часть времени твоего нуждающимся, когда ты лично на просьбы их станешь отвечать, и в маджлисе общем с ними сидеть, и будь в этом деле скромен ради Аллаха, тебя создавшего, и удали от них воинов своих, и помощников, и охрану, и стражников, чтобы обращались они к тебе речью, страхом не стесненной, ведь слышал я, как Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — говорил, и не однажды: «Не будет благословенна община, где право слабого не взимается с сильного без страха». И терпи их неловкость в речах и косноязычие, не будь с ними узок и превознесен, и да прострет за это Аллах пред тобою покрывала

Своей милости, и да предпишет тебе вознаграждение за повиновение. И давай то, что даешь, в радости, а отказывая, делай это с достоинством и извинением!

И вот, некоторые дела, кои непременно надлежит тебе исполнить. Из них: ответ твоим наместникам, когда не в состоянии сделать этого писцы твои, удовлетворение нужд людских, когда они тебе представляются, а помощники твои от этого увиливают. И на каждый день свой распиши свои дела, поскольку для каждого дня — свое дело. И предпиши для того, что меж тобою и Аллахом, лучшее из этого времени и щедрейшую его долю, хотя все твои дела — для Аллаха, если намерения их праведные, а подданные от них процветают.

Пусть достойнейшая и наибольшая часть твоего времени отходит на то, что касается лишь тебя и Аллаха, хотя все описанные выше дела — тоже для Аллаха, если выполняешь ты их с благими намерениями. Пусть выполнение предписаний, имеющих отношение лишь к Аллаху, станет особой частью того, чем ты делаешь чистой свою веру. Так что посвящай Аллаху работу тела своего ночью и днем и придавай совершенство тому, в чем ищешь приближения к Аллаху, не наделяя его ни пороком, ни недостатком, все силы свои к тому отдавая. И если встаешь ты перед людьми на молитву, не удлиняй ее сверх меры и не укорачивай, ведь среди людей есть те, что в болезни или в заботах пребывает. Однажды я спросил Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — когда он направил меня в Йемен: «Как мне молиться с ними?» И он (С) ответил: «Молись вместе с ними молитвою слабейшего из них и будь к верующим милостивым».

А после этого — вот, не затягивай свою удаленность от подданных, ведь в удалении повелителей от подданных — проявление узости мышления и неведения о делах, и отстранение от них также не дает им узнать то, что надлежало бы, но осталось сокрытым, так что начнут они большое малым считать, а малое слишком величать, доброе уродливым, а уродливое добрым почитать, смешивая истину с ложью. Ведь повелитель — человек и не ведает тех дел, которые люди от него скрывают, а у истины нет поверхностных признаков, которые позволили бы сразу отличить правду от лжи. Ты — один из двух типов людей. Либо ты посвящаешь себя соблюдению прав, — так в чем польза от твоего уединения, когда обязался ты права соблюдать и благородные поступки совершать? Или стал ты жертвой скаредности — и тогда люди скоро перестанут просить тебя о чем-либо, когда разочаруются в этом! Хотя во многих нуждах людских, тебе представляемых, нет тебе трудности, как, например, в жалобах на притеснение или требование справедливости в обращении.

Затем: у повелителя есть избранные и приближенные; они дела затягивают и перевирают и в обращении справедливости не соблюдают, так уничтожь природу такого дела, обрезав под корень его причину. И не давай своим сторонникам и прихлебателям земельного надела, пусть не ожидают от тебя заключения с ними о земле сей договора, что доставит убыток людям, которые о ней проявляют заботу (орошение и разные иные работы). Понесут они тяжесть заботы о ней для других, которым — а не тебе — отойдет и прибыль. И будешь ты порицаем за это в сем мире и в следующем.

И соблюдай права, те, что до́лжно, и вблизи от себя, и в отдалении, и будь в этом терпеливым, предусмотрительным, пусть даже родные и близкие твои будут к делу причастны, и помни о награде, что тебе за тяжесть дела сего надлежит, ведь воздаяние за это — славное.

Если помыслят подданные о том, что ты своевольничаешь, то приведи им свои доводы обратного и отврати от себя подозрения объяснением, ведь в этом — и для души твоей собственной упражнение, и с подданными — любезное обращение, и оправдание, которое даст им в истине уверение ради цели твоей достижения.

И не отказывается от примирения, к которому призовет тебя враг твой, ведь для Аллаха в этом — довольство, ведь в примирении — твоему воинству отдохновение, от забот твоих передышка, для страны твоей безопасность, но берегись врага всяким остережением после заключения с ним примирения — ведь очень часто ищет враг того, чтобы ввести тебя в небрежение, так что будь осторожен и не поддавайся доброму впечатлению. А если ты с врагом своим заключил доровор или дал ему свое обещание, то договор свой надлежит тебе исполнять, верно обещание свое выполнять. И сделай душу свою щитом для защиты обетованного тобой — ведь, несмотря на разнообразие своих желаний и различия в своих взглядах, люди едины в том, что договоры следует соблюдать. А ведь обязались соблюдать их даже многобожники, поскольку понимали последствия нарушения что говорить о мусульманах. Так что не нарушайте данного обещания и не преступайте договора, и не поступайте предательски с врагом вашим, поскольку не наносит Аллаху оскорбления никто, разве что человек невежественный и порочный. И вот, сделал Аллах договор Свой и обетование Свое по милости Своей знаком безопасности между рабами, местом запретным, в убежище которого они могут найти успокоение, получать благодать от Его близости. Так да не будет в нем обмана, уловок и предательства. И не заключай договора, допускающего множественные толкования, и не допускай в речениях перетолкования после заключения соглашения и его подтверждения. И да не будет трудность твоя в деле, которое предписывает тебе договор с Аллахом, причиной разрывания его не по истине, ведь терпение твое перед лицом трудности должно снискать тебе от нее избавление и последующее вознаграждение, большее, нежели последствия, которых ты опасался, и это — лучше, чем быть призванным к Аллаху за расчетом, и не примет [твоих оправданий] ни этот мир, ни грядущий.

Остерегайся проливать кровь понапрасну, ведь ничто не навлекает более тяжкого отмщения, более тяжких последствий, ничто так быстро не удаляет милость Божью, не сокращает сроки жизненные, нежели пролитие крови невинной. Аллах — Преславен Он — начнет суд Свой между рабами в День Воскресения с крови пролитой. Так не упрочивай власти своей пролитием крови запретной, ведь на самом деле это ослабит ее и унизит, и свергнет, и разрушит. И нет оправдания тебе ни пред Аллахом, ни предо мною за убийство

преднамеренное, поскольку за него кровное мщение полагается. Если же совершил ты ошибку и преступил случайно предел в наказании — кнутом ли, мечом ли, или рукою, — ведь даже ударом кулака можно убить случайно, — тогда высота твоего положения не должна мешать тебе выплатить родным и близким цену крови убиенного.

Остерегайся самодовольства, остерегайся полагаться на то, что тебе в себе нравится, и любить восхваления, поскольку это — лучшая для шайтана возможность стереть все доброе, что было в тебе от человека добродетельного.

Остерегайся выставлять напоказ перед подданными свои добрые качества, берегись бахвалиться своими деяниями или обещать им, а затем выполнять обратное, — ведь выставление напоказ уничтожает добродетель, бахвальство гасит свет истины, вероломство навлекает ненависть Аллаха и людей, как сказал Аллах Всевышний: *«Весьма ненавистно пред Аллахом то, что вы говорите, но не соблюдаете» (Коран 61:3)*.

Остерегайся также торопиться с делами раньше срока их, или откладывать, когда есть возможность исполнения их, или настаивать на них, когда они сомнительны (букв.: их отвергают. — *Т.Ч.)*, или проявлять в них небрежность, когда они четко разъяснены. Так пусть же каждое дело будет на своем месте, и исполняй их — каждое в свое время.

И берегись присваивать себе большую долю в том, в чем остальным надлежат равные доли, и не будь в пренебрежении о том очевидном, что возложено на тебя, и будет с тебя спрошено за других. Скоро спадут с очей твоих покровы, дела [людские] покрывающие, и потребуют от тебя поступить по справедливости с притесняемыми. Управляй же чувством гордости своей, проявлением гнева своего, мощью десницы своей, остроты языка своего. Берегись во всем этом спешку проявлять, [лучше] действие отложить, покуда гнев твой не успокоится и не сможешь ты спокойно выбирать; и не сможешь ты себя к этому принудить, покуда не приумножишь в уме своем поминание о возвращении к Господу своему.

И вменяется тебе в обязанность памятовать о судьбе правителей справедливых, что были тебе предшественниками, о сунне превосходной и о наследии Пророка нашего — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — и об обязанностях, следующих из Книги Аллаха, чтобы руководствовался ты нашим примером, явленным в следовании им, и прилагал бы усилия в следовании за тем, о чем взял я с тебя договор в этом моем предписании, в котором представил я тебе свои доводы, чтобы не было у души твоей причины следовать за страстями своими. И я испрашиваю у Аллаха широту милости Его и величие мощи Его в удовлетворении всяческой просьбы, чтобы споспешествовал Он мне и тебе в том, что вызывает Его довольство в восставлении ясного оправдания пред Ним и пред Его созданиями [нашими деяниями], так, чтобы среди рабов стяжали они доброе восхваление, в стране оставили доброе наследие, всяческое процветание, почета приумножение, и чтобы завершил Аллах мне и тебе [жизненный путь] счастьем и уделом мученика: *«Поистине, все мы к Нему возвращаемся»*. И да будет мир с Посланником Аллаха — да благословит и да приветствует Аллах его и его род — наилучший, очищенный, и да приветствует Он их многим приветствием, и да будет с тобою мир.

54. ПИСЬМО

Адресовано Талхе и Зубайру (направлено через Имрана ибн аль-Хусейна аль-Хузаи). Абу Джафар аль-Искафи упоминает это письмо в своей книге «Аль-Макамат» в связи с выдающимися качествами Повелителя Верующих (да будет над ним мир!)

Вот, известно вам, хотя вы [оба] и скрываете это, что я не взыскую людей прежде, нежели они сами не станут искать меня, и что я не привожу никого к присяге прежде, чем сами они не решат принести мне ее. Поистине же, вы оба — из числа тех, что искали меня и присягали мне, и верно то, что большинство людей не присягало мне, подчиняясь силе превосходящей, не из-за обещанного им вознаграждения, и если вы присягали мне истинно покорными, то обратитесь и покайтесь поскорее пред Аллахом; если же присягали вы мне подневольно, то своим явлением повиновения и сокрытием неподчинения открыли вы мне дорогу к действиям по отношению к вам. Клянусь жизнию своею, не было у вас больше прав, чем у других мухаджиров, чтобы скрывать и покрывать, и если бы вы отказались прежде, нежели вступить [в сей договор], было бы легче для вас, нежели выйти из него после его принятия.

И утверждаете вы, что я убил Усмана, так пусть то, что между мною и вами, [решат] не примкнувшие ни к вам, ни ко мне из жителей Медины, и после да будет каждому воздано по заслугам. Так отвратитесь же вы, два старика, от этого вашего мнения, ведь, поистине, ныне важнейший вопрос для вас — позор, но может он соединиться и с пламенем адским. Да будет с вами мир.

55. ПИСЬМО

Адресовано Муавии

Вот, Аллах — Преславен Он — сотворил мир сей ради того, что последует за ним, и представил на испытание его обитателей, дабы распознать, кто из них лучше деяниями, мы же не для мира сего созданы, не к нему стремиться нам приказано, но, поистине, помещены мы в него, чтобы быть им испытанными, и испытует меня Аллах тобою, и испытует тебя мною: и сделал одного из нас доводом для другого, и проявил ты к миру враждебность измышлениями о Коране, и взыскуешь с меня то, за что ни рука моя, ни язык мой не в ответе, и взбунтовался против него ты и люди аш-Шама (сирийцы) из-за меня, так что возмущал разумный ваш [против меня] невежественного, стоящий ваш — сидящего; побойся же Бога за душу свою, и не дай шайтану тебя вести, и к миру грядущему лицо обрати, ведь туда лежит наш путь и твой путь. И остерегайся, дабы не постигло тебя от Аллаха бедствие неожиданное, так что и корень будет затронут, и ветви обрублены, и я клянусь тебе перед Аллахом клятвою нерушимою, что если сведут нас обстоятельства вместе, то буду крепко стоять перед тобою, *«покуда не рассудит Аллах между нами, а Он — лучший из судящих» (Коран 7:87).*

56. ЗАПОВЕДЬ

Его Светлость (А) напутствовал ею Шариха бин Хани (аль-Мазхиджи), когда поставил его во главе войска, выступающего в аш-Шам

Проявляй богобоязненность каждое утро и каждый вечер, и берегись за душу свою в этом мире обманчивом, и не будь беспечен относительно ее безопасности, и знай, что если не удержишь ты душу свою от множества любимых тобою вещей из опасения неприятностей, то причинит тебе эта суетность значительный убыток. Так будь же для души своей защитником ограждающим, а для гнева своего — противником поражающим.

57. ПИСЬМО

Адресовано жителям Куфы и написано во время перехода из Медины в Басру

Вот, вышел я из своего города: либо притеснителем, либо притесняемым; либо мятежником, либо тем, против кого поднимают мятеж. И я взываю именем Аллаха ко всякому, до кого дойдет это мое послание, чтобы он пришел ко мне, и если буду добродетельным, чтобы он помог мне, а если буду недобродетельным, чтобы он исправил меня.

58. ПИСЬМО

Его Светлость (А) написал его жителям различных земель, повествуя о том, что произошло между ним и людьми из Сиффина

Началось все с того, что встретились мы и люди аш-Шама (Сирии), и было ясно, что Господь наш — един, и Пророк наш — един, и призыв наш к Исламу — един, и не пытались мы прибавить что-либо к их вере в Аллаха и признанию Его Посланника, и они не пытались прибавить этого нам: дело наше едино, за исключением разногласия меж нами относительно крови Усмана, в которой мы неповинны! И сказали мы: придите, не станем разжигать сегодня того, что до конца не выяснено, затушим огонь страстей и утихомирим людей, покуда не прояснится дело и не будут собраны доводы и не будем мы в силах расставить все по местам, и сказали они: нет, разрешим мы это в состязании. И отвратились, так что война крыла свои распростерла, и пламя свое зажгла и

распалила. И когда война и нас, и их потрепала, и когда и в нас, и в них когти свои вонзила, тогда ответили они на то, к чему мы их призывали, и мы ответили на их призыв и поспешили исполнить их требования, покуда доводы для них не прояснились и не осталось у них никакого оправдания. И кто из них удовлетворился этим, тот — из числа спасенных Аллахом от уничтожения, но кто продолжает настаивать на своей неправоте, тот — отступник, чье сердце Аллах ослепил, на чьей голове — венец злодеяний.

59. ПИСЬМО

Адресовано аль-Асваду бин Кутбе, правителю Хулвана

И вот, если правитель за своими страстями последует, это сильно воспрепятствует ему в отправлении справедливости, так да будут дела людей пред тобою равноправными, ибо злодеяние не послужит заменой справедливости; так что сторонись того, подобного чему себе не желаешь, и стремись душою к тому, что Аллах вменил тебе в обязанность, ища Его воздаяния, страшась Его наказания.

И знай, что сей мир есть обитель испытания, никому не дано из его обитателей и часа своей жизни впустую потратить, чтобы не пришлось о том сожалеть в День Воскресения, и ничто не освободит тебя от взыскивания правды, никогда; и из обязанностей твоих — хранить душу свою и смотреть за подданными своими в полную меру сил, ведь то, что последует для тебя за этим, лучше, чем то, что следует людям от тебя, и да будет с тобою мир.

60. ПИСЬМО

Адресовано наместникам, через области которых проходила армия

От раба Божьего Али, Повелителя Верующих, к тем, через чьи области проходит армия, из числа сборщиков налогов и наместников.

Вот, я направил армию, что пройдет через ваши края, если того пожелает Аллах, и заповедал я воинам то, чтó Аллах вменил им в обязанность, чтобы воздерживались они от нанесения вам вреда и ущерба, и я не причастен к тому беспокойству, что причиняет армия вам или [немусульманам] находящимся под вашей защитой, разве что были они (воины) вынуждены к тому голодом, так что не было у них иного выхода, чтобы утолить его. Если кто чинит вам в чем-либо притеснения, тому воздайте по заслугам; но удержите руки тех неразумных из вас, кто станет мешать им и противостоять им в том, что дозволил я им как исключение. Я же по пятам армии следую, так представьте на мое рассмотрение обиды ваши и все лишения ваши, последовавшие вам от них, что невозможно разрешить иначе как через Аллаха и через меня, — я изменю это положение с помощью Аллаха, если Аллах того пожелает.

61. ПИСЬМО

Адресовано Кумайлю бин Зияду ан-Нахаи, правителю Хита, и выражает недовольство его неспособностью удержать вражеское войско от грабежей

Поистине, то, что ты выступил на Киркисию и оставил оружейный склад, вверенный тебе на попечение, безо всякой охраны и защиты от вражеского войска, было явным легкомыслием. И сделался ты мостом, по которому твои враги-грабители обрушились на твоих союзников, не защищенных ни с фронта, ни с флангов, так что ни врагов тебе было не удержать, ни стойкости их не поломать, людей своей области ты был не способен защищать и своего повелителя с толком замещать.

62. ПИСЬМО

Адресовано жителям Египта и отправлено с Маликом аль-Аштаром, когда того поставили управлять ими

Вот, Аллах — Преславен Он — направил Мухаммада — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — для миров предупредителем, о посланниках (прежних) свидетелем. А когда ушел он — мир ему, — вступили мусульмане в склоку относительно власти после него. Клянусь Аллахом, не мог я ни вообразить, ни мысли такой допустить, что станут арабы оспаривать власть после его ухода — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — у людей его дома, ни что отберут они ее у меня после него! Но удивительным образом оказалось, что люди собираются вокруг некоего человека, чтобы присягу ему принести; однако руку свою я удержал, покуда не увидел, что люди обращаются, от Ислама отвращаются, призывают стереть религию Мухаммада — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — и испугался я, что если не выступлю на помощь Исламу и мусульманам, то увижу [вокруг] ломку и разрушение, что будет для меня более тяжким бедствием, нежели потеря власти над вами, которая в конце концов есть наслаждение дней немногих, в которые прейдет все, что было, как растворяется мираж или как разгоняются облака. И поднялся я во время этих событий, так что суета была развеяна, а религия укрепилась в безопасности.

В продолжение этого же письма: Алахом клянусь, если бы повстречался я с ними в одиночку, а они наполняли бы собою землю, я не испугался бы и не ужаснулся, и относительно их заблуждения, в коем они пребывают, и прямого пути, на котором я стою, я пребываю от Господа моего в ясном видении и твердом убеждении. И, поистине, встречи с Аллахом я желаю, доброго воздаяния от Него ожидаю, но страшусь я, что возьмут власть над этой общиной люди порочные, возмутители, и имущество Аллаха себе присвоят, и рабов Его себе в рабы обратят, с праведниками станут сражаться, а с грешниками — в партию объединяться, и есть среди них такие, что пьют меж вами запретное и бичеваны были по исламскому закону, и есть среди них такие, кто Ислам не принял, покуда не увидел в том своей корысти. И если бы не все это, не стоял бы на том я, чтобы вас собрать, созвать, организовать и на джихад призвать, а если проявите вы слабость или будете отказываться, то покину я вас.

Ужели не видите, что границы ваши уменьшились, земли ваши захвачены, на собственность вашу посягают, на города набеги совершают?! Выступите же — да смилостивится над вами Аллах — на сражение с врагом вашим и не стойте как вкопанные, не то испытаете притеснение и унижение, и доля ваша будет тягчайшей, ведь брат воина — бодрствование, а если заснете, то враг-то вас не проспит. И да будет с вами мир.

63. ПИСЬМО

Адресовано Абу Мусе (Абдаллаху бин Кайсу) аль-Ашари, правителю Куфы, когда до Его Светлости (А) дошли сведения, что тот отговаривал людей от участия в «Верблюжьей битве», когда Повелитель Верующих (А) призвал их сражаться вместе с ним

От раба Божьего Али, Повелителя Верующих, Абдаллаху бин Кайсу.

Вот, дошли до меня слова твои, говорящие как за тебя, так и против тебя, так что если придет к тебе мой посланник, приготовься и подтяни подол, и укрепи чресла, и выйди из своей берлоги, и созови тех, кто с тобой; и если удостоверишься, то исполняй, а если струсишь, то убегай! Клянусь Аллахом, тебя настигнут, где бы ты ни был, и не оставят в покое, покуда не будешь ты перемешан и взболтан, и на седалище своем поколеблен, и станешь опасаться того, что впереди, и того, что позади, и не так легко то, на что ты надеешься, но это — серьезное бедствие. Верблюды его должны быть объезжены, трудности его — побеждены, горы его — с землей сровнены. Так поразмысли умом своим, и возьми в руки дело свое, и возьми долю, что тебе причитается. Но если не мило тебе сие, то отправляйся туда, где нет тебе ни приветствия, ни спасения, так что лучше тебе оказаться брошенным спящим в одиночестве, так, чтобы не говорили: где такой-то? Аллахом клянусь, правда — с праведными, и нет нам дела до того, что творят еретики, и да будет с тобою мир.

64. ПИСЬМО

Адресовано Муавии, ответное

Вот, вы и мы были, как ты отметил, едины, но разделило нас между собою то, что мы уверовали, а вы отвратились, и сегодня мы стоим прямо, а вы творите смуту, и ни один ваш мусульманин не принял Ислам иначе как по принуждению, и лишь после того, как вожди его приняли, собравшись вокруг Посланника — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — в партию.

Упомянул ты, что я убил Талху и Зубайра, выгнал Аишу [из дома] и скитаюсь меж двух городов! Но это — дела, коих ты не свидетельствовал и что тебя не касаются, и нет тебе в этом извинения.

И помянул ты, что собираешься посетить меня с группой мухаджиров и ансаров, но закончилась хиджра, когда пленен был твой брат, а если есть в том спешка, то подожди немного, покуда я сам навещу тебя, и будет это более правильным, чтобы Аллах направил меня к тебе совершить Свое мщение! А если ты посетишь меня, то, как сказал человек из Бану Асада:

Идут навстречу летнему ветру, что бьет их
Камнями между высокогорьями и низинами

А у меня — меч, которым я разделался с твоим дедом, и дядей, и братом, [со всеми ними] в одном месте. Клянусь Аллахом, что я знаю о тебе, так это то, что ты сердцем толстокож, а разумом слаб, и лучше всего сказать про тебя, что ты поднялся по лестнице, открывшей тебе дурную картину, что свидетельствует против тебя, а не в твою пользу, поскольку ты ищешь не тобою потерянное, и пасешь скот, не тебе доверенный, и требуешь того, чего недостоин и что тебя не касается, и ничто так не расходится у тебя, как слова с делами! И как сильно напоминаешь ты дядьев своих по отцу и по матери! Порочность ими руководила, любовь к суетному во враждебности к Мухаммаду — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — и встретили они свою участь [смерть], как тебе известно, и от бедствия они не защитились и местом безопасным не оградились, от ударов мечей, в боях закаленных, слабости не ведающих.

Слишком много говоришь ты об убийстве Усмана, так войди в договор, в который люди вошли (т.е. принесли присягу верности. — *Т.Ч.)*, потом препоручи людей моему суждению, приведу я вас и их к Книге Аллаха Всевышнего, а что до того, чего ты хочешь, то это — соска пустая, данная ребенку, едва отнятому от материнской груди, и да будет мир с теми, кто того заслуживает.

65. ПИСЬМО

Адресовано Муавии

Вот, настало время тебе извлечь пользу из взора ясного на вопросы самые важные, ведь раньше следовал ты путем предков своих в ложных призывах и суетности, распространении лжи и обмана, приписывании себе того, что выше тебя, требовании себе того, что не предназначено для тебя, убегая от правды и стремясь к тому, что должно быть для тебя важнее крови и плоти твоей, из того, чему слух твой внимал, чем грудь твоя наполнилась. Что может последовать за оставлением истины, как не явное заблуждение, и что после оставления разъяснения, как не смущение? Берегись же сомнения и последующего за ним смущения, поскольку уж долго как смута покрывала свои простирает и мрак ее очи покрывает.

И вот, дошло до меня твое послание, полное выражений неуклюжих, неверно составленных, и фраз, о недостатке знания и добрых качеств свидетельствующих, так что предстал ты подобным тонущему в трясине, крадущемуся ощупью в темноте, превознесся ты на место труднодостижимое, знаков [руководства] лишенное, кое даже коршун не узрит, что на высоте звезды Аййук парит.

Да убережет Аллах от того, чтобы ты имел власть над мусульманами после меня, во внутренних делах или внешних, или чтобы я поставил тебя хоть над одним из них на основании указа или договора! Сейчас же обратись к душе своей и следи за нею, ибо если продолжишь бесчинствовать, покуда не восстанут на тебя рабы Аллаха, дела твои запечатаются и отказано будет тебе завтра в том, что сегодня у тебя принимается, и да будет с тобою мир.

66. ПИСЬМО

Адресовано Абдаллаху ибн аль-Аббасу (ранее это письмо уже приводилось в несколько ином виде)

Вот, радуется человек чему-то, чего в любом случае не избегнет, и печалится из-за чего-то, чего в любом случае не достигнет, но лучшее достигнутое тобою в этом мире — не стяжание сладостей жизни и не удовлетворение

гнева, но стирание суетного и установление истинного. И да будет радость твоя о том, что ты на будущее себе приготовил, и печаль твоя о том, что ты из этого упустил, и забота твоя о том, что будет после смерти.

67. ПИСЬМО

Адресовано Кусаму ибн аль-Аббасу, правителю Мекки

Итак, приготовь людям стези для хаджжа и напомни им о днях, посвященных Аллаху, принимай их в начале и в конце дня, давай фетву испрашивающему ее, научи невежественного, напомни знающему. И да не будет меж тобой и людьми посредника, кроме языка твоего, и привратника, кроме лица твоего. И не скрывайся от нуждающегося во встрече с тобой, поскольку если в первом случае нуждающийся отвратится ни с чем от двери твоей, во всех остальных случаях, хоть бы и разрешил ты вопрос, деяние твое тебя не прославит.

И смотри за тем, что собрано у тебя из казны Аллаха, и расходуй из нее на обремененных большими семьями, на голодающих, на нагих и обездоленных, а что останется у тебя из того, отправь его к нам, чтобы мы распределили его между нашими нуждающимися.

И накажи жителям Мекки, чтобы с жильцов они не взимали платы, ведь Аллах — Преславен Он — говорит: *«Равны между собою и местный, и пришелец» (Коран 22:25)*. Здесь слово «*акиф*» означает местного жителя, живущего здесь постоянно, а слово «*бади*» — совершающего хаджж из другой местности. Да облагодетельствует Аллах и нас и вас Своею любовью, и да будет с тобою мир.

68. ПИСЬМО

Адресовано Салману Аль-Фарси и написано до вступления Его Светлости (А) в должность халифа

Итак, пример этого мира подобен змее: нежно прикосновение ее, убийствен яд ее; так отвратись от того, что тебя в нем прельщает, по малости того, что тебя в путь [в загробный мир из него] сопровождает; оставь ему его заботы, поскольку убедился ты в неизбежности с ним расставания, в преходящем его испытании, и чем теснее ты с этим миром сближаешься, тем сильнее его опасайся, ведь привязавшись к нему и уверившись, что обрел в нем счастье, — можешь быть повергнут им в отчаяние; а кто считает, что безопасность снискал, того поджидает ужаса [разочарование]! И да будет с тобою мир.

69. ПИСЬМО

Адресовано аль-Харису (ибн Абдаллаху аль-Авару) аль-Хамдани

И держись верви Корана и руководствуйся его наставлением, разрешенное им дозволенным считай, запрещенное им — запрещай, истину минувшего подтверждай, во имя грядущего из прошлого урок извлекай, ведь они (прошлое и будущее) друг с другом сходны, друг за другом следуют непрерывно! И каждое из них — переменчиво, преходяще! И почитай имя Аллаха, поминая его только к месту, приумножь поминание смерти и того, что за нею следует, и не желай смерти, кроме как при известных условиях. И стерегись всякого действия, приносящего радость его совершающему, но печалящего мусульман окружающих. И берегись всякого действия, втайне совершаемого, раскрыть которое было бы стыдно. И берегись всякого действия, о котором совершающий его, будучи спрошен, препирается в отрицании либо приводит оправдания. И не выставляй свои достоинства на обсуждение людей, и не рассказывай людям обо всем, что услышишь, чтобы не добавлять в мире лжи, коей и так достаточно. И не отвечай людям тем, что они тебе сообщили, ибо в этом — признак невежества. Гнев свой победи и прощай, когда будет это в твоих силах, проявляй благоразумие в гневе и являй милосердие, будучи у власти, да получишь ты за это вознаграждение. И ищи праведности во всякой благодати, ниспосланной тебе Аллахом, и не дай никакой из милостей Аллаха, тебе оказанных, всуе пропасть, и да будет на тебе видимым след оказанной тебе Аллахом милости.

И знай, что лучший из верующих — первый из них, готовый положить [на дело Аллаха] жизнь свою, семью и имущество, ибо всякое добро, к которому ты поспешаешь, сохранится для тебя, и всякое, которое отсрочиваешь, будет предназначено другому, чтобы тот пожал его добрые плоды. Остерегайся дружбы с тем, чье мнение непрочно, чьи деяния недостойны, ведь друг другом своим научается. Живи в землях, густо населенных, ведь там — большие общины мусульман, остерегайся мест пренебрежения и порочности, где мало сподвижников в повиновении Аллаху. Ограничь свое мышление тем, что тебе полезно, и берегись сидеть на рыночных рядах, ведь они — обиталище шайтана, обитель смуты. Почаще смотри на тех, над кем был ты вознесен, ибо в этом —

врата благодарности, и не отправляйся в путешествие в пятничный день, покуда не прочтешь молитву, кроме выступления на пути Аллаха или ради дела уважительного. Повинуйся Аллаху во всех делах своих, ведь повиновение Аллаху имеет предпочтение надо всеми остальными вещами. Укроти душу свою поклонением, заставляй ее, но не притесняй, занимай ее (поклонением), когда она вольна и радостна, кроме случаев, предписанных тебе как обязательство, которое необходимо исполнить, совершив в должные сроки. Берегись, чтобы не снизошла на тебя смерть, когда ты отвратился от своего Господа, ища мирских прелестей. Берегись дружбы с грешниками, ведь зло ко злу прилепляется. Почитай Аллаха и люби любящих Его. И берегись гнева, ибо он — сильный воин из воинства Иблиса, и да будет с тобою мир.

70. ПИСЬМО

Адресовано Сахлю бин Хунайфе аль-Ансари, наместнику Медины, и посвящено некоторым жителям Медины, присоединившимся к Муавии

Итак, дошло до меня, что некоторые люди из ваших украдкой переходят к Муавии, так не сожалей ни о числе тех из них, коих ты потерял, ни о помощи их, которую упустил, достаточно им их заблуждения, а тебе достаточно от них избавления, убежали они от прямого руководства и истины, стремление их — к слепоте и невежеству; поистине, они — из людей этого мира, к нему они устремляются и к нему прилепляются, а ведь познали они справедливость и ее наблюдали, и слышали ее, и внимали, и знали, что люди у нас равны в правах, но убежали к неравенству. Да удалятся они и сгинут! Поистине, они — Аллах свидетель — не от несправедливости убежали, и не к правосудию припали, и желаем мы для этого деле только, чтобы облегчил нам Аллах Его трудность и сровнял Его неровность, если Аллах того пожелает, и да будет с тобою мир.

71. ПИСЬМО

Адресовано аль-Мунзиру Ибн аль-Джаруду аль-Абди, который в некоторых делах не оправдал оказанного ему доверия

Вот, праведность отца твоего заставила меня обмануться в отношении тебя, и думал я, что ты последуешь его путем, отправишься его стезей, однако, насколько можно судить по тому, что дошло до меня о тебе, ты не стремишься страсти свои обуздать и не пытаешься для жизни грядущей поклажу себе собрать. Мирскую жизнь свою сооружаешь тем, что загробную разрушаешь, семейные узы блюдешь тем, что с религией связь обрываешь. И если вправду было все то, что дошло до меня о тебе, то верблюд твоей семьи и ремень твоих сандалий лучше, нежели ты сам, и такому человеку, как ты, нельзя позволить ни нору в земле закрыть, ни какое иное дело поручить, ни в должности возвысить, ни доверие разделить, ни ответственность возложить, так что отправься ко мне сразу, как только дойдет до тебя это мое письмо, если того пожелает Аллах.

Комментарий Сайида ар-Рази: аль-Мунзир Ибн Джаруд аль-Абди — это тот человек, о котором Повелитель Верующих — да будет над ним мир — сказал: «Он частенько на плечи свои взирает, гордо наряды надевает, со шнурков обуви своей пылинки сдувает».

72. ПИСЬМО

Адресовано Абдаллаху бин аль-Аббасу

Вот, не преступить тебе пределов предписанного тебе, не иметь надела в том, что не предназначено тебе, и знай, что жизнь из двух дней состоит: один — за тебя, другой — против тебя, и что мир сей — мир властей [преходящих], и что тебе из него предназначено, придет к тебе и в минуты слабости, а что в нем против тебя назначено, не отвратишь того и в расцвете сил.

73. ПИСЬМО

Адресовано Муавии

Теперь, из-за ответов на твои реплики и письма, мысли мои смешались, разум остроту утратил. И когда ты о делах вопросы мне посылаешь и в ответ строки написанные получить желаешь, ты отягощенного сном напоминаешь, кого сновидения с толку сбивают, или подобен стоящему пораженному, ошеломленному, не ведающему, помощь ему снизойдет или бедствие, и ты хоть и не таков, но очень на тебя он похож. И клянусь Аллахом, если бы не данная мною тебе отсрочка, постигло бы тебя от меня бедствие, кости сокрушающее, мясо с костей отрывающее! И знай, что шайтан оградил тебя от обращения к делам добродетельным и внимания советам назидательным, и да будет мир с теми, кто того заслуживает.

74. ДОКУМЕНТ

[Это договор] между племенами Рабиа и Йеменом; написан рукою Хишама бин аль-Калби

Это — то, на чем сошлись люди Йемена, оседлые и кочевники, и Рабии, оседлые и кочевники, и к Книге Аллаха они будут призывать, на ее основе будут поступать и на призыв призывающего к ней и поступкам по ней будут отвечать, не будут ее ни за какую цену продавать, не станут ей замены никакой искать, отступников и возмутителей будут единой рукою карать, будучи помощниками друг другу: призыв их — единый, не станут они договор этот порывать ни из-за упрека упрекающего или гнева гневающегося, ни ради унижения одного народа другим, ни ради оскорбления одного народа другим! На этом стоять будет всяк присутствующий из них и отсутствующий, проницательный и глупый, знающий и невежественный. И также надлежит им в этом договор свой с Аллахом и завет Его блюсти, *«поистине, за завет с Аллахом будет спрошено»*.

Написал Али бин Аби Талиб

75. ПИСЬМО

Адресовано Муавии; написано сразу после того, как была принесена присяга Повелителю Верующих; упоминает о нем аль-Вакиди в книге «Аль-Джамал»

От раба Божьего Али, Повелителя Верующих, Муавии, сыну Абу Суфиана:

Вот, ведомы были вам мои пред вами извинения и мое от вас отстранение, покуда не случилось неизбежное, чему не было предотвращения. Долгая история и речь многословная, но чему надлежало уйти — ушло и чему надлежало прийти — пришло. Так приведи к присяге тех, кто с тобой, и направься ко мне среди представителей твоих сподвижников, и да будет с тобою мир.

76. ЗАПОВЕДЬ

Дана Абдаллаху бин аль-Аббасу во время назначения его правителем Басры

Встречай людей [открытым] лицом, маджлисом и [мудрым] суждением, остерегайся гнева, ведь он — знамение от шайтана. И знай, что все, что к Аллаху тебя приближает, от огня тебя отдаляет, что же от Аллаха тебя отдаляет, то к огню тебя приближает.

77. ЗАПОВЕДЬ

Дана Абдаллаху бин аль-Аббасу, когда он был направлен к хариджитам

Не спорь с ними на основании Корана, ибо Коран — многолик, ты скажешь свое, а они — свое, но приводи им доводы из сунны, и в ней они не найдут пути для отступления.

78. ПИСЬМО

Адресовано Абу Мусе аль-Ашари в ответ на его письмо о двоевластии; Саид бин Йахйа аль-Умави упоминает его в своей книге «Аль-Магази»

Поистине, множество людей изменилось, и многие от благ [загробных] отвратились, и к миру этому прилепились, и рекли по страстям своим. И постигло меня в этом деле удивление, собрались вокруг него люди, коих обуяло самообольщение, но я предоставлю ране их исцеление, однако боюсь, не постигло бы ее загустение (т.е. рана стала бы неизлечимой. — *Т.Ч.).* И нет человека — знай, — более единство уммы Мухаммада — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — охраняющего, единство ее соблюдающего, желаю за это снискать себе доброе воздаяние и почетное [в жизни грядущей] местопребывание. И исполню я то, что на себя возложил, даже если ты во взглядах своих добрых, с коими со мною расстался, переменишься, поскольку в убытке пребывает тот, кому оказано в пользе, из плодов разума вытекающей, и в опыте жизненном, и, поистине, я непримирим, когда кто-то ерунду изрекает либо если правильно созданное Аллахом меня испортить заставляют. Оставь же то, что тебе неведомо, ведь злейшие из людей станут сообщать тебе злые речи, и да будет с тобою мир.

79. ПИСЬМО

Написано по вступлении в должность халифа и адресовано боевым командирам

Итак, что уничтожило бывших прежде вас, так это то, что они людям в правах их отказывали, чтобы те их себе [за взятки] покупали, и вели их по ложному пути, а они последовали.

МУДРЫЕ ИЗРЕЧЕНИЯ

1. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Будь в смутные времена подобен двухлетнему верблюжонку, чья спина еще не окрепла для езды и нет у него вымени, чтобы получать молоко.

2. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Душу свою обесценит проникшийся жадностью, довольствуется своим унижением открывающий (окружающим) свои трудности, унижена душа, над которой язык повелителем поставлен.

3. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Жадность — позор, трусость — порок, бедность не дает разумному довода в споре, пребывающий в лишении — чужак в собственном городе.

4. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Беспомощность — бедствие, терпение — мужество, скромность в потребностях — богатство, самоограничение — щит (от порока), а лучший товарищ — преданность (Аллаху).

5. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Знание — благородное наследство, хорошие манеры подобны нарядным обновам, размышление — чистое зеркало.

6. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Грудь мудрого — хранилище тайн его, жизнерадостность — дружбы связующая вервь, терпимость — могила для недостатков.

Также сообщается, что́ он (А) сказал, объясняя значение сего: Примирение — покрывает недостатки, а самодовольный привлекает к себе много недоброжелателей.

7. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Милостыня — успешное лекарство, деяния людей в настоящем предстанут пред взором их в грядущем.

8. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Дивитесь на человека: жиром (т.е. блестящими глазами) взирает, мясом (т.е. языком) разговаривает, костями (т.е. ушными хрящами) внимает, через дыру вдыхает!

9. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* когда этот мир поворачивается к кому-то лицом, он наделяет его достоинствами других, а когда поворачивается спиной, отнимает у него его собственные достоинства.

10. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Общайтесь с людьми так, чтобы вашу смерть они оплакивали, а если останетесь живы, были с вами милостивы.

11. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если одолеешь ты своего врага, то прости его из благодарности за то, что ты смог его одолеть.

12. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Самые беспомощные из людей — те, кто братьев себе не сумел обрести, а самый беспомощный среди них — тот, кто, найдя, не сумел подле себя удержать.

13. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если ниспослана вам будет малость из благодеяний, не отпугните дальнейшие благодеяния своей неблагодарностью.

14. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кого отвергли ближние, приветят дальние.

15. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Есть заблудшие, которые недостойны и упрека.

16. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Все деяния судьбе покорны, покуда небытие не будет окончательным последствием.

17. *Когда попросили Повелителя Верующих, да будет над ним мир, объяснить высказывание Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует: «Закрашивайте седину и не уподобляйтесь иудеям», то он (А) сказал:* Говорил это Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — когда верующие были в меньшинстве (тогда они использовали краску для волос как отличительный знак. — *Т.Ч.)*, теперь же, когда религия распространилась и существует вольготно, каждый волен поступать по своему усмотрению.

18. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал о тех, кто избегает сражаться вместе с ним:* Оставили они истину, но и лжи они — не помощники.

19. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто скачет, полагаясь на удачу, мчится навстречу смерти.

20. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Простите недостатки людей благородных, ибо не ошибается из них ни один без того, чтобы Аллах не подал ему руку и не поднял бы его на место.

21. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Соседствует страх с разочарованием, а застенчивость — с лишением, ведь возможность проходит мимо как облако, так спешите ухватиться за добрую возможность.

22. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Мы обладаем правом, которое либо дано будет нам, либо окажемся мы в положении наездников на беспомощных верблюдах, каким бы долгим не был переход.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это — из числа изящных и красноречивых выражений, означающее, что если нам не отдадут наши права, то мы окажемся униженными, как те, кто ездят на задней части верхового животного, подобно рабам и пленникам.

23. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кого дела делают последним, того происхождение не сделает первым.

24. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Искупить большие прегрешения можно, утешив горюющего и посочувствовав страдающему.

25. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* О сын Адама, когда видишь, что Господь твой — Преславен Он — посылает тебе Свои милости, в то время как ты являешь Ему непокорность, то берегись Его!

26. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не сокроет никто ничего в своем сердце без того, чтобы не выдали его оговорки языка или выражение лица.

27. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* И в болезни продолжай идти, сколько сможешь.

28. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Лучший аскетизм — не выставлять таковой на показ.

29. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если ты повернулся спиной (к миру), а смерть идет тебе в лицо, то нет сомнения в скорой встрече.

30. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Берегись! Берегись! Ведь Аллах [грехи твои тебе] покрыл, и может показаться, что Он их простил!

31. *Повелителя Верующих (А) спросили о вере, на что он (А) ответил:* Вера покоится на четырех столпах: терпении, убежденности, справедливости и джихаде. Что до терпения, то у него — четыре слагаемых: желание, страх, отчужденность [от мира], предчувствие [смерти]. И кто страстно стремится к раю, избавится от страстей [мирских], кто страшится [адского] огня, отстранится от грехов, кто отчуждается от мира, легко переносит испытания, а кто находится в предчувствии смерти, к добрым делам стремится. Что до убежденности, то и у нее — четыре слагаемых: благоразумная предусмотрительность, мудрая рассудительность, наущение примерами, сунна (образ жизни) предков (праведных). И кто проявляет благоразумную предусматрительность, тому мудрость открывается, и кому мудрость открывается, для того смысл притчи проясняется, а кто смысл притчи уяснил, будто одним из предшественников стал. Что до справедливости, то и у нее — четыре слагаемых: острое понимание, глубокое знание, ясное суждение и непреклонное благоразумие. И кто понимает, тот глубины знания постигает, и кто глубины знания сумел понять, тот исходит из установлений мудрости, кто же благоразумно поступает, тот в делах ошибок не знает, среди людей славную жизнь проживает. Что до джихада, то и у него четыре слагаемых: повеление одобряемого и запрещение недозволенного, искренность в любых (военных) обстоятельствах, ненависть к совершающим прегрешения. Кто дозволенное повелевает, тот спины верующих укрепляет, кто недозволенное запрещает, тот гордые носы неверных опускает, кто искренность в любых обстоятельствах проявляет, тот обязанности свои исполняет, кто же ко грешникам отвращение питает и за дело Аллаха гнев свой выражает, за того Аллах (врагов) гневом Своим поражает и того в День Воскресения милостию Своею наделяет. Неверие также имеет четыре слагаемых: каприз, склока, отвращение (от истины), раскол. Кто капризу своему потакает, тот к истине взора не обращает, и кто склокам (суетным) в невежестве себя посвящает, тот вечно о правде слепым пребывает, и кто с пути себя сбивает, тот для себя добро в виде зла являет, а зло — добром себе представляет, опьянением заблуждения себя опьяняет, кто же вносит раскол, стези его затрудняются, дела его усложняются, выход (из проблем) ему сужается. И сомнение имеет четыре слагаемых: неразумность, страх, колебание и смирение (предо всем); и кто неразумность себе дорогой избрал, для ночи его рассвет не настал, кого ужас предстоящего обуяет, тот лишь бежит да пятками сверкает, кого в сомнении колебания одолевают, того шайтаны ногами пинают, и кто смирился перед небытием в мирах земном и загробном, тот, истинно, в них обоих небытие испытает.

Комментарий Сайида ар-Рази: Мы опустили окончание этой речи из-за ее длины, что не отвечало бы назначению этого раздела

32. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Делающий добро лучше его самого (добра), творящий зло — хуже его самого (зла).

33. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Будь щедрым, но не расточительным, будь бережливым, но не скупым.

34. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Благороднейшее богатство — отказ от (пустых) желаний.

35. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто спешит говорить о людях то, что им неприятно, о том они скажут то, что им доподлинно неизвестно.

36. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто слишком мечтам предается, у того дело не удается.

37. *Повелителю Верующих, да будет над ним мир, на пути в аш-Шам (Сирию) повстречались сельские жители аль-Анбара. Спешившись, они предстали перед ним, и тогда он сказал:* Что это вы сделали? Они сказали: Таков наш обычай, которым мы выказываем уважение к нашим повелителям. Он (А) ответил: Аллах свидетель, не имеют от этого пользы ваши повелители, так вы наносите ущерб своим душам в здешнем мире и обеспечиваете себе жалкое существование в мире загробном. Что может быть страшнее тягостных усилий, за которыми следует наказание (адское), и что может быть прибыльнее покоя, за чем следует безопасность от огня (адского)?

38. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал сыну своему Хасану (А):* Сынок, выучись у меня четырем вещам, и еще четырем вещам так что если будешь по ним поступать, не ведать тебе убытка: главное богатство, — разум, величайшая бедность — глупость, дичайшая дикость — тщеславие, а лучшее приобретение — добрый нрав.

Сынок, берегись дружбы с глупцом, ибо если он захочет принести тебе пользу, то лишь повредит, и сторонись дружбы со скупцом, поскольку он убежит от тебя, когда ты в нем будешь более всего нуждаться, берегись дружбы с преступником, поскольку он тебя продаст ни за что, и остерегайся дружбы со лжецом, ведь он миражу подобен: приближает к тебе далекое и отдаляет от тебя близкое.

39. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Нет приближения [к Аллаху] в добровольном [поклонении], если оно вредит обязательному.

40. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Язык разумного следует за сердцем, а сердце глупца следует за языком.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это — весьма удивительное и благородное высказывание, означающее, что разумный человек не дает волю своему языку прежде, чем поразмыслит и посоветуется со своей совестью; что же до глупца, то его оговорки и пустословие опережают его мысли, так что язык разумного идет за сердцем, а сердце глупца следует за языком.

41. *Это же его высказывание передается также в другой форме:* Сердце глупца — у него в устах, язык же мудрого — в его сердце. **Значение же этих двух высказываний едино.**

42. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал одному из своих сподвижников во время его болезни:* Да сделает Аллах, чтобы постигшее тебя бедствие стерло твои прегрешения, поскольку за претерпевание болезни не следует вознаграждения, но оно стирает прегрешения, сбрасывает их, как засохшие листья. Что до воздаяния, то найти его можно в словах изреченных, в делах рук и (путях) ног, и, поистине, Аллах — Преславен Он — вводит в райские сады кого пожелает из Своих рабов за правильное намерение (в делах) и праведное сердце.

Комментарий Сайида ар-Рази: Я свидетельствую об истинности его слов — да будет над ним мир — в том, что нет вознаграждения за болезнь (как таковую), поскольку ее нельзя приписать в заслугу человеку, поскольку заслуги не приписываются за прохождение испытания, оказанного Всевышним Аллахом Своему созданию, такого, как боль, болезнь и тому подобное. Однако же заслуга и воздаяние следуют за противостояние действиям других Божьих созданий, и между ними — разница, которую он — да будет над ним мир — и прояснил на основании своего ясного знания и проницательного мнения.

43. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, упоминая о Хабабе ибн аль-Аратте*: Да смилостивится Аллах над Хабабом ибн аль-Араттом, ибо принял он Ислам по искреннему стремлению, совершил хиджру в повиновении, ограничивался необходимым, и довольствовался Аллахом, и жил как (настоящий) муджахид.

44. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Благословен поминающий День Воскресения, делающий во имя получения Расчета, довольствующийся необходимым и довольный Аллахом.

45. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Даже если бы я ударил этим мечом по носу верующего, чтобы он возненавидел меня, то он не возненавидел бы меня, и если бы бросил перед лицемером все блага этого мира, чтобы он возлюбил меня, он не возлюбил бы меня. И это — поскольку приговор произнесен

устами Пророка — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — когда он сказал: О Али, и не возненавидит тебя верующий, и не возлюбит тебя лицемерный.

46. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Грех, вызывающий твое сожаление, милее Аллаху, нежели добродеяние, заставляющее тебя превозноситься в гордыне.

47. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Могущество мужчины — по мере его храбрости, правдивость его — по мере его благородства, мужество его — по мере самоуважения, скромность его — по мере чувства стыдливости.

48. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Успех достигается поставлением цели, цель формируется направлением мысли, мысль образуется сохранением тайн.

49. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Берегитесь нападок знатного, когда он голоден, и низкого, когда он сыт.

50. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Сердца людей — звериные, кто укротит их, к тому и обратятся.

51. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Сокрыты твои пороки, покуда удача (в жизни) на твоей стороне.

52. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Первый из прощающих — обладающий большим могуществом наказывать.

53. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Щедрость — та, что проявлена первой, ибо когда дают просимое, то либо из самолюбия, либо чтобы избегнуть упреков.

54. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Нет богатства больше разума, и нет бедности сильнее невежества, нет лучшего наследства, чем добрый нрав, и нет лучшего союзника, чем добрый совет.

55. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Терпение бывает двух видов: перед тем, что тебе неприятно и от того, что тебя привлекает.

56. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* В богатстве ты дома и на чужбине, а в бедности — и дома — пришелец.

57. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Умение быть довольным — богатство неиссякаемое.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это высказывание приводится со слов Пророка, да благословит Аллах его и его род и да приветствует.

58. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Богатство — материал для страстей.

59. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто тебя предостерегает подобен тому, кто приносит тебе добрую весть.

60. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Язык — животное: если отпущен на свободу, то все вокруг пожирает.

61. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Женщина — скорпион, чей укус сладок.

62. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если приветствуют тебя, то отвечай на это лучшим приветствием, если протянута к тебе рука помощи, то возврати превосходящим ее, хотя преимущество всегда за тем, кто был первым.

63. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Заступник — крыло (защитное) для просящего.

64. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Обитатели мира — как путешествующие (пассажиры), которых везут, покуда они спят.

65. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Потеря друзей — одиночество.

66. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не добиться желаемого лучше, чем просить его у недостойного.

67. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не стесняйся того, что дал немного, ведь отказ — еще меньше этого.

68. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Щедрость — украшение бедности, а благодарность (перед Аллахом) — украшение богатства.

69. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если не получил желаемого, не беспокойся и о том, что уже есть.

70. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Ты не увидишь невежественного, кроме как преуменьшающим или преувеличивающим.

71. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Когда ум достигает совершенства, речь утрачивает многословие.

72. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Время изнашивает тела, надежды обновляет, смерть приближает, стремления удаляет; кто в нем успешен, того горе постигает, кто неудачлив, того измождение одолевает.

73. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто себя выдвинул в вожди для людей, пусть прежде, чем учить других, сам научится, и да будет его наставление собственным примером прежде наставления его речами, ведь сам себя поучающий и наставляющий достойнее величания, нежели других людей поучающий и наставляющий.

74. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Вздох человека — шаг к смерти.

75. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Все сочтенное — преходяще, а все неизбежное — приходяще.

76. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если дела похожи, то об одном судят по другому.

77. *Сообщается, что когда Дирар бин Хамза ад-Дибаи вошел к Муавии и тот спросил его о Повелителе Верующих (А), он сказал: свидетельствую, что я видел его неоднократно, когда ночь сгущалась, он стоял в михрабе, держась за бороду и рыча как укушенный змеей и стеная как пораженный горем, говоря:* О мир, о мир, уйди от меня, чего ты на меня смотришь? Хочешь меня заполучить? Не выйдет, увы! Обманывай кого другого, у меня в тебе нету нужды, трижды я с тобою развелся, и нет тебе возврата! Жизнь твоя — коротка, важность твоя — легка, и надежда на тебя — невелика. О, как ничтожны припасы и как длинна дорога, как далека цель и как трудна в достижении!

78. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал в ответ на вопрос одного сирийца: было ли наше выступление на Сирию по Божьему предопределению? (За этим последовал пространный ответ, и вот его часть)*: Горе тебе, ты считаешь судьбу неизбежной, а предопределение окончательным! Но если бы так оно и было, в чем тогда смысл воздаяния и наказания, обещания и предостережения? Поистине, Аллах — Преславен Он — повелевал рабам Своим совершать поступки по выбору, и запрещал им, предостерегая, и возложил на них обязанности легкие, и не возложил бремени невыносимого, и воздает за малое многим, и не подчиняются Ему не потому, что Он побежден, и подчиняются ему не потому, что кто-то принужден, и пророков Он не ради забавы ниспослал, и Книги рабам Своим не впустую послал, и не сотворил Он небеса и землю и все, что между ними, всуе: *«Это — измышление тех, которые не веруют, и горе тем, которые не веруют, от огня» (Коран 38:27)*.

79. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Набирайся мудрости, где только возможно, ведь если мудрость сидит и в груди лицемера, она будет рваться на свободу, покуда не поселится с подобными себе в груди верующего.

80. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Мудрость — утраченная ценность верующего, так набирайтесь мудрости, даже у лицемеров.

81. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Ценность всякого человека — в том, что делает его добродетельным. (Другой перевод: *...в его качествах;* еще один: *...в его знаниях — Т.Ч.*)

Комментарий Сайида ар-Рази: Это изречение, значение которого трудно оценить, и несопоставимо с ним какое-либо другое мудрое высказывание, и несоразмерно с ним какое-либо слово, и ни с каким иным его невозможно сопоставить.

82. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Я заповедую вам пять вещей, так что если пустите за ними вскачь верблюдов, не пожалеете о том: не возлагайте просьбы ни на кого, кроме своего Господа, не опасайтесь ничего, кроме как собственных грехов, и не стесняйтесь, если кто из вас будет спрошен о том, чего не знает (так и сказать: я не знаю), и не стесняйтесь, если не знаете чего-либо, научиться, и будьте терпеливыми, поскольку терпение для веры — как голова для тела, и тело бесполезно без головы, и вера бесполезна без терпения.

83. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал о человеке, который много его прославлял, но в действительности в дурном подозревал:* Я ниже того, что ты изрекаешь, но выше того, что в сердце ко мне питаешь.

84. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Избежавшие меча превосходят численностью и потомством.

85. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто забыл выражение «я не знаю», обрекает себя на уничтожение.

86. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Мнение старика мне дороже, чем уверенность юноши (*Другой перевод:* …чем мученическая смерть юноши. — *Т.Ч.*)

87. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Удивляюсь я тому, кто отчаялся, хотя открыта ему возможность испрашивать прощение.

88. *Как сообщается со слов Абу Джафара Мухаммада, сына Али аль-Бакира, да будет над ними обоими мир, Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал*: Было на земле два источника защиты от мучений Аллаха, и не стало одного, но перед вами другой, так держитесь его; что до источника, которого не стало, то это —

Посланник Аллаха, да благословит Аллах его и его род и да приветствует, что же до другого источника, который остался, то это — покаяние (*истигфар* — «возможность испрашивать прощения». — *Т.Ч.*). Сказал Аллах Всевышний: *«Не было, чтобы Аллах обрушивал на них мучения, когда ты находишься среди них, и не было, чтобы Аллах подвергал их мучениям, когда они испрашивали Его прощение» (Коран 8:33)*.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это — лучший пример извлечения смысла и его истолкования.

89. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто приведет в порядок дела между собой и Аллахом, тому уладит Бог дела между ним и людьми, и кто приведет в порядок свои дела относительно будущей жизни, тому Аллах приведет в порядок дела его относительно настоящей, и кто сам себе стал увещевателем, тому от Аллаха дарован будет хранитель.

90. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Истинный факих — тот, кто не дает людям разочаровываться в милости Аллаха, не дает терять надежду на Его милосердие и не позволяет обольщаться чувством безопасности от ловушек Аллаха.

91. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Сердца, как и тела, могут утомиться, так что ищите для них изысканные, мудрые высказывания.

92. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Самое скромное знание — то, что покоится на языке, а самое высочайшее — то, что являет себя в поступках (букв.: путем действия органов и сочленений. — *Т.Ч.*).

93. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Да не скажет никто из вас: «Господи, я прибегаю к Твоей защите от испытания», поскольку не бывает никого, кто не был бы испытан, но если вы прибегаете к помощи, то к помощи от заблуждений в испытаниях, ведь Аллах — Преславен Он — говорит: *«И знайте, что имущество ваше и дети ваши — испытание (искушение)» (Коран 8:28)*, и значение этого таково, что каждый будет испытан имуществом и детьми для того, чтобы отделить недовольного оказанными благодеяниями от довольного тем, что имеет, и хотя Аллах — Преславен Он — лучше ведает состояние их душ, однако желает Он явить их поступки (в соответствии с этим), за которые полагается воздаяние или наказание; поскольку некоторые из них желали бы иметь мальчиков и не хотят иметь девочек, а другие желают приумножения богатства и нетерпеливы к невзгодам.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это — из числа наиболее удивительных разъяснений, услышанных от него.

94. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда спросили его, в чем сущность добра:* Добро — не в приумножении твоего имущества или детей, но в приумножении твоего знания, в том, чтобы глубже была твоя снисходительность, чтобы ты опережал людей в поклонении своему Господу и чтобы, если преуспеешь, восхвалял Аллаха, а если ошибешься — просил прощения у Аллаха. Нет в этом мире добра, кроме как для двух человек: того, кто провинился, но очистился покаянием, и того, кто спешит вершить добродеяния.

95. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не претерпит убытка работа, вершимая с богобоязненностью, да и как претерпит убыток то, что принято (Аллахом)?

96. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Поистине, самые близкие из людей к пророкам — наиболее сведущие о том, с чем они пришли. *Затем он (А) привел выражение: «Поистине, первые приближенные к Ибрахиму — те, кто последовал за ним, и этот Пророк (С), и те, которые уверовали» (Коран 3:68), затем сказал:* Поистине, приближенный Мухаммада — тот, кто повинуется Аллаху, даже если и не является плотью от плоти его, и, поистине, враг Мухаммада — тот, кто возмутился против Аллаха, сколь бы близким ни было его родство!

97. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда услышал человека из Хуририи (хариджита), читающего тахаджжуд и Коран:* Сон в состоянии убежденности лучше молитвы в состоянии сомнения.

98. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Проверяйте умом сообщение, услышанное вами, умом размышляющим, а не просто внимающим, ведь многие о знаниях сообщают и немногие его сохраняют.

99. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда услышал человека, говорящего: «Истинно, мы принадлежим Аллаху и, истинно, к Нему мы возвращаемся»:* Выражение «Истинно, мы принадлежим Аллаху» есть утверждение Его власти над нами, а выражение «и, истинно, к Нему мы возвращаемся» есть утверждение того, что Им мы будем уничтожены.

100. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда люди открыто его восхваляли:* Господи, Ты лучше знаешь меня, чем я сам, и я лучше знаю себя, чем они, Господи, сделай нас лучше, чем они думают, и прости нам то, чего они не ведают.

101. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не имеет успеха оказанная услуга, кроме как посредством трех: умаления ее (в своих глазах) ради ее возвеличения, сокрытия ее ради ее явления и поспешения в ее оказании ради того, чтобы она пошла на пользу.

102. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Наступят для людей времена, когда не возвысится никто, кроме хулителя, не будут восхищаться никем, кроме как порочными, не станут почитать ничтожным никого, кроме призывающего к справедливости, когда станут считать благотворительность убытком,

родственные связи — обузой, поклонение — средством превознесения над людьми! Тогда власть станет советоваться с женщинами, выдвигать юношей вождями, а евнухов — правителями.

103. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда был замечен носящим поношенную одежду в заплатах и был спрошен об этом:* Это сердце покоряет, душу укрощает, верующих наставляет. Поистине, здешний мир и грядущий — два врага, далеко друг от друга отстоящие, две дороги, в разные стороны ведущие; и кто возлюбил здешний мир и к нему прилепился, тот прогневил загробный мир, и к нему стал враждебным, и они — подобны востоку и западу в положении, и идущий между ними если приблизится к одному, то от другого отдалится. А еще, подобны они соперничающим женам!

104. *Со слов Науфа аль-Бикали сообщается:* Я видел однажды ночью, как Повелитель Верующих, да будет над ним мир, встал со своей постели, посмотрел на звезды и сказал мне: О, Науф, ты спишь или проснулся? Я ответил: Проснулся, *и он (А) сказал*: О Науф, благословенны те, кто в миру аскетичен, к загробному — устремлен, они — люди, взявшие себе землю подстилкой, пыль ее — постелью, воду ее — благовонием, Коран — девизом, молитву — кличем, затем же — от мира отстранились, следуя путем Мессии (Иисуса, Исы, да будет над ним мир. — *Т.Ч.*).

О Науф, однажды Дауд, да будет над ним мир, встал в такой же час ночи и сказал: Поистине, в этот час не призывает раб (Господа) безответно, если, конечно, он не сборщик налогов, не соглядатай, не стражник и не играющий на лютне (*артаба*) или на барабане (*кауба*).

Комментарий Сайида ар-Рази: Также есть версия, что *артаба* это барабан, а *кауба* — лютня.

105. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Вот, Аллах возложил на вас обязанности, так не пренебрегайте ими, и предписал вам границы — так не переходите их, и запретил вам некоторые вещи — так не нарушайте этот запрет, и умолчал о некоторых вещах, но не оставил Он их по забывчивости, так что не пытайтесь дознаться о них.

106. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не бывает, чтобы люди оставили что-либо из религиозных обязанностей ради исправления своей мирской жизни, а Аллах не ниспослал бы им нечто хуже того [чего они пытались избежать этой ценой].

107. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Бывает, что и ученого убивает его невежество, а знание, бывшее при нем, не приносит ему пользы.

108. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Есть в человеческом теле часть, прикрепленная к нему веной, и она — самая удивительная: это сердце. И это — потому, что оно — сокровищница мудрости и того, что ей противоположно, и если забрезжит пред ним надежда, унижает его жадное стремление, а если это стремление разрастается, жадность его разрушает, если же овладеет им разочарование, то горе его убивает, если же гневом оно воспылает, ярость силу набирает, и если осчастливит его довольство, оно об осторожности забывает, и если подступит к нему страх, то опасения его без остатка занимают, если вокруг мир настанет, оно пренебрежительным станет, если же благо в имуществе получает, богатство его в беспечность обращает, если же обрушится испытание, беспокойство его одолевает, если голод его одолевает, отчаяние им овладевает, а если голод его поражает, слабость поникнуть его заставляет, если же пропитание его пресыщает, полное чрево боль ему причиняет. И всякое лишение ему убыток доставляет, и всякое излишество также вред причиняет.

109. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Мы [люди Дома Пророка] — как прослойка срединная, так что отстающий пускай догоняет, а вырвавшийся вперед пускай отстанет.

110. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Дела Божьего никто не свершает иначе как тот, кто [незаслуженной] мягкости [к врагам его] не проявляет, подобно вредителям не поступает, стезею жадности не ступает.

111. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда скончался Сахл ибн Хунайф ал-Ансари в Куфе, после возвращения с битвы при Сиффине, а он для него был самым любимым человеком:* Если бы гора возлюбила меня, то рассыпалась бы в крошку.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это означает, что на того, кто его (А) возлюбит, будут обрушены притеснения и атакуют его бедствия, и так поступают [в этом мире] исключительно с богобоязненными праведниками и наилучшими (Божьими) избранниками, и вот сходное его высказывание — да будет над ним мир.

112. Кто возлюбит нас — людей Дома Пророка, — тот пусть приготовится столкнуться с бедностью.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это высказывание также толкуется в ином значении, которое было бы неуместно упоминать в этом разделе.

113. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Нет богатства полезнее разума, нет одиночества страшнее тщеславия, нет разума лучше понимания, нет благородства выше богобоязненности, нет сотоварища лучше высокого нрава, нет наследства лучше добрых манер, нет вождя лучше целеустремленности, нет товара лучше деяний праведных, нет прибыли лучше (Божьего) вознаграждения, нет осторожности лучше воздержания от сомнительного, нет аскетизма лучше, чем аскетизм в запретном, нет знания лучше размышления, нет поклонения лучше исполнения обязанностей, нет веры лучше умеренности и терпения, нет достоинства лучше

скромности, нет почета лучше знания, нет могущества выше снисходительности, и нет помощника надежнее, чем (добрый) совет.

114. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если праведность овладеет людьми в некую эпоху, то не будет человека, ложно измышляющего зло на другого, чтобы не стяжал он себе славу притеснителя (несправедливого), если же в какую эпоху ересь завладеет людьми, то не будет человека, помышляющего добро о другом, чтобы не навлек он беду на себя.

115. *Повелителя Верующих, да будет над ним мир, спросили:* Как твои дела, о Повелитель Верующих? **И он ответил:** Как могут быть дела того, кто уходит, еще пребывая среди вас, кто своим здоровьем болен, чье безопасное место [смерть] посещает?

116. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Сколько людей, наказание которым Бог предварил хорошим отношением к ним, сколько сокрытием деяний их в заблуждение введенных, сколько соблазненных добрыми словами о себе! Но никого Аллах так не испытывал, как того, кому дал отсрочку.

117. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Двое из-за меня пропадут: любящие чрезмерно и ненавидящие безмерно.

118. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Потеря возможности — печаль.

119. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Пример этого мира подобен змее, нежно ее прикосновение, но внутри ее — отрава, привлекательна она для невежественного, остерегается ее человек разумный!

120. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда спросили его (А) о курайшитах:* Что до Бану Махзум, они — благовоние курайшитов, приятны нам речи мужчин, супружество с их женщинами, что же до Бану Абд Шамса, то они — самые дальновидные и самые осторожные, что же до нас (хашимитов. — *Т.Ч.*), то мы — самые щедрые в том, что есть у нас, и самые жертвенные перед смертью жизнями нашими, так что они (враги их. — *Т.Ч.*) более многочисленны, злокозненны, неприятны, а мы — более красноречивы, доброжелательны, приятны.

121. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* О сколь велика разница между двумя деяниями: тем, чья сладость приходит, но последствия (горькие) остаются, и тем, чья тяжесть проходит, но воздаяние (доброе) остается.

122. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда, сопровождая похоронную процессию, услышал смеющегося человека:* Как будто смерть только другим, кроме нас, предписана? Как будто к правде только остальные обязаны? Неужто те, кого лицезришь умершими, возвратятся к нам спустя недолгое время? Тела мы их в могилы опускаем, наследство их поедаем, будто мы после них вечно здесь пребываем! И вот, забыли мы всякого увещевающего и увещающую, обрушивая на себя всякие бедствия и несчастия.

123. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Благословен тот, кто душу свою укрощает, кто доходы свои очищает, кто сердце свое праведностью наполняет, кто нравами добрыми обладает, кто из добра своего других наделяет, кто пустословия не изрекает, кто от людей зло отвращает, кто сунной нужды свои удовлетворяет и кого нововведения не прельщают.

Комментарий Сайида ар-Рази: Некоторые люди приписывают это высказывание Посланнику Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — а также и предыдущее высказывание.

124. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Ревность женщины — неверие, ревность мужчины — вера.

125. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Я опишу вам Ислам, как не делал того никто до меня: вот, Ислам — это смирение, а смирение — это твердое убеждение, твердое убеждение — это подтверждение, подтверждение — это утверждение, утверждение — это соблюдение, а соблюдение — это деяние.

126. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Удивляюсь я скупцу, что бедность свою, от которой бежит, приближает, и потеряет он богатство, которое стяжает, и в этом мире он жизнь бедняка получает, а в загробном — по мерке богача ему отмеряют (ответственность. — *Т.Ч.*), и удивляюсь я гордецу, что вчера был каплей семени, а завтра будет бездыханным телом, и удивляюсь я тому, кто имеет об Аллахе сомнение, хотя и лицезреет Его творение, и удивляюсь я тому, кто о смерти забывает, хотя и умерших наблюдает, и удивляюсь я тому, кто Воскресение отрицает, хотя первое творение наблюдает, удивляюсь я тому, кто дом сей преходящий населяет, а о доме вечном забывает.

127. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто небрежен в работе, тот печалится, и нет нужды Аллаху в том, чье добро и жизнь Ему не посвящаются.

128. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Берегитесь холода в начале его и приветствуйте его в окончании его, ведь поступает он так же с телами, как поступает с деревами: вначале обжигает, в конце — листвою одевает.

129. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Величие Творца творение Его в глазах твоих делает малозначимым.

130. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал по возвращении из Сиффина и посещении могил на окраине Куфы:* О обитатели обители одиночества, мест пустынных, могил мрачных, о люди земли, о люди покинутые, о люди одинокие, о в ужасе пребывающие, вы для нас — опередившие, мы же — за вами следующие, что до домов (ваших), то их (другие) населили, что до жен ваших, то с другими в брак вступили, что до добра вашего, то его другие меж собою поделили. Это — то, что мы имеем сообщить о нашей здешней жизни, а что имеете сообщить о вашей?

Затем Повелитель Верующих — да будет над ним мир — обратил лицо к своим сподвижникам и сказал: Если бы было позволено им говорить, то они сообщили бы вам, что *«лучшая поклажа — богобоязненность» (Коран 2:197)*.

131. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, услышав, как некий человек пренебрежительно отзывался об этом мире:* О ты, мир сей порицающий и обманом его введенный в заблуждение, суетой его преданный! Ужели ты миром сим соблазнился, а после его поносишь? Ты его обвиняешь или ему впору обвинять тебя? Когда он тебя разорил или соблазнил? Обрушив ли бедствия на отцов твоих, упокоив ли под землею матерей твоих (имеются в виду предки по мужской и женской линии. — *Т.Ч.*)? Сколь много ты ухаживал за ними собственными руками, сколь много ты за ними на одре болезненном присматривал, стараясь найти для них излечение и подбирая для них врачевателей! Но на следующий же день бесполезным оказывалось твое лечение и не приносило пользы твое оплакивание. Бесполезно им твое причитание, и цели своей не смог ты достичь, и всею силою смерти от них не сумел отвратить! Их примером сей мир твою собственную участь для тебя изобразил, и твою погибель – через их погибель. Мир сей — дом правды для тех, кто ее признал, место безопасное для тех, кто его понимал, дом богатства для тех, кто поклажу свою из него собрал (в путешествие в мир загробный. — *Т.Ч.*), и дом наущения для тех, кто урок себе извлекал. Это — мечеть для любящих Аллаха, для ангелов Аллаха — место моления, для откровения Аллаха — место нисхождения, для приближенных к Аллаху — место (выгодной) торговли. Получили они в нем милость и приобрели в нем рай. Так кто станет его оскорблять, когда о смерти своей мир сей возгласил, о разлуке с собою уже объявил и людям о своем состоянии сообщил, бедствием своим пример их собственных бедствий явил, сладостью счастья счастье мира грядущего предвосхитил? К вечеру он приносит отдохновение и просыпается утром, принося печаль, преследуя и ужасая, пугая и остерегая, Оскорбляют его те, кого наутро постигает сожаление, прославляют же его другие в День Воскресения. Мир напомнил им (о грядущем) — и они прониклись, сообщил им — и они уверились, наущал их — и они научились.

132. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Поистине, у Аллаха есть ангел, взывающий каждый день: «Рожайте для смерти, собирайте для уничтожения, стройте для разрушения».

133. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Мир — место перехода, а не место стоянки, и люди в нем бывают двух видов: человек, продавший душу свою и ее погубивший, и человек, приобретший душу свою и ее освободивший.

134. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Друг не будет другом, покуда не защитит брата своего в трех случаях: в несчастье, в отсутствии и в смерти.

135. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кому дадены четыре вещи, тому в других четырех не будет отказано: кому дадено молиться, не будет отказано в ответе, кому дадено покаяться, не будет отказано в приеме, кому дадено просить прощения, не будет отказано в прощении, и кому дадено быть благодарным, не будет отказано в приумножении.

Комментарий Сайида ар-Рази: Подтверждение этому — в Книге Аллаха, и сказал Аллах о молитве: *«Призывайте меня, и я отвечу вам» (Коран 4:60),* и сказал об и спрашивании прощения: *«И кто совершит злодеяние и нанесет вред душе своей, затем попросит прощения у Аллаха, тот найдет Аллаха прощающим, милостивым» (Коран 4:110),* и сказал о благодарности: *«Если возблагодарите, я приумножу вам» (Коран 14:7),* и сказал о покаянии: *«Поистине, покаяние пред Аллахом — для тех, кто сотворил злодеяние по неведению, затем вскорости обращается, они — те, к которым Аллах обращается, и Аллах — Знающий, Мудрый» (Коран 4:17).*

136. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Молитва — приближение (к Аллаху) для богобоязненного, хаджж — джихад для слабого, и для всякой вещи предписана милостыня (*закат*), и милостыня с тела — пост, а джихад женщины — доброе поведение с мужем.

137. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Призывайте на себя благодеяние раздачей милостыни.

138. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто уверился в последствиях, щедр в милостыне.

139. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Ниспосылается вспоможение по мере необходимости.

140. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не станет нуждающимся человек умеренный.

141. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Малочисленная семья — одно из двух облегчений.

142. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Доброта друг с другом — половина мудрости.

143. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Пребывание в печали — половина старости.

144. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Ниспосылается терпение по мере обрушившегося бедствия, кто же бьет рукой по бедру (от отчаяния) в случае бедствия, у того дела не будут иметь успеха.

145. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Сколько есть постящихся, для которых нет в посте ничего, кроме голодовки и жажды, и сколько есть выстаивающих (молитву), для которых нет в стоянии их ничего, кроме бессонницы и тяготы — так сон и трапеза Божьих людей предпочтительнее!

146. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Защищайте веру вашу милостыней, оберегайте имущество ваше *закатом*, оградитесь от волн испытаний молитвой.

147. *Речь Повелителя Верующих — да будет над ним мир, — обращенная к Кумайлю бин Зияду ан-Нахаи. Сказал Кумайль бин Зияд: «Вот, Повелитель Верующих Али бин Абу Талиб — да будет над ним мир — взял меня за руку и повел на кладбище, и когда мы оказались в пустыне, он (А) вздохнул глубоко и сказал»:*

О Кумайль бин Зияд, поистине, эти сердца — хранилища, и лучшее из них — то, что смогло сохранить (доверенное ему), так сохрани то, что я скажу тебе.

Люди бывают трех видов: один — ученый Божий человек, другой — обучающийся на пути спасения и последний — масса людей, тех, кто за всяким призывающим устремляется, по всякому ветру пускается, светом знания не просвещается, за столп, прочно стоящий, не хватается.

О Кумайль, знание — лучше богатства, ведь знание тебя оберегает, а богатство — ты оберегаешь. Имущество расходами убавляется, знание затраченное — лишь обостряется, а плоды богатства вместе с ним пропадают.

О Кумайль бин Зияд, постижение знания — закон, по которому судят, им в жизни своей постигает человек повиновение (Аллаху), после смерти своей заслуживает добрые о себе воспоминания, знание — правитель, богатство — то, что в управлении нуждается.

О Кумайль, пропали собирающие богатство еще при жизни, и вечность снискали знающие даже после смерти: тела их разложатся, но примеры их в сердцах останутся. Вот, здесь собрано многое знание (*и Повелитель Верующих показал себе на грудь*), если бы я нашел того, кто мог бы его понести! Я находил того, кто все схватывал быстро, но нельзя было на него положиться, ибо религию он использовал ради мирской своей корысти, превозносясь милостями Аллаха над рабами Его, используя доводы ее против приближенных Его либо того, кто был из числа следующих за людьми Истины, но нет в груди его ясного видения, допускает он сомнение в сердце свое при первом появлении сомнительного. Нет, не достойны ни тот ни другой! Ни привязанный к сладостям жизни, ни увлеченный своими страстями, ни заблудший собиранием богатства, — не достойны быть ни в чем попечителями для религии, лучшее подобие для них — животное, вольно пасущееся! Так знание умерщвляется смертью носителей его!

О Господи Боже мой! Нет, не будет свободна земля от тех, кто стоит за Аллаха своими доводами, будучи либо явным, известным, либо сокрытым, опасающимся, чтобы не перестали существовать доводы Аллаха и разъяснения Его, но сколько их и где они? Они — Аллах свидетель — в меньшинстве численностью, но возвеличенные пред Аллахом в положении. Ими Аллах хранит Свои доводы и разъяснения, покуда не препоручат они их другим смотрителям, не посеют семена их в сердцах, подобных им. Привело их знание к истине прозревающей, и прониклись они духом уверенности убеждающей, легким они почитают то, что трудным легкомысленные считают, легко переносят то, чего невежественные страшатся, и, хотя в мире они телами пребывают, души их привязаны к тому, что выше. Они — наместники Аллаха на земле Его и призывающие к религии Его. Ах, ах, как я жажду узреть их! Теперь же иди, о Кумайль, если хочешь.

148. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Сущность человека скрывается под его языком.

149. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Пропал тот, кто не знает себе цену.

150. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал в ответ человеку, попросившему прочесть ему проповедь:* Не будь из тех, кто желает загробного воздаяния безо всякого деяния и отсрочивает покаяние во множестве своих желаний; о мире высказывается выражениями аскетичных, но поступает в нем поступками алчных; если дадено ему что от него, то не насыщается, если же отказано в чем, то не утихомирится; не свойственно ему быть благодарным за дарованное; желая приумножения тому, чем обладает, другим отказывает, но себя ограничениям не подвергает; другим повелевает то, чего сам не совершает; к праведникам любовь выражает, но поступками их не поступает; гневается на злодеев, но сам — один из них; смерть ненавидит по множеству собственных прегрешений, и то, из-за чего он смерть ненавидит, все же совершает; если болезнь его постигает, то в стеснение повергает, если же в здравии пребывает, в гордой безопасности себя ощущает; превозносится, когда поправляется, отчаивается, когда испытаниям подвергается; если постигло его бедствие, взывает смиренно, если же низойдет на него избавление, отворачивается, впадая в заблуждение; в мыслях его страстные помыслы одолевают, и в том, в чем имеет он уверенность, он их не побеждает. Боится за других за малые их прегрешения, а за деяния свои ищет максимального вознаграждения. Если разбогатеет, впадает в тщеславие и самоуверенность, если же обеднеет, впадает в отчаяние и слабость; не старается, когда работает, но далеко заходит, когда чего-либо себе требует; если страсть его одолевает, он быстро ко греху поспешает, покаяние же отсрочивает, если бедствие его постигает, он от законов людских

отвращается, притчами всех наущает, но не наущается, наставления дает, но не наставляется; слова его поучительны, да дела его незначительны, к преходящему себя устремляет, вечного же к себе не допускает, прибыль — убытком, а убыток прибылью считает, смерти страшится, но защититься (от ее бедствия) не стремится; грехи других он великими почитает, собственные же, большие этого, не замечает; свое поклонение незаслуженно величает, в то время как поклонение других принижает, так что других людей он попрекает, себя же восхваляет. Веселье с богатыми предпочтительнее ему зикра (вспоминания Аллаха) с бедными, судит других ради себя, но себя ради других не осуждает, другого наставляет, себя же обманывает, ему подчиняются, но он повиновения не являет, на других обязательства возлагает, собственные же не исполняет, опасается созданий Божьих вместо Господа, но не страшится Господа вместо Его созданий.

Комментарий Сайида ар-Рази: Если бы в этой книге не было бы иных речей, кроме этой, ее было бы достаточно как успешное наставление, пример высокой мудрости, просвещение для прозревающего и поучение для размышляющего.

151. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Для каждого человека — воздаяние, сладкое либо горькое.

152. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Всякий приходящий уйдет, и всякий ушедший — как будто его и не было вовсе.

153. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Терпеливый не упустит успеха, даже если и затянется его приход по времени.

154. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Довольный деяниями группы людей словно становится им соучастником, и всякому соучастнику прегрешения припишутся два преступления: одно — за его совершение, другое — за согласие с тем, чтобы его совершили другие.

155. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Полагайтесь на людей доверенных в соблюдении договоров.

156. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Заповедано вам подчиняться тому, о незнании коего не будет у вас оправдания.

157. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Истинно, прозрите вы, если будете прозревающими, и встанете на Путь, если станете его ищущими, и станете слышать, если будете внимающими.

158. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Поступай с братом наилучшим образом и отвечай на его зло милосердным снисхождением.

159. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто заработал себе сомнительную репутацию, пусть не сердится на того, кто плохо о нем думает.

160. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Овладевающий обретает привязанность.

161. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Пропал, кто лишь на собственное мнение полагается, а тот, кто с другими советуется, их умами просвещается.

162. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто секрет свой скрывает, тот сам решение принимает.

163. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Бедность (души. — *Т.Ч.*) — величайшая смерть.

164. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто исполняет за другого его обязанность, уподобляется его рабу.

165. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не подчиняйтесь созданию, стяжая гнев Создателя.

166. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Нет упрека человеку за отсрочку в соблюдении своих прав, но упрек — на том, кто чужое себе присваивает.

167. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Гордыня не допускает приумножения.

168. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Событие близко (День Воскресения. — *Т.Ч.)*, а общение наше недолговечно.

169. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Уже забрезжил рассвет для обладающих зрением.

170. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Отстраниться от греха легче, чем потом просить помощи.

171. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Сколько раз малое пропитание закрывало дорогу к большому.

172. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Люди — враги того, что им неведомо.

173. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто взвешивает различные мнения, знает, где допущена ошибка.

174. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто наточил зубы гнева ради Аллаха, обретает силу победить сильнейших из грешников.

175. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если ты испугался чего-то, то стремись навстречу этому, поскольку укрываться от него — тяжелее, чем то, с чем придется столкнуться.

176. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Инструмент правления — широта души (щедрость).

177. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Упрекайте злодея, поощряя добродетельного.

178. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Вырви зло из груди остальных, вырвав его из своей собственной.

179. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Упрямство губит добрый совет.

180. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Жадность — вечное рабство.

181. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Плод небрежения — раскаяние, плод прозорливости — умиротворение.

182. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Нет добра в том, чтобы удерживаться от разумного высказывания, как нет добра в высказывании невежественном.

183. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не бывает, чтобы два призыва различались и не был один из них к заблуждению.

184. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Я никогда не сомневался в истине, которая мне была явлена.

185. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Я не лгал, и меня не называли лжецом, я не заблуждался, и никто не заблуждался из-за меня.

186. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Тому, кто сегодня чинит притеснения, завтра придется кусать себе локти.

187. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Расставание (с этим миром) уже надвигается.

188. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Пропал тот, кто отвернулся от истины.

189. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кого не спасло терпение, того уничтожит нетерпение.

190. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Удивительное дело: халифата достойны (простые) сподвижники, но не сподвижники из родственников.

Комментарий Сайида ар-Рази: Приводятся также его (А) стихи по этому поводу:

Если ты Советом подчинил себе их дела,
То почему советчики отсутствовали?
А если ты по степени родства разрешал их спор,
То есть другой, кто Пророку (С) ближе и роднее.

191. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* В этом мире человек есть мишень, в которую нацелены смертельные стрелы, он подобен добру, вскорости бедствиями разрушаемому, здесь за всяким глотком следует удушье, всякий кусок застревает в горле, здесь никто ничего не обретает, покуда что-либо взамен не потеряет, и покуда старый день не пройдет, новый не наступает, так что мы — помощники смерти, жизни наши — ее заложники, откуда же найти нам вечное пребывание, когда ночь и день ничего гордо не воздвигают без того, чтобы с поспешностью построенное разрушить, чтобы собранное разделить?

192. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* О сын Адама, скопил ты больше, чем можешь съесть, так что в этом ты — лишь хранитель его для других.

193. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Одолевают сердца стремления, присущи им наступление и отступление, так подходите к ним, когда они в стремлении и в наступлении, ибо принуждение их ослепляет.

194. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Когда исцелю я гнев свой, когда сержусь? Тогда ли, когда я беспомощен отомстить, чтобы сказали мне: о, если бы ты проявил терпение? Или тогда, когда я в состоянии сделать это, чтобы сказали мне: о, если бы ты даровал прощение?

195. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, проходя мимо ямы с отбросами:* Это — то, над чем так тряслись жадные.

Также сообщаются его (А) слова в другой передаче: Это — то, о чем вы вчера спорили.

196. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не пропало из добра твоего ничего, из чего ты сумел извлечь урок.

197. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Истинно, эти сердца, как и эти тела, постигает изнеможение. Так стремитесь обрести для них [сердец] мудрые высказывания (в качестве развлечения, отдыха. — *Т.Ч.*).

198. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда услышал высказывание хариджитов «Нет суждения, кроме как у Аллаха»:* Правильные слова, да имеют в виду под ними неправду.

199. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал толпе людей:* Они если соберутся вместе, то одолеют, если же разбредутся, то никого в отдельности и не распознаешь, *и далее он — да будет над ним мир — сказал:* Они — те, кто, собравшись вместе, наносят убыток, а если разбредутся, то будет от них польза, *и его (А) спросили: «Нам известно, что за убыток от них, когда они вместе, но что пользы в их разделении»? Он (А) ответил:* Ремесленники вернутся к своему ремеслу, и людям будет от них польза, как от возвращения, например, каменщика к своему строительству, ткача — к его пряже, пекаря — к своей пекарне.

200. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда к нему привели, а вокруг него собралась толпа людей:* Горе лицам, что зримы лишь в присутствии прегрешения!

201. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Поистине, с каждым человеком — два ангела, его охраняющие: и если снизойдет предписанное, они оставляют его с ним наедине. Истинно, участь неизбежная [смерть] есть щит прочный.

202. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда Талха и Зубайр заявили ему (А): «Мы принесем тебе присягу, если станем твоими соправителями»:* Нет, но вы станете моими сотоварищами в укреплении халифата и его поддержке, и моими помощниками в нужде и тяготах.

203. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* О люди, будьте богобоязненными пред Аллахом, Который, если вы говорите, слышит и, если вы скрываете, знает, и приготовьтесь к смерти, которая, если от нее побежите, вас настигнет и, если останетесь стоять на месте, вас постигнет, а если забудете о ней, то о себе напомнит.

204. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Да не уменьшит ваш пыл в добродеяниях тот, кто за это неблагодарен, ведь, возможно, отблагодарит вас за это тот, кто не наслаждался плодами их, и благодарность благодарного будет больше неблагодарности неверного: «*Аллах любит добродетельных» (Коран 3:134, 148; 5:93)*.

205. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Всякая емкость наполняется тем, что кладут в нее, кроме хранилища знания, которое от того становится лишь просторнее.

206. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Первое воздаяние для благоразумного — в том, что люди станут помогать ему против невежественного.

207. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если не был ты благоразумен, то старайся уподобиться таковым, поскольку редко человек уподобляет себя какому-то типу людей и не становится одним из них.

208. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто строго судит свою душу, обретает прибыль, а кто пренебрегает ею — убыток, кто боялся — обрел безопасность, а кто урок извлекал — прозрение, кто же прозрел, обрел понимание, а понимающий — знание.

209. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Мир сей устремится за нами после того, как проявил упрямство свое, подобно злобной верблюдице, устремляющейся к своему верблюжонку, *и продолжил: «И желаем Мы облагодетельствовать тех, кто был притесняем на земле, и сделать их Имамами, и сделать их наследниками» (Коран 28:5)*.

210. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Бойтесь Аллаха боязнью того, кто приготовился от мира сего отделиться и к приготовлению этому все усилия приложил, кто в поступках своих в жизни поспешает, кто пред лицом опасности расторопность проявляет, кто взор прозорливый в достижении цели имеет, видя конец пути — место своего возвращения.

211. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Щедрость — защитник чести, прозорливость — узда для глупого, снисходительность — милостыня для успеха, пренебрежение — наказание для предателя, совет — око для руководства, и в опасности пребывает тот, кто довольствуется лишь собственным мнением. Терпение одолевает бедствия, в то время как нетерпение — помощник для тягот времени. Благороднейшее богатство — оставление суетных помыслов, о сколько умов стали пленниками повелевающей страсти! Залог успеха — не забывать о полученном опыте, любовь – это успешно реализованная родственная близость. И не полагайся на человека, пораженного печалью.

212. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Восхищение человека самим собой — один из врагов его разума.

213. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не обращай внимания на печаль и боль — и будешь счастлив всегда.

214. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Дерево с мягким стволом имеет густые ветви.

215. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Непримиримость стирает добрый совет.

216. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто щедро дает, одерживает верх.

217. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Достоинства людей проявляются в эпоху перемен.

218. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Зависть друга — знак недостатка его любви.

219. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Большинство недостатков разума проявляется в сверкании молнии жадности.

220. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Нет справедливости в суждении, выносимом на основании предположения.

221. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Худшая поклажа в День Воскресения — предстать враждебным в отношении рабов Создателя.

222. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Самое славное дело благородного человека — закрыть глаза на то, что ему известно.

223. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Недостатки того, кого одевает скромность, не видны людям.

224. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Многое молчание рождает благоговение, справедливость умножает число сторонников, щедрость возвышает в положении, умеренность низводит благословение, место руководителя обретается через перенесение трудностей, справедливым поведением побеждается соперник, благоразумием перед лицом дурака умножаются союзники против него.

225. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Удивительна небрежность завистников о собственном телесном здравии!

226. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Жадный находится в оковах унижения.

227. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда его (А) спросили о сущности веры:* Вера означает знание сердцем, утверждение языком и подтверждение поступками.

228. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто из-за этого мира печалится, тот в действительности на предписанное Аллахом гневается, кто на постигшее его бедствие жалуется, тот на Господа своего жалуется, кто же приходит к богатому человеку и из-за богатства того перед ним склоняется, две трети религии его утрачиваются. А если кто читал Коран и после смерти оказался в огне, значит, он над айатами его издевался, кто сердцем своим к этому миру прилепился, тот на него навлек три вещи: беспокойство, которое его не оставляет, жадность, что его не покидает, и надежду, которую он не осуществляет.

229. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Довольно человеку довольства имеющимся как имущества и доброго нрава как благодати, *и когда спросили его (А) о значении этих слов, Повелитель Верующих ответил: «И Мы оживим его к доброй жизни» (Коран 16:97) — и сказал:* это означает удовлетворенность имеющимся.

230. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Вступайте в долю с тем, кому ниспослано богатство, поскольку вероятно, что такой человек останется богатым и что благая участь и далее будет постигать его.

231. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал относительно слов Аллаха Всевышнего: «Поистине, Аллах повелевает справедливость и благодать» (Коран 16:90):* Здесь «справедливость» означает равенство в распределении благ, а благодать — благодеяние.

232. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто раздает рукою короткой, тому воздано будет рукою длинною.

Комментарий Сайида ар-Рази: Значение сего таково, что если кто расходует на пути добром и благочестивом из имущества своего — пускай и немногое, — то положено ему за это обильное воздаяние от Аллаха; под двумя руками имеются в виду две милости, и он — да будет над ним мир — делает здесь различие между милостью раба и милостью Господа Всевышнего, сравнивая их с руками, первую — с короткой, а вторую — с длинной, поскольку милости Аллаха всегда многократно превосходят милости Его созданий, хотя милость Аллаха — источник всех милостей вообще, и всякая милость от нее происходит и к ней возвращается.

233. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал сыну своему Хасану, да будет над ним мир:* Не призывай к войне, но если тебя призовут, то ответь на призыв, ведь призывающий к войне — бунтовщик, а бунтовщик заслуживает наказания.

234. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Лучшие качества женщины суть худшие для мужчины: тщеславие, трусость и жадность, и если женщина тщеславна, то она никому ни в чем не уступает, если жадна, то это значит, что бережет не только свое добро, но и добро своего супруга, если же она труслива, то бежит в страхе от всего, с чем столкнется.

235. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда его (А) попросили описать разумного человека:* Это — тот, который всему знает свое место, *и тогда попросили его (А) описать невежественного человека, и он сказал:* я уже это сделал.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это означает, что невежественный человек не ведает, чему какое место предназначается, поэтому нет необходимости описывать его отдельно, ибо описание его противоположно человеку разумному.

236. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Аллах свидетель, что мир сей в моих глазах — более презренный, чем свиная кость в руке прокаженного.

237. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Вот, есть люди, поклоняющиеся Аллаху из стяжания, и это — поклонение торговцев, и есть поклоняющиеся Аллаху из трепета, и это — поклонение рабов, и есть люди, поклоняющиеся Аллаху из благодарности, и это — поклонение свободных.

238. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Все в женщине плохо, а худшее в ней то, что без нее не обойтись.

239. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто покоряется лени, теряет свои права, а кто покоряется сплетням, теряет друга.

240. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если в основании дома есть хотя бы один камень, добытый неправедным путем, — это залог его разрушения.

Комментарий Сайида ар-Рази: Так же передают это высказывание со слов Пророка — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — и в том, что речи этих двух людей похожи, нет ничего удивительного, поскольку черпали они из одного источника

241. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* День, когда притесняемый возьмет верх над притеснителем, будет более жестоким, чем когда притеснитель был над притесняемым.

242. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Бойся Аллаха хоть немного и натяни покрывало между собой и Аллахом, хоть и тонкое.

243. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Когда много ответов, трудно выявить правильный.

244. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* На всякую милость Аллах дает право, и если кто реализует это право, Аллах увеличит ее (милость) ему, а если окажется неспособным реализовать, поставит себя в опасность прекращения милости, бывшей у него.

245. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Когда возрастает возможность, уменьшается желание.

246. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Стерегитесь отвращаться от милостей, ибо не всякое ушедшее можно вернуть обратно.

247. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Благородство — выше родственных связей.

248. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если кто думает о тебе хорошо, то оправдай его мысли.

249. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Лучшие из деяний — те, что ты заставил себя совершить.

250. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Познал я Аллаха — Преславен Он, — пройдя перемену намерений, развязав узлы и преодолев амбиции.

251. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Горечь этого мира есть сладость грядущего, в то время как сладость этого мира есть горечь грядущего.

252. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Аллах вменил в обязанность веру как очищение от многобожия, и молитву как освобождение от гордыни, и милостыню как средство снискания милости, и пост как средство исправления нрава, и паломничество как средство сближения в религии, и джихад для укрепления Ислама, и повеление одобряемого ради общего блага, и запрещение недозволенного для укрощения заблуждающихся, и поддержание родственных уз для увеличения вашей численности, и отмщение для остановки кровопролития, и исполнение наказаний для придания важности опасности преступления, и оставление пития пьянящего ради укрепления разума, и отстранение от воровства ради очищения, и отстранение от прелюбодеяния ради укрепления родовых связей (чистоты происхождения), и оставление содомии ради увеличения потомства, и провозглашение свидетельств ради разрешения споров, и оставление лжи во прославление правды, и соблюдение мира во имя безопасности от угроз, и имамат ради порядка в общине, и повиновение во имя возвеличения имамата.

253. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, бывало, говорил:* Заставьте притеснителя поклясться — если вы хотите получить с него присягу, — что над ним не властны сила Аллаха и Его могущество; и если он поклянется в этом лживо, то вскорости будет наказан, а если поклянется Аллахом, кроме Которого нет никакого бога, то не постигнет его наказание вскорости, поскольку он признал единство Аллаха Всевышнего.

254. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* О сын Адама, будь сам попечителем своему имуществу и поступай с ним так, как хотел бы, чтобы поступали с ним после тебя.

255. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Гнев есть разновидность сумасшествия, поскольку гневающийся после раскаивается, а если не раскаивается, то сумасшествие его неизлечимо.

256. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Телесное здравие — в малости зависти.

257. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал Кумайлю бин Зияду ан-Нахаи:* О Кумайль, направь своих людей на стяжание благородства, чтобы вышли они в ночи исполнить нужды спящих, и, клянусь Слышащим все голоса, нет того, кто наполнит сердца других счастьем, кому Аллах не даровал бы счастье из милости, так что если придет к тому какая тягота, то выйдет оно (счастье) навстречу ей (тяготе), как вода в ручье, и изгонит ее, как изгоняют убежит подобно воде из ручья, и будет изгнана как стадо диких верблюдов.

258. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если вы разорены, то торгуйте с Аллахом через милостыню.

259. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Верность неверным людям — неверность перед Аллахом, неверность неверным людям — верность перед Аллахом.

260. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* О сколько было приведено к наказанию постепенно, добрым с ним обращением, и сколько было введено в заблуждение покрытием его прегрешений, и сколько было обмануто сладкими о нем речами, и нет большего испытания от Аллаха — Преславен Он, — нежели дарование отсрочки.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это высказывание уже ранее приводилось, но в этой передаче содержит благое и полезное дополнение.

Избранные изречения повелителя верующих Али — да будет над ним мир — требующие отдельного обстоятельного разъяснения*

Изречение 1. И когда это случится, восстанет *йасуб* религии и соберутся люди вокруг него, как собираются осенью разрозненные облака.

Комментарий Сайида ар-Рази: *Йасуб* означает великого господина, могущественного царя, который в тот день будет управлять делами людей, а *каза* означает куски облаков, не несущих воды.

Изречение 2. Это — оратор *шахшах.*

Комментарий Сайида ар-Рази: *Шахшах* означает того, кто в речах искусен и опытен, и каждый, кто опытен в речах или в ходьбе, называется *шахшах*, а иногда — в другом контексте, это слово обозначает жадного человека.

Изречение 3. Склоки вызывают *кухам.*

Комментарий Сайида ар-Рази: *Кухам* означает разрушение, поскольку все, кто становятся жертвою склоки, разрушают себя, подобно тому как *кухмат бедуинов* означает опустошительную засуху, высушивающую до костей их скот, и в этом ее *такаххум* по отношению к ним. Но есть и другая интерпретация этого: она (засуха) вытесняет их на плодородные земли, заставляет их вступать в зону оседлой жизни, когда пустыня иссушается

Изречение 4. Когда девушки достигают понимания, то лучше держаться стороны отца.

Комментарий Сайида ар-Рази: Также приводится версия *насса-ль-хакаик* вместо *насса-ль-хикак*, где *насс* означает самый отдаленный предел, как, например, *ан-нассу фи-с-сайр* означает самое дальнее расстояние, на которое животное способно совершать переход.

Изречение 5. Поистине, вера производит в сердце *лумзу*, по мере усиления веры растет и *лумза*.

Комментарий Сайида ар-Рази: *Лумза* — это точка или что-то вроде этого, обладающее свойством белизны. Так, например, лошадь, имеющая белое пятно на губах, называется *фарсун алмаз*.

Изречение 6. Если был у человека *долг, называемый аз-занун*, то как получит он его обратно, необходимо ему платить *закят* с него за все прошедшее время.

* В данном разделе опущены некоторые комментарии Сайида ар-Рази, касающиеся филологического разбора арабских слов и идиоматических выражений, которые не будут представлять интерес для неарабоязычного читателя (*примеч. пер.*).

Комментарий Сайида ар-Рази: *Занун* означает заем, по поводу которого заемщик сомневается, сможет ли он получить его обратно или нет, как будто он то надеется на это, то утрачивает надежду. Это — одно из наиболее красноречивых выражений. Также все, к чему ты стремишься, но не знаешь, в какой мере сможешь его обрести, будет *занун*.

Изречение 7. *Когда он (А) — да будет над ним мир — собирал армию в поход, он (А) сказал: и'зибу* от женщин, насколько сможете.

Комментарий Сайида ар-Рази: *И'зибу* означает «держитесь подальше от мыслей о женщинах и вашего влечения к ним» и не сближайтесь с ними поскольку это охлаждает решимость, плохо влияет на целеустремленность, вызывает слабость и охлаждает пыл в сражении.

Изречение 8. Кто ищет удачи с первой стрелы — словно *аль-йасир-уль-фалидж.*

Комментарий Сайида ар-Рази: *Аль-йасирун* (мн. ч. от *аль-йасир*) означает участников азартной игры (*майсир*), которые состязаются по поводу кусков туши зарезанного верблюда с помощью особых стрел, опущенных в мешок, а *аль-фалидж* означает «успешный», «удачливый», «победитель».

Изречение 9. Когда бедствие раскалялось докрасна, мы искали прибежища у Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует, — и никто из нас не был ближе к врагу, чем он.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это означает, что когда усиливался страх перед врагом и битва становилась тяжкой, мусульмане старались прибегать к тому месту, где сражался сам Посланник Аллаха (С), имея в виду, что Аллах дарует им победу через него, и они таким образом, благодаря его (С) присутствию, будут в безопасности.

Подраздел сей завершен, и мы возвращаемся к основному содержанию раздела.

***

261. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда дошли до него сведения о том, что сподвижники Муавии атаковали аль-Анбар и Его Светлость (А) сам вышел пешком в ан-Нухайлу, где люди обступили его (А) и спросили: «О Повелитель Верующих, нас тебе достаточно против них?»* **Он (А) ответил:** Недостаточно вас мне против вас самих, так как же достаточно мне вас будет против остальных? Если раньше подданные жаловались мне на своих правителей, то сегодня мне впору жаловаться на своих подданных, будто бы я — ведомый, а они — ведущие, будто бы я — подданный, а они — повелители.

Комментарий Сайида ар-Рази: Когда он — да будет над ним мир — сказал эту речь как часть длинной речи, избранные фрагменты которой мы уже приводили в собрании хутб, приступили к нему (А) два человека из числа его (А) сподвижников и сказал один из них: *«Вот, нет у меня ничего кроме собственной души и брата моего» (Коран 5:25)*, так повелевай, о Повелитель Верующих, и мы исполним, тогда он — да будет над ним мир — *сказал*: Как же вы исполните (вдвоем) задуманное мною?

262. *Сообщается, что Харис бин Хаут пришел к Повелителю Верующих (А) и спросил: Думаешь ли ты, что я полагаю, будто люди, участвовавшие в [Верблюжьей битве] пребывали в заблуждении?*

На это Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал: О Харис, ты смотрел на то, что под тобой, но не смотрел на то, что над тобой, и смутился! Поистине, тебе неведома Истина, чтобы распознать явившегося с нею, и тебе неведома ложь, чтобы распознать явившегося с нею!

И сказал Харис: Тогда я уйду вместе с Саидом бин Маликом и Абдаллахом бин Умаром, и Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал: Поистине, Саид и Абдаллах бин Умар не поспешествовали истине и не оставили ложь!

263. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Обладатель власти подобен наезднику льва: все ему завидуют, а он осведомлен об [опасности] своего положения.

264. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Оказывайте добродеяние чужим обездоленным, и окажут его обездоленным вашим!

265. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Речь мудрецов, если уместна — лекарство, а если ошибочна — болезнь.

266. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда некто попросил определить для него сущность веры:* Приди ко мне завтра, чтобы я мог сообщить тебе в присутствии всех, так что если забудешь мои слова, остальные могли бы напомнить тебе, ведь речи подобны добыче охотника: этот ее ловит, а тот упускает.

Комментарий Сайида ар-Рази: Мы уже приводили ответ этому человеку ранее: «Вера имеет четыре слагаемых» (высказывание 31).

267. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* О сын Адама, не питай напрасной тревоги за день, который к тебе не пришел, в тот день, который к тебе уже пришел, поскольку если придет он во дни твоей жизни, не преминет Аллах ниспослать в него и милость Свою.

268. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Умерь любовь свою к другу твоему — возможно, в один день он станет твоим ненавистником, и умерь ненависть к ненавистнику своему — возможно, в один день он станет твоим другом.

269. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Есть два вида действующих в этом мире: деятелей в мире во имя этого мира, кого мир сей дольний от забот о грядущем отвлекает, опасается он бедности для тех, кого позади оставит, себя же от нее в безопасности ощущает, и погубит он век свой в заботах о прибыли других; и действующий в мире во имя последующего, и приходит к нему то, что ему от этого мира надлежит, безо всяких усилий, так что получает он сразу оба воздаяния и управляет сразу обоими местопребываниями, так что получает он у Аллаха почетное местопребывание, не встречая у Него отказа в своих нуждах.

270. *Сообщается, что во дни Умара бин аль-Хаттаба пред ним было упомянуто о множестве украшений Каабы, и народ сказал: «Если бы приготовил ты на эти украшения войско мусульманское, то последовало бы за этим лучшее (от Аллаха) воздаяние, а что пользы Каабе от этих украшений?» Умар понял их мысль и обратился с этим к Повелителю Верующих, да будет над ним мир, и Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Вот, когда ниспослан был Коран Пророку — да благословит его Аллах и род его и да приветствует, — имущество было поделено на четыре вида: имущество мусульман, поделенное им между отдельными наследниками; подать, распределенная им между теми, для кого предназначена, *хумс*, что был определен Богом на должные расходы, и милостыня разных видов, предназначение которой также Аллахом предписано. И были в те дни украшения Каабы на месте их, и оставил их Аллах там, где они были, и не оставил Он их по забывчивости, и не были они от Его взора спрятаны, так оставь их там, где оставили их Аллах и Его Посланник.

И сказал ему Умар: Если бы не ты, мы были бы униженными. И оставил украшения на месте их.

271. *Сообщается, что к Повелителю Верующих — да будет над ним мир — привели двух человек, совершивших кражу из имущества Аллаха* (общественного фонда. — *Т.Ч.*); *один из них — раб, купленный на деньги общественные, другой же — на деньги кого-то из людей. Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Что до этого, то он (и сам) — часть общественных средств, и нет ему никакого наказания, часть имущества Аллаха воспользовалась другой его частью, что же до другого, то ему полагается сильное наказание и отрезал ему руку.

272. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если закрепятся мои ноги на этом скользком месте, я многие вещи изменю.

273. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Знайте со всем знанием достоверности, что Аллах не предписал для раба — как бы ни были велики его возможности, сколь бы ни были сильны его стремления, как бы ни были изощренны его замыслы — более того, что упомянуто для него в Мудром поминании, не ставит Он между рабом в его слабости и беспомощности и между предписанным ему в Мудром поминании никакой преграды, и знающий это и соответственно поступающий — самый прибыльный из людей и самый успокоившийся из них, и оставляющий это и в нем сомневающийся — самый убыточный из людей и самый беспокойный. Возможно, облагодетельствованный благодеяниями испытуется, возможно, испытуемый испытаниями облагодетельствуется! Так приумножь, о облагодетельствованный, благодарность свою, укроти поспешность свою и удовольствуйся тем, что тебе ниспосылается.

274. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не делайте из знания своего невежества, а из убежденности своей — сомнения. Если знаете что — то проникнитесь, если убеждены в чем — вперед устремитесь.

275. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Поистине, жадность приводит к водопою, но не уводит обратно [напоенным], обещает, но не исполняет. Возможно, пьющий воду поперхнется прежде чем утолит жажду, и если велико достоинство вещи желанной, велика печаль о ее потере. Страсти очи зрячие ослепляют, и [предписанная] доля того, кто за ней не бежит, настигает.

276. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Господи, я ищу Твоей помощи в том, чтобы Ты, улучшив мое внешнее поведение, не изуродовал мою внутреннюю природу, так чтобы? я воздерживался от грехов ради стяжания доброго о себе мнения, притом что тебе обо мне все известно, чтобы предстать пред людьми в наилучшем образе, Тебе же предоставив худое из деяний моих, ища людского расположения, пренебрегая Твоим довольством.

277. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Нет, клянусь тем, что нам пришлось пережить в последний час мрачной ночи, за которым брезжит утренний рассвет, не было ни того, ни сего. (*Сайид ар-Рази не приводит окончание фразы, разъясняющее, чего же именно не произошло.*)

278. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Малая постоянная добродетель лучше многой, вершимой по принуждению.

279. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если добровольное наносит ущерб обязательному, то оставьте его.

280. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто рассчитал длину путешествия, тот к нему приготовился.

281. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Проницательность взора не подобна прозрению, ведь очи вводят обладателей их в заблуждение, разум же не обманывает тех, кто берет его советчиком.

282. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Между вами и увещеванием — завеса обмана.

283. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Невеждам вашим — приумножается, знающие ваши — отвергаются.

284. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Незнание — оправдание для ищущих оправдания. Знание положит конец оправданиям ищущих оправдания.

285. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Всякий, кого торопят, просит отсрочки, а кому отсрочивают, ищет оправдания, чтобы отложить [добрые дела].

286. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Нет того, о чем люди сказали бы «Как хорошо!», что в один день время не попортило бы.

287. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда его спросили о предопределении:* Это — темный путь, и не следуйте им, и море глубокое, так что не пускайтесь по нему, это — тайна Аллаха, и не возлагайте на себя заботу о ней.

288. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если Аллах унижает человека, то забирает у него знание.

289. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Был у меня в прошлом брат по вере, и величала его в моих глазах малозначимость мира в его глазах, чрево его им не управляло, все, что имеет, его удовлетворяло, если что приобретал, в том приумножения не искал. И большее время был он молчаливым, и если говорил, то заставлял замолчать говорящих, утолял жажду спрашивающих, хоть и был он очень слабым в сложении! Но, выступая на битву, был он как лев в лесу, как змея на равнине, не приводил он довода, чтобы не был он доказательным. И никого он не порицал за то, в чем можно найти оправдание, покуда не выслушивал от него оправдания, не жаловался на бедствие, покуда оно не прейдет, и говорил только то, что делает, и никогда — то, чего не делает; и если опережали его в многословии, то никогда — в молчании, и в слушании он был еще более внимателен, чем в речах, и если бывали представлены ему два дела, смотрел, какое из них ближе к суетным помыслам, и противился ему, вам же заповедую иметь такой нрав, блюсти его и в нем друг с другом соревноваться, а если не будете в состоянии, то знайте, что малое усвоить лучше, нежели многое оставить.

290. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если бы Аллах и не грозил ничем за неподчинение, следовало бы Ему подчиняться из благодарности за Его благодеяния.

291. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, выражая соболезнование Ашасу бин Кайсу по поводу смерти его сына:* О Ашас, если оплакиваешь ты своего сына, то к тому тебя обязывает твоя кровь; но если проявишь терпение, то знай, что у Аллаха на всякое испытание — обратное [благодеяние]. О Ашас, если проявишь терпение, то придет к тебе предписанное, но ты сможешь снискать за него воздаяние, а если проявишь нетерпение, то все равно придет предписанное, а ты получишь лишь отягощение. О Ашас, твой сын был тебе радостью, будучи для тебя проверкой и испытанием, теперь же он [смертью своей] тебя опечалил, став тебе милостью и воздаянием.

292. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал на могиле Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — в день его похорон:* Поистине, терпение прекрасно, но не по твоей утрате, а нетерпение ужасно, но не по твоей утрате, горе по тебе велико, величием своим все горе, бывшее прежде, и последующее затмевает.

293. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не води дружбу с глупцом, иначе он приукрасит тебе свои поступки, стремясь сделать тебя подобным ему.

294. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, ответил на вопрос о расстоянии между Востоком и Западом:* Путь одного дня для солнца.

295. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* У тебя есть три друга и три врага; что до твоих друзей, то они — твой друг, друг твоего друга и враг твоего врага; что до твоих врагов, то они — твой враг, враг твоего друга и друг твоего врага.

296. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, увидев человека, стремящегося одолеть врага тем, что и ему самому причиняло убыток:* Ты подобен протыкающему себя копьем, ради того чтобы поразить стоящего сзади.

297. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Как много поучительных уроков и как мало научающихся!

298. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто приумножает склоки — грешник, кого в них побеждают — обиженный, и не может быть склочник богобоязненным.

299. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Я не потревожен проступком, после которого мне дано будет совершить два раката молитвы и испросить у Аллаха прощения.

300. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда его спросили о том, как же Аллах будет давать расчет людям, когда их такое множество:* Так же, как во множестве их Он милостью Своей их одаривает. Тогда его (А) спросили: А как же дает Он им расчет, когда они Его не видят? *И он — да будет над ним мир — ответил:* Так же, как одаривает Своей милостью, когда они Его не видят.

301. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Посланник твой — толкователь твоего разума, в то время как написанное тобою — красноречивее, чем ты устами смог бы изречь!

302. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Тот, кого постигло бедствие, нуждается в молитве не более, чем тот, кого еще не постигло, но он от возможности этой не избавлен.

303. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Люди — сыновья мира, так разве можно порицать сына за любовь к родителю?

304. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Бедняк — посланник Аллаха, кто лишает его подаяния, тот лишает и Аллаха, кто же дает ему, тот дает Аллаху.

305. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Уважающий себя никогда не прелюбодействует.

306. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Скоротечности (жизни) довольно, чтобы быть настороже.

307. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Человек спит после гибели детей, но теряет сон при потере имущества!

Комментарий Сайида ар-Рази: Это значит, что человек может вытерпеть смерть своих детей, но не может стерпеть, когда у него отнимают собственность.

308. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Дружба отцов создает родственные связи детей, и родство больше нуждается в дружбе, нежели дружба — в родстве.

309. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Бойтесь мнения людей богобоязненных, ибо Аллах Всевышний даровал устам их изрекать Истину.

310. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не считается искренней вера раба, покуда не будет убежден в том, что в руке Аллаха больше, чем в том, что в его собственной руке.

311. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, когда пришел в Басру, послал Анаса бин Малика к Талхе и Зубайру, чтобы напомнить им то, что услышал он (Анас) от Посланника Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — относительно их обоих, но тот уклонился от того, чтобы сделать это, а вернувшись, объяснил Повелителю Верующих (А), что забыл об этом поручении, на что он (А) сказал:* Если солгал ты, да поразит тебя Аллах белыми язвами, которые чалма твоя не скроет!

Комментарий Сайида ар-Рази: Имеется в виду проказа, и она поразила Анаса, обезобразив его лицо впоследствии, так что его видели только с покрывалом на лице.

312. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Сердцам свойственно наступление и отступление, и если сердце рвется вперед, то нагрузите его добровольным поклонением, если же отступает, то ограничьте обязательным.

313. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* В Коране — известия о прошедшем, и провозвестие о грядущем, и суждение о настоящем.

314. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Киньте камень туда, откуда он брошен; поистине, зло только злом отвращается.

315. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал писцу своему Убайдаллаху бин Аби Рафи:* Положи хлопок в чернильницу и наточи калам, оставь место между строк и пиши буквы плотно, это — наилучший способ писать красивым почерком.

316. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Я предводитель верующих, богатство – предводитель возмутителей.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это означает, что верующие следуют за мной, а возмутители — за богатством подобно тому, как рой пчел следует за своей маткой (*йасуб*), которая есть их предводитель.

317. *Некоторые иудеи сказали Повелителю Верующих (А):* Вы Пророка своего не похоронили, а уже успели разделиться во мнениях о нем! **И Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:** Мы разделились по поводу того, что после него, а не о нем самом, что же до вас, то не обсохли ноги ваши при выходе из моря, как вы сказали пророку вашему: *«Сделай нам Бога, подобного их богам, и ответил он: Поистине, вы — народ невежественный» (Коран 7:138).*

318. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда его спросили: Чем ты побеждаешь своих противников?* Еще не встречался мне не один, кто ни помогал бы мне против себя самого.

Комментарий Сайида ар-Рази: Указывается на то, что личность Повелителя Верующих (А) вселяет трепет в сердца противников.

319. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал сыну своему Мухаммаду бин Ханафии:* Сынок, я боюсь, что тебя постигнет бедность, так проси у Аллаха помощи против нее, ведь бедность приносит убыток религии, смущает разум, навлекает презрение.

320. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал в ответ человеку, задавшему малопонятный вопрос:* Спрашивай меня, если хочешь понять, а не спрашивай, если хочешь смутить, ибо невежда учащийся подобен ученому, а ученый, смущающий людей, подобен невежде.

321. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал Абдаллаху бин аль-Аббасу, когда тот указал ему на нечто, не согласующееся с его (А) мнением:* Тебе надлежит мне советовать, а мне — принимать решение, и если поступлю не по твоему совету, тебе предписано повиновение.

322. *Когда Повелитель Верующих — да будет над ним мир — возвращался в Куфу из Сиффина, проходя мимо поселения шибамитов, он услышал женщин, оплакивающих убитых в Сиффине; и вышел к нему (А) Хабль бин Шурахмиль аш-Шибами, один из знатных представителей своего племени, и сказал ему Повелитель Верующих — да будет над ним мир:* Не женщины управляют вами, насколько я могу слышать? Ужели не можете запретить им этот плач? *И Хабль спешившись выступил вперед, а он (А) — да будет над ним мир, — сидя на коне, сказал:* Возвращайся, ибо следование подобного тебес подобным мне — испытание для вождя и унижение для верующего.

323. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, проходя мимо убитых хариджитов в день сражения в Нахраване:* Горе вам, причинил вам убыток тот, кто ввел вас в заблуждение! **И сказали ему (А):** Кто ввел их в заблуждение, о Повелитель Верующих? **И сказал он (А):** Шайтан, вводящий в заблуждение, совесть, ко злому призывающая, обманули их страстями, облегчили им неповиновение, победу им обещав, но в огонь адский их побросав.

324. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Остерегайтесь ослушаться Аллаха в сокрытом месте, ибо Свидетель — Он же и судия.

325. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда достигли его (А) сведения об убиении Мухаммада бин Аби Бакра:* Поистине, горе наше о случившемся соразмерно радости их (врагов) от него; только они потеряли врага, а мы потеряли друга.

326. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Возраст, когда Аллах принимает извинения раба, — шестьдесят лет.

327. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не имеет успеха тот, в ком грех возымел успех, и побеждающий злом оказывается побежденным.

328. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Вот, Аллах — Преславен Он — предписал в имуществе богачей долю для бедняков: и нет бедняка голодающего, чьей долей богач бы не наслаждался, и Аллах Всевышний спросит его за это.

329. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не иметь необходимости в оправданиях лучше, чем приносить их со всей искренностью.

330. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Малейшее из того, к чему призывает вас Аллах, — чтобы вы не пользовались Его милостями для того, чтобы против Него же согрешить.

331. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Вот, Аллах — Преславен Он — сделал повиновение добычей мудрых, когда беспомощные не в состоянии проявить его.

332. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Властитель — наблюдатель Аллаха на земле Его.

333. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, описывая верующего человека:* Верующий имеет радость на лице и печаль в сердце, самую широкую грудь и самую скромную душу. Не питает он приязни ни к славе, ни к почету. Печаль его — велика, храбрость его — высока, молчание его — длительно, время заботами [о душе] занято. Он — благодарный, терпеливый, созерцательный, дружелюбный, снисходителен и мягок в обращении, душа его тверже камня, но он скромнее раба.

334. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если бы мог видеть раб свою смерть и свой конец, возненавидел бы страсти и обманчивость их.

335. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* У каждого человека в его имуществе — два соучастника: наследник и бедствия.

336. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* [Человек] у которого просят — свободен, покуда не пообещает [исполнить].

337. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Призывающий, но не поступающий подобен стреляющему, но тетивы не имеющему.

338. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Знание — двух видов: впитанное и услышанное, и нет пользы в услышанном, если не стало оно впитанным.

339. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Успех мнения — в возможности исполнения: если достигнута — то достигнут, если упущена — то упущен.

340. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Щедрость — украшение бедности, а благодарность — украшение богатства.

341. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* День Справедливости будет более жестоким с притеснителем, чем когда тот был со своим притесняемым.

342. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Величайшее богатство — не смотреть на то, что есть у других.

343. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Изреченное сохранится, и за потаенное спросится, *«и всякая душа — заложница приобретенного ею» (Коран 74:38)*, люди же предстанут беспомощными, смутившимися разумом, кроме находящихся под защитой Аллаха: спрашивающий из них будет смущающим, от отвечающего последует притеснение, самого достойного помыслами из них будут пытаться отвлечь от его достойных помыслов либо довольство, либо гнев, а самого крепкого из них силой едва не заденет за живое один лишь взгляд, и одно лишь слово едва не собьет его с толку.

344. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* О люди, будьте богобоязненны, о, сколько из надеющихся надежд своих не осуществят, сколько строящих строения свои не населят, сколько собирающих, что с собранным своим расстанутся, — возможно, собирал он это не по правде, отказывая другим в правах, он завладел им беззаконно, и в грех ему это вменится, обузой на плечи его ложится, и так он пред своим Господом явится, горюющим, опечаленным, *«в убытке он и в этом мире, и в загробном, а это — убыток явный» (Коран 22:11)*.

345. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Неспособность совершить грех – вид благочестия.

346. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если просишь у кого-то, тем самым заставляешь таять воды лица своего: так смотри внимательно, у кого просишь.

347. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Прославление сверх меры заслуженного — низкопоклонство, а не воздать человеку должное — либо немота, либо зависть.

348. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Тягчайший грех — тот, который совершающий его почитает ничтожным.

349. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто смотрит на собственные недостатки, слишком занят, чтобы смотреть на чужие, и кто довольствуется оказанной милостью Аллаха, не помышляет о том, чего не успел приобресть; кто же обнажит меч бунта, от него и погибнет; кто безропотно переносит напасти, пропадет; кто идет на глубину, утонет; кто входит в недобрые места, навлекает на себя подозрение. Кто умножает речи свои, умножает ошибки; кто умножает ошибки, уменьшает стыдливость; кто уменьшает стыдливость, тот уменьшает богобоязненность; кто же ее уменьшает, тот сердце свое умертвляет; кто же сердце свое умертвил, тот в огонь адский вошел. Кто же посмотрит на прегрешения людей и отвергнет их, но затем воспримет их сам, то это — глупец по сути своей. Смирение — богатство непреходящее. Тот, кто часто вспоминает о смерти, рад и немногому, полученному от этого мира, и кому ведомо, что речи его – это род деяния, тот в речах своих умерен, произносит их лишь по необходимости.

350. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* У притеснителей среди людей имеются три признака: притеснитель вышестоящего неповиновением ему, притеснитель нижестоящего давлением на него, и поощряющий остальных притеснителей.

351. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* На вершине тяготы приходит избавление, когда бедствие горло удушает, приходит отдохновение.

352. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, обращаясь к одному из сподвижников сказал:* Не занимай разум свой большей частью заботой о семье своей и детях: если родные и дети твои — приближенные к Аллаху, то Аллах не даст пропасть приближенным Своим, а если они будут враждебны Аллаху, то что тебе о врагах Аллаха за забота?

353. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Величайшее прегрешение — обвинять остальных в том, что в тебе самом.

354. *В присутствии Повелителя Верующих (А) кто-то поздравил человека с новорожденным мальчиком, говоря: «Поздравляю с будущим рыцарем!»* (букв.: с будущим наездником, кавалером. — *Т.Ч.*), **и Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:** Не говори так, но говори: вот, благодари Дарующего, и да будешь благословлен дарованным, пусть же он вырастет крепким и осчастливит тебя послушанием.

355. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда один из его наместников построил себе роскошный дом:* Серебряные монетки явили свое лицо; поистине, дом сей говорит о твоем богатстве.

356. *Спросили Повелителя Верующих — да будет над ним мир:* Если человека оставить в доме и запереть двери, откуда он будет брать себе пропитание? **И сказал он — да будет над ним мир:** Оттуда же, откуда и смерть приходит к нему.

357. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, выражая соболезнование людям, один из которых скончался:* Это дело с вас не начинается и на вас не кончается, вот, товарищ ваш отправился в путешествие, и считайте, что он в пути, так что если не он к вам, то вы к нему присоединитесь.

358. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* О люди, пусть Аллах увидит вас в счастии трепетными, как трепещете вы в преддверии Его мщения! Поистине, кому многое в руку было дадено, а он не считал его средством своего разложения, тот обезопасил себя от того, что ему угрожало; кому же дадено было в руку его малое, а он не считал его средством испытания, тот утратил обетованное свое воздаяние.

359. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* О пленники страстей, поумерьте их, ибо стремящийся к миру не стяжает ничего, кроме боли обрушивающихся бедствий. О люди, возьмите себе за правило души свои наставлять, от привычек вредных их избавлять.

360. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не думай дурно о словах, вышедших из чьих-либо уст, если считаешь, что из них можно извлечь пользу.

361. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если есть у тебя какая просьба к Аллаху — Преславен Он — то начинай с испрошения благословения Посланнику — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — потом просьбу свою излагай; и Аллах щедрее того, чтобы одну просьбу исполнить и отказать в другой.

362. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто заботится о своем уважении, пусть отстранится от склочности.

363. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Равно неразумно недостижимое ускорять и возможное упускать.

364. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не спрашивай о том, что, может не случиться, — у тебя достаточно заботы о том, что уже случилось.

365. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Размышление есть зеркало чистое, усвоение уроков есть разумный советчик, и достаточно тебе наставлением отстранения от того, что в других почитаешь неприемлемым.

366. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Знание сопутствует действию, и кто знает должен действовать, ибо знание вопиет о действии, и хорошо на призыв этот ответить, иначе знание покинет тебя.

367. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* О люди, наслаждения мира — это заразный хлам, так отстранитесь от пастбища сего! Оставить его лучше чем пребывать в нем в уверенности, и брать из него по необходимости — разумнее, чем предаваться богатству его. Приговорен приумножающий богатство свое мирское к потере его, и назначено для не соблазнившегося им отдохновение. Если человек сверканием его (богатстве) обольщается, оно очи его ослепляет, если чувствует к нему влечение страстное, потаенные уголки сердца его заполняет печалью, что беспокоит его и боль причиняет. И так продолжается, покуда не возьмут его за горло, не выбросят в место пустынное с разорванным сердцем. Аллаху уничтожение его будет легким, как и братьям его – отправить его в могилу. Поистине, взирает верующий на мир сей оком наущения, забирая от него лишь то, о чем в нужде пребывает, слух свой ненавидящий и враждебный он к миру обращает. Если сказано о ком: разбогател, значит, сказано и — он стал нищим! И если в жизни его радость сопровождает, то в смерти печаль постигает! Так и не пришел еще к ним *«день, в который они будут в отчаяние повергнуты» (Коран).*

368. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Поистине, Аллах — Преславен Он — положил вознаграждение за повиновение Ему и наказание за неподчинение Ему, чтобы рабов от мщения Его уберечь и из них в рай Свой привлечь.

369. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Придет к людям время, когда от Корана не останется ничего, кроме рисунка букв его, а от Ислама — ничего, кроме имени его, мечети тогда будут изысканными в строении, но пустыми от поминания [прямого пути], в них пребывающие и их посещающие будут злейшие люди на Земле, от них будет смута исходить, к ним будет грех приставать; станут они отвратившегося от греха на путь его возвращать, и кто отстал в совершении его, того станут вперед толкать. Сказал Аллах — Преславен Он: *«Клянусь Самим Собою, восставлю Я среди них смуту, когда оставлю надеющегося в смущении»* — и поступит так, и мы смиренно просим Аллаха не обращать внимания на оплошности, совершенные по невнимательности.

370. *Сообщается, что Повелитель Верующих — да будет над ним мир — редко поднимался на минбар, не начиная проповедь следующими:* О люди, бойтесь Аллаха, ведь не создан человек ради игры и забавы и не оставлен, чтобы предавался суете и безрассудству! И этот мир, что столь прекрасен пред его взором, не способен заменить ему следующего, что ему столь уродливым пред взором его испорченным представляется, и обманутый, добившийся всяческими усилиями успеха своего в этом мире, не сравнится с тем, кто пусть и в малом преуспел в мире грядущем!

371. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Нет чести выше Ислама, нет почета выше богобоязненности, нет убежища надежнее трепета перед Создателем, нет заступника более успешного, чем покаяние, нет сокровища богаче смирения, и нет богатства, успешнее нужду изгоняющего, чем довольство имеющимся. И кто имеемым в нуждах его удовлетворился, с легкостью покоя добился и в обитель отдохновения вступил — довольства и отдохновения добился. Стяжание — ключ печали, проводник тяготы, жадность, тщеславие, зависть толкают на преступления, и злоба есть собрание худших прегрешений.

372. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал Джабиру бин Абдаллаху аль-Ансари:* О Джабир, стоят религия и мир на четырех людях: ученый, поступающий сообразно своему знанию, невежественный, не стесняющийся научиться, щедрый, не проявляющий жадности в добродеяниях, и бедный, не продающий загробный мир ради этого; и если потеряет ученый свое знание, то невежественный станет стесняться учиться, если богатый станет жадным в благодеяниях, то бедный продаст свой загробный мир в обмен на здешний. О Джабир, кому Аллахом оказаны многие милости, в том люди все больше нуждаются, и кто станет поступать с ними (милостями, ему оказанными. — *Т.Ч.*) как до́лжно ради Аллаха, тот обеспечил их себе надолго, до конца жизни, кто же не поступил с ними как до́лжно, обрек их на прекращение и исчезновение.

373. *Ибн Джарир ат-Табари в своей истории сообщает со слов факиха Абдуррахмана бин Аби Лейла, выступившего вместе с Ибн аль- Ашасом на сражение с Хаджжаджем, что он (Ибн Аби Лейла) призывал людей к джихаду следующими словами: «Вот, слышал я, как Али, да возвысит Аллах его положение среди праведных, даровав ему надел мучеников и правдивых, говорил, когда мы встретились с людьми аш-Шама»:* О верующие, кто из вас видит вражду творимую и мерзость, к которой призывают, и отверг ее в сердце своем, тот свободен от нее и не в ответе; кто отверг ее языком своим, тому положено воздаяние, и он — более возвышен, нежели предыдущий; но кто отвергнет его мечом, дабы слово Аллаха было возвышено, а слово притеснителей — унижено, то это — тот, кто направил себя по прямому пути, и прочно встал на путь, и осветил сердце свое твердой убежденностью.

374. *А в другой своей речи он высказался на ту же тему следующим образом:* И есть среди них отвергающие отвергаемое десницей, языком и сердцем, и это — придавший совершенство своей добродетели; и есть среди них отвергающий языком и сердцем, но оставляющий отвержение десницею, и это — держащийся двух добродетелей
и оставляющий третью, и есть среди них отвергающий сердцем, но оставляющий отвержение десницею и языком, и это — тот, который оставил две самые почетные из трех добродетелей и ухватился за третью, и есть среди них оставляющий отвержение неодобряемого и десницей, и языком, и сердцем, и это — мертвый среди живых. И что все праведные деяния и джихад на пути Аллаха в сравнении с повелением одобряемого и удерживанием от запретного, как не капля в бушующем море! А ведь повеление одобряемого и удержание от запретного ни смерти не приближают, ни имущества не истощают, а самое лучшее из них — слово справедливое, сказанное в присутствии вождя-притеснителя.

375. *Сообщает Абу Джухайфа, что он слышал, как Повелитель Верующих, да будет над ним мир, говорил:* Первый джихад, в котором вы будете побеждены, — это джихад вашими руками, затем — вашими языками, затем — вашими сердцами; и кто сердцем своим не ведает повелевания одобряемого и удержания от запретного, тот будет перевернут вверх дном, так что верх его сделается низом, а низ — верхом.

376. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Вот, Истина тяжела и полезна, а ложь легка и заразна.

377. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не будьте в обольщении и о лучших людях этой общины, что они избавлены от мучений Аллаха, по словам Его, Всевышнего: «*И не чувствуют себя в безопасности от замыслов Аллаха, кроме как люди, в убытке пребывающие» (Коран 7:99)*. И за худшего из этой общины не стоит пребывать в отчаянии о милости Аллаха по словам Всевышнего: *«Не отчаиваются в милости Аллаха иначе как люди неверные» (Коран 12:87)*.

378. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Жадность есть собрание самых злостных прегрешений, она — поводья, ведущие каждого ко всякому злу.

379. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* О сын Адама, средства к существованию — двух видов: те, что ты ищешь, и те, что ищут тебя, и если ты не придешь к ним, то они придут к тебе. И не возлагай заботы целого года на один текущий день! Достаточен тебе каждый день твой тем, что́ в нем у тебя есть; и если твоей жизни предписан еще год, то на каждый его день Аллах ниспошлет тебе предписанную для него милость, а если не предписано тебе прожить еще год, то не нагружай себя заботами о том, что не твое, и стяжающий в доле милости тебя не опередит, и соревнующийся в наделе тебя не победит, и не будет отсрочено тебе то, что предписано.

Комментарий Сайида ар-Рази: Эта речь уже приводилась ранее в этом разделе, только здесь она представлена в более детальной и ясной форме, поэтому мы повторили ее согласно принципу повторения, указанному в начале книги.

380. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Многие встречают день, но не провожают его, и многим завидуют в начале ночи, и оплакивают плакальщицы их в конце.

381. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Ты — хозяин своих слов, пока не высказал их, когда же высказал, то они — твои хозяева, так храни свой язык, как хранишь злато и серебро, возможно, слово отвратит милость и навлечет мщение.

382. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не говори чего не знаешь, и не говори всего, что знаешь, ведь на все твои органы Аллах возложил обязательства, посредством которых он призовет тебя к ответу в День Воскресения.

383. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Остерегайся того, чтобы Аллах увидел тебя во грехе и не увидел в повиновении, тогда будешь ты среди претерпевших убыток, так что если ты обретешь силу, то будь сильным в повиновении Аллаху, а если будешь слабым, то будь слабым в неподчинении Аллаху.

384. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Стремление к этому миру после всего того, что видишь в нем, есть невежество; небрежность в добродеяниях, когда удостоверился ты в воздаянии — явный убыток, в то время как доверие всякому, прежде чем будет он проверен — беспомощность.

385. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Из признаков униженности этого мира пред Аллахом — то, что только здесь Ему не подчиняются, и только оставлением его то, что у Аллаха, стяжается.

386. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто стремится к чему-то, хоть части его, но достигнет.

387. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Что добра в добре, за которым огонь следует, и что зла во зле, за которым рай следует, и всякое благо, кроме как рай, презренно, и всякое несчастье, иное чем адское пламя, — благо.

388. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Поистине, из числа бедствий — разорение, а сильнейшее разорение — болезнь тела, а сильнейшая болезнь тела — болезнь сердца. Поистине, благочестие сердца есть здоровье тела.

389. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кого деяния оставляют позади, того происхождение не выведет вперед; *и в другой передаче:* кто имеет недостаток собственных добродетелей, тому не принесут пользы добродетели предков.

390. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* У верующего — три времени: час, когда он взывает к Господу, час, когда добывает себе пропитание, и час, когда предоставлен самому себе наслаждаться тем, что ему приятно [и радует глаз]. И не надлежит разумному покидать дом свой, кроме как по трем причинам: добычи пропитания, заботы о Дне Воскресения либо наслаждения тем, что не запретно.

391. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Отстранись от мира, так, чтобы Аллах явил тебе позор его, и не пренебрегай [заповедями], так, чтобы тобой не пренебрегли!

392. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Говорите, чтобы о вас знали, ведь человек сокрыт под языком своим.

393. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Бери от мира что приходит к тебе и отворотись от того, что отвращается от тебя, а если не сможешь, до будь умерен в мирских стремлениях.

394. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Иногда слова приносят больше пользы, чем вооруженный набег.

395. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Всякой вещи довольно, которой можно обойтись.

396. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Пусть смерть, но не унижение! Пусть немного, но не чужого. Кому не дается сидящим, тот не получит и стоящим. У времени есть два дня: один — за тебя, другой — против тебя, и если за тебя, то не возгордись, а если против тебя, то будь терпелив.

397. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Лучшее благовоние — мускус: легко носить, а запах сильный.

398. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Перестань хвалиться, отбрось превознесение и вспомни о могиле своей.

399. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* У ребенка есть право перед родителем, и у родителя есть право перед ребенком. Право родителя на ребенка — в том, чтобы тот во всем ему повиновался, кроме неподчинения, Аллаху — Преславен Он; право же ребенка на родителя — в том, чтобы тот дал ему доброе имя, доброе наставление и научил его Корану.

400. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Сглаз — это правда, амулет — это правда, магия — это правда, и *фал* (гадание) — правда, что же до гадания по птицам — неправда, и насылание порчи — неправда. Благовоние доставляет наслаждение, и мед приносит наслаждение, и поездка верхом приносит наслаждение, и созерцание зелени приносит наслаждение.

401. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Приближение к людям в их нравах — безопасность от их зла.

402. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал в ответ человеку, которого он посчитал недостойным той речи, что тот произнес:* Полетел ты, еще не отрастив перья, и начал рычать, еще не достигнув зрелости!

Комментарий Сайида ар-Рази: Под словом *шакир* имеются в виду растущие перья птицы, прежде чем та научится летать, а *сакб* означает молодого верблюда, который начинает рычать, лишь достигнув зрелости.

403. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто хватается за противоположности, не достигает успеха.

404. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда его спросили о значении выражения «Нет силы и мощи, кроме как у Аллаха»:* Мы ничем не управляем вместе с Аллахом и владеем только тем, что Он нам препоручил во владение; так что вручая нам что-либо во владение, в чем Он Сам является высшим Хозяином, Он возлагает на нас относительно этого обязанности, и когда Он забирает это от нас, вместе с этим забирает и обязанности.

405. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал Аммару бин Ясиру, когда услышал, как тот обменивается речами с аль-Мугирой бин Шу'бой:* Оставь его, о Аммар, ведь он не взял от религии ничего, что не приближало бы его к сему дольнему миру, добровольно обрек он свою душу, дабы сделать сомнения оправданием своего падения.

406. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Что лучше для богатых в стяжании Божьей награды, нежели быть снисходительными к бедным! А лучше этого — достоинство бедных, полагающих на Аллаха, перед богатыми.

407. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Аллах не дарует мудрость разумному без того, чтобы она спасла его однажды.

408. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто сражается с Истиной, будет ею повержен.

409. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Сердце — свиток взора.

410. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Богобоязненность — голова доброму нраву.

411. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не испытывай ни остроту языка на Том, Кто развязал его тебе, ни красноречие свое против Того, Кто тебя направил.

412. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Достаточно тебе наставления воздержанием от того, что ты в других не приемлешь.

413. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Пусть терпит терпящий терпением свободных либо молчит молчанием неведающих!

414. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал эти слова, выражая соболезнование Ашасу бин Кайсу по поводу кончины его сына:* Либо терпи терпением благородных, либо молчи молчанием животных.

415. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, описывая здешний мир:* Чинит обман, доставляет убыток и уходит, и Аллах Всевышний не удовлетворился им ни для приближенных Своих воздаянием, ни для врагов Своих наказанием, и обитатели его как ездоки, которые не успели расположиться лагерем, как призовет их возничий и они отправятся дальше.

416. *Повелитель Верующих сказал сыну своему Хасану — да будет мир над ними обоими:* Сынок, не оставляй за собой ничего из этого мира, ибо оставишь ты его для одного из двух: либо для поступающего с ним в повиновении Аллаху, и тогда он обретет радость за счет того, что было тебе злом, либо для поступающего в неповиновении Аллаху, и он пострадает от собранного тобою, а ты станешь соучастником в его прегрешении, и ни один из этих двоих не заслуживает того, чтобы ты предпочел его самому себе.

Комментарий Сайида ар-Рази: Эта речь также передается иначе: И вот, то, что есть у тебя в этом мире, принадлежало бывшим прежде тебя и отойдет тем, кто будет после тебя, и, поистине, ты собираешь для одного из двух: для человека, что поступит с ним в повиновении Аллаху и получит радость от того, что было тебе злом, либо для человека, поступающего в неподчинении Аллаху, и будет тебе зло за собранное тобою. И ни одному из них не надлежит, чтобы ты предпочел его самому себе, и не носи ношу его на своей спине, и проси для ушедшего милости Аллаха, а для приходящего — благодеяния Аллаха.

417. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, обратился к одному из сказавших в его (А) присутствии: «Прошу прощения у Аллаха»:* Да потеряет тебя твоя мать, ты знаешь, что такое испрашивание прощения у Аллаха (*истигфар*)? Истигфар — ступень людей возвышенных, он — имя, на шести опорах стоящее: первая из них — сожаление о прошедшем, вторая — твердое намерение более не возвращаться к тому вовек, третья — чтобы ты соблюдал в отношении Божьих тварей права их, так чтобы встретил ты Аллаха чистым, необремененным, четвертая — чтобы ты исполнил всякое обязательство, ранее тобою упущенное, пятая — чтобы ты обрушился на плоть, выросшую приобретением незаконного, так, чтобы мог ты растопить ее своими печалями, пока кожа твоя не прилипнет к костям и не нарастет между ними новое мясо, шестая — чтобы дал ты вкусить

своему телу боль повиновения так, как раньше давал вкусить ему сладость неподчинения, и после этого лишь скажи: «Прошу прощения у Аллаха».

418. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Благорасположение сродни семье многочисленной.

419. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Бедный сын человеческий: смерть его от него сокрыта, болезни его от него спрятаны, деяния его сокровенны. Доставляет ему боль мошкара, убивает удушье, и пот придает неприятный запах.

420. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда, как сообщается, он (А) сидел среди своих сподвижников, и прошла мимо них красивая женщина, и последовали сидевшие за ней своими взорами:* Взоры этих самцов жадные, отсюда порождается алчность их, и если увидит кто из вас женщину, которая ему понравится, то пусть пойдет к своей жене, ибо она — такая же женщина, как жена его. *Тогда сказал один из хариджитов: «Да убьет Аллах его неверным за его рассуждения», и хотели люди убить его, но Повелитель Верующих — да будет над ним мир — сказал:* Подождите, ведь, поистине, либо обида за обиду, либо прощение за прегрешение!

421. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Достаточно тебе того разума, что различает для тебя пути заблуждения от путей наставления.

422. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Творите добро и ничто из того незначительным не почитайте, ибо малое из него — велико, а немногочисленное из него — многочисленно, и да не скажет никто из вас: вот, такой-то должен раньше меня начать делать добро, а не то так и случится. Поистине, у добра и у зла — те, кто его заслуживает, и что вы оставите из них обоих, то заслуживающие его за вас исполнят.

423. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто внутри себя навел порядок, тому и облик его Аллах поправит, кто ради религии своей поступает, тому Аллах и в мирской жизни довольствие ниспосылает, и кто наилучшие связи меж собой и Аллахом соблюдает, тому Он и связи с людьми улучшает.

424. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Терпимость — покрывало покрывающее, а разум — меч разящий, так покрой слабость нрава терпимостью и срази страсти свои разумом.

425. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Есть у Аллаха рабы, которых Он наделяет особыми милостями для блага людей, так что Он милости Свои в их руки препоручает, покуда они остальных из них наделяют, а если откажут, то Он от них забирает и другим перепоручает.

426. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не пристало человеку полагаться на две вещи: на здоровье и на богатство, поскольку, вот, видишь ты кого здоровым — и вдруг заболевает, и видишь кого богатым — и бедность его постигает.

427. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто жалуется на что-то человеку верующему, как будто Самому Аллаху жалуется, кто же жалуется на это неверному, как будто на Аллаха жалуется.

428. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал по случаю праздника:* Вот, это — праздник для тех, чей пост Аллах принял, чье выстаивание [молитвы] благодарно засчитал, и вообще всякий день, в который не было выказано неповиновения Аллаху, — это праздник.

429. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Поистине, величайшее разочарование в День Воскресения — разочарование человека, приобретшего имущество в неподчинении Аллаху, и если унаследует его человек и станет расходовать в повиновении Аллаху — Преславен Он, — то войдет тем самым в рай, а первый будет отправлен в ад.

430. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Поистине, в наибольшем убытке в торговле и разочаровании в стремлении пребывает тот, кто тело свое стяжанию богатства подчинял, но кто у судьбы благоволения в желаниях своих не снискал, и покинул этот мир разочарованным, и встретил в загробном мире тяжкие последствия.

431. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Благодеяние двух видов: требующее и требуемое. И кто ищет мира здешнего, того ищет смерть, покуда не извергнет его из него (из мира), кто же искал загробного мира, того искал этот мир, покуда не получит он свою долю от его благодеяний.

432. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Поистине, приближенные к Аллаху — те, что взирали на сокровенное в мире, покуда остальные взирали на очевидное, и занимали себя работой во имя грядущего, покуда остальные были озабочены настоящим, и умертвили в мирской жизни для себя то, о чем опасались, что оно умертвит их, и оставили в земной жизни все, по поводу чего уверились, что оно их оставит, и видели, что умножение этого другими — уменьшение, стяжание его — потеря, будучи врагами того, что другие приняли, приняв для себя то, к чему люди враждебны. Через них приходит знание Книги, и ею же и они научаются, через них воздвигается Книга, и они через нее воздвигаются, не возлагая надежды ни на что, кроме того, на что полагаются, не боясь ничего, кроме того, чего опасаются.

433. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Помните о прекращении удовольствий и вечности последствий.

434. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Испытай [человека] и возненавидишь его.

Комментарий Сайида ар-Рази: Есть люди, которые возводят это изречение к Посланнику Аллаха — да благословит его Аллах и его род и да приветствует. В подтверждение того, что авторство его принадлежит Повелителю верующих — да будет над ним мир, — то, что сообщил Салаб от Ибн аль-А'раби, что [халиф] аль-Мамун сказал: если бы Али не сказал: «Испытай человека, и возненавидишь его», я бы сказал «Возненавидь человека, чтобы испытать его».

435. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не присуще Аллаху открывать рабу Своему врата благодарения и закрывать врата приумножения, либо открывать рабу врата моления и закрывать врата ответа, либо открывать рабу врата покаяния и закрывать врата прощения.

436. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Наиболее достойный отзывов благородных — тот, кем признано благородство других.

437. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, будучи спрошен о том, что предпочтительнее: справедливость или щедрость:* Справедливость всякую вещь ставит на свое место, щедрость же для них меняет направление, так что справедливость — общий управитель, в то время как щедрость — частный явитель, и справедливость благороднее и предпочтительнее.

438. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Люди — враги того, о чем пребывают в неведении.

439. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Весь аскетизм заключается меж двух слов из Корана — сказал Аллах — Преславен Он: *«Дабы не печалились об утраченном и не радовались об обретенном» (Коран 57:23)*. И кто об утраченном не печалится и об обретенном не радуется, тот объял аскетизм с обеих сторон.

440. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Как же сон способен поломать решение, принимаемое в течение дня?!

441. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Власть — это площадка, где людей объезжают (где распознаются достойные и недостойные. — *Т.Ч.)*.

442. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Нет города более или менее достойного для тебя, лучший из городов — тот, кто тебя выносит.

443. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда дошли до него (А) сведения о смерти аль-Аштара, — да будет милостив к нему Аллах:* Малик, о Малик! Аллах свидетель, если бы был он горой, то был бы мощной скалой, а если бы был камнем, то был бы прочной глыбой, всадник его не достигает, птица вершины его не постигает!

Комментарий Сайида ар-Рази: финд означает одинокую гору (*высокостоящую скалу — Т.Ч.)*.

444. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Малое, но непреходящее, лучше многого, о чем потом придется печалиться.

445. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если явлено в ком одно достоинство, подождите, пока братья его явятся.

446. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал Галибу бин Саасаа Абу-ль-Фараздаку в беседе, что произошла между ними:* Что случилось с твоими многочисленными верблюдами? Он ответил: Они ушли исполнять мои обязательства, о Повелитель Верующих. *И сказал он (А) — да будет над ним мир:* Это — лучшее, на что они могли пойти.

447. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто торгует, не ведая правил, вовлечет себя в *рибу* (взимание ростовщических процентов. — *Т.Ч.*).

448. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Кто преувеличивает малые беды, на того Аллах нашлет большие.

449. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Для того, кому дорога собственная душа, страсти — незначительны.

450. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Не отпустит человек шутку без того, чтобы не расстаться с частичкой разума.

451. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Твое отвращение от нуждающегося в тебе — потеря твоей благодати, твоя нужда в презирающем тебя — унижение своего достоинства.

452. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Богатство и бедность — после представления перед Аллахом.

453. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Зубайр оставался одним из нас, Людей Дома, покуда не вырос сын его порочный Абдулла.

454. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Чего гордиться человеку: начало его — капля семени, конец его — труп (разлагающийся); ни сам себя не может прокормить, ни смерть свою отвратить.

455. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда его спросили о самом искусном из поэтов:* Они не предстали пред нами в единой шеренге, чтобы явны были их достоинства, но если неизбежно сравнение, то — это аль-*Малик Ад-Диллиль* (царь заблудший).

Комментарий Сайида ар-Рази: Подразумевается Имру-ль-Кайс.

456. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Неужели не найдется свободный человек, кто бросит этот огрызок (здешний мир. — *Т.Ч.*) достойным его? Нет достойной цены душам вашим, кроме рая, так не продавайте их ни за что, кроме как за него!

457. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Двое жадных никогда не насытятся: жадный до знания и жадный до мирских благ.

458. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Вера — это когда ты предпочитаешь правду, даже если она вредит тебе, лжи, даже если она приносит тебе пользу, и чтобы в речи твоей не было опережения твоим деяниям и чтобы был ты богобоязненным, внимая речам других (или: говоря о других).

459. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Стремится судьба свершить предначертанное, покуда не будет отчаяния в бегстве от нее.

Комментарий Сайида ар-Рази: Ранее фраза с тем же смыслом, но в других выражениях приводилась нами.

460. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Терпимость и смирение — близнецы, и происходят они от высокого мужества.

461. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Клевета — оружие беспомощных.

462. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Нередко оказывается, что человек испытуем добрыми о нем отзывами.

463. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Этот мир создан во имя мира грядущего, а не ради самого себя.

464. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Истинно, Омейядов — *мирвад* (период отмеренный), в который они (в ногу) ступают, а как возникнет меж ними разделение, то пусть и гиена их атакует — сумеет победить.

Комментарий Сайида ар-Рази: *Мирвад* — имя, образованное от корня *рвд* в 4-й породе, где он означает предоставление отсрочки. Это — одно из самых красноречивых и удивительных выражений, как будто он — да будет над ним мир — уподобил их следование по жизненному пути площадке, где лошади состязаются в беге наперегонки, и по достижении ее границы установится в среде их беспорядок.

465. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал восхваляя ансаров:* Аллах свидетель, они взрастили Ислам, как взращивают годовалого теленка, своими руками щедрыми и языками красноречивыми.

466. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Око — ремень для поклажи, что сзади.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это — поразительное иносказательное выражение, здесь задняя часть тела уподоблена поклаже, а око — ремню, и если ремень ослабевает, то поклажа не в состоянии удержаться. Это выражение также приписывается Пророку — да благословит его Аллах и род его и да приветствует, — но группа людей передавала его также от Повелителя Верующих — да будет над ним мир, — и упоминает об этом Аль-Мубаррад в книге «Аль-Муктадаб», в разделе «Слова в алфавитном порядке», и мы также обсуждали это иносказательное выражение в нашей книге, озаглавленной «Маджазат-уль-аасар-ин-набавийа».

467. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* И вот, правитель над ними воцарился, был верен и в верности их удержал, так что религия основательно укрепилась.

468. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Наступит для людей время жестокое, когда богатые будут зубами держаться за свое имущество, хотя и не было им приказано делать это. Вот, Аллах — Преславен Он — говорит: *«И не забывайте о щедрости меж вами» (Коран 2:237)*. Восстанут тогда злейшие, и унижены будут лучшие, и будут покупать у обездоленных, хотя Посланник Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует — запретил покупать у обездоленных (так, чтобы иметь с них выгоду. — *Т.Ч.)*.

469. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Два человека пропадут из-за меня: любящий чрезмерно и оскорбляющий безосновательно.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это напоминает его — да будет над ним мир — выражение: пропадут из-за меня двое — любящий чрезмерно и ненавидящий безмерно.

470. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда его спроили о единобожии и справедливости:* Единобожие в том, чтобы ты не пытался объять Его своим воображением, а справедливость — в том, чтобы ты не оскорбил Его своим подозрением.

471. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Нет добра в молчании о мудрости, также как нет добра в словах невежества.

472. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, молясь о дожде:* Господи, напои нас легкими облаками, а не неуправляемыми тучами.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это — пример удивительно красноречивого выражения, поскольку он — да будет над ним мир — уподобил тучи, обладатели громов и молний, ветров и зарниц неуправляемым верблюдам, которые сбрасывают своих ездоков и поклажу, и уподобил облака, не обладающие этими грозными качествами, верблюдам покорным, легким в доении и объездке.

473. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал, когда его (А) попросили: о, если бы ты закрасил свою седину!* Краска для волос — украшение, мы же — люди, застигнутые бедствием! (Подразумевая под этим кончину Посланника Аллаха — да благословит его Аллах и его род и да приветствует. — *Т.Ч.*).

474. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Муджахид-мученик на пути Аллаха не удостоится большей награды, нежели тот, кто всеми силами стремился к скромности: возможно, станет он одним из ангелов!

475. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Смирение — богатство непреходящее.

Комментарий Сайида ар-Рази: Некоторые приписывают это высказывание Посланнику Аллаха — да благословит Аллах его и его род и да приветствует.

476. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал Зияду бин Абихи («сыну своего отца»), когда поставил его над Персией и всеми делами ее на место Абдаллаха бин аль-Аббаса, длинную речь, в которой запретил, в частности, чрезмерно усердствовать во взимании податей:* Поступай по справедливости и сторонись насилия и несправедливости, ведь насилие приводит к нарушению закона, а несправедливость заставляет браться за меч.

477. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Тягчайшее из прегрешений — то, которое совершивший его считает незначительным.

478. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Аллах не столько приказал невежественным учиться, сколько наказал ученым учить.

479. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Худший из друзей — тот, с кем необходимы церемонии.

Комментарий Сайида ар-Рази: Это — потому, что церемонии приводят к ослаблению дружеских связей, и они суть зло и для того, перед кем совершаются, так что в этом — зло для обоих братьев.

480. *Повелитель Верующих, да будет над ним мир, сказал:* Если верующий гневит своего брата, значит, он оставляет его.

Комментарий Сайида ар-Рази: Говорится, что *хашама*, или *ахшама*, означает «прогневить», либо, по другой версии, «повергнуть в стыд», а *ихташама* значит требовать этого, что подразумевает разлуку с братом.

На этом заканчивается то,

что мы подобрали из изречений Повелителя Верующих — да будет над ним мир, — восхваляя Аллаха и прославляя Его за дарование успеха в собирании сих разрозненных высказываний и сближении того, что было разделено. И мы продолжаем, как делали это вначале, оставлять пустые страницы в конце каждого раздела, так, чтобы их можно было заполнить тем, что станет доступно нам впоследствии, поскольку то, что не попало нам в руки в настоящем, может оказаться в нашем распоряжении впоследствии, и не находится наш успех, кроме как у Аллаха, на Него мы полагаемся, и Им довольствуемся, и до чего же благостен такой попечитель!

Совершено сие в месяц Раджаб, в год четырехсотый по хиджре, и да благословит Аллах господина нашего Мухаммада, печать посланников, направляющего на лучший из путей, и его пречистых потомков и сподвижников, обладателей звезд достоверности.